Assurez-vous que le supplément MAG est inséré dans ce journal

LE PETIT JOURNAL

Montréal • 44e année • No 3 • Semaine du 9 novembre 1969

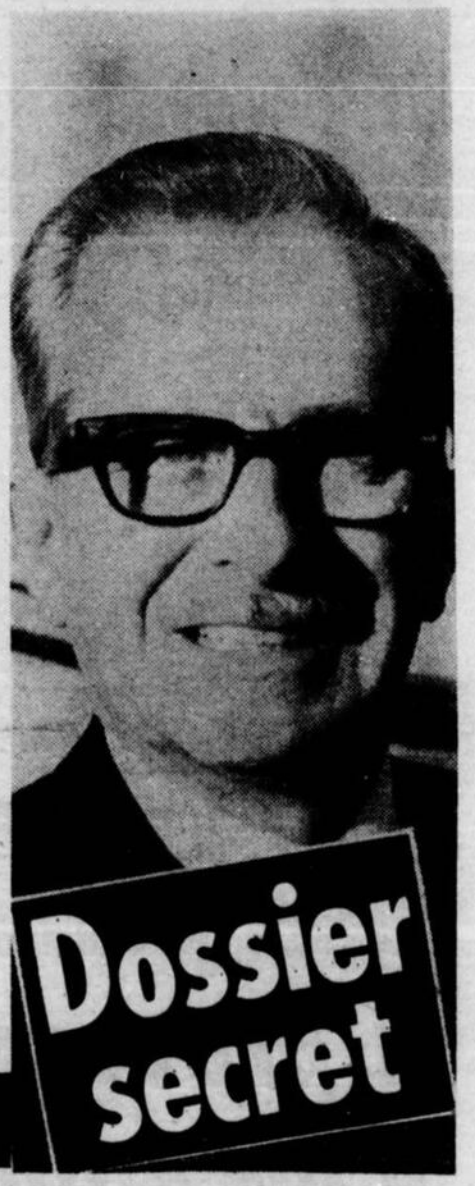
6 NOV 1969

• E.-U. : 25¢ 20¢

Service à domicile 25¢

Qui espionnait Daniel Johnson?

UN MICRO CACHÉ DANS SON STYLO



Dossier secret

Une autre primeur du Petit Journal



Michèle Richard à MAG :

"Ma plus grande crainte : devenir un jour infirme"

A cause des événements actuels, Jean Marchand prêt à revenir sur sa décision

(A LIRE EN PAGE 4)

LE PETIT JOURNAL, semaine du 9 novembre 1969

journal des nouvelles

Daniel Johnson espionné!

Daniel Johnson est mort il y a un an, mais on n'a pas fini de parler de lui. Selon des informateurs dignes de foi, le regretté Premier ministre a eu affaire à des gens pas mal curieux, qui voulaient à tout prix connaître certaines de ses décisions. Pour arriver à leurs fins, ils n'ont pas hésité à recourir à un stratagème honteux, pour ne pas dire dégoûtant.

En effet, ces gens ont utilisé les techniques modernes de l'électronique pour faire de l'espionnage. Les détails sont révélés en exclusivité en page 3.

Selon un de ses intimes, Daniel Johnson faisait souvent des téléphones importants d'une cabine téléphonique, afin d'être sûr que ses conversations ne soient pas entendues.

Daniel Johnson aurait-il pu mettre la main sur les coupables s'il avait vécu? Pourrons-nous jamais savoir les raisons exactes qui ont poussé ces gens à poser un tel geste?



Le sergent-détective JOS MCDEVITT, de la police de Beaconsfield, chargé de l'enquête concernant la mort tragique du jeune Jonathan Le Bert, nous montre le dessous du pot qui porte les initiales de l'artisan et le nom du lieu, Pictou, N.E.

Achetée à Pictou lors d'un voyage de vacances

Une poterie émaillée a provoqué la mort d'un enfant de 2 ans

par Marcel Lamarche

Si M. Bryan Le Bert, résidant de Beaconsfield, n'avait pas été intrigué par un pot de terre cuite qui avait servi de contenant à du jus de pomme, la cause de la mort de son fils Jonathan, 2 ans et 2 mois, demeurerait encore mystérieuse. L'autopsie pratiquée sur l'enfant avait révélé un empoisonnement aigu au plomb.

Quelques jours avant la mort du jeune Jonathan, Mme Le Bert avait rendu visite à plusieurs médecins, sans grand résultat. Son fils, qui se plaignait de douleurs à l'estomac et qui ne mangeait plus, dépérissait.

L'autre fils a été sauvé

En désespoir de cause, ne voyant aucune amélioration à son état, Mme Le Bert le transporta à l'hôpital Lakeshore de Pointe-Claire. On diagnostiqua un empoisonnement. L'enfant fut aussitôt dirigé vers le Montreal Children's Hospital, mieux équipé pour le traitement des empoisonnements.



C'est ce pot de terre cuite émaillée qui a causé la mort du jeune Jonathan Le Bert.

Malheureusement, le 21 octobre le jeune Jonathan mourait. Son frère, âgé de 4 ans, a failli suivre le même chemin que lui. Au cours d'une hospitalisation de dix jours, les médecins l'ont sauvé et il a pu retrouver les siens.

Comme les rapports de l'autopsie signalaient un empoisonnement aigu au plomb, les médecins demandèrent à la famille de chercher ce qui aurait pu causer cet accident. M. et Mme Le Bert fouillèrent toute la maison pour trouver le produit susceptible d'avoir tué leur petit Jonathan.

Un émail toxique à cause d'une mauvaise cuisson

En cherchant dans la cuisine, un pichet de terre cuite attira l'attention de M. Le Bert. C'est dans ce récipient que Mme Le Bert avait mis du jus de pomme. Le père remarqua sur la paroi intérieure du vase un dépôt blanchâtre. Il porta immédiatement le pichet à l'hôpital où avait été pratiquée l'autopsie de son petit gars.

Le laboratoire de l'hôpital ne fut pas long à rendre son verdict : l'émail du récipient de terre cuite contenait du plomb. Mal cuit, cet émail, au contact de l'acide du jus de pomme, avait dégagé un produit toxique qui cause l'empoisonnement de celui qui l'ingurgite.

Durant leurs vacances, les Le Bert étaient allés en Nouvelle-Ecosse. En passant à Pictou, ils avaient remarqué parmi les produits artisanaux offerts aux touristes un pichet de terre cuite qui leur avait plu : un souvenir de vacances qui serait à la fois pratique. Ils étaient loin, toutefois, d'imaginer que ce souvenir d'un voyage agréable allait devenir un objet mortel pour leur fils.

Le Bureau fédéral des Drogues et Aliments a aussitôt dépêché des enquêteurs à Pictou. Une cinquantaine de ces récipients de terre cuite auraient été vendus à des touristes américains. Malheureusement, on ne sait pas le nombre des touristes québécois et canadiens qui en ont acheté.

Une mésaventure semblable est arrivée au Dr Thomas McDevitt et à sa famille, de Los Angeles, au retour d'un voyage au Mexique où ils avaient acheté un pot et des bols en terre cuite émaillée. Toute la famille, moins le plus jeune fils, a été intoxiquée, mais elle a, heureusement, été sauvée à temps. C'était là aussi la faute au pot émaillé qui au contact des jus de fruit avait dégagé un poison.

Donc, si vous avez acheté une poterie semblable, soit à Pictou ou ailleurs, placez-la sur une étagère comme une relique et n'y touchez plus. Sa vue vous rappellera de bons souvenirs, alors que son utilisation pourrait être dangereuse au point d'entraîner la mort.

Aznavour veut avoir une grosse famille

PARIS (D.R.I.) — "Ce soir, c'est pour "mes deux femmes" que je chante : Ulla et ma fille Katia, qui a . . . huit jours. Vous ne pouvez savoir comme je suis heureux depuis sa naissance.

"J'ai été bouleversé. Oui, c'est vrai. Katia ressemble à la mamma — c'est le plus grand plaisir que pouvait me faire Ulla !"

Dans sa loge, Aznavour sautille comme un gamin, robuste! A sa naissance, elle pesait plus de 7 livres.

Deux opérations

"J'étais inquiet pour sa mère ; Ulla avait dû subir deux opérations avant d'être enceinte . . . Mais le chirurgien a pu éviter la césarienne. Ça, c'est de bon augure pour l'avenir.

"Parce que mon plus cher désir est d'avoir d'autres enfants d'Ulla. Ulla est tellement belle, il ne faut pas que nous nous arrêtions en si bon chemin. Elle est d'accord, bien sûr ! Nous en désirons encore deux autres, au moins . . . et le plus vite possible.

"J'aime les grandes familles : mon rêve serait d'avoir autour de moi une ribambelle de gosses . . . que j'élèverai comme tous les enfants du monde.

"Soyez tranquille, je n'en ferai pas des enfants-rois, ils seront semblables aux autres : pas de faveurs.

"Ulla est la première femme au monde qui m'ait inspiré le désir d'avoir plusieurs enfants. Alors, je la laisse se reposer le temps qu'il faudra et puis nous donnerons à Katia un petit frère ou une petite soeur . . . ou les deux si, bien entendu, le destin le veut !"

J. P.



AZNAVOUR et sa belle ULLA: "Nous voulons d'autres enfants."

● "Courrier de deuxième classe — enregistrement no 1939"

Comment on espionnait l'ex-Premier ministre Daniel Johnson

Un micro dans son stylo et un autre dans une lampe de son bureau, à Québec

Durant deux ans, soit d'octobre 1966 à la mort du Premier ministre Daniel Johnson, l'espionnage électronique fut un sport très populaire au Parlement de Québec.

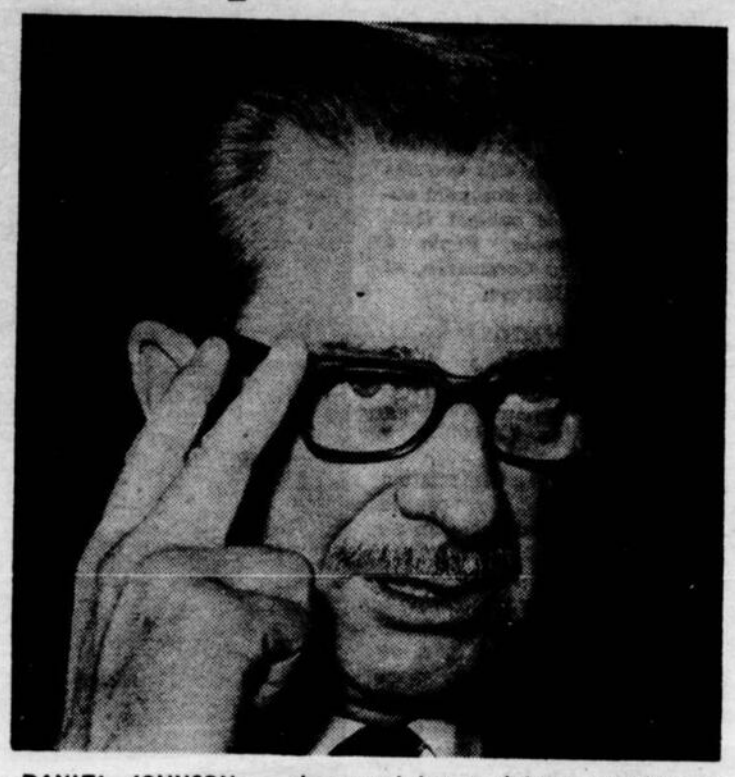
Grâce aux renseignements recueillis de diverses sources et qui sont révélés pour la première fois, plusieurs informations nous ayant été fournies de première main, nous pouvons affirmer aujourd'hui que plusieurs députés et ministres, même le Premier ministre Johnson, ont été victimes des méthodes modernes d'espionnage.

En ce qui concerne l'ex-Premier ministre, nous pouvons préciser qu'il a été victime de ces procédés à deux reprises. En fait, il aurait été le premier à être la cible des mystérieux espions électroniques.

Un stylo-micro

En octobre 1966, quelques amis et confrères de M. Johnson décidaient de le fêter au cours d'une réception intime. On décida de lui offrir un stylo à bille de luxe. Un des principaux organisateurs de l'Union nationale fut chargé d'acheter l'objet. Lors de la réception, il l'avait en sa possession. Or, il ne l'avait pas acheté lui-même, mais l'avait obtenu d'un intermédiaire dirigeant une compagnie de protection bien connue. Le stylo doublé or, d'une grande valeur, avait été préalablement transporté à Los Angeles où il fut confié à une compagnie se spécialisant dans l'électronique et la miniaturisation.

Un micro microscopique fut placé dans la capsule du stylo à bille, de façon à passer inaperçu, même à une personne soupçonneuse. Toutefois, au début de 1967, plus précisément à la fin du mois de janvier, le pot aux roses était découvert. On n'a jamais su de quelle façon M. Johnson avait découvert la supercherie. De toute façon, il réclama une enquête de la Sûreté du Québec, qui interrogea plusieurs personnes de l'entourage du Premier ministre, sans jamais parvenir à découvrir le véritable coupable. Certains députés se souviennent d'ailleurs qu'à cette époque M. Johnson fit une colère publique, laissant entendre qu'il ne pouvait compter "sur la fidélité de certains collègues".



DANIEL JOHNSON... dans quel but voulait-on connaître ses décisions?

Un Américain interrogé

En mars 1967, la GRC appréhendait, pour interrogatoire, un citoyen de Los Angeles qui descendait d'avion à Ottawa. L'homme de 37 ans, Harold L..., était un technicien de la compagnie où avait été transformé le stylo remis à M. Johnson en octobre 1966. Après vérification d'identité et examen du matériel électronique qu'il transportait, on le relâcha. Malheureusement, on ne retrouve aujourd'hui aucune trace de cet interrogatoire dans les dossiers de la GRC, qui, pourtant, brûle peu de documents...

Les 17, 18 et 19 avril 1967, on rencontra le même Harold L... à l'hôtel Reine-Elizabeth, à Montréal, où il s'entretint à plusieurs reprises avec des organisateurs de l'Union nationale et un député.

L'Américain de Los Angeles aurait alors remis plusieurs micros et récepteurs miniatures à ses interlocuteurs, qui les payèrent rubis sur l'ongle. Il semble que certains de ces micros furent installés dans divers bureaux du Parlement de Québec, dont l'un à l'intérieur d'une lampe dans le bureau de M. Johnson.

Durant les mois qui suivirent, ces micros n'auraient pas été découverts. A l'automne 1967, toutefois, le Premier ministre Johnson créait de nouveau un émoi en demandant une enquête "sur un certain coulage" signalé au Parlement. Certains documents, dont l'un concernant les accords Québec-Brinco, étaient déjà connus de plusieurs personnes alors qu'ils étaient considérés comme ultra-secrets.

Un laboratoire électronique dans une camionnette

Les policiers provinciaux fouillèrent le bureau de M. Johnson ainsi que la salle du Cabinet, sans rien y trouver. Les policiers spécialisés dans ce genre d'enquête, ne dédaignant pas eux-mêmes de recourir aux tables d'écoute, surveillèrent l'extérieur du Parlement durant plusieurs semaines. C'est ainsi qu'ils parvinrent à détecter une camionnette immatriculée FE-70??, enregistrée au nom d'un Québécois, M. Claude D...

La camionnette fut interceptée dans les rues de Québec au début de 1968 et on y découvrit un véritable laboratoire électronique avec tables d'écoute, magnétophones et récepteurs à ondes courtes.

Malheureusement, les policiers ne purent relier ce laboratoire à aucun agissement illégal, ne possédant aucune conversation enregistrée ou document pouvant relier les récepteurs aux micros dont on soupçonnait la présence au Parlement.

Ce n'est que quelques semaines plus tard, après de nouvelles fouilles minutieuses, que l'on découvrit le micro installé dans une lampe, au bureau du Premier ministre Johnson. D'autres micros auraient été découverts dans l'édifice du Parlement, mais il nous a été impossible d'en connaître les emplacements.

L'enquête sur cette affaire d'espionnage s'est poursuivie jusqu'à la mort de M. Johnson, à l'automne 1968. Il semble qu'à la suite du remaniement ministériel, des pressions aient été faites pour y mettre fin. Qui a installé ces micros? On ne le saura probablement jamais, du moins officiellement.

Johnson téléphonait d'une cabine

Un des amis intimes de M. Johnson nous a confié que ce dernier, durant les derniers mois de sa vie, craignait beaucoup d'être espionné et réclamait souvent une fouille minutieuse de ses bureaux. **"Lorsqu'il avait à loger un appel téléphonique confidentiel, il quittait son bureau pour se rendre dans une cabine téléphonique. C'était le plus sûr moyen d'éviter les micros."**

Un autre organisateur de l'UN nous a fait un exposé plus nuancé en disant que **"M. Johnson avait la quasi-certitude d'être espionné en 1967 et 1968, autant par les libéraux que par certains de ses collègues du Cabinet."**

Saura-t-on jamais la vérité? Il semble que l'affaire ne sera vidée que le jour où les enquêteurs spéciaux de la Sûreté du Québec révéleront toutes les découvertes faites dans cette affaire.

Tous les jours, un pauvre ouvrier iranien envoie une lettre d'amour à Jackie

ATHENES (APIS) — C'est unique dans les annales amoureuses des grands de ce monde : un ouvrier des pétroles d'Abadan, Abraham Simonian, d'origine arménienne, avait adressé une lettre d'amour à Mme Onassis... par le canal de l'ambassade des Etats-Unis à Athènes. Un grand quotidien de Téhéran, "Keyhan", s'était fait un point d'honneur de relater le fait, avec force détails.

Abraham Simonian est un jeune homme de 26 ans. Il gagne à peine sa vie. Dans la chambre modeste qu'il a louée chez une vieille fille, les murs sont tapissés de portraits de Jackie Onassis. Tous les camarades d'Abraham savent qu'il en est follement épris. Il ne parle que d'elle et il jure qu'elle finira par être touchée de tant d'amour. Il envoie tous les jours des lettres enflammées à Jackie, par le canal de l'ambassade américaine d'Athènes.

Comme Abraham est fils unique, sa mère est désespérée.



JACKIE ONASSIS
... aimée follement d'un pauvre Iranien.

Elle ne cesse de se plaindre : "Abraham refuse de prendre femme. Je n'aurai jamais de petit-fils. Comment peut-il être assez fou de croire qu'une grande dame comme Mme Onassis vienne à s'intéresser à un ouvrier ?"

Il croit au miracle

Abraham, tout à son rêve, croit que le miracle finira par arriver. N'a-t-il pas lu dans les journaux que Jackie s'apprêterait à divorcer ? Onassis est trop vieux pour elle. Lui, Abraham, est bel homme et il adore Jackie...

Il y a quelques jours, Abraham adressait une supplique à l'ambassadeur américain lui-même, lui demandant d'intervenir en sa faveur, auprès de Mme Onassis. Le jeune Iranien amoureux vient de recevoir une lettre brève lui donnant l'ordre de ne plus importuner Mme Onassis.

Abraham, de rage, déchirait la missive. Et il a juré d'économiser assez d'argent pour se rendre lui-même en Grèce, plaider sa propre cause auprès de Jackie. "Elle finira, affirme-t-il, par m'aimer, quand elle verra que je suis à ses genoux. Et que je passerai toute mon existence à l'aimer."

A Téhéran, Abraham a fini par devenir populaire. Les journaux iraniens se sont emparés de son cas...

R. LOIR



On la frise parce qu'on l'aime

Elle aurait bien pu s'appeler Fanny Hill. Mais les circonstances, le hasard... ou la Providence, comme vous voudrez, a fait qu'elle se nomme CATHY HILL. C'est une belle fille, avec juste ce qu'il faut de vêtements et une perruque dont on peut dire, sans intention publicitaire, qu'on la frise parce qu'on l'aime. (Miller)

A cause des événements actuels au Québec

Marchand est prêt à revenir sur sa décision et à se lancer dans l'arène provinciale

par Roger NADEAU

"Je suis plus sensibilisé que Pierre (Pierre Elliott Trudeau) **au nationalisme québécois. Bien sûr, je suis Canadien. Mais, d'une certaine façon, je suis plus Québécois que Canadien.**

"A Ottawa, je viens de mettre sur pied le très important ministère de l'Expansion économique régionale, et je puis vous assurer que ça va apporter au Québec des investissements de plusieurs centaines de millions de dollars. A Ottawa, il y a encore beaucoup à faire pour le Québec. Reste qu'à Québec, au niveau du gouvernement du Québec, il y a des choses qui urgent..."

C'est ce que me déclarait l'autre jour dans ma chambre d'hôtel, à Québec, un Jean Marchand, les cheveux, comme toujours, en bataille. Et, tel un lion rugissant, il a lancé : **"J'entends démasquer un tas de mouvements qui utilisent le nationalisme canadien-français à leurs propres fins, des fins qui, croyez-moi, ne cadrent nullement avec l'intérêt du peuple canadien-français."**

Jean Marchand sera-t-il candidat au poste de chef du Parti libéral du Québec ?

Il y a un peu plus d'un mois, il répondait non à cette question. Mais, dans l'interview qu'il vient de m'accorder, il n'a répondu ni oui ni non, et je conclus de tout ce qu'il m'a dit que si ça continue à barder au Québec, **de la façon que ça barde,** il n'hésitera pas à prendre toutes les dispositions pour devenir Premier ministre de l'Etat québécois.

Ministre de l'Expansion économique régionale dans le cabinet Trudeau, Jean Marchand est député fédéral de Langelier, une circonscription de la ville de Québec, une circonscription où les ouvriers sont très, très nombreux. "Je me sens bien plus chez moi à Québec qu'à Ottawa, m'a-t-il déclaré, et ceux qui prétendent que je ne suis pas chez moi à Québec, eh bien, ils tiennent un langage qui m'incite à prouver qu'ils mentent..." Et alors, Marchand relève sa crinière...

Le lion va-t-il rugir ?

Non. Marchand allume sa sa pipe, son éternelle pipe. Il sourit. "Ça m'aide à rester calme... et fort, dit-il avec un clin d'oeil, car, vous le savez, la force, c'est essentiellement quelque chose de calme !"

R. N.

"Les Canadiens français mènent à Ottawa"

Agé de 50 ans, Jean Marchand est déjà grand-père. Reste qu'il se veut aussi dans le vent et aussi contestataire qu'à l'époque où, comme chef syndicaliste, il luttait contre le régime Duplessis et des patrons véreux. Ce qui l'inquiète et, disons-le, l'enrage, ce n'est pas la contestation en soi, c'est plutôt la forme que prend aujourd'hui la contestation au Québec.

— **A Ottawa,** dit-il, **je conteste. Et je ne suis pas le seul. Au fait, Pierre Elliott Trudeau est peut-être le plus grand contestataire que les Canadiens français aient jamais eu à Ottawa. Autrefois, on nous donnait bien la présidence du Conseil des arts, mais ça s'arrêtait là... Aujourd'hui, nous exigeons et nous gagnons. Pour la première fois, les Canadiens français exercent le pouvoir à Ottawa. Ils mènent à Ottawa. Et ce n'est pas toujours facile. Prenez notre bataille au sujet de la présidence d'Air Canada. Cette bataille, nous l'avons gagnée. Le Québécois Yves Pratte est aujourd'hui président d'Air Canada. Et qui est-ce qui mène au B.G.R. ?** (Bureau des gouverneurs de la radio-télévision) **C'est Juneau. Et à Radio-Canada ? C'est Picard. Sans compter les postes clés que des Canadiens français occupent aujourd'hui dans le cabinet fédéral. Par exemple, Pépin à l'Industrie et au Commerce, et Cadieux à la Défense.**

"... ces larrons en foire..."

— Vous êtes pour la contestation à Ottawa, et contre à Québec ?...

— Minute ! Il y a contestation et contestation... Je vous le dis : la contestation actuelle, au Québec, elle n'est pas claire dans ses objectifs. Il y a des nationalistes de droite, de gauche, des socialistes, des maoïstes, des trotskystes. Il y a un tas de mouvements qui utilisent le nationalisme canadien-français. **Je suis en sympathie avec les vrais nationalistes. Pas avec les autres. Et les autres, il faut les démasquer.** C'est d'ailleurs la grande tragédie du Parti québécois... René (René Lévesque) s'en rend compte. Vous avez toutes les couleurs politiques... Vous avez des gens qui sont aux antipodes les uns des autres sur des points cardinaux et qui essaient de nous passer un québec. Il faut que le peuple sache que ces larrons en foire sont de connivence pour nous jouer quelques mauvais tours... **Dites-le moi, qu'est-ce qu'il y a de commun entre François-Albert Angers et Michel Chartrand ? Moi, je les connais comme il faut, ces deux gars-là...**

"... qu'on corrompe ainsi le syndicalisme"

— Vous me donnez à entendre que vous n'êtes pas satisfait de la tournure que prend le syndicalisme au Québec...

— En 1944, j'étais organisateur de la CTCC (Confédération des travailleurs catholiques du Canada). En 1945, j'étais conseiller technique de la CTCC. De 1947 à 1961, j'ai été secrétaire général de la CTCC. Et, en 1961, je devenais le premier président de la CSN (Confédération des syndicats nationaux). **J'ai livré la bataille pour la déconfessionnalisation de la CTCC.** J'ai pris les dispositions pour que personne n'utilise notre mouvement syndical à des fins autres que celles du syndicalisme. Quand on adhère à un syndicat, on n'a pas à adhérer en même temps à des principes religieux... ou politiques... Il ne faut pas violenter les consciences. **Qu'est-ce que fait Chartrand aujourd'hui avec son unilinguisme ?** Si j'étais un travailleur grec qui avait adopté la langue anglaise, je ne pourrais être membre de la CSN. **Que la Saint-Jean-Baptiste prône l'unilinguisme, O.K. ! C'est son droit. Mais qu'on corrompe ainsi le syndicalisme, moi je dis que c'est épouvantable.**

Les Anglais qui engueulent Trudeau et Marchand

— Est-ce que vous estimez que vous avez changé depuis que vous êtes à Ottawa ? N'êtes-vous pas plus fédéraliste qu'autrefois ?

— Je crois au Canada, et je ne vous cache pas qu'en disant cela je songe notamment à cette immense partie du Canada qui a nom Québec. Dans une perspective générale, notre objectif, à Ottawa, c'est de corriger les inégalités qui rendraient le Canada impossible. Conséquemment, nous mettons l'accent sur le développement économique au Québec. Nous travaillons pour tout le Canada, sans oublier le Québec. D'aucuns, au Québec, disent que nous sommes des traitres. C'est ça, on nous traite de traitres ! Mais qu'on le sache bien : on se fait engueuler à Ottawa par des Canadiens anglais. Et qu'on sache aussi que ceux qui nous engueulent, qu'ils soient francophones ou anglophones, ils ne nous font pas peur. **Saviez-vous qu'à plusieurs reprises Trudeau a empêché Ottawa d'empiéter sur les droits provinciaux ? Et saviez-vous que nous avons déjà remporté des succès assez marqués dans notre bataille pour que le français devienne, au même titre que l'anglais, langue de travail dans la fonction publique ?** Au point de vue économique, j'ai essayé de voir comment je pourrais aider les Canadiens français. Au Québec, en dehors de l'agglomération montréalaise, il n'y a pas une ville qui progresse économiquement. J'ai mis sur pied le ministère de l'Expansion économique régionale. Il s'ensuit notamment que tout le Québec, à l'exception de la région de Montréal, va pouvoir profiter d'une politique spéciale, d'une politique qui vise à créer des emplois là où il n'y en a pas suffisamment.

Et les chantiers maritimes ?

— Plus québécois qu'avant ? Vous croyez que vous n'êtes pas vulnérable dans l'affaire des chantiers maritimes ?

— Vous voulez qu'on les nationalise, ces chantiers ? Est-ce sage de prendre des entreprises qui ne sont pas viables économiquement et de les faire vivre avec l'argent du public ? Il y a deux chantiers qui ont fermé à Vancouver. Vous le savez bien, il faut construire des bateaux à des prix concurrentiels. Quand ce n'est pas possible, eh bien... C'est un problème très complexe que celui des chantiers maritimes. J'ai fait l'impossible pour garder ouverts les chantiers de Lauzon. J'ai même convaincu le cabinet qu'il fallait faire construire à Lauzon des bateaux à des prix relativement élevés. Et il y a Canadian Vickers. Là comme ailleurs, ç'a fermé. Mais le Bureau de la main-d'oeuvre **y a vu. Nous** voyons à ce que les travailleurs soient placés. **Au fait, sur environ 1,300 travailleurs à la Vickers, il n'en reste qu'environ 200 à placer.**



A la fin de 1967 et au début de 1968, JEAN MARCHAND n'avait qu'à dire oui pour remplacer Pearson. Et c'est parce qu'il a dit non que son ami Pierre Trudeau est aujourd'hui Premier ministre du Canada. Aujourd'hui, Marchand ne dit pas non à ceux qui veulent le conscrire comme successeur de Jean Lesage...



JEAN MARCHAND interviewé par LISE PAYETTE à "Place aux femmes". Un lion ne rugit pas tout le temps...



Trousseau de MARIAGE

Un jour viendra — peut-être plus tôt que vous le prévoyez présentement — où vous aurez besoin d'un trousseau.

Faites de légères économies chaque semaine ou chaque mois et votre trousseau complet vous sera livré au moment désiré.

Ecrivez ou téléphonez (842-3434) pour dépliant explicatif gratuit
Nous n'employons aucun vendeur

Cercle DU COFFRE D'ESPERANCE
TEXTELLE INC.,
3456 ST-DENIS, MONTRÉAL 130
FONDÉ EN 1949



Mme THERESE VERVILLE entreprendra d'ici à quelques jours la démolition de cet entrepôt dont la construction a jusqu'ici nécessité des débours de près de $10,000.

Elle voulait construire dans une zone industrielle

Son entêtement contre Ville Laflèche va coûter à Mme Verville un beau $15,000

par Gérard Asselin

Ayant refusé de se conformer aux ordres de Ville Laflèche qui lui interdisait de construire tout bâtiment sur un terrain zoné industriel, une Montréalaise a perdu une somme de $15,000, après une suite de mésaventures qui seraient amusantes si elle n'avaient été aussi coûteuses.

Reconnaissant qu'elle était en grande partie responsable de ses malheurs **"à cause de mon obstination"**, Mme Thérèse Verville a consenti à nous raconter sa mésaventure afin d'éviter à **"d'autres personnes de tomber dans le panneau"**. Le tout a débuté en juillet 1968 lorsque Mme Verville, qui disposait d'un certain capital, acheta une terre de Ville Laflèche subdivisée en trois lots. Elle entrait alors en possession d'un magnifique lot mesurant 740 pieds sur 290 pieds.

Terrain isolé

Malheureusement, ce terrain était situé dans la partie sud de Laflèche et était séparé des zones déjà aménagées par une voie ferrée des Chemins de fer nationaux. De plus, le terrain était situé dans une portion de Laflèche zonée industrielle et qui n'était pas encore englobée dans le plan d'aménagement de la ville.

Malgré ces inconvénients, Mme Verville décida de tout tenter pour revaloriser son terrain, qui n'était situé qu'à 250 pieds de l'extrémité sud de la rue Murray, qui se termine à la fameuse voie ferrée. Après bien des démarches, Mme Verville obtint donc du CN un droit de passage sur cette voie ferrée, entre la rue Murray et son terrain, à charge pour elle d'aménager et d'entretenir ce passage à ses frais.

Pas de permis

Pour quelques centaines de dollars, elle fit exécuter les travaux. Le printemps dernier, elle franchit une nouvelle étape en construisant une route carrossable jusqu'à son terrain et en y aménageant les conduites d'eau et d'égout — travaux qui furent exécutés au coût de $2,500 avec l'assentiment de Ville Laflèche.

En mai dernier, Mme Verville réclama un permis de construction à Ville Laflèche, désireuse qu'elle était de donner à son terrain sa véritable valeur marchande. Malheureusement, on lui refusa tout permis, prétextant que la zone était industrielle et que le plan d'aménagement n'était pas encore tracé pour ce quartier.

Mme Verville, devant les refus répétés de l'autorité municipale, décida de lui forcer la main. **"J'ai décidé de construire sans permis, croyant, comme me l'avaient dit certains amis, qu'on m'accorderait un permis devant le fait accompli."**

Dès le 10 juin, des ouvriers commençaient donc à construire un entrepôt pour les matériaux de construction, ainsi que des bureaux, sur le terrain de Mme Verville. Dès le premier jour de la construction, les procureurs de la Ville logèrent une action contre la propriétaire du terrain. Durant les 28 jours suivants, une action fut logée quotidiennement par les mêmes procureurs.

Devant l'obstination de Mme Verville à poursuivre les travaux, la Ville prit des mesures radicales et bloqua l'accès du terrain en posant d'immenses blocs de ciment au centre de la rue percée par la propriétaire. De plus, Mme Verville dut se présenter devant la Cour municipale pour répondre des 28 actions qui lui avaient été envoyées. Elle fut condamnée dans onze causes pour un total d'amendes de $1,100.

En plus, la Ville décida de faire bonne mesure et de réclamer à Mme Verville des arriérés de taxes sur son terrain, totalisant $1,421.10.

Il y a une semaine, les procureurs de Laflèche ordonnaient aussi à Mme Verville, grâce à un bref obtenu de la Cour municipal, de démolir l'édifice en construction sur son terrain et pour lequel la propriétaire avait déjà déboursé $5,500. Le délai accordé n'étant que de deux semaines, Mme Verville devra donc procéder à ces travaux de démolition d'ici à quelques jours au plus tard, sans quoi Ville Laflèche procédera elle-même à la démolition ... aux frais de Mme Verville.

La dame en question, croyant avoir déjà perdu assez d'argent, se refuse maintenant à réclamer une injonction en Cour supérieure, procédure dispendieuse et qui dans ce cas précis n'assure aucune décision susceptible de renverser la politique de Laflèche.

Mme Verville, croyant avec raison que la démolition de son entrepôt par les ouvriers de la ville pourrait se révéler plus coûteuse que si elle était faite par ses propres ouvriers, a donc décidé de procéder sans délai à ces travaux à rebours.

"Si c'est de cette façon que Ville Laflèche encourage le développement, je me demande si j'ai bien fait d'investir dans cette région. A moins qu'on ait décidé de modifier le zonage de ce quartier pour le transformer en cimetière ... de mon $15,000 !"

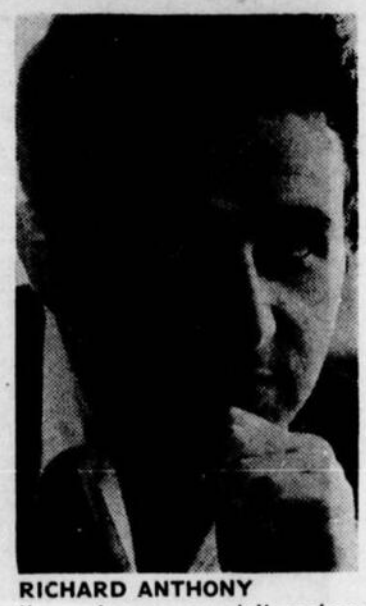


Les dirigeants de Laflèche n'ont couru aucun risque. Devant l'obstination de Mme THERESE VERVILLE, ils ont bloqué son chemin privé en y plaçant d'immenses blocs de béton.

Papa pour la troisième fois...

Richard Anthony a refusé d'assister à l'accouchement

PARIS (DRI) — Pour la troisième fois, Richard Anthony est papa : sa femme Michèle lui a donné une petite Joanne (six livres) dont Richard est déjà fou. Elle est si jolie ! Mais Richard a refusé avec énergie de sacrifier à la mode du moment: celle d'assister à la naissance de son enfant.



RICHARD ANTHONY
"... Joanne, un joli cadeau pour moi"

Michèle Anthony me dit pourquoi :

— Richard n'est pas de ces maris qui croient que leur présence est nécessaire lors de l'accouchement de leur femme. D'ailleurs, je lui avais dit que je ne le souhaitais pas. Je n'avais pas envie que Richard me voie grimacer et crier de douleur. Nous avons déjà deux enfants, et ils sont nés hors de la présence de Richard. Entre nous, qu'est-ce que peut apporter à un père la scène de la naissance ?

Cigarette sur cigarette

"Alors, pour Joanne, Richard a fait comme les deux fois précédentes : il est resté dans la salle d'attente de la clinique ... et s'est mis à fumer cigarette sur cigarette, comme tous les futurs pères du monde qui attendent derrière la porte le premier cri de leur enfant. N'est-ce pas mieux ainsi ?

"Il m'a promis un joli cadeau ... comme d'habitude. Mais je lui ai dit que je n'en avais vraiment pas besoin. Alors Richard m'a répondu en m'embrassant :

— Tu viens de m'en faire un si joli avec Joanne que je peux bien penser à t'en faire un quand même.

"Mais Richard n'a pas encore dit lequel ..."

I. P.



DEVENEZ SOUDEUR DIPLOME EN QUELQUES MOIS

Nous préparons nos finissants en soudure pour l'épreuve officielle sur la haute pression. NOUS ENSEIGNONS AUSSI le DEBOSSELAGE-PEINTURE. Cours théorique et pratique. Les cours débutent en tout temps.

Ecole de Soudure Grenier Enr., C.P. 355
Louiseville, 691 b. ouest — Tél. 228-4358

Nom ..... Age .....
Adresse .....

COURS de LECTURE de PLANS

donné gratuitement avec le cours spécial
d'ESTIMATION en CONSTRUCTION

Ce cours d'estimation en construction conduit aux carrières très en demande de : SURINTENDANT, INSPECTEUR DE TRAVAUX, EVALUATEUR, ESTIMATEUR, CONTREMAITRE, ENTREPRENEUR.

35 ANS D'EXPERIENCE A VOTRE SERVICE

Dirigé par A. Beaucage, B.A., I.F., 2 diplômes de l'Un. Laval

Détenant un permis en vertu de la loi des Ecoles professionnelles privées.

1. AIDE-ARPENTEUR
2. ESTIMATEUR EN CONSTRUCTION
3. SURINTENDANT EN CONSTRUCTION
4. AIDE-INGENIEUR
5. HOMME D'INSTRUMENT (arpentage)
6. DESSIN INDUSTRIEL

CENTRE D'EDUCATION TECHNIQUE DU QUEBEC INC.
5, de l'ANSE BLEUE, LAVAL-DES-RAPIDES
Tél. 667-2470 Ville de LAVAL, P.Q.

SPECIALISEZ-VOUS ET ASSUREZ VOTRE AVENIR

Sans obligation, faites-moi parvenir tous les renseignements sur le cours No L.P.J.-9-11-69
NOM ..... AGE .....
ADRESSE .....
VILLE ..... COMTE ..... TEL. .....
DEGRE D'INSTRUCTION .....
NOM DU PERE .....



Le français, langue de l'amour, et l'anglais, langue des affaires, s'étaient donné le mot pour rendre hommage à la musique, langue universelle. (Photos John Taylor)

Des masques... dans la note!

A Montréal, on sait maintenant ce qu'il faudrait faire pour rendre prospère notre orchestre symphonique : organiser un bal masqué tous les samedis soir à la Place des Arts. Et pour vendre des billets comme des petits pains chauds : inviter le Premier ministre Trudeau.

Samedi soir, au foyer de la salle Wilfrid-Pelletier, il y avait non seulement des déguisements de toutes sortes mais d'éblouissantes toilettes. Si bien que les juges n'ont pu se décider à proclamer des gagnants. Le prix du meilleur costume est devenu un prix de présence qu'on a tiré au hasard.

En plus de Monsieur le Premier ministre du Canada et de sa compagne préférée, Louise Marleau, on a pu reconnaître, malgré les masques, M. et Mme John Turner, le producteur David Susskind et son épouse, le chef d'orchestre Thomas Schippers, de New York, et une foule d'autres personnalités.

Et pour une fête mystérieuse du genre, il fallait un invité surprise. Cet honneur est revenu à Claude Léveillée. Tout le monde s'amusait si bien qu'on oubliait de parler du bill 63 !



Le chanceux ! M. PIERRE ELLIOTT TRUDEAU reçoit les confidences de sa compagne LOUISE MARLEAU.



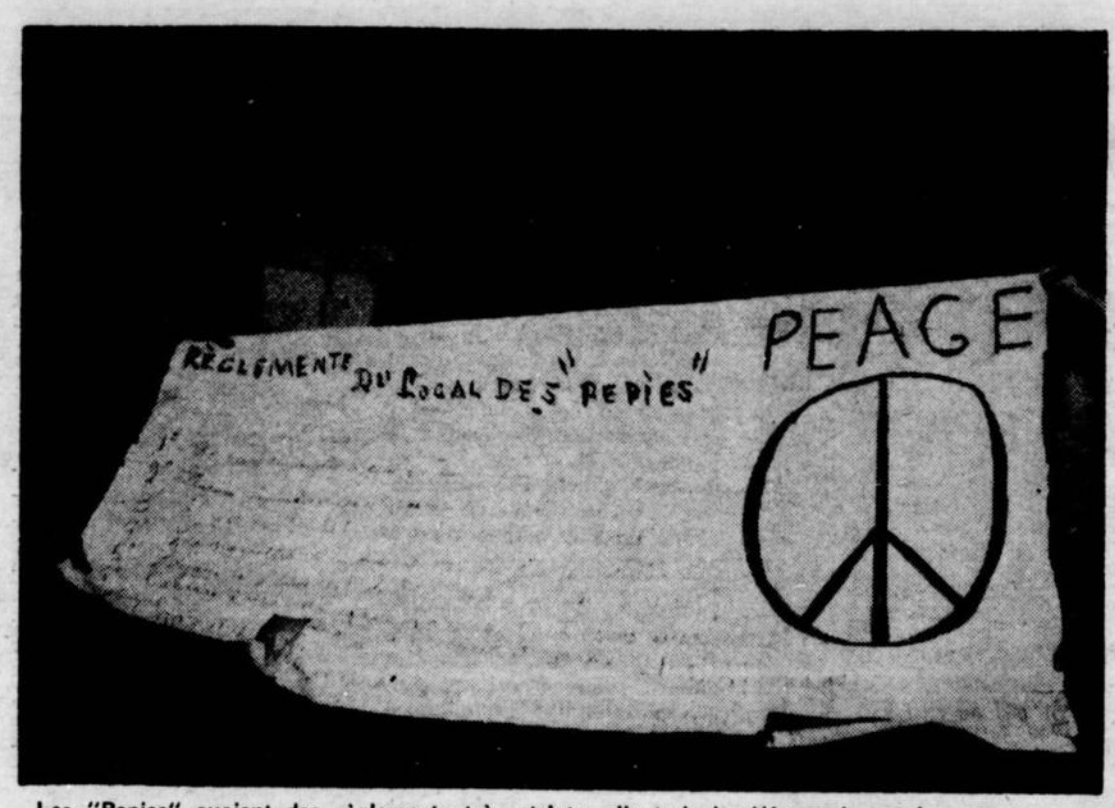
Qui peut bien former ce couple de géants ?



Un petit chef-d'oeuvre d'originalité.



Il y avait même place pour du macabre.



Les "Pepies" avaient des règlements très stricts, allant de la défense de cracher par terre aux menaces à tout dénonciateur.

Le wagon "hippie" des "Pepies" aboutit dans une brasserie de LaSalle

Un groupe de bons vivants de Montréal, qui avaient réussi à aménager et décorer un magnifique quartier général roulant, est aujourd'hui dans la rue.

Les "Pepies" (tel est le nom que se donne ce groupe mi-hippie, mi-existentialiste) ont par malheur oublié qu'un local roulant... ça roule. Et c'est ce qui s'est produit, d'autant plus que le local en question était un wagon de chemin de fer.

L'aventure abracadabrante de ce wagon s'est terminée la semaine dernière à la Brasserie Labatt. Cette compagnie avait demandé aux Chemins de fer nationaux de lui fournir quelques wagons de chemin de fer pour livrer sa blonde marchandise un peu partout dans le Québec.

Le CN, grâce à ses cerveaux électroniques, dénicha rapidement quelques wagons, dispersés un peu partout dans la région de Montréal, et les livra à la brasserie en question. Le 29 octobre, les employés de Labatt commencèrent donc à charger ces wagons, lorsqu'ils tombèrent sur le local des "Pepies".

Découverte stupéfiante

Le premier manutentionnaire à ouvrir la porte de ce wagon et à y entrer demeura interloqué durant quelques secondes... avant d'éclater de rire, ameutant ses compagnons de travail qui le crurent soudainement en proie à une crise de folie.

"Eh bien, les gars, on n'est pas sorti du bois !" de crier le manutentionnaire à l'adresse de ses compagnons de travail. Il ne s'agissait d'ailleurs pas d'une figure de style, puisqu'en entrant dans le wagon il s'est véritablement cru en pleine forêt...

Dans toute sa longueur, le wagon était jonché de troncs d'arbres, d'un diamètre de 3 à 4 pouces, avec leurs branches et parfois leur feuillage. Ces arbres, coupés à la hauteur du wagon, avaient été posés avec goût et symétrie, sans endommager le plafond ni le plancher de l'habitacle. Partout, sur les murs, des branches avec leur feuillage avaient aussi été clouées pour mieux recréer l'atmosphère d'une forêt.

Chambre à coucher

Dans un coin, les "Pepies" avaient aménagé une chambre à coucher consistant en des matelas pneumatiques et des caoutchoucs isolants. Il y avait place pour coucher une dizaine de personnes. A l'extrémité opposée, un divan et un fauteuil meublaient le salon.

Un peu partout sur les murs, les "Pepies" avaient décoré de façon très originale. Le plancher était recouvert d'un confortable feutre à tapis. Des couvercles de cartonnages, peints de différentes couleurs, pendaient un peu partout. Des fils électriques de toutes dimensions ainsi que des commutateurs et autres articles électriques étaient assemblés un peu partout sur les murs, avec un certain sens de la décoration. Un filtre à essence pour automobile fit aussi sensation aux employés de Labatt.

Un baril de 5 gallons rempli de sable servait de cendrier, tandis que la poubelle consistait en une immense bouche de ventilateur. Renversé, cet appareil constituait un merveilleux réceptacle à ordures.

Très propre

Malgré la vétusté des meubles, il était surprenant de constater que le wagon-local était très propre et semblait tenu en excellent état. On put expliquer la provenance du wagon hippie en découvrant sur un mur un vieux store sur lequel les anciens occupants avaient rédigé une liste de 7 règlements.

En tête de cette liste se lisaient les mots "Règlements du local des Pepies". A droite, on avait dessiné le signe du pacifisme international surmonté du mot "Peace". Quant aux sept règlements, ils se lisent ainsi : 1) Ne rien toucher dans le local. Ne décorer que les murs. 2) Aucune initiation n'est permise dans le local. 3) Il est interdit de cracher dans le local. 4) Les cigarettes et les déchets doivent être jetés dans la poubelle. 5) Lorsque le silence est demandé, veuillez le respecter s.v.p. 6) Celui qui ne paie pas sa part sera suspendu. 7) Chacun fera son tour de garde et de ménage.

Et la liste se terminait ainsi : "Quiconque nous dénoncera sera sévèrement puni." Le tout était signé : "Le Comité".

Hippies pacifistes

Après enquête, nous avons pu déterminer que ce local était occupé par des hippies pacifistes; d'où le nom de "Pepies". Au service des enquêtes du CN, l'inspecteur Allswood a refusé de répondre à nos questions. Nous avons quand même réussi à établir que le wagon était garé depuis plusieurs mois sur une voie d'évitement à Côte-Saint-Paul, et qu'il était utilisé par des jeunes de ce quartier.

Chaque wagon devant être nettoyé avant d'être livré à une compagnie, il est indubitable que celui-ci a été oublié par les préposés à l'entretien du CN. Un directeur de la station Côte-Saint-Paul, qui a refusé de s'identifier, nous a d'ailleurs avoué que deux de ses subalternes "avaient eu de la m... à ce sujet".

Quant aux Pepies, qu'ils sachent que leur forêt artificielle a été démantelée et qu'en ce moment le wagon roule quelque part dans le Québec, déchargeant ici et là son trop-plein de caisses de "50".

Gérard ASSELIN

Désertion

MOSCOU (D.R.I.) — "Pour beaucoup de soi-disant intellectuels, connaître ou apprendre une langue étrangère, c'est envisager un jour la désertion de la patrie socialiste", écrivit "Troud", journal des syndicats soviétiques, après que Svetlana Staline eut choisi la liberté. Aujourd'hui "Troud" voit sans doute justifier sa méfiance par la "fuite" d'Anatole Kouznetzov.

Si méchant que ça ?

Gustave, l'aide-pharmacien du village, se marie. Au banquet, après le dessert, un cousin de sa femme, qui est courtier d'assurances, l'entraîne dans un coin et lui dit :

— Vous voilà donc uni à ma charmante cousine ?

— Eh oui ! sourit le marié aux anges.

— Je vous conseille de ne pas tarder à prendre une assurance sur la vie...

Gustave devient livide et bafouille :

— Sans blague ? Elle est si méchante que ça ?

FRANCHISE

DISTRIBUTION EXCLUSIVE

Possibilité de bénéfices de $12,000 à $20,000 par année

Gamme complète des produits SPORTLAB

PISCINES et ACCESSOIRES — PRODUITS DOMESTIQUES
VEHICULES TOUT-TERRAIN — AEROGLISSEUR et AMPHIBIE

Un programme complet et rentable 12 mois par année

Mise de capital requis **$1,480**

Veuillez écrire au directeur des ventes

Société SPORTLAB Inc.

550 Curé-Boivin, Ste-Thérèse-Ouest, Qué.

VENTE ACHETEZ MAINTENANT ET ECONOMISEZ

FENÊTRES D'ALUMINIUM HIVER-ÉTÉ

EN EMAIL CUIT DE COULEUR CHOIX DE 36 COULEURS



GARANTIE MORRIS
Depuis plus de 44 ans "Marchandises satisfaisantes" ou remplacées sans frais !

A. "MODELE SUPERIEUR"

un pouce et demi d'épaisseur à 3 rainures

- **CONTROLE REVERSIBLE** Pour nettoyer la vitre extérieure de l'intérieur
- **COUPE-FROID A MEME** Pour épargner le combustible et éviter les courants d'air
- **REMISAGE A MEME** Evite les changements saisonniers et l'ascension des échelles
- **ALUMINIUM REFOULE** Pour service d'entretien à l'abri de la rouille pour la vie
- **BARRURE AUTOMATIQUE** Pour ventilation à l'abri des rôdeurs en toutes positions

B. MODELE "COULISSANTES"

"PANORAMIQUES" tout en aluminium



- Fermoir-bouton à pression
- Faciles d'opération
- A l'épreuve de la poussière
- Etanchéité parfaite
- Vue panoramique
- Volets amovibles

RESIDENTIELLES
INDUSTRIELLES • COMMERCIALES

DESSINEES ET FABRIQUEES ENTIEREMENT AU QUEBEC, PAR DES QUEBECOIS, POUR NOS RUDES CLIMATS

DEMONSTRATIONS ET ESTIMATIONS GRATUITES

Tél. 342-3800

TERMES FACILES

W. MORRIS & FILS LTÉE

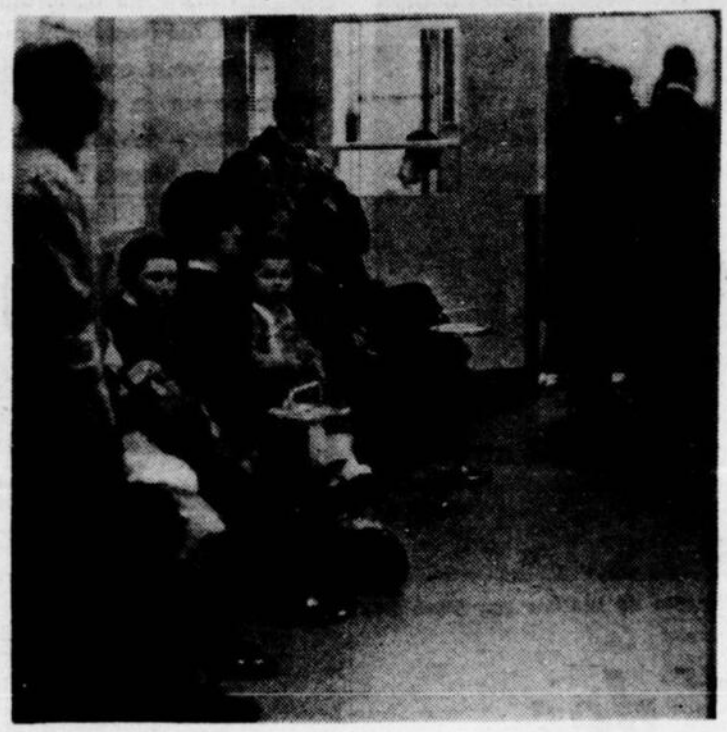
6515, CHEMIN COTE-DE-LIESSE, MONTREAL
(VOIE DE SERVICE)

Dans les cliniques externes des hôpitaux

La Province "subventionne" les médecins

par Maurice Roy

Mme Rose Legault accourt à la clinique d'urgence de l'hôpital Sainte-Justine, avec son enfant de quatre ans, qui a avalé par mégarde un produit toxique. Arrivée à l'hôpital à 16 heures, elle n'en repartira qu'à minuit. La fois précédente, Mme Legault s'était rendue au même hôpital pour faire traiter son enfant souffrant d'une fracture du tibia. Elle a fait du "sit-in" forcé de 21 heures à minuit, avant qu'on s'occupe de l'enfant.



Scène familière dans les salles d'attente de cliniques externes. La photo a été prise il y a quelque temps à l'hôpital Maisonneuve.

A l'hôpital de Saint-Jérôme, M. Marcel Lamarche s'amène avec sa fille qui s'est blessée au pied. Un interne s'occupe de faire des points de suture sur la blessure. On demande au père de revenir dans sept jours pour faire enlever les points. Lors de cette deuxième visite, M. Lamarche est dirigé vers la clinique médicale d'un médecin de Saint-Jérôme. Le personnel de l'hôpital refuse catégoriquement d'enlever les points. Chez le médecin, l'opération bénigne dure cinq minutes, après quoi M. Lamarche reçoit un compte de $13.

Un patient de l'hôpital Saint-Luc est traité à la clinique externe pour une foulure au doigt. C'est un interne qui donne le traitement. Ultérieurement, le patient reçoit un compte "pour services professionnels" d'un médecin du boulevard Saint-Joseph, qu'il n'a jamais vu. Interrogé au téléphone, le médecin soutient qu'il a le droit de percevoir ces honoraires parce que l'interne travaille sous ses ordres.

Les trois cas ci-dessus, choisis au hasard, démontrent 1.— que l'hôpital Sainte-Justine, institution spécialisée en pédiatrie, est incapable de donner du service **dans tous les cas en moins de trois heures;** 2.— que dans de nombreux cas, il y a collusion entre les hôpitaux et les médecins pour que des patients soient dirigés vers les bureaux de pratique privée; 3.— que des médecins persistent à toucher des honoraires de patients qu'ils n'ont pas traités.

Le désordre dans les cliniques externes

En outre, ces trois cas illustrent bien le désordre qui règne dans le domaine des cliniques externes des hôpitaux généraux au Québec. Ce désordre débouche directement sur la dilapidation des deniers publics, puisque les hôpitaux de la province sont financés dans une proportion de 95 pour cent par la Province.

Les médecins qui font partie du conseil médical d'un hôpital font du service à tour de rôle à la clinique externe. Aucun médecin ne verse de cotisation à la corporation de l'hôpital pour pouvoir y pratiquer la médecine. Tous les honoraires perçus des patients traités à la clinique externe iront directement dans la poche des médecins. Pourtant, c'est la Province qui défraie entièrement le coût des salles d'urgence, mises gratuitement à la disposition des médecins. Ces derniers, quand ils pratiquent la médecine à leur bureau, sont toutefois obligés d'en payer le loyer et toutes les dépenses afférentes.

Les médecins se partagent les revenus

A l'hôpital Jean-Talon, dont le directeur médical est le Dr Michel Gingras, le produit des honoraires perçus à la clinique externe est divisé entre les médecins. Ceux-ci n'aident aucunement l'hôpital à supporter les dépenses encourues par le maintien de la clinique externe. Interrogé à ce sujet, une porte-parole du ministère de la Santé, le Dr Carter, déclare : "Le médecin qui traite un patient à la clinique externe d'un hôpital est autorisé à facturer pour les soins donnés, comme si le patient avait été reçu en consultation dans le cabinet du médecin."

Le président de l'Association des hôpitaux, M. Paul-Emile Olivier, admet qu'il y a ici "matière à entreprendre sans retard une étude en profondeur pour savoir de quelle façon il faudrait répartir les coûts hospitaliers". M. Olivier fait remarquer que la Province subventionne les hôpitaux, et du même coup les cliniques externes, comme service au public. Mais l'administration des hôpitaux rend également un fier service aux praticiens. A Jean-Talon, il y a un médecin dont toute la pratique se fait à l'urgence. Il utilise gratuitement le personnel et l'équipement de l'hôpital, sans rien investir de sa poche.

Les honoraires de médecin ne sont pas couverts

En général, chaque patient qui se présente à l'urgence de Jean-Talon paie un tarif de base de $7 la semaine et de $10 la nuit et les week-ends. Ces montants sont versés au fonds commun des honoraires que se répartissent les médecins. L'assurance-hospitalisation, au Québec, couvre un grand nombre de traitements disponibles dans une salle d'urgence, mais non pas tous. Les honoraires des médecins ne sont jamais couverts. En général, ces honoraires sont fixés unilatéralement par les médecins, sans que la corporation de l'hôpital ait un droit de regard.

L'hôpital Maisonneuve, à Montréal, peut se vanter de faire marcher "le plus gros service d'urgence au Canada". Mais pour faire marcher ce service, un personnel dévoué accomplit des tours de force dans le but de servir le public. C'est vrai également du personnel d'autres hôpitaux, y compris Jean-Talon. Mais partout, l'exiguïté des lieux est telle que les patients sont obligés de se déshabiller en public tandis que des lits et des civières traînent dans les passages. Le nombre élevé de patients traités dans les services externes des hôpitaux ne démontre qu'une chose: ce domaine hospitalier aurait besoin d'être réaménagé, comme service au public.

Des abus et des irrégularités

M. Paul-Emile Olivier regrette que des abus, des irrégularités ou des traitements incomplets puissent être rapportés par des patients qui fréquentent les cliniques d'urgence. Mais il croit que "c'est pratiquement impossible de garantir dans ces cliniques un service qui soit seulement raisonnable", ce qui laisse à penser que le service médical, dans de nombreux cas, se situe en dessous de ce niveau.

Devant ces faits, trois questions se posent : 1.— Quand la Province cessera-t-elle de subventionner les médecins en mettant à leur disposition des locaux gratuits ? 2.— Quand se décidera-t-on à construire de nouveaux hôpitaux pour permettre au personnel médical de donner un meilleur service ? 3.— Pendant combien de temps encore des médecins se permettront-ils de faire payer des services qu'ils ne donnent pas ?

A cette dernière question, le Dr Carter, du ministère de la Santé, répond : "Ça se fait de moins en moins et ça devrait disparaître tout à fait; un médecin n'est pas supposé envoyer un compte à un patient qu'il n'a pas vu . . ."

8½%

VOS OBLIGATIONS D'ÉPARGNE DU QUÉBEC

portent maintenant un nouveau taux d'intérêt de 8½%.
Vous voyez:
votre placement
est encore meilleur que prévu.
Pour vous renseigner davantage, voyez votre courtier en valeurs, votre caisse populaire, votre banque ou votre société de fiducie.

QUÉBEC GOUVERNEMENT DU QUÉBEC



Alexa pense à tout

ALEXA DOCKRILL, de Londres, est la fille d'un détective. Elle veut devenir mannequin. Mais son père, qui est un homme prudent, lui a dit: "Ma fille, prends d'abord des cours de secrétariat, au cas où tu ne réussirais pas dans ta carrière." Alexa est d'accord. Précaution inutile, semble-t-il. Car, après tout, on n'a qu'à contempler ces formes splendides pour se rendre compte qu'Alexa a toutes les qualités d'une bonne secrétaire. (Miller)

Le DDT, cause de troubles nerveux et de cancer

par Hermine Beauregard

"En 1970, l'usage du DDT sera interdit au Québec". Voilà ce qu'annonçait ces jours derniers M. Claude Gosselin, ministre québécois des Terres et Forêts. Un projet de loi réglementant l'emploi des pesticides et prohibant en particulier l'usage du DDT, dont les effets nocifs ont été observés chez les oiseaux, les poissons et dans les aliments, sera déposé bientôt devant l'Assemblée nationale. Cette crainte et cette méfiance vis-à-vis du DDT, qui avait jusqu'ici rendu de grands services à l'humanité, sont-elles vraiment fondées ?



Le Dr GILLES BRODEUR, de l'Université de Montréal : "Il ne faut pas s'alarmer inutilement." (Photo Roger Lamoureux)

Pareils à l'apprenti - sorcier, avons-nous entre les mains une autre découverte scientifique que nous ne pouvons contrôler? Nous l'avons demandé au Dr Gilles Brodeur, professeur à la faculté de médecine de l'Université de Montréal et attaché au département de pharmacologie.

Le professeur Brodeur fait actuellement, avec une équipe de onze autres savants, des recherches poussées sur les mécanismes d'action des médicaments, i.e. sur la façon dont les médicaments agissent, sur les réactions toxiques qui peuvent en résulter. Ils étudient également les problèmes qu'apportent la pollution de l'air et des eaux. Ces recherches, subventionnées par le **Conseil de recherches médicales du Canada** et celui de Québec, se font sur des animaux en laboratoire. Le Dr Brodeur travaille plus spécifiquement sur les moyens qui pourraient être employés pour, sinon éliminer, du moins abaisser les résidus dans les tissus des animaux et, éventuellement, chez les humains. Mais qu'est-ce que tout cela a à faire avec le DDT?

Le professeur Brodeur s'explique

Le professeur Brodeur nous l'explique: **"Disons d'abord que le DDT, dont le nom scientifique est beaucoup plus impressionnant (dichlorodiphényltrichloréthane) avait été obtenu par synthèse dès 1874. Il fut utilisé comme insecticide sous le nom de Gésarol. En 1942, l'Armée américaine commença à l'utiliser pour combattre la malaria dans les pays tropicaux. Un biochimiste suisse, le Dr Paul Hermann Muller, mettait au point le DDT, ce qui lui valut en 1948 le prix Nobel de la médecine. Notons que l'on attribue au DDT le fait que de 80 à 100 millions de personnes ont été protégées de la malaria depuis son utilisation dans les marais et les forêts tropicales."**

Le DDT cause des troubles nerveux

Le Dr Brodeur nous explique que le DDT, que l'on peut répandre en poudre ou dans une solution de kérosène, a cette particularité: une très grande stabilité chimique, c'est-à-dire qu'il se détériore difficilement, gardant sa composition pendant une très longue période de temps. En soi, il n'a aucun effet nocif sur les végétaux. Le danger qu'il représente vient du fait qu'étant très soluble dans les graisses et presque indestructible chimiquement, il se retrouve dans les tissus graisseux des animaux et des humains qui l'absorbent. **"Aucun être humain,** explique le Dr Brodeur, **ne peut se piquer de n'avoir aucun résidu de DDT dans son organisme. Les troubles qu'il cause sont des troubles nerveux: stimulation excessive du système nerveux, suivie de dépressions."**

Ces troubles ont pu être constatés sur des humains qui ont absorbé du DDT par accident, ou sur des animaux de laboratoire. L'équipe du Dr Brodeur a, en particulier, fait des recherches sur un troupeau laitier. Notons que même le lait maternel contient du DDT.

Une relation avec le cancer?

Il ne faut pas s'alarmer inutilement, explique le professeur. Le Directorat des Aliments et des Drogues, par le contrôle qu'il exerce sur la vente des fruits et légumes, restreint ce danger. Il demeure un risque individuel: lorsque, par exemple, on achète des aliments sans qu'ils aient été inspectés, ou encore lorsqu'on utilise le DDT dans son propre jardin ou potager.

En plus des troubles nerveux certains, il semble que le DDT pourrait affecter la structure et le fonctionnement de la cellule hépatique. On s'interroge sur sa toxicité à longue échéance et sur l'incidence du cancer qu'il peut causer et que certaines enquêtes épidémiologiques semblent établir.

Dans le Québec où la malaria n'existe pas, est-il utile de continuer à utiliser le DDT? Et si on en défend l'usage, par quoi le remplacer? Les savants tentent déjà de résoudre ce problème, et le Dr Brodeur nous dit que, pour détruire la menace des insectes, au lieu d'utiliser des insecticides, on s'occupe plutôt de trouver une façon pratique de stériliser les insectes mâles par l'emploi de substances chimiques.

En attendant, vous seriez peut-être mieux de chasser moustiques et moucherons avec un peu de "boucane", comme le faisaient nos ancêtres, plutôt qu'avec tous ces insecticides puissants qu'on trouve sur le marché et qui risquent de vous causer des dommages graves...

La machine à bonheur

HAMBOURG (DaD) — Les ordinateurs ne sont peut-être pas programmés sur le thème de l'amour, mais ils sont capables de trouver le conjoint idéal.

Le jeune couple que représente notre photo fait partie des 10,000 clients qui s'adressent tous les mois à une agence de Hambourg (République fédérale d'Allemagne) utilisant des ordinateurs pour trouver le partenaire qu'il faut.

Tous les clients de l'entreprise ont droit à 99 propositions par an. En 1968, on a soumis quelque 250,000 propositions. Elles ont donné lieu à 2,000 mariages, 2,500 fiançailles et 8,200 "contacts personnels" durables.

Avant qu'une personne esseulée ne soit admise dans les fiches de l'Institut Altmann, il lui faut se soumettre à un test écrit, recevoir la visite de l'un des collaborateurs de l'Institut et — comme de bien entendu — verser entre $10 et $500, selon le revenu. On impose une limite d'âge : pour les dames ayant dépassé la soixantaine, il n'existe guère de "partenaires".



La machine à bonheur qui trouve le conjoint idéal.

Pour célébrer son 20e anniversaire

Claude Fortin

inaugure officiellement son nouveau système de mise au point gratuite pour une période de

5 ANS

applicable sur l'achat d'un télécouleur

Chromacolor Zenith



Claude Fortin explique à son personnel technique le nouveau système de mise au point gratuite.

CHROMACOLOR

Le nouveau système révolutionnaire en télévision-couleur. Surpasse en brillance... en performance... tout autre télécouleur à écran géant.

ZENITH



Ce système **Chromacolor Zenith** offre également la nouvelle commande **Zenith** en exclusivité — le nouveau circuit de couleur RGB — le cerveau chromatique exclusif avec circuit intégral — syntonisateur **Gold Video Guard** — l'autoréglage de syntonisation **AFC.**

CHARGEX

Claude Fortin

depuis 1949

2550 EST, RUE BEAUBIEN

près d'Iberville

Tél. 728-3673



Jean-Louis Gagnon

L'unilinguisme est-il le vrai but poursuivi?

Le même jour où la presse écrite et parlée n'en avait que pour les quinze ou vingt mille gamins qui, à la demande de l'Ancêtre, François-Albert Angers, s'étaient rassemblés devant le Parlement de Québec, on annonçait que Corpex, société de gestion, et Quebecair venaient de passer aux mains des intérêts Webster. Comme le fils du roy qui allait chassant le canard, les Québécois, une fois de plus, venaient de tuer le blanc, encore qu'ils aient visé le noir. Seule une enquête sérieuse du ministère du Commerce et de l'Industrie pourrait sans doute nous dire combien d'entreprises canadiennes-françaises ont été vendues, depuis trois ans, à des intérêts anglophones, c'est-à-dire américains ou canadiens de langue anglaise. Mais il suffit d'ouvrir l'oeil et de tendre l'oreille pour se rendre compte que l'agitation qui règne dans la rue, le racisme à peine déguisé de certains agents provocateurs, la campagne de haine contre les Etats-Unis et la liberté d'entreprise sont en train de décourager les meilleures volontés.

Si les Canadiens français éprouvent le besoin de vendre les meubles, par quel miracle, dira-t-on, trouvent-ils preneurs chez les anglophones ? Pourquoi ceux-ci ont-ils moins la trouille que ceux-là ? Le fait est qu'en temps de crise ce sont les sociétés les moins riches qui doivent, les premières, se départir de leurs avoirs. Le phénomène s'est vérifié tour à tour en Amérique latine et en Europe, où, en dernière analyse, les compagnies américaines, mieux pourvues et surtout mieux administrées, ont été les seules, par un curieux retour des choses, à profiter du désordre engendré par un nationalisme enfantin ou un socialisme aveugle.

Les mauvais bergers

Dans une analyse fort lucide des difficultés économiques auxquelles nous devons faire face, M. Robert Bourassa, le député de Mercier, rappelait l'autre jour qu'il ne faut pas juger des effets pernicieux du désordre actuel au nombre des entreprises qui déménagent en Ontario, mais au nombre de celles qui, maintenant, refusent de se fixer au Québec. C'est là un autre aspect du même problème : en même temps que les entreprises canadiennes-françaises glisseront à un rythme accéléré aux mains des intérêts américains ou canadiens-anglais qui sont à la recherche de matières premières ou d'un marché localisé, on verra se détourner du Québec les sociétés internationales qui, hier encore, pouvaient songer à y investir.

Le rôle d'un chef syndical ?

Comment espérer qu'il en sera autrement aussi longtemps que M. Chartrand sera le président du Conseil des Syndicats Nationaux de Montréal, et que M. Laliberté optera pour la rue au lieu de l'école ? Le rôle d'un leader syndical est de travailler à l'amélioration constante du stantard de vie des cotisants et non de chasser les investissements; de même, le rôle d'un instituteur est d'instruire ses élèves pour qu'ils aient une vie plus riche que celle de leurs parents, et non celui d'un entrepreneur en démolition.

Hormis, évidemment, qu'au-delà du séparatisme et de l'unilinguisme on ait opté pour la destruction de la société démocratique et que le but assigné soit de faire du Québec un Cuba nordique. Si j'étais François-Albert Angers, je me méfierais . . .

à vous la parole

Le choix de la langue

Monsieur le Directeur,

On ne peut pas donner ce que l'on n'a pas. C'est bien évident. Et pourtant, certains voudraient qu'on fasse ce miracle. Comment pouvons-nous, nous Québécois francophones, donner aux



Néo-Québécois le choix de la langue pour l'éducation de leurs enfants quand nous-mêmes nous n'avons pas ce choix ? Il est bien clair que si les Québécois francophones se mettent à fréquenter les écoles anglophones, c'en sera vite fait de la culture et de la civilisation françaises en Amérique du Nord. Nous n'avons donc pas le choix.

Comment donc peut-on donner à d'autres ce que nous n'avons pas pour nous-mêmes ? Les immigrants sont-ils invités à venir nous nuire ou à venir nous aider ?

Jules LEBEAU,
Montréal.

Le Canada, c'est à nous !

Monsieur le Directeur,

Le séparatisme est impensable, parce qu'il y a trop des nôtres en Ontario, au Nouveau-Brunswick et en Nouvelle-Ecosse. Ce serait l'abandon total de nos compatriotes des autres provinces. De plus, nous avons été les premiers à construire le Canada d'un océan à l'autre. Allons-nous en céder les trois quarts aux Anglo-Canadiens et aux Néo-Canadiens ?

A. MARSAN,
boulevard Rosemont,
Montréal.

Mieux que la pilule

Monsieur le Directeur,

Depuis le concile, on a fait grand cas de la "chère" pilule, comme moyen d'enrayer la natalité. Hélas ! il a été établi que ladite pilule est dangereuse, qu'elle comporte des risques, qu'elle est parfois un piège, car il y a parfois des grossesses chez celles qui en usent. D'après les gynécologues et les endocrinologistes, il n'y a pas d'anovulant qui soit inoffensif.

Il existe un autre remède au contrôle des naissances : le thermomètre. Ce moyen naturel ne peut causer aucun bouleversement physiologique. Naturellement, ce procédé ne sourit pas à tout le monde. On répugne à la pensée de se prendre la température anale. La méthode du thermomètre est pourtant la plus efficace et à la portée de tous, tout en demeurant la plus simple. Il faut être de mauvaise foi pour ne pas l'admettre. Pie XII était en faveur de cette méthode et de la continence périodique.

Bernad LIZOTTE,
Haute-Ville,
Québec.

S.v.p., pas de fluoration !

Monsieur le Directeur,

J'ai lu vos articles en faveur de la fluoration de l'eau de consommation. Vous m'excuserez bien si je diffère d'opinion avec celui qui a écrit ça. Mais je serais coupable si je ne faisais rien pour vous faire voir pourquoi je pense autrement. Nous, qui voulons le bien de tous, et surtout de notre pauvre petit peuple si mal traité si souvent, nous devons nous épauler et nous entraider.

M. Jean Drapeau, maire de Montréal, a parfaitement raison de refuser d'adopter la fluoration de l'eau, ce qui serait non pas un bienfait, mais un empoisonnement collectif de notre population. On n'a pas le droit, d'ailleurs, de forcer quelqu'un à avaler des remèdes malgré lui, sauf s'il a une maladie contagieuse susceptible de causer une épidémie. Le fluor est très corrosif, tellement qu'il s'attaque aux métaux et que, sous forme d'acide fluorhydrique, il ronge même la vitre; il est en effet employé pour la gravure sur verre.

Albert GERVAIS,
Montréal.

S.V.P., des lettres courtes et signées

En principe, nous ne passons pas de lettres anonymes. Ni de circulaires. Nos correspondants doivent nous révéler leur identité. Mais il y a plus : nous tenons à ce que les lettres, dans le journal, soient signées. De plus, nous donnons la priorité aux lettres courtes (150 mots au maximum) et écrites lisiblement, à la machine si possible.

Politiciens

Monsieur le Directeur,

René Lévesque accuse Wagner et Lefebvre d'être responsables de la démission de Jean Lesage. Pourquoi n'a-t-il pas mis son propre nom sur la liste lui-même ? Pourquoi René Lévesque a-t-il lâché Lesage ? Quant à ce cher Bourassa, il est encore jeune. Et il était à peine de ce monde quand ce Duplessis qu'il critique a pris le pouvoir.

On se rend compte que, pour se faire un nom, tous ces politiciens sont prêts à se servir de n'importe quoi.

A.-A. MASSON,
Sherbrooke.

Qu'ils quittent le Québec !

Monsieur le Directeur,

Quelle ne fut pas la colère des gens de notre ville contre ce maire de Saint-Léonard qui se réfugie à la police, après avoir fait la bêtise d'imposer la loi de l'émeute. Peut-être que ce maire se croit dans une Italie anglaise ?

A quand le Québec aux Italiens antiquébécois ?

Si vous ne voulez pas de français dans ce coin de pays, quittez-le avant qu'une étincelle ne mette le feu à toute la plaine. Vous trouverez l'anglais dans l'Ouest.

André NORMAND,
Nicolet.

On ne peut payer autant qu'en Ontario

Monsieur le Directeur,

Un journal de langue anglaise vient de publier un important éditorial sur le problème des hôpitaux. On nous y démontre qu'on ne peut comparer les salaires de Montréal avec ceux de l'Ontario, qui compte 800,000 âmes de plus que le Québec et la province est beaucoup plus petite. Donc Québec a beaucoup moins de revenus. Le Canada n'est pas la Belgique, c'est un grand pays; voilà pourquoi on ne peut établir les échelles de salaires par des comparaisons de ville à ville.

A. MARSAN,
Sainte-Agathe.

Notre sang appartient à Dieu

Monsieur le Directeur,

Je veux répondre à M. Lucien Talbot, de Montréal, qui a donné son sang. Les gens d'aujourd'hui donnent leur sang tout en se pensant bons chrétiens, mais



ne savent-ils pas que les transfusions sanguines sont contre le volonté de Dieu ?

Dieu, étant le créateur du sang, connaît cette substance mieux que quiconque et Il a pleinement le droit d'en réglementer l'usage.

Quand la Bible dit de s'abstenir de sang, cela veut dire de refuser de l'absorber de quelque façon que ce soit. Dieu connaît mieux le sang que les médecins.

Si nous essayons de sauver notre âme en violant la loi de Dieu, nous la perdrons définitivement.

Maurice DESGAGNE,
Manitouwadge, Ontario.

LE PETIT JOURNAL

ABC

Le Petit Journal ne prend pas la responsabilité des textes ou matériel de rédaction qu'on lui envoie et ne s'engage pas à toujours les retourner

Editions : METRO et PROVINCIALE
Prix l'exemplaire **20¢**

ABONNEMENTS :	1 an	6 mois	3 mois
Prix au Canada	$10.00	$6.00	$3.00
Montréal	10.00	6.00	3.00
Etats-Unis et étranger	12.50	7.00	4.00

Fondé en 1926
Publié par Le Petit Journal (1968) Ltée
5460, av. Royalmount, Montréal 307
Tel. 731-7941 et imprimé par
Imprimerie Petit Journal Ltée

● **"Courrier de deuxième classe — enregistrement no. 1399"**

Madame Emile Marceau, mariée depuis 65 ans :

"Je suis en bonne santé parce que je travaille au moins 14 heures par jour"

par Roland Verrette

Quand on a célébré 65 ans de mariage et qu'on peut se réjouir d'avoir 12 enfants vivants, environ 70 petits-enfants et une trentaine d'arrière-petits-enfants, que reste-t-il à désirer ? Très peu. Parfois un simple pèlerinage dans un lieu bénit qu'on a toujours désiré visiter. C'est le cas de M. et Mme Emile Marceau, de Saint-Malachie, comté de Dorchester.

Lorsque nous sommes arrivés chez les Marceau, dans cette merveilleuse campagne vallonneuse de Saint-Malachie, ce n'était pas très gai. Ils avaient perdu leurs élections municipales et l'un des jubilaires, M. Emile Marceau, était alité, par suite d'une légère indisposition cardiaque. Heureusement, son épouse et deux de ses fils étaient là pour nous accueillir.

On ne s'embrassait pas avant le mariage . . .

L'indisposition de M. Marceau nous a empêché de l'interviewer, mais son épouse a bien voulu nous raconter ses 65 années de vie conjugale heureuse. M. et Mme Marceau avaient à peine 14 ans lorsqu'ils se sont connus.. Et ça n'est pas arrivé n'importe où. Sur le perron de l'église paroissiale, à Saint-Lazare, dans le comté de Bellechasse. "Je le trouvais de mon goût, dit Mme Marceau, parce qu'il était sobre et qu'il parlait bien." Et, à force de se voir dans des réunions familiales, au bout de six ans Emile Marceau et Alexina Goupil ont décidé de se marier.

"La première nuit, on a bien dormi . . ."

Les épousailles ont eu lieu le 12 avril 1904, mais Mme Marceau se souvient encore de sa toilette de noces. "J'avais une robe grise, dit-elle, garnie de gris pâle, et un chapeau de même teinte. La réception avait eu lieu chez mes parents et on s'était bien amusé. Dans notre temps, les gens étaient si sérieux qu'on ne connaissait pas ça, les fiançailles. La vraie fête avait lieu après le mariage. Et pas de voyage de noces non plus. Le premier soir, on s'est couché chez nous et on a bien dormi . . ." En entendant cela, les deux fils, présents durant l'interview, n'ont pu se retenir de sourire.

Quelques semaines après leur mariage, les nouveaux mariés quittaient leur village de Saint-Lazare pour aller s'établir sur leur ferme à Saint-Malachie, un endroit qu'ils n'ont jamais quitté depuis. "J'ai travaillé à la maison comme dans les champs, dit Mme Marceau. Je vous dis que j'en ai arraché, des petites roches . . ." Ces deux pionniers de la famille Marceau n'ont pas travaillé en vain. Au début, ils possédaient 90 acres de terre; maintenant les Marceau et leurs descendants sont propriétaires de plus de 260 acres à Saint-Malachie.

Trop de petits-enfants pour en savoir le nombre

D'ailleurs, Mme Marceau ne regrette rien de son passé laborieux. "Nous avons toujours été heureux ensemble, mon mari et moi, dit Mme Marceau. Avant notre mariage, Emile n'avait pas de défauts. Cinq ou six ans après notre mariage, il a pris le défaut de fumer, mais c'était le seul. Moi, je suis remplie de défauts. Comme tout le monde, on a eu nos petites querelles, mais jamais de boudage . . ."

M. et Mme Marceau ont eu 13 enfants : 8 filles et 5 garçons. Et tous ces Marceau, sauf une fille décédée, vivent à Saint-Malachie ou dans les paroisses avoisinantes de Saint-Lazare et Sainte-Claire. "Des petits-enfants, dit Mme Marceau, il y en a bien de 65 à 70. Et des arrière-petits-enfants, pas moins de 30." Dans la famille, un seul célibataire : Jules. "J'ai voulu garder ma tête et rester libre, dit-il. Ça ne m'empêche pas d'aimer les enfants . . ."

Mme Emile Marceau se porte comme un charme. "Le médecin, dit l'un de ses fils, elle ne le voit pas plus souvent qu'une fois tous les quatre ans." Rien d'étonnant, puisqu'elle vaque encore à tous les travaux ménagers. Et elle n'oserait jamais manquer sa messe du dimanche. Ses journées commencent à 6 heures du matin et se terminent vers 8 heures du soir. Et si elle ne s'endort pas aussitôt en se mettant au lit, c'est qu'il lui faut réciter son chapelet.

Mme Marceau ne comprend pas les jeunes d'aujourd'hui. Elle s'inquiète de leurs modes vestimentaires osées et, surtout, de leur manque de respect envers les parents et l'autorité. "Si les régionales avaient existé dans mon temps, dit-elle, mes enfants ne seraient pas allés là. On leur a fait tourner la tête avec ces enseignements sans religion." Et elle espère que la contestation n'empêchera pas l'adoption du bill 63.

Dans le salon des Marceau, la photo de l'ex-Premier ministre Maurice Duplessis est à l'honneur. "Lui, dit-elle, c'était un homme avec une tête sur les épaules. Notre Bégin aussi, c'est un bon homme . . ." Rappelons que le comté de Dorchester a été longtemps représenté au Parlement de Québec par le ministre Joseph-D. Bégin.

Mme Marceau a visité l'oratoire Saint-Joseph, le sanctuaire du Cap-de-la-Madeleine et la basilique de Sainte-Anne-de-Beaupré, mais il lui reste un désir à réaliser : se rendre à Lac-Bouchette, dans la région du Lac-Saint-Jean, prier saint Antoine de Padoue. Et en voyant Mme Marceau regarder vers la chambre du malade, on devinait un deuxième grand souhait : le retour à la santé de son Emile.



Il y a 65 ans, le 12 avril 1904, le jeune EMILE MARCEAU et la belle ALEXINA GOUPIL se sont dit oui pour la vie et ils n'ont cessé d'être heureux depuis. Pour partager leur bonheur, ils ont 12 enfants vivants, de 65 à 70 petits-enfants et une trentaine d'arrière-petits-enfants. (Photo Roger Lamoureux)

Maintenant, vous pouvez louer un téléviseur couleur.

Essai gratuit de 7 jours.

Emportez un téléviseur couleur chez vous ce soir. Gardez-le pendant une semaine, absolument gratis. Vous et votre famille découvrirez alors exactement la supériorité d'un téléviseur couleur par rapport à un téléviseur noir et blanc.



Faites face à la vérité.

Si vous voulez que nous le reprenions au bout d'une semaine —nous le ferons avec plaisir. Mais si vous décidez que vous voulez continuer à profiter du monde merveilleux de la couleur, vous en avez la possibilité—en louant un appareil pour moins cher que le montant que bien des familles dépensent chaque mois en billets de cinéma.

Le coût de location est peu élevé.

Vous pouvez louer un nouveau téléviseur couleur de 22" à partir de $24 par mois. Le seul supplément, c'est $20 de frais d'installation.



Avec nous, ça revient moins cher.

Et plus vous gardez l'appareil longtemps, moins vous payez en vertu de notre plan de location dégressif. Ou bien, vous pouvez changer de modèle chaque année.

Si vous comparez le coût de la location et de l'achat d'un téléviseur couleur, sur une période de trois ans par exemple, vous trouverez qu'il est nettement plus avantageux de louer.

La tranquillité d'esprit.

Lorsque vous louez un téléviseur chez Colorvision, vous bénéficiez d'un service gratuit qui se charge de tous les problèmes d'entretien au moment où ils se présentent. Les pièces de rechange sont gratuites. Il n'y a pas de mauvaises surprises. Pas de frais de financement, pas de frais de service. En cas d'ennui grave, on vous donne un appareil de rechange en attendant que le vôtre soit réparé.



Toujours un appareil en réserve.

La location d'un appareil n'entraîne aucune obligation à long terme. Vous ne le gardez que pendant la durée que vous désirez.



Westinghouse

500,000 abonnés.

Colorvision Rentals est associée à une organisation de location anglaise qui a plus d'un demi-million d'abonnés en Grande-Bretagne, en Irlande et, maintenant, d'un littoral à l'autre au Canada.

Une fois que le représentant Colorvision de votre localité vous aura donné tous les renseignements, vous comprendrez pourquoi. Téléphonez-lui au numéro ci-dessous et, dès demain, vous regarderez peut-être votre programme préféré en couleur.



Voilà ce que vous obtenez avec chaque appareil que nous louons pour vous rappeler que nous nous occupons de tout le reste.

Colorvision Rentals Ltd. Tél: 935-6363.

1502 rue Ste. Catherine ouest, coin Guy

A la "célèbre" prison de Cowansville

Un détenu s'échappe, vole un fermier de la région et rentre au bercail!

par Marcel Lamarche

A quand une enquête sur l'administration du pénitencier de Cowansville ? Malgré une recrudescence considérable des incidents et des évasions, il semble que rien ne se fait pour atténuer les dangers auxquels sont soumis les gardes de cette prison à sécurité moyenne.

Comme nous le disions la semaine dernière, les rumeurs d'austérité imposés par le gouvernement fédéral ont entraîné une diminution considérable du nombre d'employés dans les prisons. Cowansville n'échappe pas à la règle.

Cete geôle ne compte plus que 106 employés, y compris l'administration, le personnel de bureau, les agents de correction. Quant aux gardes, ils seraient un peu plus de 80 pour surveiller près de 300 prisonniers 24 heures par jour.

Ce travail est d'autant plus difficile que le pénitencier de Cowansville est un institut pilote où les prisonniers obtiennent tous les privilèges possibles. En fait, les activités sportives, culturelles et autres sont si nombreuses à cet endroit qu'ils sont souvent à l'extérieur de leurs cellules 18 heures par jour. La surveillance devient alors très difficile, sinon presque impossible.

Ce n'est pas surprenant, avec un personnel aussi réduit et aussi mal équipé, que les évasions se multiplient. Un plaisantin a même déclaré récemment que le Fédéral "devra atténuer ses mesures d'austérité et embaucher un nouveau fonctionnaire pour comptabiliser les prisonniers en liberté irrégulière . . ."



SERGE JASMIN



LIONEL DION

Sept évasions en 5 jours

En cinq jours, cette semaine, on a dénombré sept évasions. En premier lieu, quatre individus relativement dangereux, soit Serge Jasmin, Lionel Dion et les frères Roger et Jean-Marc Imbeault, prenaient la clef des champs. En fait, il semble qu'ils n'aient eu aucunement besoin de passe-partout puisqu'ils n'ont eu qu'à sauter le parapet pour éviter les gardiens . . . qui n'étaient pas présents à cet endroits.

Deux jours plus tard, Robert Jacques faisait de même et disparaissait après avoir scié les barreaux de sa cellule. Enfin, mardi, Serge Langlois et Gaston Dalpé, en réintégrant leurs cellules, suivis d'un garde et de codétenus, se sont trompés de corridor et ont emprunté une voie menant vers l'extérieur, où ils n'ont eu qu'à sauter le parapet à leur tour.

Ces sept individus sont intensément recherchés, mais ils semblent n'avoir aucune difficulté à éviter les policiers. La région des Cantons de l'Est est en effet parsemé de boisés et de fermes abandonnées où il est très facile de se cacher. Que dire de la frontière américaine toute proche, qui se traverse à pied sans difficulté.

Peu de renseignements

Pour quelle raison, également, est-il si difficile d'obtenir des renseignements précis sur la façon dont ces évasions se sont produites ? Lorsqu'on en réclame aux autorités, on nous répond que l'enquête se poursuit et qu'il serait inconvenant d'en donner pour le moment.

Quant aux employés de l'établissement, ils ont reçu une sévère consigne de silence et il leur est défendu de répondre à toute question des journalistes.

D'ailleurs il semble courant, dans cet établissement, de taire les incidents qui s'y produisent. Silence qui bénéficie de la complicité de la Sûreté municipale de Cowansville. Un exemple parfait nous en a été fourni par une information provenant de la prison.

L'été dernier, une équipe de prisonniers travaillait à l'extérieur de l'enceinte du pénitencier, où ils coupaient des brousailles près de la clôture. Les onze forçats étaient "étroitement surveillés par un colosse de 5 pieds 7 pouces qui pesait environ 140 livres". Ce gardien, qui était seul, ne possédait aucune arme, même pas une matraque, alors que les prisonniers travaillaient avec des haches, des faucilles et des faux. Selon les normes modernes de réhabilitation, il ne faut pas risquer de leur donner de complexes.

Au cours de l'après-midi, l'un des forçats, un certain Lepage, décidait tout simplement d'aller faire une promenade. C'est sans difficulté qu'il évita le gardien pour disparaître dans les hautes herbes.



JEAN-MARC IMBEAULT

Un détenu vole un fermier

Lepage s'est alors rendu dans une ferme voisine où, sous la menace d'une hache, il se fit remettre par la maîtresse de maison, seule à ce moment, un dollar et un paquet de cigarettes. Après avoir fumé une cigarette, Lepage retourna à son équipe, toujours à l'insu du garde, sachant bien qu'il ne pourrait aller loin avec un dollar.

La victime alerta immédiatement la Sûreté de Cowansville qui, après avoir obtenu la description de l'assaillant, comprit qu'il s'agissait d'un prisonnier du pénitencier fédéral. Lepage fut rapidement identifié dans sa cellule.

On ne sait de qu'elle façon, toutefois, les autorités réussirent à convaincre la victime de ne pas porter plainte, "ce qui pourrait entacher la réputation de la prison fédérale, et faire beaucoup de tort au détenu en cause". La plainte à la suite de ce crime ne fut jamais enregistrée. Pourtant, il s'agissait d'un vol à main armée ! A croire que les criminels sont intouchables s'ils se servent d'une prison comme quartier général.

Une enquête s'impose.

A l'enseigne de l'ajustement scientifique

LA TOUTE NOUVELLE MAGIE par "Tout Aller" joyce®

- Repousse l'humidité
- Résiste au raidissement et au fendillement
- Il suffit d'essuyer la plupart des taches et saletés
- Pour boue, sloche et calcium, laver simplement à l'eau et au savon



Profitez de notre réputation de spécialistes en ajustement scientifique pour nous confier le soin de chausser votre famille par nos diplômés sans qu'il vous en coûte rien de plus.
Vos pieds sont les plus importants pour vous et pour Jacques Bernard.

MAINTENANT 2 MAGASINS POUR VOUS SERVIR

DUVERNAY
Heures d'ouverture :
Tous les jours de 9.30 a.m. à 6 p.m.
Jeudi et vendredi jusqu'à 9 p.m.
Samedi jusqu'à 5.30 p.m.
Stationnement gratuit

MONTREAL
tous les jours de 9 a.m. à 6 p.m.
Vendredi soir jusqu'à 9 p.m.
Samedi jusqu'à 5.30 p.m.
A côté du métro Sherbrooke
Stationnement gratuit rue St-Denis
(face carré St-Louis)

CENTRE D'AJUSTEMENT JACQUES BERNARD LTÉE

DUVERNAY
2941, boul. de la CONCORDE
661-7584

MONTREAL
3680, rue SAINT-DENIS
844-9501

SNAP SUR MON VISAGE?



MAIS IL ME SEMBLE SI RUDE!
N'y croyez-vous pas. Ce n'est que les minuscules graines de pierre ponce qui nettoient que vous sentez. La pierre ponce sous forme de savon nettoie en profondeur les pores de la peau et absorbe les excès d'huile et la saleté qui sont la cause immédiate des points noirs et boutons SNAP stimule le visage, mais n'égratigne même pas la plus sensible des peaux. Essayez-le, moins de 60¢ par deux mois d'usage.



SNAP
NETTOYEUR
POUR MAINS, FIGURE ET EPIDERME
EN VENTE CHEZ LES EPICIERS ET SUPERMARCHES

Aimé Thibault, le Jérômien no 1

Son expérience vécue de la misère en a fait un maire

par Roger NADEAU

Pendant 13 mois, de juin l'an passé à juillet cette année, Aimé Thibault, sa femme et leur six enfants ont pris un "BAIN DE MISERE" dans tous les pays de l'Amérique centrale et de l'Amérique du Sud. Volontairement, ils ont vécu la pauvreté.

Et c'est sans doute l'une des raisons pour lesquelles Thibault est aujourd'hui le Jérômien numéro 1.

"Sans argent, me dit-il, **j'ai vaincu les puissances d'argent. J'ai battu l'Union nationale et j'ai battu le Parti libéral. En vérité, ma victoire, c'est celle des classes défavorisées, c'est celle des contestataires.**

Aux élections qui se déroulaient dimanche à Saint-Jérôme, quelque 35 milles au nord de Montréal, trois candidats étaient en lice pour le poste de maire : le maire sortant, M. Hubert Murray, qui est député de l'Union nationale pour le comté de Terrebonne; M. Marcel Lalonde, un organisateur libéral, qui avait l'appui du ministre de la Défense nationale, M. Léo Cadieux, député de Terrebonne aux Communes; et le pharmacien Aimé Thibault, **"l'homme de la zone désignée".**

Eh oui ! un nouveau venu, aidé notamment par les comités de citoyens, a fait subir des défaites — cuisantes ! — au maire-député unioniste ainsi qu'au protégé d'un ministre fédéral. Thibault a recueilli 1,605 voix de plus que son plus proche adversaire, Monsieur le Député.

— Monsieur Thibault, on dit que vous avez été poussé par les comités de citoyens et la classe moyenne. Est-ce bien ça ?

— J'étais le candidat du peuple. Ça, c'est sûr. Mais il faut que je vous dise aussi qu'on n'a pas eu besoin de me pousser dans le dos longtemps . . . On est venu me chercher au Mexique au cours de l'été. Je n'avais pas l'intention de revenir tout de suite au pays. J'avais encore des choses à apprendre en Amérique latine. Mais on m'a fait comprendre qu'on avait besoin de moi comme maire de Saint-Jérôme. Je me suis dit : battre Monsieur le Député, ce ne sera pas facile. Reste que j'ai relevé le défi. Je suis revenu à Saint-Jérôme, et vous savez ce qui s'est passé dimanche . . . Une autre chose que je dois vous dire, c'est que l'apprentissage de la misère, ce n'est pas en Amérique latine que je l'ai fait, mais bien à Saint-Jérôme. Ainsi, en 1966, j'étais président de la Commission industrielle de Saint-Jérôme. Trente-cinq pour cent des Jérômiens capables de travailler étaient alors en chômage. La situation ne cessait de se détériorer. En 67 et 68, j'ai été membre du bureau de revision de l'évaluation municipale. Dans ces deux fonctions, j'ai pu avoir une idée de ce que c'est que la pauvreté.

Les problèmes de Saint-Jérôme

— Quels sont les grands problèmes de Saint-Jérôme ?

— En 1966, il n'y avait à Saint-Jérôme que trois industries : deux faibles, le textile et le caoutchouc et une qui allait bien, le papier. En 66, nous avons eu à Saint-Jérôme des grèves dans le textile (à la Régent) et dans le caoutchouc (à l'Uni-Royal). L'Uni-Royal a fermé ses portes. Nous lui avons fait comprendre qu'elle devait les rouvrir. N'oubliez pas qu'à ce moment la situation à Saint-Jérôme était pire qu'en 1929 ! Nous avons gagné notre point. Le travail a repris à l'Uni-Royal. Aujourd'hui, Saint-Jérôme est ce qu'on appelle une zone désignée, c'est-à-dire que les compagnies qui s'y installent jouissent de certains avantages qu'elles n'auraient pas, par exemple, à Montréal. Et c'est ainsi que nous avons 20 compagnies nouvelles à Saint-Jérôme. Mais le 31 décembre prochain, Saint-Jérôme cessera d'être une zone désignée... Ce ne sera pas drôle, car Saint-Jérôme ne cesse de recevoir des Québécois qui viennent des terres incultes du Nord, des Québécois qui crèvent de faim dans le Nord et qui viennent dans le Sud avec l'espoir de jours meilleurs. La première ville industrielle, dans leur migration, c'est Saint-Jérôme. Ils s'y arrêtent, et y restent. Beaucoup n'ont aucune spécialité, et ils chôment. Plutôt que de chômer à Montréal, ils chôment à Saint-Jérôme, parce qu'il y a là plus d'espace, plus d'air et parce que ça coûte moins cher pour vivre.



AIME THIBAULT, "l'homme de la zone désignée", a remporté une majorité dans 50 des 52 bureaux de votation aux élections municipales à Saint-Jérôme. Il a défait deux candidats au poste de maire, un candidat unioniste et un candidat libéral (Photo Roger Lamoureux)

Un homme libre

Aimé Thibault passe pour socialiste et péquiste.

— **Je ne suis ni l'un ni l'autre,** me dit-il. **J'ai des amis socialistes et péquistes, mais j'ai aussi des amis dans les vieux partis. Je suis avant tout un homme libre.**

Pendant au moins un an, il va consacrer tout son temps à la chose municipale. Le salaire du maire à Saint-Jérôme n'est que de $7,200 par année. Aimé Thibault est père de six enfants, dont l'âge s'échelonne de 16 à 5 ans. Comment le maire de Saint-Jérôme, sa femme et leurs six enfants peuvent-ils vivre avec $7,200 par année ? La réponse, c'est que la famille Thibault jouit d'une modeste aisance. M. Thibault est pharmacien. Un pharmacien de marque. Au fait, il a déjà été président de l'Association des pharmaciens du Québec.

— **Mais pendant au moins un an, je ne m'occuperai pas d'autres choses que des affaires municipales,** me déclare-t-il. **Les fonctions de maire vont m'occuper de 12 à 15 heures par jour. Car je veux être digne de la confiance que l'on m'a témoignée.**



JE SUIS

Mme Agathe Danis

10652, rue Hamelin, Montréal,

QUI A GAGNÉ

$30,000.00

Vous aussi pouvez gagner, si vous contribuez à la

TAXE VOLONTAIRE DE SHERBROOKE

Chaque participation: $1.00
(6 pour $5.00)

Envoyez votre (vos) participation (s) a :

Case Postale 3333, Sherbrooke, Qué.

COUPON

Nombre de participation(s) .....
(S.V.P. écrire en lettres moulées)
Nom
No.: Rue
Ville: Prov.:
Tél.: Pays: G

la page des échos



de Gérard Asselin

Des maisons fabriquées avec des blocs de déchets

Une compagnie japonaise vient de mettre en marché une machine qui pourrait se révéler très utile pour la disposition des déchets et ordures ménagères. Cette machine compresse tous ces déchets en un bloc solide, le revêt d'un treillis de broche, puis le coule dans un bain d'asphalte liquide jusqu'à ce qu'il en soit bien imprégné. Lorsque le cube est refroidi, on peut le jeter dans un lac profond sans danger de pollution ou même l'utiliser pour la construction d'un entrepôt.

Première unité bilingue

Le "Royal Montreal Regiment" nous fait parvenir quatre feuillets d'information nous avisant qu'il recevra bientôt son nouveau drapeau. Dans son communiqué, le régiment se vante d'être "la première unité de milice officiellement bilingue des Forces armées canadiennes". Et toute la littérature qui nous est parvenue était rédigée uniquement en langue . . . anglaise !

Sédition ?

L'ambassade américaine à Ottawa nous a exprimé ses regrets de ne pas nous avoir fait parvenir le numéro 280 de sa revue "Informations et documents". On ne s'explique pas la disparition de ce numéro, imprimé à Paris. Le gouvernement français aurait-il réussi une nouvelle fois à indisposer Washington et Ottawa en faisant disparaître "séditieusement" cette revue illustrée. Pourtant, on ne cite aucun cas de disparition d'un numéro de Tintin.

Publicité, que de choses on fait en ton nom !

Un restaurant de Laval se lance dans une vaste campagne de publicité depuis quelques semaines en vue d'augmenter sa clientèle. Il se dit le rendez-vous des fins gourmets . . . Pourtant, ce restaurant ne débite que les sempiternels hot-dogs, hamburgers et patates frites. Si ce genre de victuailles doit être l'apanage des fins gourmets, le maire Drapeau a certainement raison d'exprimer des craintes sur la rentabilité du "Vaisseau d'Or".

Sévigny contre Drapeau

Plusieurs hommes d'affaires de l'ouest de Montréal ont offert à l'ex-ministre Pierre Sévigny de financer sa campagne électorale s'il acceptait de briguer les suffrages à la mairie de Montréal l'automne prochain. Il s'agirait du premier adversaire de taille pour M. Drapeau depuis sept ans. Rappelons toutefois que M. Sévigny a subi la défaite aux dernières élections fédérales, où il se présentait à titre d'indépendant.

Policiers dangereux

Après le célèbre "Samedi de la Matraque" qui marqua la visite de la Reine à Québec, et la manifestation du FQF la semaine dernière, on peut maintenant affirmer que les policiers municipaux de Québec sont dangereux et qu'un entraînement plus rigoureux devrait leur être imposé. Dans les deux cas, ils ont agi sans intelligence, chargeant la foule à tort et à raison (plus souvent à tort), usant de la matraque sans discernement. Que dire de cette pluie de "canistres de Jules" (nom donné aux bombes lacrymogènes depuis que l'inspecteur Jules Arsenault a dirigé la SQ à Saint-Léonard) sur les manifestants massés devant le Parlement, au moment où la foule semblait sur le point de se disperser !

Panne à Churchill

Lors d'une visite organisée la semaine dernière pour les journalistes aux chutes Churchill, un des plus grands complexes hydro-électriques du monde, on dut mettre fin abruptement à une séance de projection . . . Il y avait panne d'électricité.

On veut habiller la convention ?

Le conflit qui opposait les employés d'hôpitaux aux employeurs et au gouvernement est sur le point de se régler, mais des séquelles nombreuses devront être aplanies par la procédure normale des griefs. Un de ces griefs sera inscrit par les employés manuels et les infirmiers de l'Hôtel-Dieu de Montréal, qui accusent l'employeur de refuser de se conformer à l'article 20 de la convention collective signée en 1966, laquelle stipule que l'employeur doit "fournir et entretenir les uniformes des employés". Jusqu'ici, la plupart des employés de cette catégorie doivent débourser à même leurs maigres salaires le coût des uniformes et de leur entretien.



Inutilisable

La suspension ne tient plus, les rouages sont entièrement usés, son revêtement extérieur est entièrement défraîchi . . . En fait, cette voiture se devait de terminer ses jours à la ferraille. Incidemment, la jeune personne qui est à la recherche de pièces encore utilisables se nomme HELENE et est mannequin à Francfort, en Allemagne de l'Ouest. En ce qui la concerne, on lui promet encore plusieurs années de succès.

Pourquoi ces trois prêtres ont-ils été transférés ?

Connaîtra-t-on jamais la vérité concernant le départ des trois prêtres de la paroisse Saint-Maurice de Duvernay, à Laval, qui ont quitté leur poste il y a deux semaines. Ces prêtres, qui préconisaient un sacerdoce renouvelé, avaient donné une orientation nouvelle à la pastorale en s'efforçant notamment de remettre aux paroissiens le contrôle de leurs propres affaires. Le curé Jean Caron doit aujourd'hui devenir aumônier d'un couvent de religieuses et militera dans un mouvement antialcoolique. Quant aux abbés Guy Bourgeault et Jean Duclos, ils ont aussi quitté leur ministère "en accord avec l'archevêché". Les paroissiens de Saint-Maurice, en apprenant la nouvelle de ce triple départ, ont été surpris et émus. Ils veulent savoir "qui a fait démissionner les trois prêtres".

Amour libre

L'amour libre a véritablement obtenu ses lettres de créance au Texas. La législature de cet Etat a adopté une nouvelle loi en vertu de laquelle les adolescents de 16 ans et les filles de 14 ans peuvent désormais cohabiter. En outre, ces mariages de droit commun pourront se faire sans le consentement des parents.

Trudeau et la sobriété

Le Premier ministre Trudeau a accepté de présider la Semaine nationale de la Sobriété qui sera célébrée (à l'eau) du 9 au 15 novembre. M. Trudeau a promis cette année d'être moins enthousiaste que l'an dernier à Toronto, à l'issue du match de la Coupe Grey . . .

Programme électoral original

La promesse électorale la plus originale formulée par un des milliers de candidats aux élections de dimanche dernier dans quelque 500 municipalités du Québec revient certainement à M. Jacques Lavoie, candidat à l'échevinage à La Tuque. Il a en effet promis de réclamer la création d'un club de pêche privé et gratuit pour tous les retraités de la ville. Et il a été élu ! Les vieux LaTuquois, espérons-le, pourront jeter leurs lignes à l'eau dès le printemps prochain.

Il n'aime pas son locataire

Certains propriétaires font parfois la vie dure à ceux qu'ils logent moyennant des sommes d'argent excessives. L'un d'eux en fait voir de toutes les couleurs (sans jeu de mots), présentement, à la famille qui occupe le premier des trois étages d'une maison qu'il possède sur l'avenue de Lorimier, près de l'avenue Mont-Royal. Ce propriétaire a récemment décidé de faire peindre à neuf l'extérieur de sa maison. Il a donc fait redécorer en rouge et blanc les balcons et les fenêtres du deuxième et du troisième étages, occupés par des locataires "tout ce qu'il y a de bien"; quant au locataire du premier, "qui n'est pas gentil avec le propriétaire", il doit se contenter du vert et du brun défraîchis qu'on a posés il y a de nombreuses années. Et les passants se posent des questions au sujet de cette aurore boréale . . .



L'Ecosse déculotte l'Angleterre

"Shocking!" s'est écriée la foule indignée, dans un parc de Londres, lorsqu'ils ont assisté à la déconfiture de leur équipe aux prises avec de rudes Ecossaises. Il s'agissait du premier match international de soccer entre équipes féminines. Les prudes Anglais furent surtout consternés lorsqu'une jeune Ecossaise, JEAN RAMSAY, déculotta littéralement sa rivale anglaise JOAN TENCH. Les règlements de soccer n'ayant pas prévu cette manoeuvre, on ne servit aucune punition à la fougueuse Jean.

Auberge de jeunesse

La première auberge de jeunesse du Québec ouvrira ses portes en décembre dans la municipalité de Saint-Pierre, sur l'île d'Orléans. Ce choix est judicieux. Non seulement l'emplacement a-t-il été choisi parce qu'il constitue en lui-même un lieu historique, mais il est rapproché du mont Sainte-Anne et, grâce aux amateurs de ski, l'auberge devient rentable douze mois par année. Espérons que telles auberges se multiplieront dans les années à venir.

Un nouveau Diet Pepsi

Faisant suite aux interdits gouvernementaux quant à la distribution des produits contenant des cyclamates, la compagnie Pepsi-Cola a décidé de retirer du marché son eau gazeuse diététique. D'ici à trois semaines, toutefois, elle mettra en marché une nouvelle formule de Diet Pepsi contenant très peu de sucre et contenant un succédéné de saccharine comme adoucissant. Chaque bouteille vous offrira plus d'une calorie, mais sera moins riche que le produit naturel.

saviez-vous que...

Un produit du Québec

Le ministère de l'Industrie et du Commerce de la province de Québec a mis au point un symbole pour identifier les produits du Québec afin de soutenir la campagne de stimulation des ventes entreprise depuis janvier dernier.

. . . fait au Québec

En mission au Nouveau-Brunswick

Une mission d'éditeurs canadiens-français, membres de l'Association des éditeurs canadiens et de la Société des éditeurs de manuels scolaires du Québec, entreprend une tournée au Nouveau-Brunswick sous les auspices du Conseil supérieur du livre que dirige **M. Pierre Tisseyre.**

Un concours national

Le syndicat des écrivains du Québec, sous l'instigation de GASTON MIRON, poète, invite tous ses membres et les écrivains du Québec (poètes, essayistes, romanciers, dramaturges, historiens et journalistes) à un concours national pour la création d'un ouvrage. Pour tous renseignements s'adresser au siège du syndicat, 2140, chemin Côte-Vertu, Saint-Laurent.



P. Tisseyre

Ils s'occupent de cheveux

M. J.-C. Bleau a été nommé président des compagnies Cheveux pour Hommes et Pro-Nat International. MM. Félix Macia et Paul Giacometti ont été nommés respectivement vice-président et secrétaire-trésorier.



G. Miron

Une société reconnaissante

M. EMILE GENEST, comédien, s'est vu décerner un certificat de reconnaissance pour sa contribution à la cause de la Société canadienne du cancer à titre de président de la campagne de souscription de 1969.

Un guide littéraire

Le **R.P. Paul Guay** vient de publier "Notre littérature — Guide littéraire du Canada français". L'ouvrage a été édité par la maison HMH de Montréal.



J.-C. Bleau

Le plus beau panache

Le concours de panaches de 1969 qui s'est déroulé à Grand'Mère a couronné gagnant Jean-Claude Baril, de Shawinigan-Sud, avec 204½ points. M. Richard Tessier a obtenu le trophée du panache à la plus grande envergure. 353 panaches ont été vérifiés.

Une soirée d'information

Le Centre marial montfortain organise une soirée d'information chrétienne le 13 novembre au Centre, 5875 est, rue Sherbrooke, à Montréal. Pour tous renseignements s'adresser à 254-5376.



E. Genest

Des maîtrises ès sciences

Quatre professeurs de l'Ecole de médecine vétérinaire de l'Université de Montréal, à Saint-Hyacinthe, obtiennent une maîtrise ès sciences: les docteurs André Chalifoux, Pierre Lamothe, Raymond Roy et Maurice Rouleau.



P. Guay

Contre le glutamate

La Fédération des magasins Co-op, qui groupe 60,000 familles, et l'Association coopérative féminine du Québec ont présenté une requête auprès du gouvernement canadien pour la mise hors la loi du glutamate de monosodium ainsi que du DDT.

Semaine du livre

La Semaine du livre pour la jeunesse canadienne se tiendra du 15 au 22 novembre sous la présidence de M. Roland Michener, gouverneur général du Canada.

A l'impôt provincial

M. Raymond Johnston, ministre du Revenu de la province de Québec, a nommé M. V.-P. Guerci au poste de sous-ministre adjoint, M. Roland Brodeur au poste de directeur général des impôts et M. Gloribert Bibeau au poste de directeur général de la taxe de vente.



$2,500 sont tombés du ciel pour M. Robert Pineault de Laval

M. Pineault a trouvé dans son paquet bleu-ciel Belvedere un certificat de magot-éclair valant $2,500 . . . comme tombé du ciel! D'un bout à l'autre du pays des fumeurs de Belvedere gagnent des magots-éclair valant $2,500 et $25,000. A quand votre tour?

(Pour avoir le droit de gagner, vous devez vous conformer aux conditions imprimées sur le certificat.)



A Sainte-Foy Mme H. St-Jean a gagné $25,000.

Mme St-Jean, elle, a trouvé un magot-éclair de $25,000. $25,000. sortis tout droit de son paquet bleu-ciel Belvedere. . . Ce qui est arrivé à Mme St-Jean peut vous arriver n'importe quand. Qu'est-ce que vous en dites?



(La plupart des gens disent toujours: "je les fume parce que je les aime".)

731-7306

SERVICE-SECOURS

Le Petit Journal au service de ses lecteurs

Méfiez-vous des clients qui paient avec des chèques

Je suis épicier à Sherbrooke et un certain J.-H. Rhéaume nous a payé de la marchandise avec deux chèques, un de $100, l'autre de $90, signés par un avocat de Montréal. La Banque de Montréal nous a retourné ces deux chèques en nous avisant qu'ils ne portaient pas de numéro de compte. Je vous envoie ces chèques afin que vous puissiez m'aider à récupérer cet argent auprès de l'avocat signataire.

J. P., Sherbrooke.

Nous avons communiqué aussitôt avec l'avocat en question, en lui faisant parvenir un photostat des chèques soi-disant signés par lui. Il nous répond que ces chèques sont des faux et que vous avez été victime d'un fraudeur. Nous avons pu constater nous-mêmes que la vraie signature de cet avocat n'a rien à voir avec la signature du fraudeur. Cet avocat a dû aussi communiquer avec vous pour vous dire de porter plainte à la police. Nous ne pouvons faire mieux quant à nous. A l'avenir, soyez prudent quand vous acceptez des chèques, surtout quand ils sont signés par des hommes bien connus. Ce genre de fraude est assez courant, surtout dans les grandes villes. Demandez des pièces d'identification quand il s'agit d'une personne que vous ne connaissez pas et prenez l'adresse de la personne au dos du chèque. Le mieux serait de n'accepter que peu de chèques. Il vaut mieux perdre une vente que se faire voler quelques centaines de dollars par un fraudeur.

N'envoyez pas de documents à Service-Secours

Prière de ne pas adresser de documents originaux à SERVICE-SECOURS. Faites-nous plutôt parvenir des photocopies, car le Petit Journal ne peut assumer la responsabilité du retour de ces documents.

"J'ai déjà payé ma prime"

Depuis plusieurs mois, je suis harcelé pour payer une prime d'assurance que j'ai déjà acquittée en janvier dernier. Je signale mon paiement, mais sans succès car on continue toujours à me réclamer cette prime. Je l'ai payée à un courtier de Noranda. Il s'agit d'une assurance-vie de $25,000. Ma prime de $40 pour 12 mois a été payée le 7 janvier 1969.

R. R.,
La Sarre.

Après avoir effectué des recherches, la compagnie a fini par découvrir que vous aviez bel et bien payé votre prime d'assurance. Vous pouvez donc être tranquille, elle ne sera pas annulée. Tout est rentré dans l'ordre.

Notre fille a droit à son salaire

Notre fille a travaillé du 28 mai au 1er juillet dans une famille de 11 enfants habitant Barville. Le Bien-Etre social devait la payer $25 par semaine pour sept jours de travail car cette famille vit de prestations du Bien-Etre social. Nous avons vu plusieurs personnes qui devaient s'occuper de son cas. Elles ont semblé s'en désintéresser totalement en nous référant à une troisième personne à Senneterre. Toujours sans résultat. Nous ne demandons pas l'impossible, nous voulons seulement récupérer le salaire gagné par notre fille. Nous faisons appel à Service-secours dans l'espoir d'un règlement efficace.



Mme F. A.,
Barville.

Nous avons écrit au secrétaire-trésorier de l'hôtel de ville de Barville pour lui signaler le cas de votre fille. Notre intervention a donné de bons résultats puisque nous apprenons que votre fille a reçu le salaire qu'on lui devait.

Un rasoir sans lame

Il n'y a pas très longtemps, j'achetais chez Eaton un rasoir pour couper les cheveux. Mon mari en était ravi. Vint le jour où j'eus besoin de lames de rechange. Je téléphonai au magasin Eaton, qui m'en envoya. Mais trois mois plus tard, ayant encore appelé au même magasin pour renouveler ma réserve de lames, on me répondit que Eaton avait abandonné la vente de ce rasoir. On m'en proposa une autre marque. Ce rasoir m'a coûté $2.98 et je ne tiens pas à en acheter un autre. Je suis étonnée qu'un magasin abandonne aussi rapidement un produit en négligeant de se réapprovisionner en accessoires pour les clients qui ont acheté ce produit.

Mme P. H.,
Montréal.

La maison Eaton nous signale qu'au moment où vous avez passé commande, il n'y avait plus de lames en stock. Depuis, le magasin en a reçu, vous pouvez donc vous en procurer quand vous voudrez et profiter ainsi encore longtemps de votre rasoir.

Une commande longue à venir

Le 23 juillet dernier je commandais pour $50 d'articles divers : veste de nylon, posters, chaînes et insignes à la compagnie Shelby Accessories de Dearborn, au Michigan. Par la suite, j'ai commandé un catalogue. Ce dernier n'a mis qu'une semaine à me parvenir, mais les articles commandés ne sont toujours pas arrivés. On ne daigne même pas répondre à mes lettres, qui me reviennent toutes avec la mention "Refused". Pouvez-vous faire quelque chose pour moi ?

G.P.,
Grand-Mère.

Nous avons tenté, tout comme vous, d'entrer en communication avec la compagnie américaine en question. Notre lettre nous a été retournée avec la mention "Refused". Toutefois, nous avons fini pas savoir que votre commande vous avez été envoyée, ce qui règle votre problème.

Heures d'affaires de Service-Secours

Fier de sa devise — qui est et demeure au service du public — le Petit Journal a mis sur pied "Service-Secours" pour vous aider à résoudre vos problèmes.

Toute correspondance doit être adressée à : Service-Secours, a/s Le Petit Journal, 5460, av. Royalmount, Montréal 307. On rejoint Service-Secours au téléphone en composant 731-7306 de 9 h. du matin à 5 h. de l'après-midi, du lundi au jeudi, et de 9 h. à 1 h. de l'après-midi le vendredi.

Une pipe seulement

Le 17 mars, je faisais parvenir à la compagnie de tabac Old Port un chèque au montant de $7 pour une offre de deux pipes de bruyère au coût de $3.50 chacune, ainsi que les deux coupons requis. Je recevais quelque temps plus tard une des pipes demandées. J'écrivis pour connaître la raison de l'envoi d'une seule pipe. Pas de réponse. J'ai pourtant payé pour les deux. Comme cette pipe devrait servir de cadeau, je fais appel à vous pour délier la langue à cette compagnie qui semble muette !



Mme G. P.,
Montréal.

Nous voyons que notre intervention a porté fruit puisque vous nous signalez que vous venez de recevoir la pipe qui ne vous avait pas encore été envoyée. Elle a mis du temps à vous parvenir; nous espérons qu'elle sera d'autant plus appréciée.

Un cadeau de 50¢

sur le développement et l'impression de vos

PHOTOS-COULEURS

Notre chiffre d'affaires grossit sans arrêt . . . il nous permet de vous offrir une remise de 50¢ sur nos prix réguliers. Comparez et jugez par vous-même!

FILM	REG.	COUPON
8 poses	$2.12 moins 50¢	= $1.62
12 poses	$2.88 moins 50¢	= $2.38
20 poses	$4.40 moins 50¢	= $3.90
36 poses	$8.04 moins 50¢	= $7.54

(Ajouter 10¢ pour frais postaux plus 8% de taxe de vente)

QUI DIT MIEUX?

Ce coupon-chèque est honoré à chacun de nos magasins: 8469, 8e avenue, Ville St-Michel Station de Métro, Longueuil.

Pour renseignements et enveloppes spéciales, appelez 725-4773 (Montréal)

Collez cette étiquette sur une enveloppe solide et envoyez-nous vos films.

DIRECT FILM
Case postale 100,
Station Youville, Montréal 351, Qué.

50 DIRECT FILM SERVICE 21A 50
CINQUANTE CENTS - 50 - FIFTY CENTS
COUPON CHÈQUE - DISCOUNT COUPON
APPLICABLE SUR LE DÉVELOPPEMENT D'UN FILM KODACOLOR
APPLICABLE ON THE PROCESSING OF ONE KODACOLOR FILM
PRÉSIDENT
CINQUANTE FIFTY

Vente 5e anniversaire



Profitez de l'occasion pour venir choisir votre télécouleur RCA durant la vente gigantesque



RCA

présente

"LA COULEUR A SON MIEUX"

La Garantie de Rendement sûr et Qualité

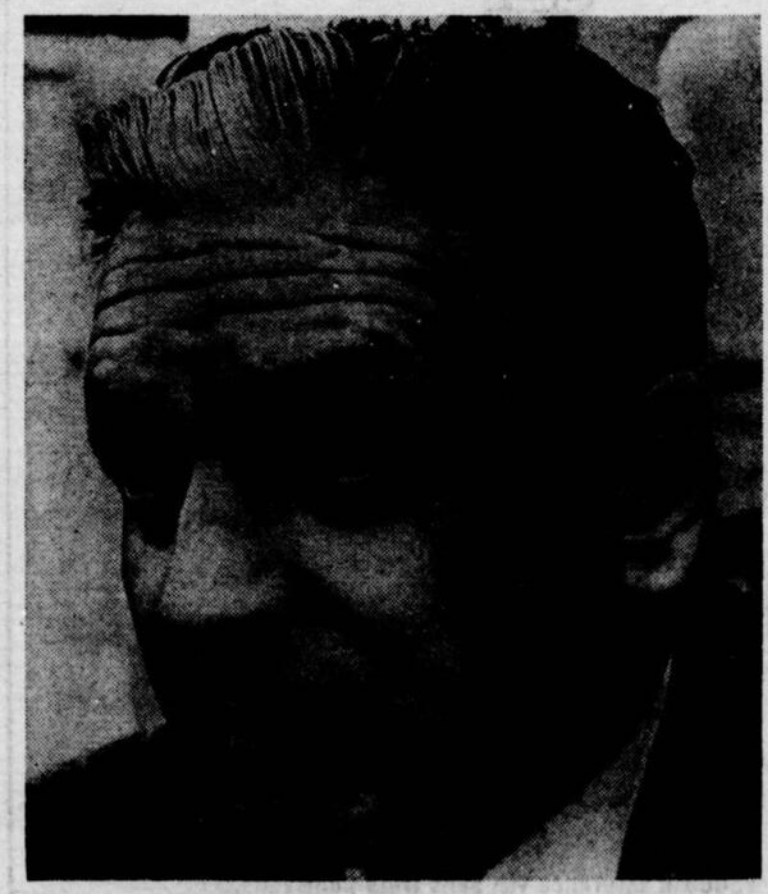
• Les panneaux des circuits de cuivre solide sont garantis pour la vie • La lampe "Nuvistor" du syntonisateur est garantie pour cinq ans • La lampe-écran et le syntonisateur du télécouleur est garantie pour 2 ans.



PRIX BONIS

$5 à $50

Qui dit télécouleur. dit RCA



Aucun comptant

•

36 MOIS POUR PAYER

"Frenchie" JARRAUD sera à notre magasin les ★13 ★14 ★15 novembre

r. legault

MEUBLES

4703 CHARLEROI, coin Drapeau MONTREAL-NORD **323-2365**

VOYEZ LA PRÉFÉRÉE DES ÉTUDIANTS

chez Componnette
J. Brassard, prés. Inc.

WITTNAUER

L'IDOLE DES "CAMPUS"

FABRICATION LONGINES-WITTNAUER



Il est tout indiqué que la **WITTNAUER** soit le tout premier choix des universitaires. Son style élégant, sa précision, sa distinction lui décernent sans contredit le "A" d'excellence.

Le prix budgétaire peu élevé de la **WITTNAUER** n'est qu'une des raisons vous incitant à examiner de près la collection entière **WITTNAUER.**

Prix de $45 à $100



Componnette INC. J. Brassard, prés.

256 est, STE-CATHERINE, Montréal 129 • 861-9293—94

Succ.: 3007 est, SHERBROOKE, Montréal 401 • **527-1881**

BIJOUTIER AUTORISE LONGINES ET WITTNAUER

double avantage

du compte

ASSURANCE-VIE-ÉPARGNE

avec



1 : jusqu'à $5000 d'assurance-vie, sans frais pour vous,

PLUS

2: intérêts sur vos épargnes et privilège d'émission de chèques.

Grâce à ce compte exclusif, vous bénéficiez, sans frais pour vous, d'une assurance-vie qui double vos épargnes jusqu'à concurrence de $5000, selon les dispositions du plan. De plus, vous recevez 3% d'intérêt calculé sur le solde minimum trimestriel et crédité semestriellement.

Banque Canadienne Nationale

la banque qui a le souci de satisfaire sa clientèle



Tommy Litz, champion mondial de patinage libre et vedette des Ice Capades, et sa jolie femme Glenda vous donnent quelques conseils sur la façon de préparer vos valises.

Deux patineurs des Ice Capades vous disent comment on prépare sa valise

Vous partez pour un week-end à la campagne ? Pour un voyage d'affaires ? Pour une croisière ? Quel que soit le but de votre voyage, si vous voulez qu'il soit agréable, il faut suivre certains conseils en préparant vos bagages. Ceux qui vous les donnent sont un charmant couple de patineurs qui, depuis cinq ans, vit dans ses valises, pourrait-on dire. Il s'agit de Tommy Litz, champion du monde de patinage libre et vedette des Ice Capades, et sa jolie épouse Gleda, membre du corps de ballet du même spectacle, à l'arfiche du Forum à compter du 10 novembre.

Voici ce que ces deux grands voyageurs nous recommandent: A partir de deux couleurs de base, agencer ses vêtements et accessoires de façon à réduire leur quantité au minimum. Choisissez des vêtements qui vous vont et qui sont confortables, même s'ils ne sont pas neufs. Rappelez-vous qu'un carré de soie, un bijou, un chandail peuvent transformer une robe, voire la multiplier.

La femme se souviendra qu'un turban, un chapeau, un postiche ou une perruque sont presque obligatoires. Ils servent de camouflage rapide ou d'élaboration à une coiffure de grand soir.

Lorsqu'il s'agit d'emballage, que vous rouliez ou pliez votre linge, utilisez les sacs de plastique qui servent au nettoyeur pour protéger et garder en place vos vêtements.

Menus articles dans les souliers

Placez les menus articles dans les souliers ou les sacs à main avant de les ranger. Pour trouver cet espace supplémentaire, déposez à la verticale votre valise fermée sur le plancher et frappez à plusieurs reprises sur le parquet, ce qui fera glisser les objets et les tassera. Mettez vos cosmétiques dans un sac de tissu à fermeture éclair.

N'oubliez pas le fer à repasser de voyage et, s'il vous arrive d'y recourir, suspendez les vêtements froissés dans la salle de bains, après avoir rempli la baignoire d'eau chaude. Une ampoule électrique chaude est un bon moyen pour dégraisser et repasser les petits articles. Pour une mise en plis de toute dernière minute, le petit séchoir à main est un véritable sauveur. Rangez dans une petite boite métallique l'aspirine et les autres médicaments d'urgence. Et si vous craignez d'avoir le "mal du pays", apportez avec vous un objet bien personnel, animal de peluche ou poupée fétiche.

Bon voyage !

H. B.

Sam Goldwater

Avocat

31 St-Jacques O., suite 400

845-3231 Bureau **739-2167** du soir

Première conséquence du Synode des évêques

Le prochain pape ne sera pas Mgr Suenens

ROME (D.R.I.) — Il est trop tôt, bien entendu, pour dresser le bilan du Synode des évêques, dont l'importance paraît cependant dès maintenant aussi grande que celle de Vatican II.

Certes, les historiens de l'Eglise diront un jour que tout avait commencé au Concile et que sans Vatican II ni les réunions de Coire et de Kampala, à plus forte raison le Synode, n'auraient pu revêtir cette forme presque révolutionnaire.



Le cardinal SUENENS ... il a compromis ses chances au Synode

Inimaginable il y a seulement 5 ans

Un seul homme est allé cependant assez loin pour choisir comme cible principale, pour ne pas dire unique, le Saint-Père lui-même. Nous voulons parler du cardinal Suenens.

Qui eût pu imaginer il y a vingt... dix... ou même cinq ans qu'un des cardinaux les plus en vue de l'Eglise, cité constamment depuis plusieurs années comme **papabili,** comparerait la papauté à une monarchie absolue qu'il faut démocratiser ? Et ceci en présence même de Paul VI !

Toujours est-il qu'en se mettant à la tête de ceux qui réclament que le Collège des évêques puisse participer désormais à l'élection du souverain pontife, Mgr Suenens a à la fois compromis ses chances de devenir le prochain pape, tous les intégristes, y compris ceux du Tiers-Monde, plus nombreux qu'on ne l'aurait cru, risquant de se liguer contre lui — mais il s'est affirmé par contre comme le porte-drapeau de la contestation, qui, nul n'en doute, triomphera tôt ou tard.

Si Léo Suenens n'avait pas 65 ans . . .

Si Léo Suenens n'avait pas soixante-cinq ans, on pourrait penser que le temps travaille pour lui et que même s'il n'obtient pas la majorité au prochain conclave, il triomphera au suivant. Comme cependant son tour ne viendra dans le meilleur cas qu'après le pontificat actuel, plus le suivant, le délai d'attente, une dizaine d'années, sinon plus, sera probablement trop long et même si le prélat belge est encore en vie, il sera trop vieux pour être encore **papabili.**

Autre conséquence du Synode et du rôle joué par Mgr Suenens : on dit ouvertement à Rome qu'aux prochaines nominations de cardinaux, l'assez strict dosage observé jusqu'ici entre les intégristes et les réformistes sera probablement abandonné en faveur des évêques, sinon intégristes, du moins modérés, pour éliminer tout risque de majorité de "contestataires" à un conclave de demain.

Grégoire ROSSI

Trop cher

PARIS (D.R.I.) — L'ex-empereur du Tonkin, Bao-Daï (qui se souvient encore de lui?), est entré l'autre jour dans une maroquinerie du Faubourg Saint-Honoré, pour demander le prix d'un sac de dame en crocodile. Il ne l'a pas acheté, l'ayant trouvé trop cher.

DEEP HEAT
aide à calmer les douleurs arthritiques

La chaleur pénétrante agit sous l'épiderme pour vous procurer ce soulagement réel de la douleur aigue. En quelques minutes, vous sentez une chaleur bienfaisante vous envahir, vous soulager des douleurs arthritiques ou rhumatismales et détendre vos muscles endoloris.

Déjà, vous vous sentez mieux, moins tendu et vous pouvez vaquer paisiblement à vos occupations.

L'onguent ou la lotion Deep Heating agissent pendant des heures. Les deux sont non graisseux et ne tachent pas.

Mentholatum DEEP HEATING
À CHALEUR PÉNÉTRANTE
en onguent ou en lotion

GRANDE VENTE
DE MACHINES A ECRIRE ET ADDITIONNER MANUELLES OU ELECTRIQUES
Profitez-en!



10 MACHINES A ECRIRE
ELECTRIQUES (reconditionnées)
GARANTIE D'UNE NEUVE à partir de **$149**

Aussi : **Adler, Hermes, Smith-Corona, Olympia, Royal, Underwood, Olivetti.** Modèle '69 **SPECIAL $189**

Modèles reconditionnés, tels que : **Royal, Underwood.** Valeur de $159 — **Spécial $79**

MACHINES PORTATIVES
Toutes les marques à partir de **$49**



Modèle '69



MACHINES A ADDITIONNER
Manuelles ou Electriques à partir de **$49**

• Chaises de bureau • Classeurs • Machines à photocopie
AUX BAS PRIX SAMSON

LOUEZ UNE MACHINE A ECRIRE OU A ADDITIONNER

REPARATION GENERALE
"TOUT POUR LE BUREAU"
SAMSON
EQUIPEMENT de BUREAU INC.
8808 est, rue Sherbrooke Montréal
Tél. 352-0529

Les "BEST SELLERS" de Guy Breton
PRESSES POCKET
DANS LA COLLECTION



L'Histoire de la France est une histoire galante. C'est ce que Guy Breton, spécialiste de cette "petite histoire" qui explique la grande, démontre dans ce livre.

Ce sont les femmes qui ont fait Charlemagne. C'est parce que Judith a su se faire aimer de Louis le Débonnaire que la France est née sur la carte de l'Europe. C'est parce qu'Aliénor d'Aquitaine était trop sensuelle qu'une partie de la France devint colonie anglaise. C'est parce que Thibault le Chansonnier aimait Blanche de Castille que la grande révolte des barons put être arrêtée. C'est pour aimer tranquillement sa femme, Marguerite de Provence, que Saint Louis partit en croisade.

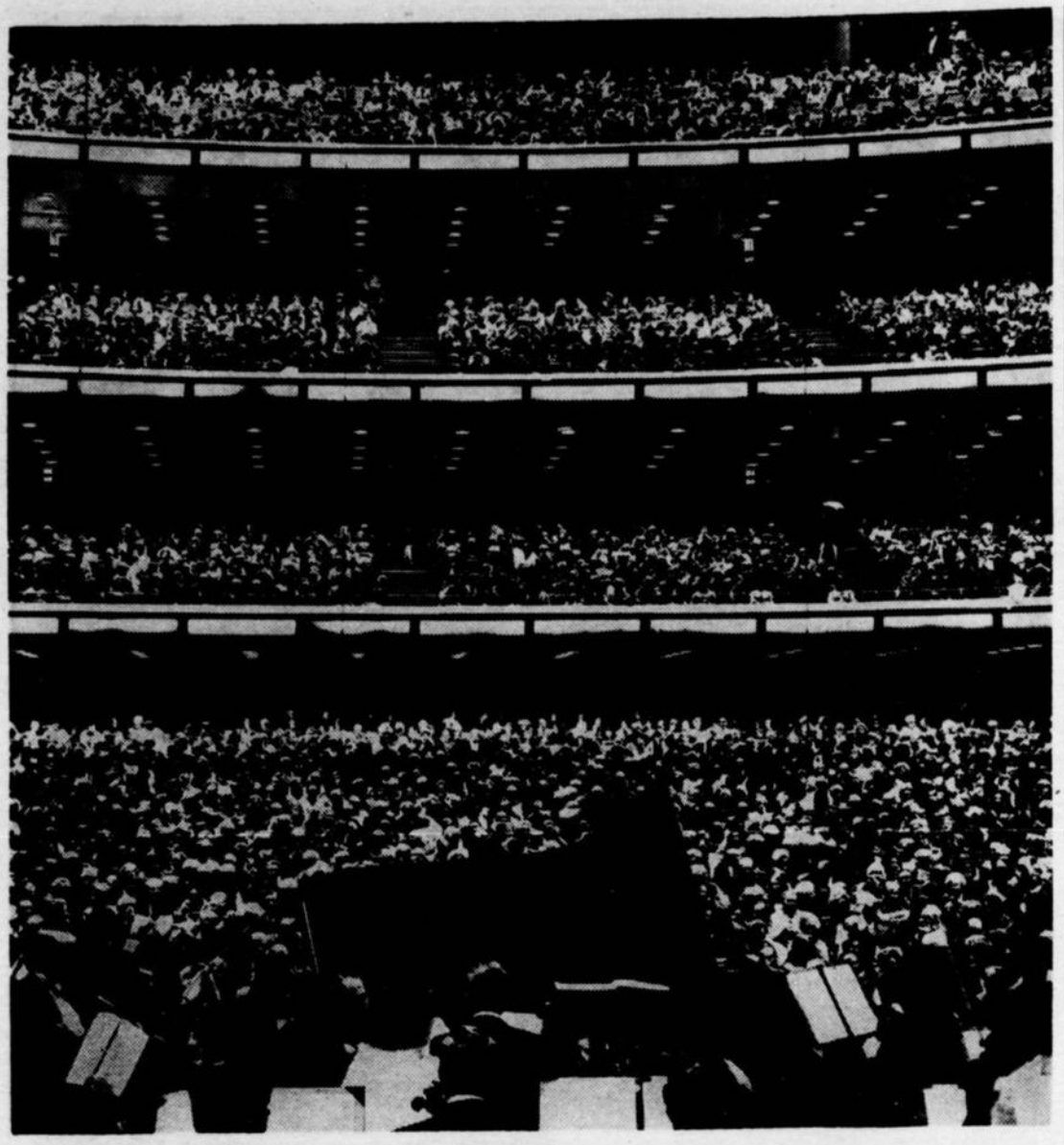
A PRIX POPULAIRE : **$1.25** chacun

CATALOGUES GRATUITS SUR DEMANDE

NOM .....
ADRESSE .....
VILLE .....
L.P.J.–9-11-69

EN VENTE dans toutes les librairies, tabagies

EDITEUR PC
LES PRESSES DE LA CITE LTEE
DIFFUSION FRANCO-CANADIENNE
9797, rue Tolhurst, Montréal 357, P.Q., Canada • Tél. 387-7316



L'Orchestre Symphonique de Montréal vous lance un appel pressant

FAITS : Depuis trente-cinq ans l'Orchestre Symphonique de Montréal joue un rôle prédominant dans la vie culturelle de la métropole qui en fait une des villes les plus intéressantes de l'Amérique du Nord. L'OSM doit maintenant franchir une nouvelle étape et c'est à la population de Montréal que nous faisons appel pour faire ce nouveau pas. Même avec les subsides considérables que nous recevons des trois gouvernements, nous devons faire appel à votre générosité pour continuer le travail si bien commencé et accomplir notre mission culturelle. Ensemble donnons à Montréal un orchestre dont nous serons tous fiers.

SOLUTIONS : **Vous pouvez donner l'Orchestre Symphonique de Montréal de trois façons :**

1. **Caisse pour l'orchestre** — aide à défrayer les dépenses générales d'administration.

2. **Caisse pour la musique** — ces dons peuvent servir à acheter des partitions et le donateur verra son nom inscrit au programme lorsque l'oeuvre sera jouée. Le coût des partitions varie entre $50 et $200, selon le compositeur. (Par exemple, il en coûte environ $50 pour une partition de Mozart et environ $200 pour une partition de Strauss ou de Mahler). Si vous désirez de plus amples renseignements, écrivez-nous pour obtenir une liste complète des compositeurs, des partitions et du coût de chacune.

3. **Souscription d'honneur** — les dons faits à cette caisse servent à acheter, réparer et améliorer les instruments de musique.

RENSEIGNEMENTS BUDGETAIRES

REVENU	
Vente des billets	$662,200
AUTRES REVENUS	
Festival (Centre National des Arts, Concours International de violon, Pointe Claire, Forum)	$205,300
Radio et Télévision	54,000
Programmes	36,000
	$957,500
DEPENSES	
Musiciens	$979,600
Chefs d'orchestre	98,400
Solistes	107,600
Location de la salle de concert	115,700
Autres frais de concerts	240,000
Publicité	88,000
Taxe d'amusement	56,000
Administration	193,200
	$1,878,500
Déficit	**$821,000**
Subsides gouvernementaux	$595,000
Objectif de la campagne	**$326,000**

Patron	$1,000 et plus
Maison d'affaire associée	500 " "
Bienfaiteur	500 " "
Gouverneur	200 " "
Membre de soutien	100 " "
Membre associé	50 " "
Membre contributeur	10 " "

ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE MONTREAL
PLACE DES ARTS, MONTREAL 129

Ci-joint ma contribution pour aider à garder vivante la grande musique à Montréal ..... *(Montant)*

NOM .....

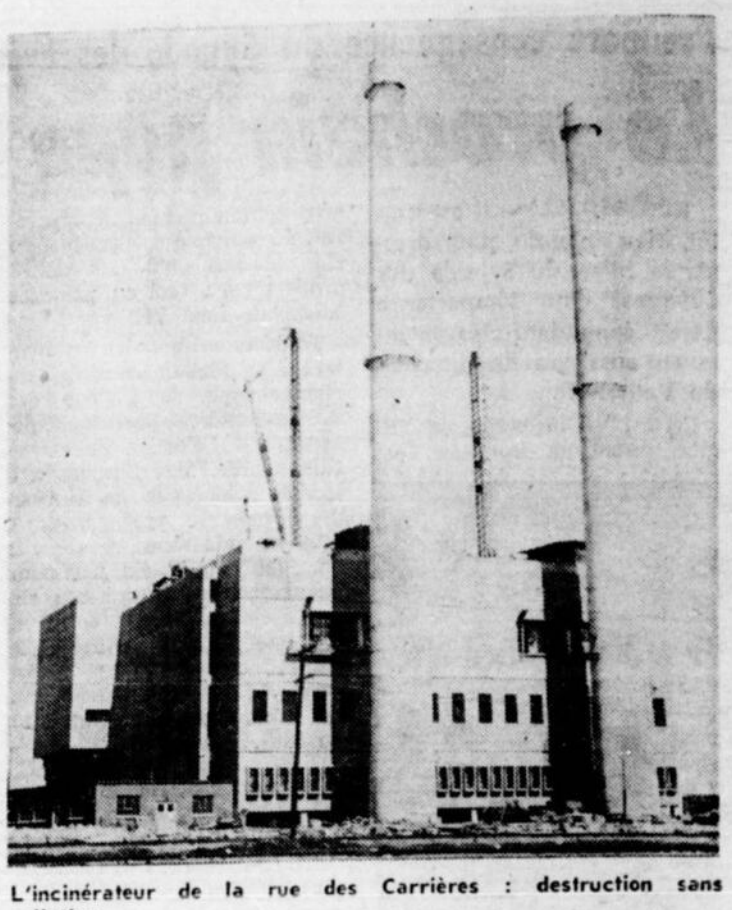
ADRESSE .....

VILLE ..... ZONE .....

Votre contribution ira au Fonds de l'Orchestre à moins d'indication contraire : .....

REÇU D'IMPOT : **pour réclamer votre contribution à l'impôt — remplir ci-dessus.**

ENVOYEZ VOTRE CONTRIBUTION AUJOURD'HUI



L'incinérateur de la rue des Carrières : destruction sans pollution...

Pour $15,000,000, à Montréal

Un incinérateur antipollution

La Ville de Montréal inaugurera dans quelques semaines un nouvel incinérateur, construit au coût de $15,000,000. Contrairement aux deux autres incinérateurs de la Ville, l'installation de la rue des Carrières ne dégagera pas de nuages opaques de fumée noire. Les deux cheminées de 258 pieds de hauteur n'émettront qu'une légère vapeur blanche s'évaporant à 50 pieds de distance du point d'échappement.

Cette particularité de l'incinérateur fait l'orgueil des responsables de la construction, notamment de M. Albert Leduc, du Service des travaux publics.

Ingénieur, M. Leduc explique que l'incinérateur détruira les ordures ménagères par la chaleur, mais sans polluer l'air, grâce à des précipitateurs électrostatiques.

M. Leduc précise : **"Nous comptons obtenir une émission de poussières extrêmement réduite, allant de 17 centièmes à 2 centièmes par 1,000 livres de gaz. Le règlement municipal à ce sujet permet un échappement de 4 dixièmes de livre de poussières par 1,000 livres de gaz."**

La construction de la nouvelle usine d'incinération a débuté en avril 1968. Elle pourra traiter 375,000 tonnes de déchets par année et desservir 750,000 personnes.

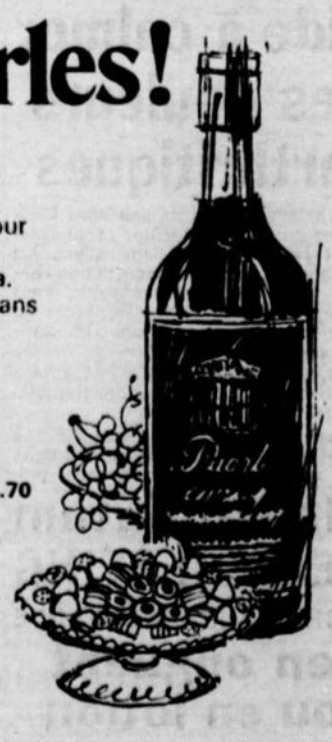
Le coût total de l'usine sera de $40 la tonne par an. En comparaison, le coût d'un incinérateur aux Etats-Unis, de conception aussi avancée, est estimé à $58 la tonne par an. Un autre est estimé à $49 la tonne par an. L'incinérateur fonctionnera 24 heures par jour, 365 jours par année. Chaque four sera éteint un mois par année pour fins d'entretien.

M. R.

Le porto Paarl? Là tu parles!

Doux et riche, le porto Paarl a une belle couleur rubis foncé. C'est du soleil en bouteille. Pour l'apéritif, prenez-le tel quel ou sur glace, avec un peu de soda. Servez-le avec le dessert ou dans la journée, avec des noix ou des biscuits.

RAQ no 485-B
Porto Paarl Tawny bout. **$1.80**
RAQ no 485-C
Porto Paarl Tawny 40 ounces **$2.70**
RAQ no 485-D
Porto Paarl Tawny gallon **$9.80**



Vins & Brandy
Paarl

207

ROLAND GAGNÉ







POUR MIEUX VOUS SERVIR !

235 est, BEAUBIEN
- APPAREILS MENAGERS
- STEREOS • TV
- TAPIS, MATELAS, ETC.

251 est, rue BEAUBIEN
• SALLES DE MONTRE • DECORATION INTERIEURE • MEUBLES DE STYLE • RAYON DU CADEAU

3960 est, BELANGER
SUCCURSALE
• CHOIX GENERAL POUR MEUBLER VOTRE FOYER DE FAÇON EXCLUSIVE

Des matelas "*Suprême*" à prix d'aubaines

MATELAS KIROPEDIC *Suprême*



Garanti pour 20 ans

Extra-ferme, fabriqué spécialement pour les personnes souffrant du mal de dos et des reins. 850 ressorts.

PRIX R. GAGNE **$69**

LIT CONTINENTAL ÉLÉGANT *de Suprême*



Ensemble complet comprend 1 tête de lit, 1 matelas, 1 sommier-caisse avec pattes.

PRIX R. GAGNE **$65**

MATELAS *Suprême* MATTRESS

ENSEMBLE BARONET *de Suprême*



L'ensemble comprend : 1 tête de lit, 1 matelas, 1 sommier-caisse et pattes.

Grantie de 20 ans.

PRIX R. GAGNE **$95**

pour toutes grandeurs

GRAND PRIX *de Suprême*



ENSEMBLE GRAND PRIX

Un matelas aux dimensions géantes 78 x 80 de 2,100 ressorts. L'ensemble : 1 matelas géant, 2 sommiers-caisses et pattes.

PRIX R. GAGNE **$255**

Acheter chez R. Gagné, c'est s'assurer d'une satisfaction absolue

Nous avons besoin de vos VIEUX MEUBLES

Nos évaluateurs ont reçu instruction d'être plus généreux que jamais dans leurs estimés

Signalez :

273-8381

l'homme qui achète vos vieux meubles

ROLAND GAGNÉ

251 et 235 est, rue BEAUBIEN • 3960 est, rue BELANGER • 273-8381

Hornet.

Petit prix. Gros prix. Ça dépend de ce qu'on veut.

Pour ce prix là, vous avez une sedan 2-portes pour 5 passagers sur un empattement de 108 pouces et un moteur 6-cylindres de 128 c.v.

Par contre, une Hornet peut vous coûter $3,881.15 et vous avez tout ce que nous venons de mentionner plus: un modèle SST 4-portes, l'air conditionné, un moteur V-8 304 po.cu., une transmission automatique, des servo-freins, une servo-direction, un toit de vinyle, des sièges individuels une radio AM à boutons poussoirs.

Bien sûr, entre la Hornet pas chère et la Hornet plus chère, il y a bien d'autres Hornet, et toutes à différents prix.

Le prix de votre Hornet dépend entièrement de ce que vous voulez dans une petite voiture.



4-portes SST

Une Hornet peut vous coûter $2374.

Prix de detail suggéré par les fabricants, f.o.b. manufacture. Tax de vente fédérale incluse. Équipement en option, frais de transport et frais de mise au point par le concessionnaire en surplus.

American Motors
FONCE EN AVANT

Voyez le concessionnaire American Motors le plus près. C'est toute une expérience.

MODEL AUTO SALES INC.
6995, boul. St-Laurent
272-5761

GARAGE LAVAL LTEE
2230, rue Viau
254-9475

LEROUX AUTOMOBILES INC.
16 Rabastalière, St-Bruno
653-2464

MONTREAL WEST AUTOMOBILE LTD.
11, avenue Westminster Sud
489-5391

MAURICE HEROUX AUTOMOBILE LTEE
3995, avenue Bannantyne, Verdun
766-4122

GARAGE H. FORTIN LIMITEE
85, boul. Ste-Rose, Ste-Rose
Laval — 625-2491

ST-LAMBERT AUTOMOBILE LTEE
860, boul. Taschereau, Greenfield Park
(à deux pas de Towers) 676-7901

ARBOUR AUTOMOBILES LTEE
10300, boul. Pie-IX
323-4330

ANDRE LAPIERRE AUTOMOBILE LTEE
855 Notre-Dame, R.R. #2, Repentigny
581-5780

LAKESHORE MOTORS LTD.
660 Lakeshore Drive, Dorval
631-9891

LESTAGE & FILS LTEE
217, rue Notre-Dame, St-Rémi
454-9942

MacDONALD RAMBLER (1968) LTEE
4747 est, rue Jean-Talon
729-5287

A-MA-BAIE AUTOMOBILE INC.
9490, boul. Lalande, Pierrefonds
684-4400

LAVAL AUTO INC.
4650, boul. Dagenais, Laval-Ouest
Laval — 627-2748 et 627-2933

Le sort de 476 autres condamnés à mort dans la balance

La grâce du Noir Maxwell, est-ce la fin de la peine de mort aux Etats-Unis ?

NEW YORK (Matekalo) — Les Etats-Unis vont-ils renoncer à la peine de mort ? On le saura lorsque la Cour suprême des E.-U. aura examiné le cas de William L. Maxwell, un Noir qui fut condamné à mort par le jury de l'Arkansas pour le viol d'une femme blanche.

Son recours devant la Cour, soutenu par l'Association Nationale pour le Développement des hommes de couleur, prend un aspect politique et racial, et c'est ce qui explique que, dans les Etats américains où la peine capitale est encore en vigueur, la justice ait sursis à l'exécution de 476 individus condamnés à la chaise électrique, à la chambre à gaz, à la potence ou aux douze balles du peloton.

En effet, le Noir William Maxwell gracié, il serait difficile, aux yeux des observateurs, de rendre effective la sentence de mort prononcée contre d'autres criminels, surtout à une époque où l'opinion publique est sensibilisée par les questions de discrimination raciale et où elle a tendance à condamner la peine capitale.

Mettant à profit ce courant, des hommes de loi font ressortir que dans onze Etats du sud des Etats-Unis, sur 2,500 affaires de viol, l'accusé, s'il était Noir et si sa victime était Blanche, était systématiquement condamné à mort par le jury.

Il est donc possible que William Maxwell serve de prétexte à l'abolition de la peine de mort dans les Etats où ce châtiment légal subsiste encore, c'est-à-dire dans 28 qui exécutent dans la chambre à gaz ou sur la chaise électrique, dans sept où ils sont envoyés à la potence et dans l'Utah, qui laisse au supplicié le choix entre le noeud coulant et le peloton d'exécution.

Il est assez remarquable que "la prise de conscience des pays civilisés" devant ce qu'Albert Camus considérait comme "une sinistre comédie" a pris naissance dans la plus petite république du monde, celle de San Marin, dès le 12 mars 1848. Elle était imitée par la Belgique où aucun assassin civil n'a été exécuté depuis plus de cent ans ; le Danemark prononçait sa dernière sentence de mort en 1892, puis ce furent tous les pays nordiques qui suivirent, ainsi que la Suisse, l'Allemagne de l'Ouest et l'Italie ; enfin la Grande-Bretagne, où un commentateur écrivait, après que la Reine eut signé le texte de la loi votée, qu'elle venait à son tour "de rejoindre la civilisation".

Il est également intéressant de noter que nulle part, selon les juristes, l'abolition de la peine de mort n'a pas entraîné une augmentation des crimes.

Yves Andrieux

Gare aux gencives qui saignent !

Est-ce que vos gencives saignent ?

Si vous vous êtes rendu compte que vos gencives saignent, ne manquez pas d'y voir.

C'est là un indice que les tissus se sont enflammés et rompus de façon à permettre au sang de s'échapper.

Si l'on ne remédie pas à cet état de choses, le mal empire, occasionne la perte des dents et peut être symptomatique d'un état plus grave.

Voilà une mise en garde qui figure dans le Manuel d'hygiène dentaire, nouvellement révisé et publié par le ministère de la Santé nationale et du Bien-Etre social.

EN CAS DE FEU
PROTEGEZ VOTRE FAMILLE
ECHELLE DE SAUVETAGE



Seulement
$24.95
Taxe et frais de poste inclus

- Se déroule instantanément
- Rapide — Sûre — Solide
- Toujours prête à l'usage

Si le feu éclatait dans votre maison, est-ce que vous et votre famille seriez suffisamment protégés ? Pour être en sûreté, il vous faut une échelle de sauvetage dans chaque pièce que le feu pourrait isoler.

Si facile à utiliser
Un enfant peut s'en servir en un clin d'oeil

Câble éprouvé à 2,600 livres, échelons de chêne solide; assez forte pour soutenir toute la famille. Le haut de l'échelle s'accroche solidement sous la tablette de la fenêtre. Des supports de métal tiennent l'échelle éloignée de la maison pour faciliter la descente.
Livré dans un carton compact pour entreposage dans l'armoire ou sous le lit. Pèse seulement 7½ livres.

Commandez votre ECHELLE DE SAUVETAGE aujourd'hui — Ne tardez pas ! Vous pouvez éviter une tragédie dans votre foyer.
14 pieds (2 étages) Seulement $24.95
22 pieds (3 étages) Seulement $34.95
Taxe et frais de poste inclus
$5.00 comptant, balance payable sur livraison
La CIE A. RIVAL Ltée
5170 Henri-Julien, Montréal



LE MOYEN IDÉAL ET FACILE
de vous garder SVELTE, FORT et DISPOS!

DES MILLIONS PEUVENT MAINTENANT APPRÉCIER LES BIENFAITS DE L'EXERCICE QUOTIDIEN À LA MAISON

Êtes-vous l'un de ceux qui aimeraient se garder en bonne condition physique, si cela n'exigeait pas tant de peine? Vous sentez-vous trop vieux, ou trop gras, ou trop faible, ou trop délicat pour vous conformer à des exercices bienfaisants? Si oui, nous avons résolu votre problème. Faites comme des dizaines de milliers de personnes qui se trouvaient dans votre cas: Procurez-vous un "EXERCISE MASTER"

Ce remarquable Exercise Master entièrement automatique peut vous procurer plus d'exercice véritable en dix courtes minutes que vous en obtiendrez dans une heure d'intense gymnastique. Et vous le faites plus facilement, plus confortablement et plus efficacement. Il n'y a pas pour vous d'exercice plus agréable.

Un EXERCISE MASTER combine plusieurs de vos exercices préférés: équitation, cyclisme, canotage, natation. Il met à l'oeuvre à l'unisson, tous les muscles majeurs de votre corps et non seulement quelques-uns à la fois. Il stimule la circulation du sang et le métabolisme du corps plus efficacement que les exercices les plus épuisants. Vous en obtiendrez la preuve en en faisant venir un à votre demeure pour un essai GRATUIT. Ou bien demandez nos dépliants. Personne n'ira vous solliciter. À moins que vous nous invitiez à le faire.



BROCHURE GRATUITE
Sans obligation de votre part, recevez notre brochure bratuite "EN PLEINE FORME À TOUT ÂGE" ou simplement appelez (514) 849-7075.


POUR LES AÎNÉS
Il est merveilleux pour les personnes âgées. Une graduation de vitesses leur permet de faire des exercices doux et faciles qui stimulent leur circulation sanguine sans les fatiguer.


POUR LA FAMILLE
Maintenez en forme tous les membres de la famille. L'appareil s'ajuste selon les besoins individuels. Vous déployez le montant d'efforts désiré, à votre choix.


SILENCIEUX
Il est compact et prend peu de place. Se marie très bien avec n'importe quel style de meubles. Maints usagers le gardent dans leur chambre à coucher.

TÉLÉPHONEZ OU ÉCRIVEZ AUJOURD'HUI!

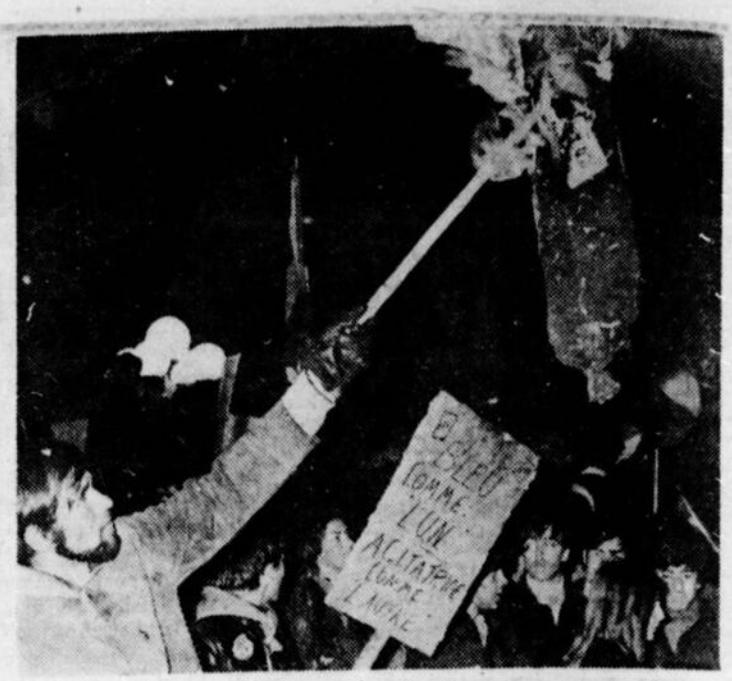
EXERCISE MASTER
4008, rue St-Denis - Montréal - 849-7075
J'aimerais recevoir gratuitement et sans obligation de ma part, votre brochure:
"EN PLEINE FORME À TOUT ÂGE"
M. ☐ . . . . . .
Mme ☐ . . . . . .
Mlle ☐ . . . . . .
Adresse . . . . . .
Ville . . . . . .
Tél. . . . . Âge . . .

SERVICE TÉLÉPHONIQUE 24 HEURES PAR JOUR (Dimanche compris)

L.P.J.—9-11-69



Les arrestations vont bon train — sans distinction de sexe . . . (Photos Marcel Laforce)



Les "Grands" de l'Union nationale, Jean-Jacques en tête, sont brûlés en effigie.

Qu'il n'y ait pas eu une hécatombe à Québec, c'est un vrai miracle!

par Roger NADEAU

J'ai assisté à toute la manifestation monstre de vendredi soir dernier à Québec. J'ai passé des heures et des heures au milieu d'une foule extrêmement compacte. Nous étions vraiment tassés comme des sardines. Souvent, pour faire deux pas, ça prenait une dizaine de minutes. Et, comme des milliers et des milliers de personnes, je pouvais voir des incendies qui ne cessaient d'éclater . . .

Si l'extraordinaire service d'ordre du Front du Québec français n'avait pas réussi à éteindre ces incendies, si le père Vincent Harvey n'avait pas réussi à calmer des gens qui avaient vraiment perdu la tête, une incroyable hécatombe se serait sans doute produite.

Commençons par le commencement . . .

C'est le 31 octobre, à la tombée du jour . . .

Armés de matraques et de fusils à gaz lacrymogène, et le crâne ainsi que la face protégés par un matériel anti-émeute, 1,500 policiers de la Sûreté du Québec montent la garde autour du Parlement. Huit cents autres sont sur le qui-vive, tout près de là, plus précisément au Manège militaire. Et un peu plus loin, pas très loin — à la Citadelle —, 2,000 soldats sont attentifs à ce qui se passe . . .

Ça commence bien

Le grand soir arrive . . .

Venus de toutes les parties du Québec, des dizaines de milliers de camarades marchent sur le Parlement. C'est leur **Hallowe'en . . . Le grand soir,** il doit être pacifique.



Un des nombreux blessés est secouru par l'équipe d'urgence de secouristes — une équipe formée d'étudiants en médecine de l'Université Laval.

Le Front du Québec français a tenté en vain de dialoguer avec les grands manitous de l'Etat et il a conséquemment décidé de faire preuve de sa force, en face du Parlement.

Une force joyeuse, cependant . . .

Passant devant les membres de la Sûreté, les manifestants chantent : **"Y aura de pas de bill c't' année ! Y aura pas de bill c't' année !"** Et ils scandent : **"La police est québécoise ! La police est québécoise !"** Des policiers sourient. On dirait qu'ils ont envie d'applaudir. D'autres sont impassibles. Des pancartes soulignent qu'**avec le bill 63** l'avenir n'est pas rose, qu'on va continuer à **travailler en anglais** et à **chômer en français . . .**

Vers le désastre
Vers l'hécatombe

Puis une rumeur circule, selon laquelle des centaines d'autobus, partis de Montréal, ont été interceptés par la police sur la Transcanadienne . . .

Un peu après 6 heures, une mer de monde entoure l'édifice central de l'Hôtel du Gouvernement. Il n'y a jamais eu foule aussi compacte et nombreuse sur la colline parlementaire à Québec.

Les discours commencent. Mais les haut-parleurs ne sont pas riches. En fait, ils sont pauvres au point qu'une faible partie seulement de la foule peut entendre les dirigeants du Front du Québec français. Alors, certaines personnes donnent dans certaines stupidités . . . Elles ne cessent d'allumer des incendies.

Michel Chartrand doit intervenir à plusieurs reprises. **"Cessez ces folies !** lance-t-il. **Ce sont nos arbres ! Il ne faut pas les brûler !"** Le service d'ordre du Front du Québec français secoue les énergumènes, dont un certain nombre se trouvent manifestement sous l'empire de produits plus que stimulants . . . Le père Vincent Harvey, qui porte un complet gris, sans col romain, fait des "sermons" bénéfiques aux drogués . . . Il réussit à les retirer de la circulation. (Le père Harvey, qui est directeur de la revue **Maintenant,** est l'un des neuf dirigeants du Front du Québec français.)

"Ça va sauter !"

Tout est fait pour empêcher un désastre. Reste que ça brûle dans bien des coins. Tellement d'incendies sont déjà allumés que tout le Parlement ressemble à quelque chose qui va bientôt sauter. Tout le Parlement est enveloppé de fumée. Tout ce qu'on peut y repérer, ce sont les horloges des deux tours. On peut les voir parce qu'elles sont brillamment illuminées.

Juché sur le toit d'une automobile — c'est là la tribune de tous les orateurs —, Pierre Bourgault tonitrue : **"Le Parlement, ce n'est pas l'Assemblée nationale. C'est nous !"** Pauline Julien lit un poème sur la libération. André Dagenais clame qu' **"un Parlement colonial c'est une honte".**

Des milliers de personnes scandent : **"Ça va sauter !"** Les incendies sont éteints. Mais le Parlement est toujours masqué par une fumée opaque. On sait que c'est le Parlement à cause des soleils que sont les horloges.

L'économiste François-Albert Angers, président du comité directeur du Front du Québec français, demande à la foule de ne pas faire de folies **"Soyons forts jusqu'au bout !** dit-il. **La force, c'est de rester pacifiques !"** Il dit que si le bill 63 est adopté, ce ne sera pas la fin du monde : il y aura d'autres manifestations à la fois monstres et pacifiques, et il y aura des élections au cours desquelles **"tous les vrais Québécois"** sauront quel parti appuyer. **"Le Front du Québec français participera aux élections,** précise-t-il. **Nous appuierons le parti qui aura souscrit à notre objectif."**

Des milliers de personnes scandent alors : **"P.Q. ! P.Q. !"**

Puis Raymond Laliberté demande aux gens de se disperser, dans l'ordre. Il annonce que la manifestation est terminée.

A l'assaut de la forteresse

Presque toute la foule quitte la colline parlementaire. Il est 10 heures et demie. Le Parlement est presque libéré de la fumée qui, il y a une demi-heure, l'enveloppait complètement. Mais il est toujours une forteresse — une forteresse comme on en voit en temps de guerre. N'empêche que des policiers et des manifestants fraternisent. Des jeunes filles donnent du café à des agents de la Sûreté.

Tout est bien qui finit bien . . .

Hélas ! certains cerveaux brûlés ne l'entendent point ainsi. Ils veulent une émeute. Ils pensent qu'ils vont pouvoir faire du gâchis, parce que, justement, le service d'ordre des manifestants n'est plus là. Il n'est plus là, précisément parce que la manifestation du Front du Québec français est terminée.

Des têtes folles lancent une pluie de pierres sur les policiers. Elles tentent d'entrer au Parlement.

Plusieurs policiers ripostent en lançant des gaz lacrymogènes. Ça ne tue personne, mais, pour disperser une foule, il n'y a rien comme ça.

D'autres policiers perdent tout simplement la tête. Ils matraquent, matraquent. Ils piétinent des gars et des filles qui saignent abondamment et qui sont sur le point de s'évanouir.

Et la forteresse reste inexpugnable.

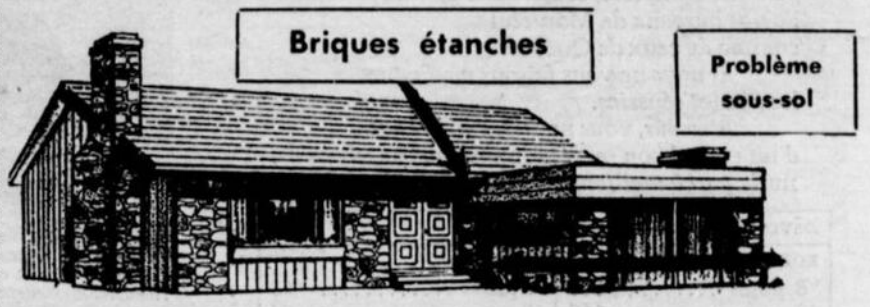
Il n'est pas dit, cependant, que le Gouvernement s'en tirera à bon compte . . .

276-7875 PRIORITÉS D'HIVER 276-7875



AVEZ-VOUS DES PROBLEMES AVEC L'EAU?

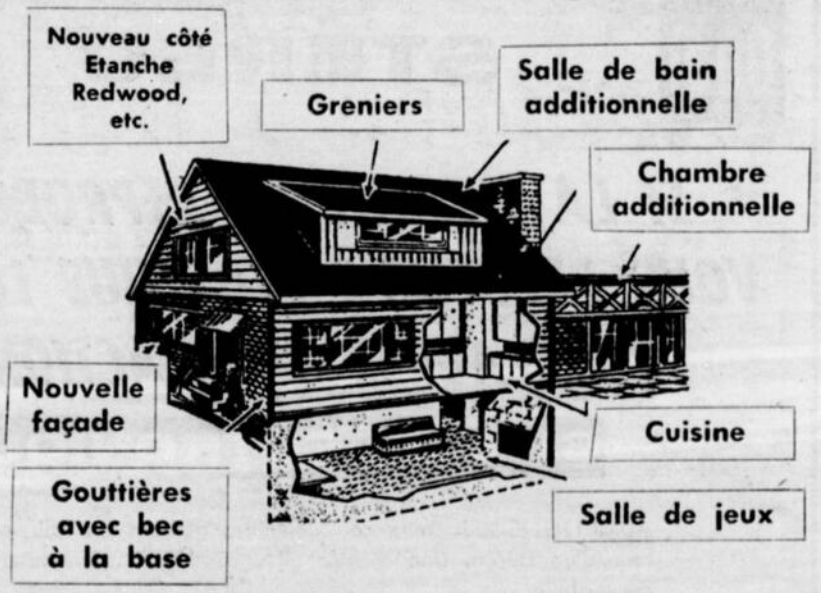
• Travail exécuté par des spécialistes



Notez ces problèmes qui peuvent endommager votre maison. Condensation du sous-sol — réglez-les avant la finition de votre sous-sol. Le silicone protège les briques à vie. Protection à vie contre les fissures dans les fondations. Il protégera votre entrée de garage contre les huiles et le gaz nuisible.

Garantie à vie — Estimation gratuite

Epargnez jusqu'à 35% en agrandissant



SERVICE COMPLET DE RENOVATION

Nous couvrons tous les domaines

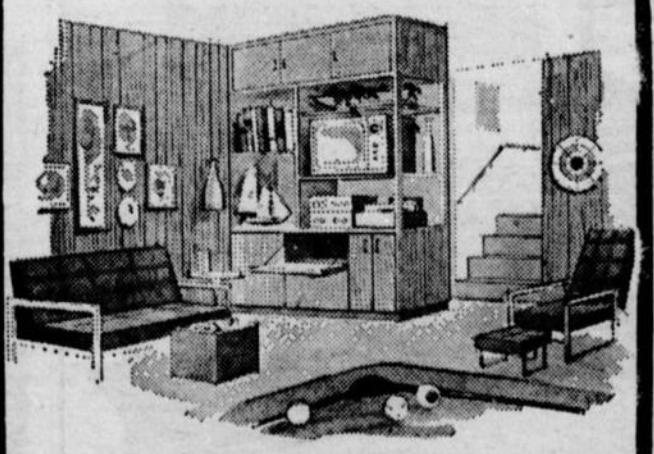
- SALLE DE JEUX
- PIECE SUPPLEMENTAIRE
- SALLE DE BAIN
- BOISERIE
- CIMENT
- GARAGE
- CHAMBRE DANS GRENIER
- LUCARNES
- FENETRES D'ALUMINIUM
- TOITURE
- RECOUVREMENT D'ALUMINIUM



Notre spécialité :

SALLE DE JEUX

Renseignez-vous maintenant sur nos très bas prix

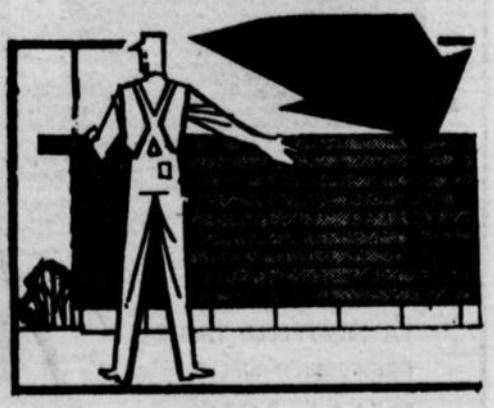


Réductions colossales
Epargne gigantesque

Signalez :

276-7875

BARDEAU D'ALUMINIUM



Fenêtres — Portes — Portiques — Côtés. Tous les styles — Choix de couleurs — Travail garanti — Epargne spéciale — Installation par un expert — Plan budgétaire.

Division de l'aluminium

RENOVATION INDUSTRIES INC.

Photo Poste traite vos souvenirs comme des objets précieux...

Vos photos, c'est vos souvenirs.
Vous les prenez avec amour. Vous voulez qu'on les développe avec soin.
Photo Poste pense comme vous.
Techniciens expérimentés, opératrices en gants blancs, rien n'est trop bon pour vos souvenirs.
Photo Poste vous offre technique parfaite, garantie complète, et service d'un jour, de nos bureaux de Montréal comme de ceux de Québec.
Et nous ne vous faisons payer que les photos réussies.
Bien sûr, vous pourriez vous contenter d'un travail bon marché, mais vous ne trouverez nulle part à meilleur prix la qualité Photo Poste.



Chaque photo est méticuleusement vérifiée et doit être conforme à nos standards d'excellence.

DÉVELOPPEMENT ET IMPRESSION:			
KODACOLOR		NOIR & BLANC	
8 poses	$3.00	8 poses	.56
12 poses	4.00	12 poses	.84
20 poses	6.00	20 poses	1.40
Réimpression	.30	Réimpression glacée	.07
EKTACHROME		Ecrivez-nous pour recevoir une enveloppe et une liste de prix ou téléphonez à: Montréal 849-3506 Québec 663-7700	
8, 12 ou 20 poses	1.15		
36 poses	2.00		

PHOTO·POSTE
...traite vos souvenirs comme des objets précieux
CASE POSTALE 1153, QUEBEC 2, P.Q.
TELEPHONE 663-7700
CASE POSTALE 7900, MONTREAL 101, P.Q.
TELEPHONE 849-3506

Dual STEREO CE

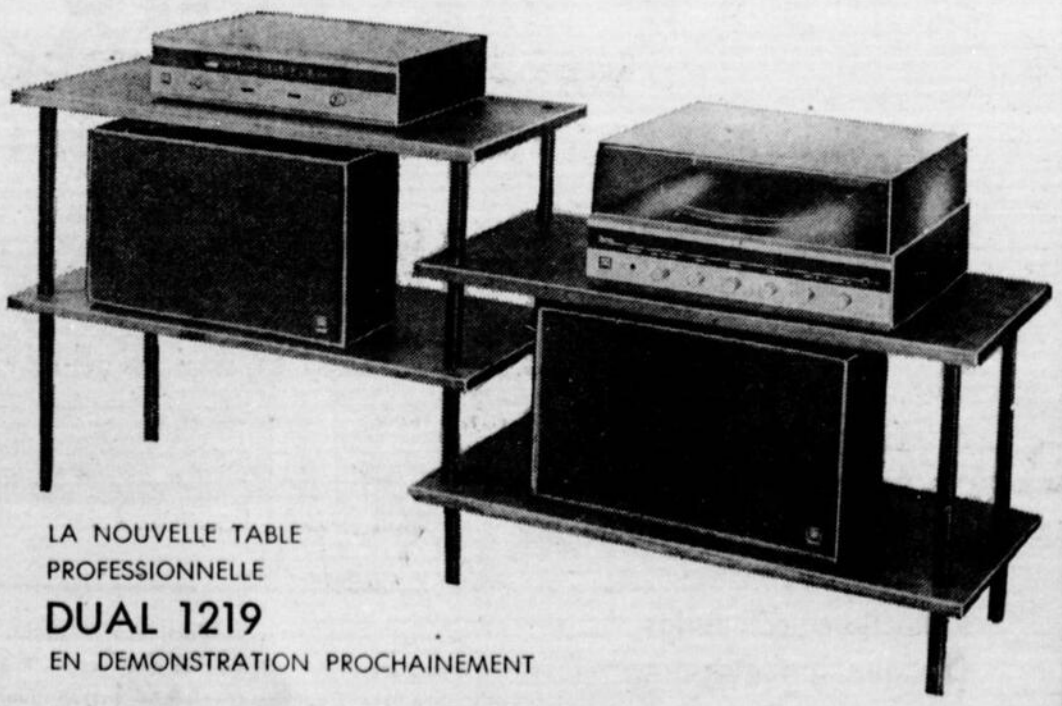
SI LA QUALITÉ DE REPRODUCTION VOUS PRÉOCCUPE PLUS QUE LE MEUBLE VOUS AUREZ SATISFACTION chez

CITÉ ÉLECTRONIQUE

ADMETTONS-LE ! Deux considérations guident ordinairement l'acheteur d'un stéréo. Une d'entre elles consiste à *harmoniser l'appareil au mobilier.*

POURTANT, la chose importante dans un stéréo n'est sûrement pas le meuble; *c'est la qualité de reproduction.*

CITE ELECTRONIQUE peut vous fournir des appareils électroniques de haute qualité à des *prix économiques.*



LA NOUVELLE TABLE PROFESSIONNELLE
DUAL 1219
EN DEMONSTRATION PROCHAINEMENT

3 MAGASINS A VOTRE SERVICE

3165 Hochelaga	1361 est, Laurier	10787 Pie-IX
525-2551	525-2595	321-0350

CE CITÉ ÉLECTRONIQUE INC.

l'auto

par J.-C. Fortin

Faites respecter votre garantie!

Presque tous les jours, des lecteurs me téléphonent ou m'écrivent pour se plaindre que le fabricant de leur marque de voiture refuse d'honorer la garantie de 5 ans/50,000 milles concernant le moteur, la boîte de vitesses et le pont arrière ou différentiel. Il est grand temps que le gouvernement du Québec force les fabricants et manufacturiers à respecter intégralement les garanties écrites, peu importe qu'il s'agisse de téléviseurs, d'appareils électro-ménagers ou de voitures et camions. A deux reprises, j'ai engagé deux des lecteurs du PETIT JOURNAL à recourir à un avocat pour poursuivre les fabricants d'autos. Dans le premier cas, on refusait de remplacer la tête de cylindre gauche d'une 1968 dont l'odomètre n'accuse que 20,000 milles. Le propriétaire a toujours pris un soin méticuleux de sa voiture et nous sommes en présence, selon un mécanicien hautement qualifié, d'un vice de fabrication. L'avocat du plaignant m'a appris qu'il aurait recours à un article du Code civil (il n'a pas encore décidé s'il invoquera l'article 1523 ou l'un des autres qui suivent), n'étant pas en possession de tous les faits. Dans le deuxième cas, le pignon du pont arrière est foutu au bout de 23,000 milles et la transmission coule sur un modèle 1968. Encore là, une autre poursuite est inscrite en cour supérieure du district judiciaire de Montréal. On vous tiendra au courant.

Quelle est la meilleure huile ?

Que de fois des lecteurs me demandent : "Quelle est la meilleure huile à moteur pour ma marque d'auto ?" Chaque fois, je dois plonger le nez dans un bouquin diffusé par l'industrie pétrolière, pour tenter de donner satisfaction à mes fidèles amis. Franchement, c'est la tâche la plus ingrate que je connaisse. Tenez, l'autre jour, je tombais sur l'article rédigé par David R. Bean, chroniqueur de génie automobile à la revue **Car Life** (septembre 1969), traitant des diverses sortes d'huiles. Bean écrit que les compagnies ne peuvent s'entendre entre elles sur la façon de fabriquer des produits répondant à des exigences générales ou particulières. Le chroniqueur Bean assure, et je le seconde sans détour, qu'il est difficile de nos jours de tomber sur une huile automobile de mauvaise qualité, sauf si vous faites affaires avec un individu retors qui vous la refile au gallon ou au fût de 40 ou 50 gallons, se gardant bien de vous dire qu'il a fait un mélange de trois, quatre ou cinq marques. Libre à vous d'agir comme bon vous semblera. Pour ma part, je continuerai à rouler jusqu'à 6,000 milles printemps, été et automne et de vidanger l'huile en même temps que je remplace la cartouche-filtre. En décembre, janvier et février, peu importe que j'aie fait cent ou mille milles, je fais le plein d'huile multigrade (5W20 ou 10W20) chacun de ces mois à cause des problèmes climatériques et de condensation. Jamais je n'ai eu le moindre ennui. Il faut préciser que je m'assure que l'huile est propre.



La Manic GT québécoise

L'annonce du lancement du 2e Salon international de l'Auto de Montréal avait lieu en fin de semaine dernière à la Place Bonaventure, au milieu d'un éventail de voitures canadiennes, européennes et japonaises décorées de jolies demoiselles. Ci-dessus, la Manic GT, de fabrication québécoise et à moteur Renault, où l'on voit une séduisante fille d'Eve. Le Salon de 1970 aura lieu du 15 au 25 janvier.

Pour tuer le temps...

Les enfants terribles

Le jeune Ernest demande à son père :

— Dis, papa, tu sais ce que c'est qu'une fée ?

— Oui, mon garçon, c'est une belle dame qui possède une baguette magique qui lui permet de faire tout ce qu'elle désire.

— C'est bien ça. Alors, fait le gamin, maman est une fée.

— Pourquoi ?

— Ben, elle a dit à tout le monde qu'elle te mène à la baguette !"

Ah ! ces sacrés gosses !

Depuis une heure, l'oncle Georges raconte à son neveu l'histoire de Michel-Ange. Soudain, le petit garçon se met à bâiller :

— Ça ne t'intéresse pas ? demande l'oncle.

— Non, répond le garnement. Il m'ennuie, ce Mickey-là !

De Jacques Deval

"L'embêtant, avec les femmes, c'est que, quand vous leur dites que vous les aimerez toujours, elles comprennent que vous allez les aimer tout le temps !"

Souvenir

Henri Jeanson, dialoguiste du film "Les étoiles ne meurent jamais", contait, à propos d'une de ces étoiles, l'anecdote suivante :

"Marguerite Moréno vient de tourner une scène. Le réalisateur s'écrie :

— Oh ! Marguerite, tu viens d'être presque belle !

Alors, Moréno, de cette voix inimitable :

— Excuse-moi. Ça m'a échappé !"

Surveillance

Un joueur de golf, très maladroit et très vigoureux, envoie régulièrement sa balle en des endroits impossibles. Enervé, ce jour-là il interpelle brutalement son caddy :

— Dis-moi, mon garçon, es-tu donc si pressé que tu sois toujours en train de regarder ta montre ?

Alors, le jeune garçon :

— Ce n'est pas ma montre, m'sieur, c'est ma boussole.

Joyeux drille

Un cuirassé s'approche du rivage. L'équipage est un peu angoissé :

"Tout le monde sur le pont !" ordonne le commandant.

L'ordre est exécuté sur-le-champ :

"Vous avez bien tous écrit à vos familles ?" demande l'officier. On entend des oui . . . oui . . . oui . . .

"Bon, fait le commandant, je vous demande ça parce que, maintenant, je vais jeter l'ancre (l'encre) . . ."

Comme au restaurant

Un serveur de grand restaurant doit être hospitalisé d'urgence. Etendu sur la table d'opération, il souffre beaucoup sans qu'aucun infirmier intervienne et s'occupe de lui. Passe un interne :

— Docteur, implore le patient, je me sens vraiment mal. Vous ne pourriez pas faire quelque chose pour moi ?

Et le médecin, l'oeil allumé, de répondre :

— Je regrette, je ne m'occupe pas de cette table.

Au fou !

Deux fous se rencontrent dans la cabine d'un ascenseur :

— Que fais-tu là ? demande l'un.

— Ah ! que veux-tu, répond l'autre, l'escalier est encore en dérangement !

Du tapis dans votre cuisine

POUR SEULEMENT $121.40 *

*** ET MÊME MOINS**

parce que ce prix est calculé pour une grande cuisine de 9 pi. x 12 pi.

TAPIS DE CUISINE "FORTRESS" HERCULON

par KRAUS carpets



GARANTIE ANTI-TACHE

contre presque tout et
PRATIQUEMENT INDESTRUCTIBLE
dans toute installation
domestique normale
POUR UNE DUREE DE HUIT ANS !

LUXUEUSE PILE HERCULON ANTI-TACHE
ENTREDOUBLURE POLYPROPYLENE A L'EPREUVE DES LIQUIDES
COUSSIN DE ¼ DE POUCE EN CAOUTCHOUC DE FORTE DENSITE

Ce qu'il y a de plus nouveau en décoration intérieure — l'étonnant TAPIS DE CUISINE "FORTRESS" par KRAUS, pratique parce qu'à l'épreuve des taches. La femme qui a déjà adopté ce tapis luxueux et d'entretien minime jure qu'elle ne retournera jamais aux planchers de cuisine qu'il faut cirer et polir.

Bien que destiné à la cuisine, le tapis de cuisine "Fortress" se pose très bien dans toute pièce. Tissé de la nouvelle fibre-miracle Herculon, absolument étanche, il n'absorbe aucunement les liquides répandus et ne tache pas. Café, graisse ou ketchup, peu importe, il s'essuie facilement, ne laisse aucun cerne. Le tapis de cuisine "Fortress" est si inusable qu'il porte la fameuse garantie Kraus de huit ans.

10 COULEURS DECORATIVES :

Vert vallée, Mer Egée, Bleu Pacifique, Vert Sherwood, Vert prairie, Médaillon Espagnol, Jaune abricot, Coucher de soleil canadien, Rouge Majestic, Or automnal.

MAGASINEZ CHEZ VOUS

Un vendeur se fera un plaisir d'aller vous montrer des échantillons et vous donner une estimation gratuite.

TELEPHONEZ

667-6150

S'il peut résister à l'usure dans une cuisine, imaginez combien plus il durera dans un vivoir, une salle à manger, une chambre à coucher ou une salle de bains



Stationnement GRATUIT à l'arrière de nos magasins

OUVERT TOUS LES JOURS de 8 H. à 6 H.
JEUDI et VENDREDI SOIR JUSQU'A 9 h. 30

ALIQUETTE (DE LAVAL) LTÉE

478, des Laurentides, Pont-Viau • 667-6150
60 ouest, Blainville, Ste-Thérèse • 625-6312

AUCUN DEPOT
1er versement en janvier
Nous honorons les cartes
CHARGEX

la semaine...

Le projet de loi 63 passe en 2e lecture par 89 voix contre 5

par Charles Petit-Martinon

Le projet de loi 63 stipulant que le français est la langue d'usage au Québec et la langue prioritaire des immigrants a été adopté en deuxième lecture à l'Assemblée nationale par 89 voix contre 5, après avoir subi quelques modifications au moyen de deux amendements.

La langue française est reconnue comme langue d'usage au Québec, ce qui ne signifie rien de plus que ce que nous constatons déjà, même si le français n'est pas la langue de travail de la majorité des Québécois. La Constitution de 1867 avait déjà confirmé le fait que le français était la langue d'usage au Québec puisqu'elle demandait que les actes officiels soient traduits en anglais.

Les amendements apportés au projet de loi ne sont que des invitations, des voeux à l'endroit du gouvernement et principalement du ministère de l'Education pour que les enfants d'immigrants fréquentent les écoles francophones et qu'on favorise le français comme langue de travail dans les entreprises privées et publiques du Québec. En un mot, on fait des voeux, mais on ne reconnait aucun droit au français. On compte surtout sur la bonne volonté des gens et les lumières futures du ministre de l'Education. Ce qui démontre une nouvelle fois le peu de sérieux de nos politiciens.

On peut se poser quelques questions. Pourquoi avoir bâclé aussi rapidement un projet de loi de cette importance ? Pourquoi M. Jean Lesage s'est-il contenté d'un amendement anodin, lui qui affirmait à la télévision qu'il avait proposé que le français soit imposé comme langue de travail ? A quoi va servir la Commission Gendron ? Comment le ministre de l'Education va-t-il s'y prendre pour inciter les immigrants à apprendre d'abord le français ? Quelle qualité du français parlé va-t-on exiger des étudiants anglophones ? Comment va-t-on s'y prendre pour imposer le français comme langue de travail ? Le suspense peut durer encore un siècle.

Un autre projet de loi, plus réaliste celui-là, a été déposé à l'Assemblée nationale. Il porte le numéro 62. Il pourrait enfin résoudre le problème scolaire du Grand Montréal. Il prévoit onze commissions scolaires sur l'île de Montréal, un enseignement classifié suivant les langues et les religions afin de respecter la culture et les convictions religieuses de tous, la création de comités d'écoles avec participation des parents d'élèves et d'un conseil scolaire chargé de l'organisation, du financement et de l'administration des écoles du Grand Montréal. Ce projet de loi permettrait enfin aux nombreux enfants de parents francophones juifs, protestants, orthodoxes, athées et autres de recevoir un enseignement neutre ou confessionnel en français et selon leur choix. La cause du français y gagnera.



M. JEAN-JACQUES BERTRAND, qui sort ici d'une réception à East Angus, entouré par la Sûreté du Québec, s'est vu cracher à la figure par un contestataire qui voulait ainsi manifester sa désapprobation du projet de loi 63. M. Bertrand, en tant que Premier ministre, est la cible des mouvements de contestation.

Les Affaires extérieures passent sous la hache

Quatre ambassades fermeront leurs portes, deux missions de contrôle et un bureau feront de même. Cette mesure vient d'être prise par M. Pierre Elliott Trudeau comme mesure anti-inflationnaire.

C'est au tour du ministère des Affaires extérieures à voir la hache s'abattre dans son budget. M. Mitchell Sharp a annoncé la fermeture de quatre ambassades : Equateur, république Dominicaine, Uruguay et Chypre. Jusqu'à maintenant, le Canada entretenait dans l'ancienne Indochine trois commissions internationales de contrôle : une au Laos, une au Cambodge et une troisième au Vietnam. Les deux premières disparaîtront. Celle qui est au Vietnam assumera le travail des trois.

Le Canada entretenait un bureau à Berlin Ouest. Il fermera ses portes. D'autre part, le ministre des Affaires extérieures a annoncé d'autres mesures d'économie, comme la réduction des programmes d'information, la réduction du personnel diplomatique. Ces mesures d'économie devraient se chiffrer dans les $6,000,000. Ça ne paraît peut-être pas énorme, mais $6,000,000 par-ci, $5,000,000 par-là, quand M. Trudeau aura fait le tour de tous ses ministères, on aura fini par récupérer les quelques centaines de millions de dollars nécessaires pour boucler le budget.

Il est évident que ces mesures anti-inflationnaires provoqueront et ont même déjà provoqué des remous à l'étranger, mais nos amis du monde entier vont finir par s'y faire. L'Europe et les Etats-Unis ont déjà vu le Canada diminuer sa participation à l'OTAN et même menacer de s'en retirer purement et simplement.

Le Canada entretient près de 90 représentations diplomatiques à l'étranger, sur les cinq continents. Ces représentations vont du simple commissariat à l'ambassade et ses satellites, les consulats.

Le budget du ministère des Affaires extérieures n'est pas astronomique, mais M. Trudeau juge que notre prestige peut perdre des plumes afin de faire sa part pour redresser la situation économique. Il y aura, bien sûr, des pleurs et des grincements de dents : des ambassadeurs auront une retraite prématurée, des postulants verront s'évanouir leur chance de parvenir dans la carrière, on sablera un peu moins le champagne pour la fête nationale . . . Nos ambassadeurs auront au moins une excuse envers les invités : chez nous on s'est mis au régime . . . d'austérité.

C. P.-M.

Un déficit qui s'accumule

Le Dr Sean B. Murphy a été réélu président du Musée des Beaux-Arts de Montréal pour une nouvelle année. MM. Murray G. Ballantyne et Samuel Gagné ont été élus vice-présidents; Jacques Brault, trésorier honoraire, et Charles Gonthier, secrétaire honoraire. Les finances du Musée sont dans une situation précaire. La dette accumulée est de $732,000. Le déficit pour 1968-1969 est de $151,000. La dette accumulée limite le pouvoir d'emprunt du Musée. Celui-ci a accueilli 261,744 visiteurs cette année.

Les baux sur la sellette

La Ligue des propriétaires de Montréal, que dirige le Dr Loyola Perras, s'élève contre la construction d'écoles polyvalentes à Montréal, ce qui entrainerait une dépense de $750,000,000 et une hausse des taxes. D'autre part, la Ligue a soumis un mémoire à l'Office de révision du code civil afin de faire modifier la date d'expiration des baux, selon les cas : local commercial ou industriel, conciergerie ou habitation chauffée, habitation non chauffée. Beaucoup d'arguments militent en faveur du 1er juillet comme date d'expiration des baux.



Dr LOYOLA PERRAS
. . . du pour et du contre

L'herbe est plus verte chez le voisin

Il ressort d'une étude faite par le Conseil d'expansion économique que les Canadiens français investissent plus dans des compagnies américaines et ontariennes que dans des compagnies québécoises. Trois Canadiens français sur quatre encourageraient une compagnie étrangère. Par contre, le nombre d'administrateurs canadiens-français ne serait que de 4.9 p. 100. Il ne faut pas s'étonner si les capitaux américains envahissent la province puisque les nôtres désertent.

Contre les examens médicaux à l'école

La Ligue pour le vaccin libre est toujours en guerre contre les autorités scolaires qui obligent les élèves à se faire vacciner contre la variole. Elle part également en guerre contre les examens médicaux à l'école, sous prétexte que les enfants appartiennent à leurs parents et que c'est à eux de décider de les faire examiner lorsqu'ils sont malades. Il y a tout de même un proverbe qui conserve toujours sa valeur : mieux vaut prévenir que guérir. Nombre d'enfants ont déjà échappé à de graves maladies grâce à un examen médical passé à l'école.

Des dollars pour les Antilles

Le sénateur Paul Martin représentera le Canada à Kingston, en Jamaïque, lors de la signature de l'accord qui établira la Banque de développement régional des Antilles. Le Canada ira de $10,000,000, la Grande-Bretagne itou, et les Etats-Unis se fendront peut-être de $5,000,000 pour le fonds spécial. Cette banque devra permettre l'expansion régionale des Antilles ex-britanniques. Sa capitalisation serait de $50,000,000.



PAUL MARTIN
. . . un petit $10,000,000

Pas d'accord avec le bill 24

Le Conseil provincial de la Fédération des garagistes et détaillants d'essence du Québec demande que les garagistes et concessionnaires des stations-service soient exclus du bill 24, qui régit les heures d'ouverture et de fermeture des établissements commerciaux de la province. 96 p. 100 des garagistes et pompistes sont en faveur de cet amendement.

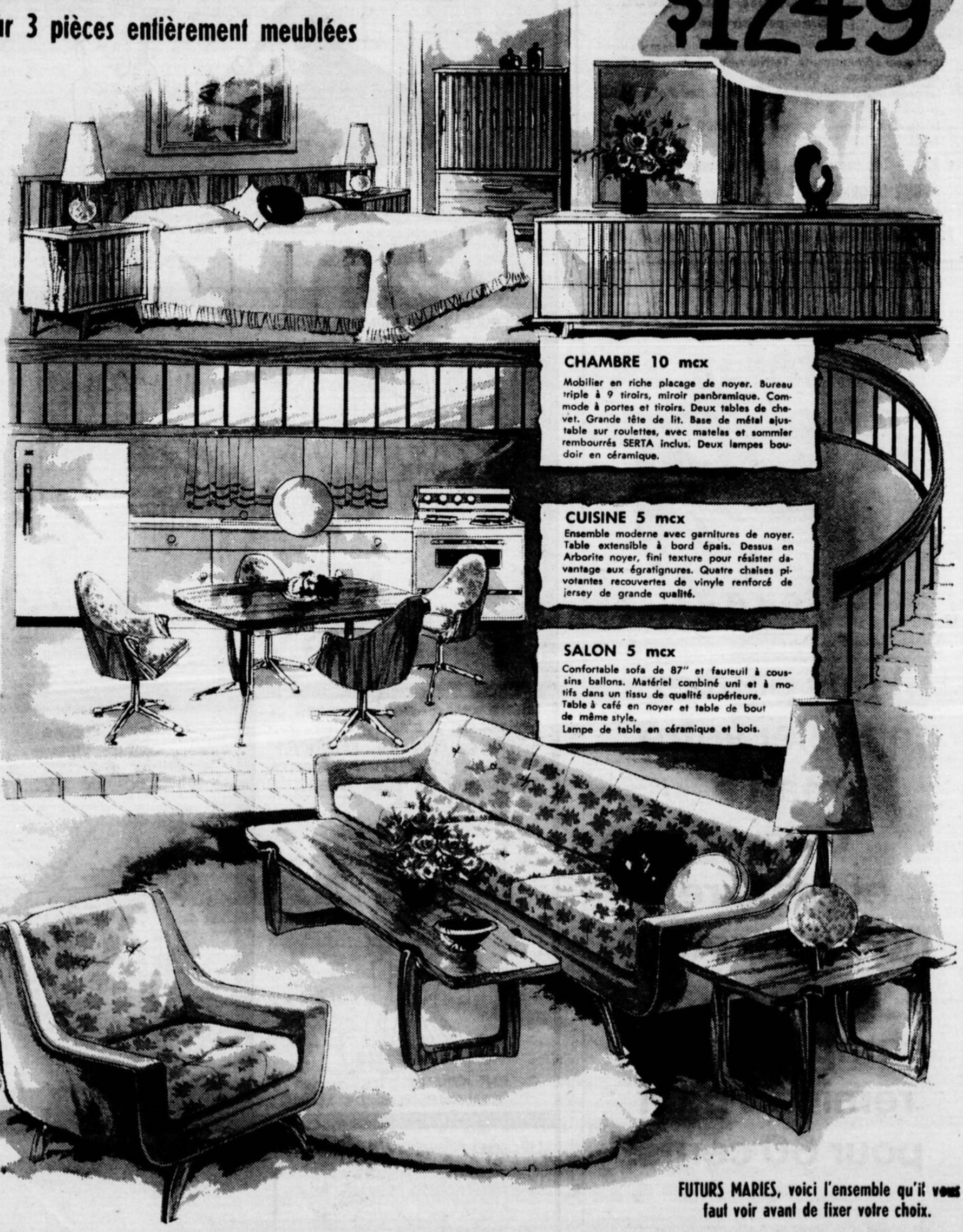
Au secours des canards

A cause des ravages causés chez les oiseaux aquatiques par l'empoisonnement dû au plomb, l'Association des manufacturiers de munitions et d'armes à feu étudie depuis 1965 la possibilité de substituer au plomb un autre métal ou produit inoffensif dans l'eau. Plus de 50 matériaux ont été étudiés, et un acier mou qui aurait à peu près les mêmes propriétés que le plomb pourrait être utilisé, selon la CIL.

ENSEMBLE MODERNE futura

pour 3 pièces entièrement meublées

$1249



CHAMBRE 10 mcx

Mobilier en riche placage de noyer. Bureau triple à 9 tiroirs, miroir panbramique. Commode à portes et tiroirs. Deux tables de chevet. Grande tête de lit. Base de métal ajustable sur roulettes, avec matelas et sommier rembourrés SERTA inclus. Deux lampes boudoir en céramique.

CUISINE 5 mcx

Ensemble moderne avec garnitures de noyer. Table extensible à bord épais. Dessus en Arborite noyer, fini texture pour résister davantage aux égratignures. Quatre chaises pivotantes recouvertes de vinyle renforcé de jersey de grande qualité.

SALON 5 mcx

Confortable sofa de 87" et fauteuil à coussins ballons. Matériel combiné uni et à motifs dans un tissu de qualité supérieure.
Table à café en noyer et table de bout de même style.
Lampe de table en céramique et bois.

FUTURS MARIES, voici l'ensemble qu'il vous faut voir avant de fixer votre choix.

PLAN BUDGETAIRE A VOTRE DISPOSITION • LIVRAISON GRATUITE • MISE DE COTE SANS FRAIS SUPPLEMENTAIRES

GAGNON Frères

27 MAGASINS DANS LA PROVINCE

1214 est, avenue Mont-Royal	523-2169
6421, boulevard Saint-Laurent	277-4113
5035, avenue Verdun	766-2323
2371 ouest, rue Notre-Dame	933-7395
6014, boulevard Monk	766-8553
4060, Monselet, Montréal-Nord	322-9350
3690 est, rue Ontario	526-2845
Drummondville, 180 Saint-Damase	472-3393

HEURES D'AFFAIRES
9 h. à 6 h.

•

OUVERTS LE SOIR
Jeudi et vendredi

•

Samedi jusqu'à 5 h.

AUGMENTEZ VOS REVENUS

Franchise exclusive pour
NOUVEAU PRODUIT ELECTRIQUE
(Aucune concurrence)

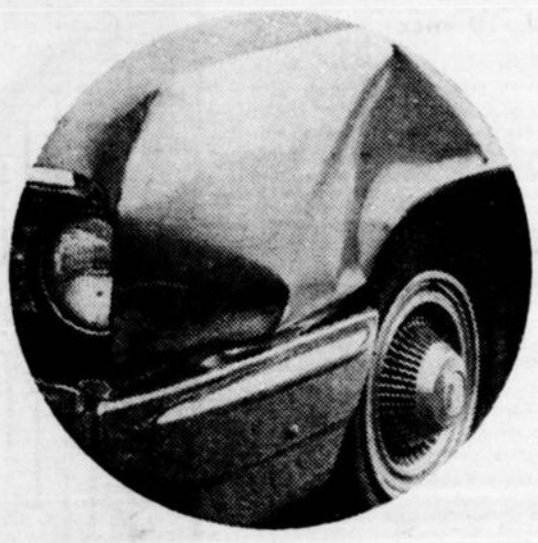
- De préférence, distributeurs étant contracteurs électriciens ou commerçants. Territoire pour tous les comtés de la province de Québec.
- Le produit est annoncé dans les médias d'information provinciaux.
- Le revenu additionnel est de $7,500 à $15,000 par année.

• **P.S. — Très important — Capital minimum requis: $2,500**

POUR INFORMATION ou rendez-vous, écrire | **Gérant provincial Att. : M. F. Gagné**

7391, boul. SAINT-MICHEL — Montréal, P.Q.





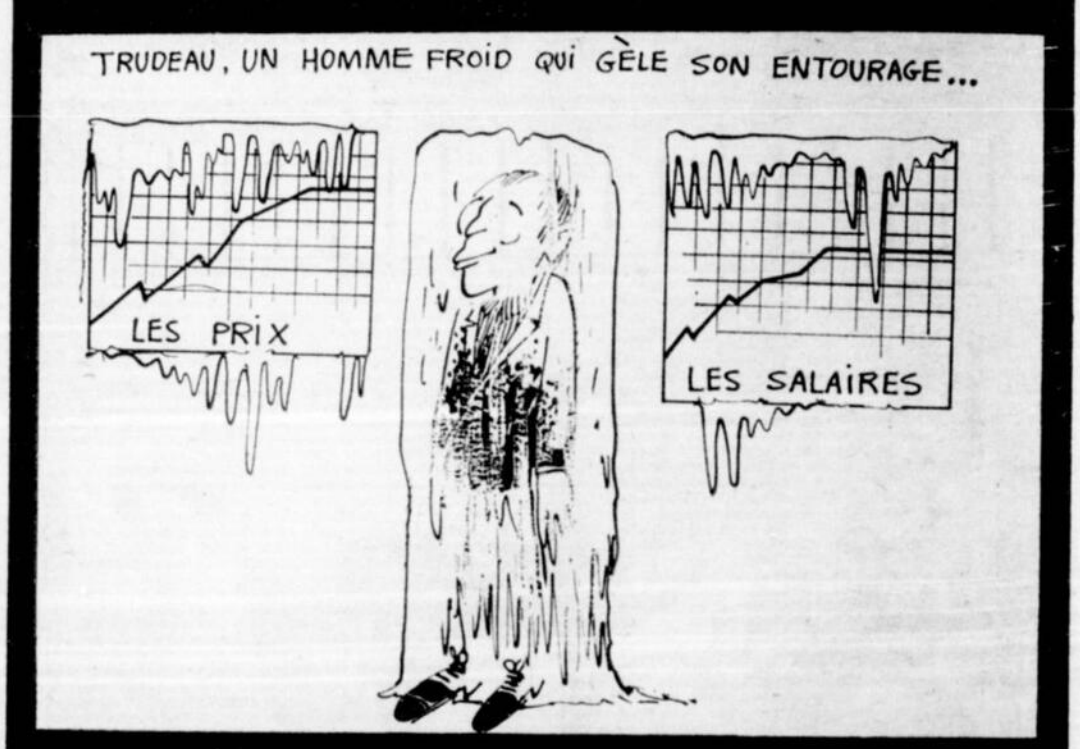
Vous pouvez appeler votre mari à Ottawa et l'assurer qu'à son retour l'auto sera complètement remise à neuf pour 60 cents.

C'est le prix d'un appel de 5 minutes, de numéro à numéro, chaque soir de la semaine, après 20 h.* Vous trouverez d'autres tarifs d'aubaine et des périodes avantageuses en consultant votre annuaire.

*Ce taux s'applique aux appels entre Montréal et Ottawa.

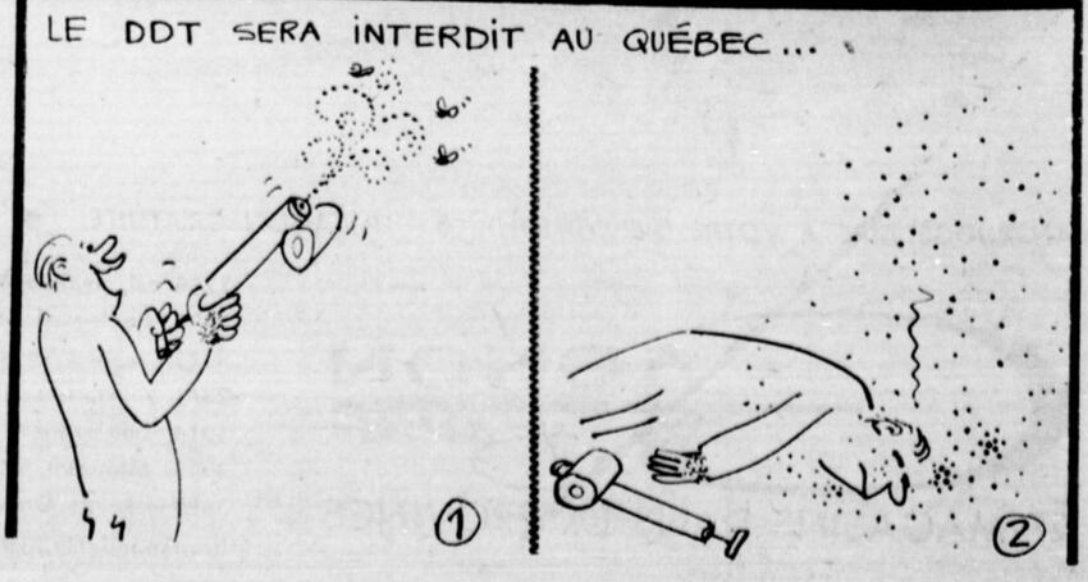
Bell Canada

Édifiée et dirigée par des Canadiens et appartenant à des Canadiens.









Un homme s'est risqué à combattre un gros crocodile de 9 pieds

LONDRES (A.F.P.) — Le plus singulier des combats est sans doute celui qui a mis aux prises, dans une baraque foraine de Newark, en Grande-Bretagne, un athlète du nom de Joe Webb et un animal redouté pou. ses terribles mâchoires : un crocodile de neuf pieds de long.

A vrai dire, les mandibules du saurien avaient été quelque peu immobilisées par du fil de fer pour égaliser les chances des adversaires.

Ce qui valut à Joe Webb, poursuivi pour cruauté, de se voir infliger une forte amende au profit de la Société protectrice des animaux de Newark. *"Le spectacle valait tout de même d'être vu,* ont déclaré les spectateurs. *L'homme et le crocodile roulant sur le sol, étroitement enlacés, c'était quelque chose d'hallucinant."*



Drôle d'accident

Des accidents d'auto, ce n'est pas ce qui manque sur les routes du pays. Mais celui-ci présente les deux originalités suivantes: 1 — l'auto, après son embardée, s'est arrêtée dans une position absolument verticale; 2 — les occupants de l'auto — Maurice Shannon, 24 ans, de L'Orignal, en Ontario, et Jacques Denis, 23 ans, de Hawkesbury, s'en sont tirés indemnes. Bref, ce n'est certes pas drôle . . . mais un drôle d'accident! (CP)

NOUVELLE DROGUE
Merveilleuse pour cheveux et cuir chevelu
Les cheveux semblent plus longs
poussent dans les 30 jours ou argent retourné

Hommes — Femmes



Si vos cheveux sont courts, hirsutes, et allongent si lentement qu'il vous est impossible de les placer de belle façon, achetez **PATE HAIR MEDICINE.** Il contient le ZX-94 qui stimule les cheveux empâtés et les fait pousser 10 fois plus vite. PATE soulage les démangeaisons, dissout les pellicules, stimule les huiles naturelles de l'épiderme. Les cheveux courts, secs, semblent plus longs et revêtent un lustre nouveau. Donc, ne jouez pas avec graisses ou huiles. Commandez **PATE HAIR MEDICINE** aujourd'hui. **$3.00** seulement. Satisfaction garantie ou retournez pour remboursement.

Excellents résultats

POSTEZ CE COUPON
C & E SALES CO., Dept 803
943 Queen St., East,
Toronto 8, Ontario
☐ inclus $..... Veuillez m'envoyer ..... jarres de PATE port payé
☐ Veuillez m'envoyer ..... jarres de PATE payable sur livraison plus le port.
Nom .....
Adresse .....
Ville .....
Zone ..... **Prov.** .....
Résidants de l'Ontario, ajouter 5% taxe de vente

PERIODIQUEMENT, DESINTOXIQUEZ-VOUS



HERBOREX est un mélange de plantes médicinales. Il se recommande si vous souffrez d'irrégularité. Il soulage les troubles digestifs, flatulence, maux de tête, etc., qui l'accompagnent.



CHOLASYN, un produit à base de plantes et de sels biliaires, qui favorise l'écoulement de la bile et aide à la digestion.



RENALGINE aide à soulager l'irritation des voies urinaires et le mal de dos qui peut en résulter.

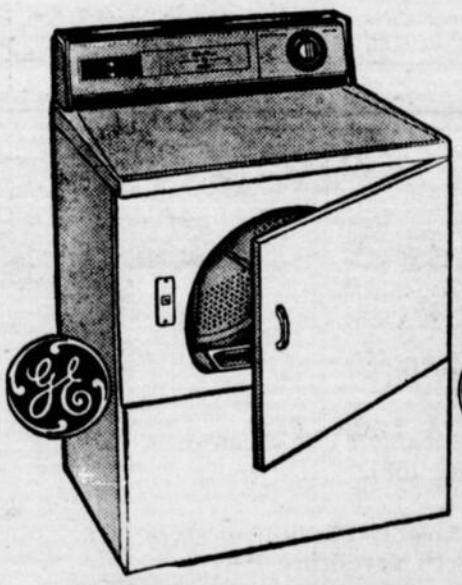
Rolmex inc.
2334, boulevard Marie-Victorin
Varennes, Qué.
Tél. 866-6318 • 652-2951
647, chemin Ste-Foy, Qué.
Tél. 681-8137

Sans obligation de ma part et gratuitement, faites-moi parvenir la revue **"HORIZON SANTE" VOL. 2.**
Nom .....
Adresse .....
Ville .....
L.P.J.–9-11-69

"SIFFLEZ EN LESSIVANT"

QUALITÉ GENERAL ELECTRIC
À PRIX D'AUBAINES

Vous voulez un appareil qui vous donnera de nombreuses années d'usage. Recherchez la qualité G.E. et vous serez comblés. Faites comme beaucoup de nos clients satisfaits. Venez tôt, une simple visite vous convaincra.



SECHEUSE ULTRA-RAPIDE
Modèle Standard D-410
Un autre exemple des aides-laveurs CGE • Grande capacité de 14 lb • Trois boutons de réglage de séchage variable • Cycle synchronisé "Perma-Press/Wash'n Wear" • Cycle d'assouplissement • Large et efficace trappe à charpie • Porte de pleine largeur à fermeture magnétique • Interrupteur de sûreté • Ventilation en 4 sens.
VENTE **149.95**



LESSIVEUSE "FILTO-FLO"
Modèle Standard N-410
Lave remarquablement une charge de 16 lb • Le système de lavage Filter-Flo intercepte toute la charpie • Quatre cycles de lavage complets • Trois températures pour l'eau du lavage et deux pour le rinçage • Vaporisation à froid "Perma-Press/Wash'n Wear" • Cycle de trempage • Suspension à câble assurant une action régulière même avec des charges déséquilibrées.
VENTE **259.95**



LAVE-VAISSELLE
Modèle 13594
Cycles de lavage : charges quotidiennes, porcelaine et cristal, casseroles et marmites, lavage et retenue • 2 paniers amovibles • 3 niveaux de lavage • Dessus en érable • Broyeur à déchet • Panier à coutellerie, corde escamotable, roulettes, raccordement de robinet, intérieur coussiné • Blanc, cuivre ombré, avocat • H. 34" — L. 22" — P. 29⅜".
VENTE **319.95**

Gratis **PROCUREZ-VOUS A NOTRE MAGASIN VOTRE DISQUE ET BROCHURE EXPLICATIVE SUR LA LESSIVE**

LA PLUS HAUTE ALLOCATION D'ECHANGE • MEMBRES DES MAGASINS "PRESTIGE" LIMITEE

CENTRE DIFFUSION
TV RADIO & APPLIANCES

TOUJOURS LES PLUS BAS PRIX

COMPTANT OU A CREDIT
H. LEGAULT, prop.

JUSQU'A 36 MOIS POUR PAYER

Maison canadienne-française établie depuis 18 ans
Achetons chez nous et gardons notre économie entre nos mains

1448 EST, FLEURY (coin Olympia) **389-4772 — 389-4200**



le coup de fourchette

par Armel Robitaille

Sachez chasser bonne chère au "Chasseur"

Depuis quelques mois, j'entendais dire beaucoup de bonnes choses sur "Le Chasseur", un restaurant autrichien qui loge à l'hôtel Berkeley, rue Sherbrooke. Lorsque nous y sommes allés la semaine dernière, le restaurant célébrait son premier anniversaire.

Conçu et dirigé par le président John Schofield et le gérant Peter Wagner, il possède tout pour plaire : cadre charmeur, service plaisant, menu soigné et cuisine de premier ordre. La salle, intime et chaude, contient une douzaine de tables. Sur les murs de noyer sombre, des scènes de chasse richement encadrées et quelques trophées : perdrix, canards, faisans. Le motif se répète dans la porcelaine sur les tables et les assiettes de service, qui reproduisent divers oiseaux sauvages, sont particulièrement élégantes.

Un service assuré par de jolies demoiselles

Le service est assuré par de jolies demoiselles portant le costume pittoresque du Tyrol, au corsage très décolleté. Un excellent joueur de cithare ajoute à l'ambiance. Le menu, rédigé en allemand (avec traduction française et anglaise), liste un choix savoureux d'intéressantes possibilités. Pour débuter, nous avons choisi à la page des hors-d'oeuvre les escargots ($1.75) et la salade de homard ($3). Les escargots, importés d'Autriche, sont très gros et bien tendres. Ils sont servis dans une sauce-crème contenant un soupçon d'ail et légèrement gratinée. La salade, préparée à votre table à partir d'un homard complet dont on enlève et coupe la chair devant vous, contient une mayonnaise maison, moutarde, citron, paprika et cari. Elle est absolument exquise.

Comme potage, nous avons goûté à la "Gulyas Suppe Magyar Art", une soupe de viande à la façon magyare, (85¢), très épicée et succulente. Elle vaut largement d'être essayée par les amateurs de potage. Mais soyez avertis : c'est abondant et c'est solide. Votre appétit s'en trouvera réduit d'autant pour le reste du repas.

Un choix difficile à faire

Le choix d'une assiette principale est difficile à faire. Il y en a une quinzaine réparties entre les poissons, le choix du chasseur et les spécialités autrichiennes. Toutes sont attirantes. Nous avons finalement décidé en faveur des cailles ($5.75) et du civet de lapin au vin rouge ($3.25). Les cailles (il y en a deux) sont rôties et servies sur des croûtons, avec tomates farcies, asperges et marrons en purée. La présentation est alléchante et le plat superbe. Les oiseaux sont petits, c'est normal, mais ils sont bien charnus et chaque bouchée est un délice. Le civet de lapin mijoté avec des oignons et des échalotes est servi avec des nouilles. Il est à la hauteur des autres plats.



Au restaurant "Le Chasseur", les jolies serveuses portent le costume national du Tyrol. Elles connaissent bien leur métier et le service est efficace.

Encore une fois, l'abondance du repas nous a forcés à oublier le dessert, même si nous étions fort tentés par les crêpes fines farcies aux marrons ($1.25). La carte des vins est bien équilibrée. On note plusieurs importations spéciales réservées à la maison, parmi les bordeaux et les vins d'Autriche. Nous avons essayé un Rotgipfler ($7.80), vin blanc à la fois sec et moelleux, intéressant sans être remarquable.

Ce fut, en somme, l'un de nos meilleurs repas des dernières semaines, et nous avons à peine effleuré les possibilités de la maison. C'est de bon augure pour le restaurant du pavillon du Québec à l'Expo d'Osaka, puisqu'il sera géré par l'administration du "Chasseur".

NOUVELLE ÉMISSION

$50,000,000

Province de Québec

obligations 8¾% échéant le 15 novembre 1975
(non rachetables)

échangeables, au gré du détenteur, entre le 15 novembre 1974 et le 15 mai 1975 inclusivement, en
obligations 8¾% échéant le 15 novembre 1981
(non rachetables)

échangeables, au gré du détenteur, entre le 15 novembre 1980 et le 15 mai 1981 inclusivement, en
obligations avec fonds d'amortissement échéant le 15 novembre 1989
portant intérêt à 8¾% de la date de l'échange au 15 novembre 1981 et à 8½% subséquemment jusqu'à l'échéance
(rachetables à 100 à compter du 15 novembre 1988)

Date d'émission: le 1er décembre 1969

Consultation juridique
Mes McMaster, Meighen, Minnion, Patch & Cordeau
Mes Lacroix, Viau, Bélanger, Pagé, Hébert & Mailloux

Prix: 99.31 pour rapporter—
8.90% au 15 novembre 1975
8.85% au 15 novembre 1981 (si échangées comme susdit)
8.77% au 15 novembre 1989 (si échangées comme susdit)

Nous offrons ces obligations pour notre propre compte, sous les réserves d'usage de remise entre nos mains et sous réserve de l'attestation de leur validité par nos conseillers juridiques ci-dessus mentionnés quant à la création, la forme et l'émission des obligations. Nous recevrons les souscriptions, à titre réductible, en nous réservant le droit de les refuser et aussi de clore la souscription en tout temps, sans avis. Nous comptons que la livraison des titres définitifs s'effectuera vers le 1er décembre 1969.

J. L. Lévesque & L. G. Beaubien Ltée	A. E. Ames & Co. Limited	René T. Leclerc, Incorporée	Wood Gundy Valeurs Limitée
Dominion Securities Corporation Limited	Royal Securities Corporation Limited	Nesbitt Thomson, Valeurs Limitée	Greenshields Incorporated
Pitfield, Mackay, Ross & Company Limited		Richardson Securities of Canada	
McLeod, Young, Weir & Company Limited	Bell, Gouinlock & Company, Limited	Mills, Spence & Co. Limited	Morgan, Ostigny & Hudon Ltée
Burns Bros. and Denton Limited	Harris & Partners Limited	Gairdner & Company Limited	Midland-Osler Securities Limited
Goodbrion, Robert & Gélinas, Inc.	Mead & Co. Limited	Maison Placements Canada Inc.	Casgrain & Compagnie Limitée
Bélanger, Inc.	Grenier, Ruel & Cie Inc.	Clicho et Associés Ltée	Collier, Norris & Quinlan Limited
J. E. Laflamme Limitée	Equitable Securities Canada Limited	Graham, Armstrong Securities Ltd.	La Corporation de Prêts de Québec
Crédit-Québec, Inc.	Brault, Guy, Chaput Inc.	Cochran, Murray & Co. Limited	Fry & Company Limited
Florido Mattoon Inc.	Bankers Bond Corporation Limited	Lagueux & Desrochers Limitée	J. C. Boulet, Limitée
Oscar Dubé & Cie Inc.	J. T. Gendron Inc.	Hamel, Fugère & Cie, Limitée	Marc Carrière Limitée
Bouchard & Lebland Inc.	Gingras, Reid, Goudreau, Inc.	Tassé & Associés Ltée	MacDougall, MacDougall & MacTier Ltd.
R. A. Daly & Company Limited	Molson, Rousseau & Cie Limitée	Durocher Rodrigue & Cie Ltée	Raymond Camus Inc.

Banque de Montréal	La Banque Provinciale du Canada	La Banque Royale du Canada	Banque Canadienne Nationale
Banque Canadienne Impériale de Commerce		La Banque de Nouvelle-Ecosse	La Banque Toronto-Dominion

Novembre 1969

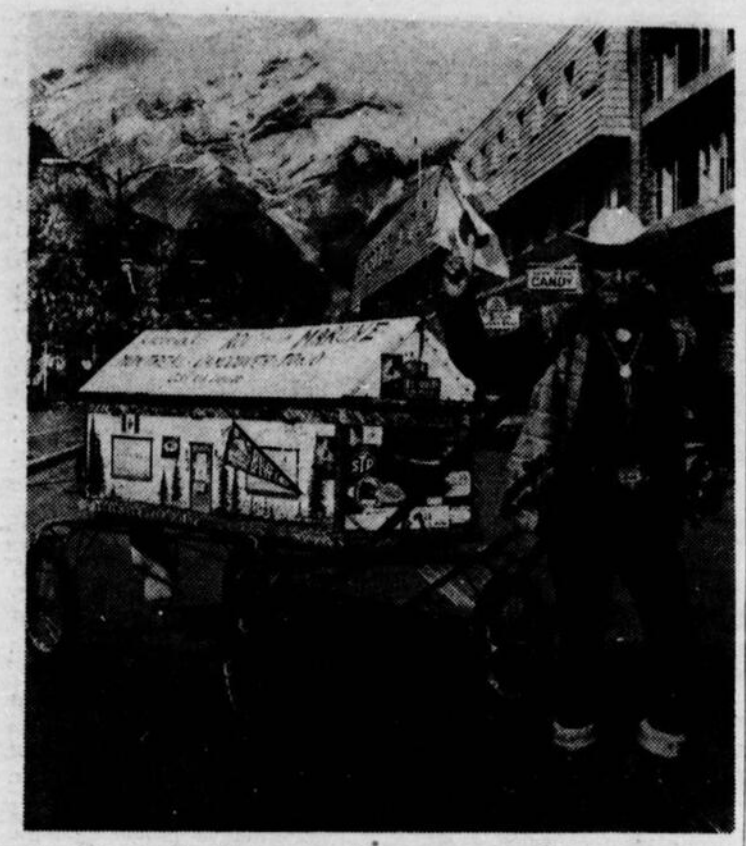
Le carnet du gastronomade

● La maison Bright produit au Canada un nouveau vin mousseux de "type champagne" qui s'appelle le Pinot Chardonnay. C'est possiblement le meilleur vin canadien jusqu'ici, et la plupart des gens auraient de la difficulté à le différencier du produit original. Malheureusement, la production est limitée car il provient de raisins sélectionnés, et on ne le trouve en vente qu'en Ontario. Essayez-le à votre prochain voyage dans la province voisine.

● La Commanderie des Vinophiles, dirigée par M. Raoul-D. Gadbois, est à préparer une intronisation spectaculaire pour très bientôt.

● Le Village Verdun-LaSalle de la Chaine des Rôtisseurs a convoqué ses membres et leurs invités à un rep. gastronomique Chez Grand-Mère, rue de la Montagne. Ils se sont réunis le 4 novembre sous la présidence du bailli Patrick Gaumond.

● Le Dîner d'automne des amis d'Escoffier est convoqué par le président Raymond Ferry le lundi soir 17 novembre. Les festivités se dérouleront à l'hôtel Bonaventure à partir de 7 heures.



Le "roi de la marche" à Banff

M. ELZEAR DUQUETTE, surnommé "le roi de la marche", a quitté Montréal le printemps dernier pour se rendre à pied au Japon. Il traîne une remorque, couche où il peut, mais, dit-il, "les gens sont hospitaliers". Cette photo a été prise à Banff (Alberta) devant le célèbre mont Cascade. Dans cette ville, on s'est empressé de le faire membre du musée de cire. Depuis l'expédition de la photo, M. Duquette en a fait, des pas ! Il est maintenant à Salmon Arm, Colombie-Britannique. Il a traversé presque entièrement les Rocheuses et sera à Vancouver à la fin de ce mois. Il lui reste 300 milles à parcourir. Sa santé est bonne, mais il est très fatigué. Ce qui l'encourage, c'est qu'il est bien reçu partout où il passe.

D'après la revue française Historama

Québec, un point chaud de la Terre

La revue française Historama, spécialisée dans les récits historiques, rend les honneurs au Québec dans son numéro d'octobre, en le plaçant parmi les points chauds du globe.

Dans son bloc-notes réservé aux faits divers, la revue offre à ses lecteurs une carte où sont situés les points chauds du globe. Aucun commentaire n'accompagne la carte, si ce n'est une légende qui donne la clé des signes inscrits sur la carte.

Il suffit de jeter un coup d'oeil pour voir le nom de Québec apparaître en gros caractère sur le continent nord-américain et, sous le nom, une étoile dans un carré. Si on se rapporte à la légende, on peut lire en face du signe (une étoile dans un carré) : matière à désordre.

La revue laisse supposer que ses lecteurs sont des gens avertis et au courant des événements. D'autant plus que la revue met Québec, Haïti et Aden dans le même panier. Les désordres ne sont toutefois pas du même ordre. Si le séparatisme est une cause de désordre au Québec, en Haïti il en va tout autrement : c'est la dictature inexorable d'un président qui fait fusiller ses adversaires, et à Aden, c'est la lutte sanglante entre deux factions rivales : un parti pro-arabe et un parti ultra-nationaliste. Dans ces deux pays, le sang coule ou a déjà coulé : exécutions sommaires en Haïti, terrorisme sanglant à Aden. Quant au Québec, le nombre des morts depuis 1963 n'est pas encore élevé, mais ça augmente lentement.



QUELLE EN EST LA RAISON?

MANOIR ST-DAVID est de loin le sauternes le plus populaire au Québec.



Il ne se vend pas dans une bouteille de forme spéciale. Il ne porte pas l'étiquette d'un vin "importé". La raison de sa grande popularité doit donc être le vin par lui-même. N'est-ce pas là une bonne raison pour l'essayer?

Vins Brights

La seule maison vinicole canadienne du Québec.

SI VOUS PREFEREZ LES "ROUGES"



BEN AFNAM

Vin de table corsé. Excellent aussi pour la cuisine au vin.

381E
$1.65 la bout.

381G
$8.60 le gal.

Importé d'Algérie



BEAUJOLAIS FAYE

Vin fin, savoureux, délicat.

1778
$2.15 la bout.

Importé de France



BORDEAUX

Chateau-Maucaillou Moulis — Haut Médoc — Grand vin exceptionnel. Gibier et viandes rôties

3948
$3.40 la bout.

Importé de France

VEUILLEZ SPECIFIER LE NUMERO DE CODE

Vous pouvez enfin vous la procurer au pays!

Une formule miracle suédoise qui redonne à votre peau sa jeunesse



Les tests cliniques réalisés par les autorités en la matière démontrent que la nouvelle composition suédoise — dérivée d'ingrédients nutritifs naturels — résout maints problèmes tels que rides, pattes-d'oie, peau sèche, molle et flasque. L'EMPLOI DE CETTE FORMULE VOUS FERA PARAITRE PLUS JEUNE DE 15 ANS.

Avant que vous ne lisiez un mot de plus, vérifions le dossier concernant les saisissants faits médicaux récemment publiés. Brièvement, ils se lisent ainsi : Grâce à une percée scientifique, la science prétend maintenant qu'une femme de 60 ans ne fait qu'approcher l'âge moyen — qu'une femme de 45 ans ne fait qu'atteindre la maturité de sa jeune beauté et qu'une femme de 30 à 35 ans — n'est qu'une jeune mariée. J'avoue qu'au premier coup d'oeil ceci puisse paraître excessif de la part de la science médicale... mais non pas si vous considérez certains événements récents. Non pas si vous réalisez que la science médicale a enfin dépisté 2 facteurs naturels causant le vieillissement épidermique et trouvé un moyen nouveau de vaincre ces difficultés et d'aider au rajeunissement de la peau en quelques jours.

(New York, N.Y.) — Aujourd'hui, lors d'une conférence pleine de surprises il a été dit ceci : Un des principaux spécialistes Européens a révélé que la science avait enfin trouvé le moyen de rendre à l'épiderme la beauté de sa jeunesse et cela sans l'usage de produits surannés qui ne font que masquer les problèmes de la complexion. Le secret ? Une création scientifique basée sur une récente découverte suédoise — départ radical des chemins battus — pour aborder les problèmes d'une peau vieillissante. Une composition chimique miracle qui a subi les tests universitaires, médicaux et de laboratoire afin de rajeunir votre peau — de 15 ans même, et cela DANS UN DELAI DE 10 A 30 JOURS.

Et voilà qu'on a révélé aux "reporters" et "éditeurs" de beauté de quelle façon ce scientiste avait rajeuni de 14 ans une femme âgée, par de simples traitements de beauté de 5 minutes près. Les "reporters" furent alors mis au courant du dossier du sujet-test (Mme H. Dorland, 39 ans). Celle-ci souffre de divers problèmes épidermiques, des problèmes d'une femme de 30 à 45 ans, rides opiniâtres au front, pattes-d'oie disgracieuses, sillons profonds du nez à la bouche, peau molle et flasque sous le menton. Ensuite, par une série de photographies de cliniques, le spécialiste démontre le travail et les effets de cette remarquable découverte.

ENFIN... LA SCIENCE PENETRE LA NATURE ET FINALEMENT RESOUT LES 7 PROBLEMES REVELATEURS D'AGE !



1. Lignes du front
2. Lignes près des yeux
3. Lignes sous les yeux
4. Lignes près du nez
5. Lignes du nez à la bouche
6. Lignes autour de la bouche
7. Lignes du cou — sous le menton

UN MEDECIN S'EXPLIQUE...

L'étonnante transformation de l'apparence d'une femme, dont vous avez été témoins, peut sembler miraculeuse, à vous qui ignorez les choses scientifiques. Mais elle est un simple processus bio-chimique basé sur des faits médicaux longtemps soupçonnés mais seulement récemment et finalement prouvés. Je m'explique :

Dans le cours des années, les muscles et glandes sous la peau se resserrent et s'amenuisent, au lieu de rester fermes comme dans notre jeunesse. Ils deviennent mous et flasques et même ils s'affaissent. Cet affaissement produit des creux, des lignes et forme des rides. La peau perd de son élasticité et bientôt vous êtes tourmentées par ces lignes révélatrices qui sèment à tous vents l'annonce de votre âge. Quelle est la cause de cet écroulement de la peau ? NON PAS l'absence de moiteur telle qu'on vous fait croire souvent, parce que si ce n'était que de ça, vous pourriez aisément laver votre visage avec l'eau et le savon et refaire votre apparence de jeunesse. **NON, ce n'est pas la moiteur, mais une diminution graduelle du ravitaillement nutritif que votre corps ne peut plus fournir aux tissus épidermiques. En d'autres mots, votre corps affame vos tissus jusqu'au vieillissement.**

PEUT-ON CHANGER LES LOIS DE LA NATURE ?

Si la science médicale vous démontrait qu'avec une recette nouvellement trouvée, vous pourriez vraiment diminuer les effets ravageurs de ce processus du vieillissement... Si la science médicale démontrait qu'avec ce nouveau procédé sensationnel vous pouvez vraiment encourager et favoriser une apparence de fraîcheur et de beauté épidermique, procédé qui rejette petit à petit la surface rude des tissus engorgés qui depuis des années masquent l'incandescence naturelle de votre complexion... Oui, un procédé qui revitalise et enrichit la beauté de votre peau afin que toutes ces rides et signes d'âge disparaissent dans un très court délai. Et que penseriez-vous si la science médicale vous disait que dès que le conseil de recherches prit cette nouvelle formule — dérivée d'ingrédients nutritifs naturels — la concentra chimiquement, la rendit directement applicable à la peau, la jeunesse recommença de se faire jour sur un nombre incalculable de femmes.

En effet, dans les tests à la fois de laboratoire et de clinique de la formule-miracle suédoise, le concentré chimique fut appliqué directement sur la peau. Il s'est mis à travailler dans un délai infime, enrayant l'apparence terne, les lignes, les rides et les pattes-d'oie en très peu de temps.

Nuevene International Ltd., Dept. 224,
604 King Street West, Toronto 2B, Ontario

ENFIN, PARAISSEZ 15 ANS DE MOINS TRAITEMENT DE BEAUTE DE 5 MINUTES D'UN SPECIALISTE

Le nom de cette nouvelle découverte — un concentré chimique — est NUTRIVENA B25... et jamais auparavant la science médicale n'a pu approcher les miraculeux résultats offerts par cette composition. Que vous soyez une femme de 30 ans montrant les premiers ravages des ans... ou une grand-maman ayant perdu tout espoir de paraître jeune... voici le miracle que les temps modernes vous offrent.

Si vous êtes dans la trentaine, vous verrez les effets vieillissants des lignes, rides, pattes-d'oie disparaître presque tout de suite. Si vous êtes dans la quarantaine... vous verrez cette peau sèche, tombante sous le menton et le cou, paraître plus douce, fraîche, se resserrer dans une question de jours. Et même si vous avez 50 ou 60 ans ou même 65 ans... vous verrez les effets vieillissants des rugueuses et laides rides au nez et à la bouche commencer à disparaître — **PAS DANS UNE ETENDUE DE MOIS — MAIS EN 2 OU 3 SEMAINES. Votre étonnement sera grand de vous faire dire que vous paraissez de 15 à 20 ans plus jeune.**

COMMENT FAIRE L'ESSAI DE CETTE BRILLANTE DECOUVERTE — SANS RISQUER UN SEUL SOU

Remplissez tout simplement le coupon prioritaire ci-inclus — et envoyez $5.00 — ou payez le montant ($5.00) au facteur plus le port P.S.L. à l'arrivée. Cet argent vous sera retourné si désiré après les 30 jours d'essai. Mais vous devez d'abord payer ce montant pour manifester votre bonne foi.

Dès l'arrivée de votre NUTRIVENA B25, appliquez, tel que prescrit, sur le visage et le cou. N'excluez pas le moindre petit morceau, la moindre ride... ou autres problèmes de complexion pouvant vous retenir dans la course vers la beauté, don de Dieu. Et le miracle qui doit arriver est celui-ci :

En quelques jours, vous serez témoin que les rides opiniâtres du front commenceront à s'effacer... les pattes-d'oie se verront moins, les lignes du nez et de la bouche seront plus douces... la peau sous le menton et le cou, auparavant si flasques et mous, prendra soudain une tournure plus jeune et plus ferme. OUI, vous verrez une peau vieillissante ressaisir la jeunesse, restaurer une beauté fraîche sur tout votre visage, en si peu de jours, soit de 15 à 30 jours. Oui, vous avez bien lu. De 15 à 30 jours, et rappelez-vous que, si vous le désirez, si vous êtes insatisfait; en aucun temps, votre argent vous sera retourné au terme des 30 jours d'essai. Simplement retourner la capsule de la jarre NUTRIVENA B25, demandant un remboursement de $5.00, ce qui sera fait immédiatement. Vous gardez d'ailleurs le NUTRIVENA B25, don de la maison. Donc, vous n'achetez pas... vous expérimentez et cette expérience ne vous coûte rien. Peut-on être plus juste ?

Mais la disponibilité est limitée. Cette offre ne peut être répétée. AGISSEZ MAINTENANT.

Nuevene International Ltd., Dept. 224,
604 King Street West, Toronto 2B, Ontario

Veuillez m'envoyer le spécial-essai-gratuit — NUTRIVENA B25 — décrit plus haut — suffisant pour 30 jours — j'inclus $5.00 comptant — chèque — mandat-poste. Je comprends que d'ici à 30 jours, si je n'en suis pas satisfaite, je recevrai un remboursement et NUTRIVENA B25 m'appartiendra à titre gratuit.

Nom .....

Adresse .....

Ville ..... Province .....

☐ **OFFRE SPECIALE** — Commandez 2 jarres seulement $8.95, économisant $1.00.

☐ Commandes P.S.L. acceptées. Par suite de l'augmentation récente des frais de poste, vous payez tout transport et manutention. Même garantie de remboursement.

$1.00 demandé en dépôt sur toute commande P.S.L.

Le père Boulogne, qui se savait condamné, a joué durant 17 mois la comédie du malade bien guéri

PARIS (D.R.I.) — Aujourd'hui seulement, on peut le dire, le père Boulogne se savait condamné. Le coeur étranger greffé dans sa poitrine ne battait que pour une durée limitée.

A n'importe quel moment, l'arrêt définitif pouvait survenir, brutal, imprévisible. C'est exactement ce qui s'est passé le 17 octobre au soir, peu après 20 heures. Dans la journée, le père Boulogne s'était soumis aux examens de routine qui n'avaient dévoilé aucune menace puisque les médecins le laissèrent repartir et qu'il allait dîner chez des amis. Au moment de passer à table, ce fut le malaise. Trois heures plus tard, la mort. La science ne pouvait rien.

Oui, le père Boulogne savait tout cela et prévoyait la fin. Il savait que la nature inexorable se vengerait du viol de la science.

Néanmoins, pendant dix-sept mois et cinq jours, il a offert au monde étonné et bouleversé le visage d'un homme respirant la santé et la joie de vivre, optimiste, accueillant, actif.

Un grand croyant

Il ne l'a pas jouée pour lui, afin de se donner à lui-même une espérance trompeuse, mais pour tous les hommes, pour nous tous et, d'abord, pour tous les malades et tous les souffrants.

Un miracle de la science ? Jamais il n'a prononcé le mot, car le grand croyant qu'il était professait que le miracle ne vient que de Dieu.

Quand, avec l'autorisation de ses supérieurs, il s'est soumis



Le père CHARLES BOULOGNE ... il a joué la comédie

à la greffe du coeur, il ne l'a pas fait pour lui, pour tenter de sauver ou de prolonger sa propre existence. La vie terrestre n'est qu'un passage pour qui a la foi en la vie éternelle. Prêtre, il acceptait avec ferveur l'épreuve de la maladie.

Mais, dans ses prières qui le ramenaient chaque heure à l'obéissance à la volonté divine, il a reconnu que c'était elle encore qui mettait sur sa route un grand chirurgien prêt à tenter une extraordinaire expérience. Et s'il avait été choisi, lui religieux, c'était pour que son corps, ses souffrances et ses risques servent à l'humanité. Telle était la certitude intime du père Boulogne.

Le 12 mai 1968, sur la table d'opération, il se livra en souriant aux mains du Dr Charles Dubost.

Son coeur à bout de force allait lui être enlevé, remplacé par celui de Jean-Claude Gaugirand, un douanier de 38 ans mort d'une congestion cérébrale.

On connaît la suite. Deux jours après on pouvait affirmer que, selon le plan strictement chirurgical, la greffe avait réussi.

Deux jours après le père commençait à s'alimenter. Au bout de dix jours, il faisait ses premiers pas dans la chambre stérilisée. Un mois et demi plus tard, il mangeait un steak au poivre et buvait un verre de beaujolais. Le monde était stupéfié.

Faire croire aux progrès de la science

La cigarette, le verre de whisky du père Boulogne étaient autant de témoignages qui avaient sans doute quelque chose d'amusant mais qui étaient surtout destinés à semer l'espérance. Certes, le patient goûta avec une joie légitime à cette vie renouvelée.

Un ami a dit que ces dix-sept mois ont été les plus beaux de sa vie. Mais son suprême bonheur fut de célébrer sa première messe dans sa petite chambre d'hôtel en présence de quelques infirmières qui le regardaient avec une émotion indicible derrière la paroi de verre.

A l'heure où les prêtres revêtent le costume civil, le père Boulogne n'a jamais quitté ... sa robe blanche de dominicain.

C'est ainsi qu'on le voyait dans les stations de radio et dans les manifestations publiques, qu'il paraissait à la télévision, qu'il recevait ses visiteurs, qu'il voyageait en France, en Italie, en Espagne.

Par sa force de caractère, par son extraordinaire vitalité, il a réussi ce qu'il voulait. C'est-à-dire faire croire au progrès de la science, à ce qu'elle représente d'espoir pour le monde.

— **Au fond,** a-t-il dit un jour, **je ne suis qu'un cobaye humain.**

Son unique préoccupation dans cette aventure, il l'exprima en ces termes :

— **S'il faut un cobaye, autant que ce soit moi, qui n'ai pas d'attache dans le monde. Tout cela pourra servir aux autres.**

Mais il s'estimait payé de ses peines par la profonde amitié qui l'unissait à ses médecins. Et cet autre mot de lui rapporté en son temps est particulièrement révélateur :

— **Vous savez, pour être un receveur de coeur, il faut avoir l'âme bien trempée ... et un idéal.**

Richard BOREL

L'ivressomètre d'ici à Noël

Une dépêche d'Ottawa mande que d'ici à Noël tous les automobilistes, d'un bout à l'autre du Canada, devront laisser analyser leur haleine ... si la police les soupçonne d'avoir trop bu pour conduire leur auto. Le code pénal admet maintenant cette obligation. Les ivressomètres auraient été utilisés plus tôt, mais ceux qui devront les appliquer n'avaient pas encore été entraînés. De plus, l'équipement n'était pas encore arrivé.

L'amendement au code pénal permet à tout policier d'exiger l'analyse de l'haleine pour tous les conducteurs qu'il soupçonne d'avoir trop bu. Quiconque refuse de s'y soumettre sans excuse raisonnable est passible d'une amende de $1,000 et d'un emprisonnement de 6 mois.

NOUVEAU

Ne devenez maman que si vous le désirez

avec l'indicateur C.D.



Brevet canadien No 550093

L'INDICATEUR C.D. permet enfin la détermination scientifique des jours de sécurité avec une certitude absolue sans aucun calcul à faire vous-même. C'est un moyen infaillible de connaître exactement les jours pendant lesquels vous pouvez avoir un enfant et ceux pendant lesquels c'est impossible.

AUCUN DEBOURSE

EN APPROBATION POUR EXAMEN GRATIS DE 10 JOURS

GRATIS La brochure de 14 pages "Jours de joie et de bonheur" renfermant ce que chaque homme et femme doivent savoir aujourd'hui, vous sera envoyée GRATUITEMENT. Cette brochure est notre cadeau que vous garderez même si vous décidez de retourner l'indicateur C.D.

BROCHURE

Jours de sécurité et de bonheur Le contrôle des naissances

Postez le coupon dès aujourd'hui

N'ENVOYEZ PAS D'ARGENT

☐ Veuillez m'envoyer, sous pli discret, un indicateur C.D. en approbation pour examen GRATIS de 10 jours. Si je suis complètement satisfaite, je vous paierai $14.95 plus taxe (mode de paiement facile si désiré). Si non, je vous le retournerai et je ne vous devrai rien.

☐ Je connais l'indicateur C.D. Ci-inclus $14.95 plus taxe. Envoyez-moi un indicateur C.D. par retour du courrier.

NOM ..... TEL. .....

ADRESSE .....

VILLE ..... PROV. .....

☐ PROPRIETAIRE ☐ LOCATAIRE ☐ EN PENSION

Postez le coupon à : C.D. INDICATOR CO.
L.P.J.–9-11-69 **B.P. 1000, Ville Mont-Royal, Montréal 304, P.Q.**

Banque Canadienne Nationale

NOMINATIONS AU CONSEIL



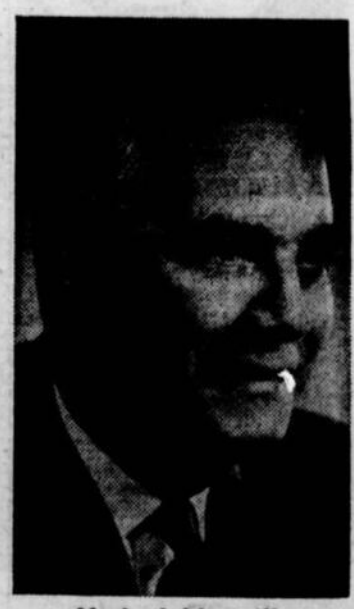
M. Laurent Beaudoin, c.a.



M. J.-Claude Hébert



M. Roger Larose



M. André Latreille

Le président du Conseil et de la BCN, Monsieur Louis Hébert, annonce les nominations suivantes au Conseil d'administration de la Banque: M. Laurent Beaudoin, c.a., président et directeur général de Bombardier Ltée et président de toutes les filiales du groupe Bombardier;. M. J.-Claude Hébert, président de Warnock Hersey International Limited et administrateur de Dominion Textile Limited et de plusieurs autres importantes sociétés; M. Roger Larose, président de Ciba Compagnie Limitée, membre du Conseil de l'Université de Montréal et de son Comité exécutif et vice-recteur à l'administration; M. André Latreille, ingénieur, président de Alta Construction (1964) Limitée et de la Compagnie d'Assurance Bélair et administrateur de plusieurs maisons importantes.

Vendeurs autorisés "ARIENS"

Ariens
CHABOT MARINE & SPORTS INC.
5271, boul. LEVESQUE
ST-VINCENT-DE-PAUL — 661-4258

Ariens
FERRONNERIE F. BOUDREAULT
131 St-Charles
Ste-Thérèse — 435-5933

Ariens
GARAGE G. R. PROULX
189 PRINCIPALE
VERCHERES

Ariens
JEAN GUGLIA & FILS
10318 De Laroche
Montréal — 387-0871

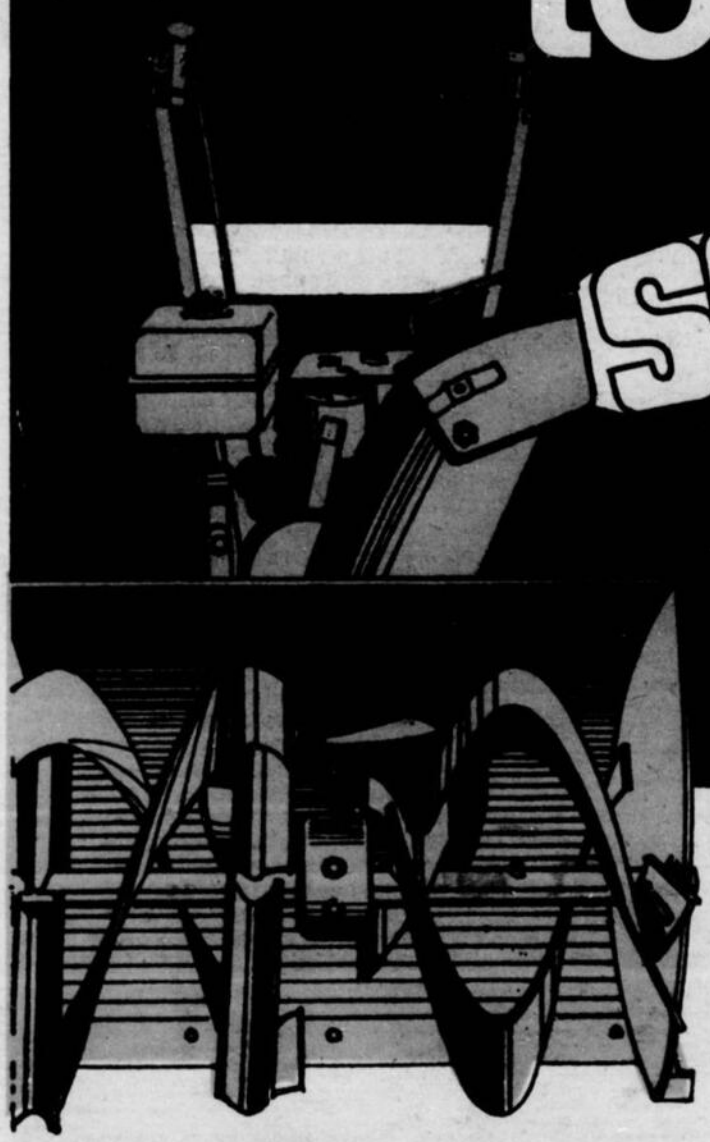
Ariens
LANGLOIS MARINE ENR.
206 Bauco
Beauharnois — 429-4941

Ariens
JOSEPH LABONTE & FILS INC.
250, Ch. Chambly
Longueuil — 677-9139

Ariens
MAURAIS AUTOMOBILES Ltée
292 est, Main
Coaticook, Qué. — 849-2767

Ariens
DEACON MOTOR SALES LTD.
260 Principale
Lachute — 514-562-2448

Au Canada SNO-THRO de Ariens est la plus vendue de toutes les SOUFFLEUSES de sa categorie



TOUT ÇA À PARTIR DE 314.95

FAITES VOS PROPRES COMPARAISONS

premièrement Vérifiez avec un ami qui possède une Sno-thro.
deuxièmement Comparez ces caractéristiques avec d'autres marques.

MARQUE	MARQUE	MARQUE Ariens	
☐	☐	☑	Choix de 5 modèles différents : de 4 à 7 c.v., largeurs de 20" à 32".
☐	☐	☑	Vitesses : 4 d'avant, plus arrière.
☐	☐	☑	Opération déblaiement en deux phases (action lente des pales et rapide de l'éventail)
☐	☐	☑	Construite entièrement en acier soudé.
☐	☐	☑	Munie du fameux moteur Tecumseh.
☐	☐	☑	Un an de garantie.
☐	☐	☑	Dispositif de sécurité vous rappelant de tenir les mains à l'écart de la bouche d'évacuation.
☐	☐	☑	Unité de changement de vitesses manoeuvrable du bout des doigts.
☐	☐	☑	Bouche d'évacuation à direction contrôlée par l'arrière, pour plus de sécurité.
☐	☐	☑	Rotation de 240° de la bouche d'évacuation, qui peut projeter jusqu'à 30 pieds ou juste à côté de la souffleuse.
☐	☐	☑	Unités de 7 c.v. munies d'un différentiel blocable, pour une plus grande manoeuvrabilité.
☐	☐	☑	Accessoires pour la coupe et l'aspiration du gazon disponibles pour les unités de 7 c.v.
☐	☐	☑	Démarreur électrique disponible sur les unités de 5 et 7 c.v.
☐	☐	☑	Plus de 95 centres de service dans la province.

fabricants des motos-neige Ariens



Distributeur exclusif au Québec

MORIN ÉQUIPEMENT inc.

QUÉBEC: 2075 BRANLY, STE-FOY/tél.: 681-7741
MONTRÉAL: 721 HALPERN, DORVAL/tél.: 486-7881

DODGE 70



Si vous attendiez des voitures vraiment nouvelles, vous et Dodge...ça ira bien!



LA GRANDE DODGE

La grande Dodge a un nouveau roulement "tranquillité" et une solide carrosserie monocoque parfaitement amortie sur son châssis. La grande Dodge a une nouvelle voie ultra-large qui assure plus de stabilité. La grande Dodge . . . un luxe sans précédent dans une voiture à prix populaire.



LA CHARGER

Un style audacieux et des performances qui ne le démentent pas. La voiture grand sport avec phares escamotables, tableau de bord et suspension type rallye, bouchon de réservoir à déclic, sièges-tonneaux ou banquette, et tous les accessoires les plus demandés. La Charger . . . une éblouissante routière à un prix étonnamment abordable.



LA CORONET

La voici: la Dodge Coronet 1970. La voiture assez grande pour être spacieuse (six places), à un prix vraiment irrésistible. Dix-sept modèles dynamiques allant jusqu'à la version sportive 500 avec sièges-tonneaux. La Dodge Coronet . . . la voiture à prix vraiment avantageux.



LA DART

Un coup d'oeil neuf! Un capot plus long sous lequel on trouve des moteurs plus gros et plus puissants. Un éventail de couleurs à la mode. Et puis, la Dart demeure fidèle à ses origines: c'est une compacte qui loge six personnes et se manie avec une souveraine aisance. Et, facile à acquérir avec ça: la Dart est à la portée de votre budget.

La nouvelle et sensationnelle CHALLENGER défie toutes les autres compactes sport

La Dodge Challenger . . . la seule compacte sport entièrement nouvelle. La voiture qui "colle" à la route comme une grande routière sport. Le choix de moteurs va jusqu'au Hemi 426. Il y en a huit en tout. Vous avez le choix parmi six modèles, y compris les décapotables.

Tous ont des essuie-glace escamotables, un dispositif de verrouillage de la direction, un épais tapis bouclé, des phares jumelés et bien d'autres équipements.

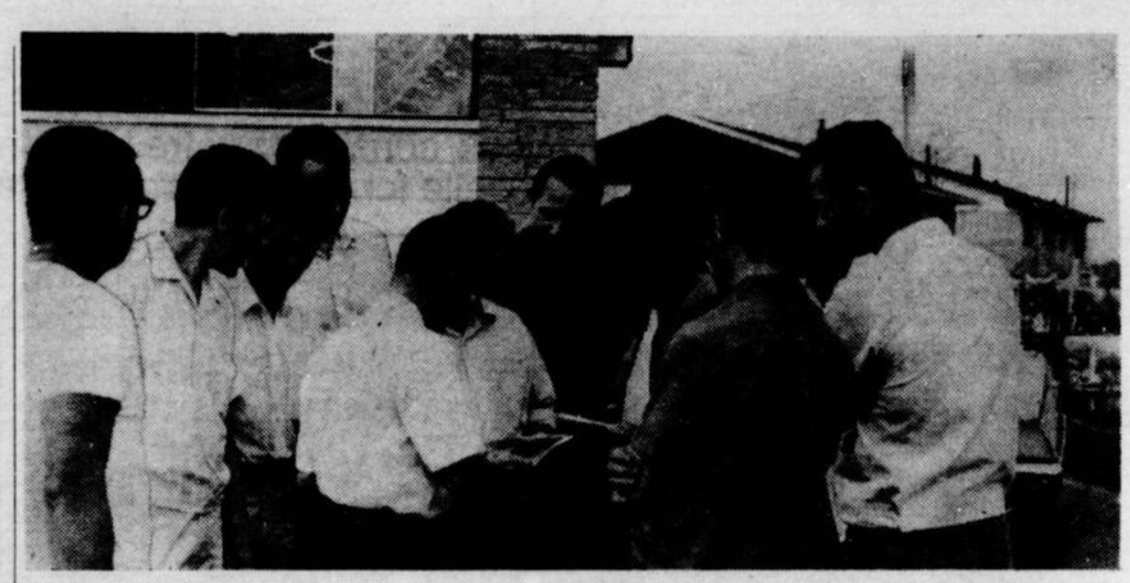




Dodge

CHRYSLER CANADA LTÉE

IL FAUT VOIR LA GAMME COMPLÈTE DES VOITURES DODGE CHEZ LES CONCESSIONNAIRES



Ces propriétaires du Quartier Sainte-Rose, à Laval, étaient justement fiers de leurs maisons et de leurs parterres fleuris. Ces familles d'ouvriers ne pouvaient croire qu'il leur faudrait renoncer à tout cela.

Service-Secours règle le cas de 15 propios de Laval au désespoir

par Roland Verrette

Le printemps dernier, une quinzaine de propriétaires de Laval étaient au désespoir. Ils avaient le choix : régler des comptes de taxes imprévus ou renoncer à leurs jolies maisons. Ces ouvriers avaient signé des offres d'achat qui leur avaient permis d'évaluer la moyenne de paiements qu'ils s'engageaient à défrayer tous les mois. Soudainement, des factures surélevées de la municipalité venaient semer la panique chez eux. La Ville et le constructeur leur fermaient la porte; ils ne voulaient même pas les entendre. Quel leur restait-il à faire ? Payer les taxes ou dire adieu à leurs coquettes maisons entourées de verdure. Ou encore tenter une dernière chance en frappant à SERVICE - SECOURS, au Petit Journal.

Après avoir rencontré la quinzaine de propriétaires en question, un notaire et un conseiller municipal, nous en sommes venus à la conclusion qu'il s'agissait d'une question d'interprétation des offres d'achat et des contrats de vente. Et, involontairement, la Ville était en cause.

Comme on le sait, les municipalités expédient toujours leurs comptes de taxes au dernier propriétaire d'un immeuble ou d'un terrain. C'est à ce dernier qu'il appartient d'en vérifier les titres avant d'en faire l'achat; sinon, il hérite automatiquement de toutes les dettes et de toutes les taxes non payées.

Dans les cas qui nous intéressent, il y avait eu entente avec le constructeur et les acheteurs. Dans les actes de vente, on pouvait lire : **"Je paierai tous les versements futurs de cotisations ou taxes spéciales affectant l'immeuble..."** En d'autres termes, les nouveaux propriétaires n'étaient responsables des taxes qu'après avoir signé l'acte de vente.

Pour mille et une bonnes raisons, les comptes de taxes de Laval étaient adressés aux propriétaires par fragments et avec plusieurs mois de retard. Si bien que nombre de factures n'avaient pu être réglées par le constructeur, pour la bonne raison qu'il ne les avaient jamais reçues. Et, après la signature des actes de vente, ces montants à prélever rebondissaient donc chez les nouveaux propriétaires.

Après être passé au bureau du constructeur en question, ce dernier a bien voulu satisfaire ses clients, au lieu d'aller devant les tribunaux. Il a donc remboursé la différence des comptes de taxes qui étaient dus avant la signature des actes de vente. Ainsi, ces nouveaux propriétaires de Laval ont encaissé des chèques — de plus de $100 dans certains cas. Et tout le monde est satisfait de part et d'autre.

Pour éviter de semblables embêtements et bien d'autres, on ne devrait jamais signer une offre d'achat sans avoir consulté son notaire au préalable. Pourquoi ? Parce qu'une offre d'achat c'est ni plus ni moins qu'un contrat de vente. Les deux parties engagées par écrit n'ont qu'à passer ensuite chez un notaire qu'il rédige leurs ententes en termes juridiques. Un notaire ne peut rien changer aux ententes d'une offre d'achat signée à moins que les personnes contractantes ne soient d'accord pour le faire.

VENDEUR AUTORISE
BOULEVARD
DODGE ★ CHRYSLER
330 Crémazie Ouest 389-7871

Nous remplissons les prescriptions des médecins oculistes
VERRES CORNÉENS direct sur l'oeil
Lunettes et réparations
J.A. RACETTE
opticien d'ordonnances
6528, rue ST-DENIS, Montréal 326
Téléphones : 272-9572 • 272-9014
VISITE A DOMICILE SUR DEMANDE
MEMBRE
Heures d'affaires :
SOIRS: MAR., MERC. et VEN. de 7 h. à 9 h.
AUTRES JOURS: de 10 h. a.m. à 5 h. 30 p.m.
SAMEDI: de 10 h. a.m. à 4 h. p.m.
BUREAU FERME TOUS LES LUNDIS

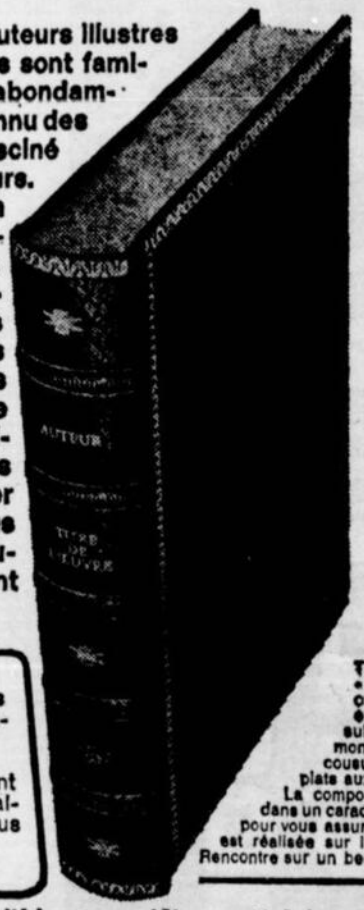
Sans bouger de chez vous, constituez votre bibliothèque à bien meilleur compte, grâce à la nouvelle formule Rencontre d'édition programmée

BESTSELLERS DU MONDE ENTIER

RR

«Programmer» une édition, c'est régler le tirage de chaque ouvrage en fonction du nombre de lecteurs intéressés par chacun d'eux. Pas d'investissement à long terme, pas de stockage coûteux ! La formule permet de produire des livres d'une rare beauté à des prix bien plus avantageux. Mais seule une communauté culturelle comme Rencontre, groupant des centaines de milliers d'adhérents, peut réussir une opération de l'envergure des «Bestsellers du Monde entier». Seuls aussi les membres de cette communauté peuvent bénéficier des prix exceptionnels rendus possibles par la profonde volonté coopérative qui nous unit à nos lecteurs.

Tous les titres, tous les noms d'auteurs illustres figurant dans notre annonce vous sont familiers. Rien d'étonnant, tous ont abondamment fait parler d'eux, tous ont connu des tirages fantastiques et ont déjà fasciné des centaines de milliers de lecteurs. Tous sont ce qu'en jargon d'édition on nomme «bestsellers». Les avez-vous tous lus? Les possédez-vous déjà tous? Sûrement pas. Alors faites votre choix. Dans des genres différents, tous ces grands romans sont de purs chefs-d'œuvre et vous trouverez sans peine dans notre liste prestigieuse le modeste minimum d'un volume par mois que nous sommes obligés de vous demander de souscrire pour pouvoir vous offrir à un prix si bas tant d'œuvres fascinantes et si luxueusement présentées.



Seule la formule Rencontre d'édition entièrement programmée permet d'offrir un choix si vaste à un prix si avantageux.
C'est l'occasion inespérée de compléter la bibliothèque que vous aimez et dont vous êtes si fier.
Pour ceux qui n'ont pas encore ce privilège, c'est l'occasion unique de réaliser enfin leur rêve.

Prix spécial de la première édition «programmée»

$2.75

(port et emballage compris)

Clôture d'inscription à ce prix le 15 décembre 1969

Tous les volumes de la collection «Bestsellers du monde entier» sont offerts sous une magnifique reliure en plein skivertex, dans huit coloris subtilement harmonisés évitant toute monotonie, tous sont soigneusement cousus au fil de lin. Le dos arrondi et les plats aux bords biseautés sont gaufrés or. La composition typographique est réalisée dans un caractère d'un «œil» choisi spécialement pour vous assurer une lecture aisée. L'impression est réalisée sur les propres presses des Editions Rencontre sur un beau papier sans pâte de bois.

Votre choix d'aujourd'hui n'est que l'expression de vos désirs, ce n'est pas encore une commande

En notant d'une croix, dans les cases correspondantes, les livres de votre choix, vous ne nous passez pas encore une commande. Vous recevrez d'abord le premier volume de votre liste à l'examen gratuit. Vous demeurez entièrement libre de nous le retourner dans les huit jours après réception sans rien nous devoir et nous détruirons alors purement et simplement votre liste. C'est uniquement si vous conservez l'ouvrage envoyé à l'examen que nous enregistrerons vos voeux comme une commande. Vous recevrez alors, mois par mois, le ou les volumes demandés, accompagnés de la facture correspondante, payable à réception.

La règle du jeu

* Notez d'une croix dans la liste ci-dessous tous les titres que vous souhaiteriez recevoir (au minimum un par mois).
* Vous aurez ensuite huit jours pour examiner le premier volume, qui vous sera envoyé à l'examen gratuit. Etudiez tranquillement les conditions de souscription qui seront jointes à l'envoi. Si vous les acceptez et si vous conservez le volume, vous recevrez, mois par mois, les autres ouvrages de votre choix avec la facture correspondante.
* Si vous renoncez à souscrire, retournez simplement l'ouvrage envoyé à l'examen gratuit dans son emballage pratique. Nous détruirons alors votre liste et vous ne nous devrez rien du tout.

Attention, notez aujourd'hui tous les ouvrages qui vous tentent. Une nouvelle édition programmée ultérieure ne peut être garantie à des conditions aussi avantageuses.

Tracez une croix dans les cases correspondant aux titres de votre choix, découpez cette liste et retournez-la immédiatement

1er mois

- ☐ 4801 M. Druon Les Grandes Familles
- ☐ 4802 E.-M. Remarque A l'Ouest, rien de nouveau
- ☐ 4803 Han Suyin Multiple Splendeur
- ☐ 4804 E. Waugh Retour à Brideshead
- ☐ 4805 K. Hamsun Les Vagabonds
- ☐ 4806 M. Kennedy La Nymphe au Cœur fidèle
- ☐ 4807 J. Lartéguy Les Mercenaires
- ☐ 4808 L. Bromfield La Mousson I

2e mois

- ☐ 4809 L. Durrell Justine
- ☐ 4810 C. V. Gheorghiu La Seconde Chance
- ☐ 4811 P. Buck Pavillon de Femmes
- ☐ 4812 P. Daninos Les Carnets du Major Thompson + Les Secrets du Major Thompson
- ☐ 4813 R. Lehmann Poussière
- ☐ 4814 H.-F. Rey Les Pianos mécaniques
- ☐ 4815 A. Maclean Les Canons de Navarone
- ☐ 4816 L. Bromfield La Mousson II

3e mois

- ☐ 4817 M. Cholokhov Le Don paisible I et II
- ☐ 4818 D. Buzatti Le Désert des Tartares
- ☐ 4819 V. Woolf Mrs. Dalloway
- ☐ 4820 V. Baum Lac aux Dames
- ☐ 4821 B. Cendrars Moravagine
- ☐ 4822 A. J. Cronin Les Vertes Années
- ☐ 4823 R. Hardy Amère Victoire
- ☐ 4824 E. Goudge La Colline aux Gentianes

4e mois

- ☐ 4825 A. Moravia Le Mépris + Agostino
- ☐ 4826 G. Simenon Au Rendez-Vous des Terre-Neuvas + La Danseuse du Gai-Moulin + Le Fort des Brumes
- ☐ 4827 M. de la Roche Finch Whiteoak
- ☐ 4828 M. Cholokhov Le Don paisible III et IV
- ☐ 4829 A. Kœstler Un Testament espagnol
- ☐ 4830 D. du Maurier L'Auberge de la Jamaïque
- ☐ 4831 I. Shaw Le Bal des Maudits I
- ☐ 4832 L. Durrell Balthazar

5e mois

- ☐ 4833 G. Cesbron Notre Prison est un Royaume
- ☐ 4834 J. Steinbeck A l'Est d'Eden I
- ☐ 4835 P. Buck Un Cœur fier
- ☐ 4836 M. Cholokhov Le Don paisible V et VI
- ☐ 4837 R. Vercel Remorques
- ☐ 4838 Ch. Morgan Sparkenbroke
- ☐ 4839 I. Shaw Le Bal des Maudits II
- ☐ 4840 P. Benoit Kœnigsmark

6e mois

- ☐ 4841 N. Kazantzaki Le Christ recrucifié
- ☐ 4842 J. Steinbeck A l'Est d'Eden II
- ☐ 4843 J. Knittel Via Mala I
- ☐ 4844 M. Cholokhov Le Don paisible VII et VIII
- ☐ 4845 M. Kennedy L'Idiot de la Famille
- ☐ 4846 J. Lartéguy Les Centurions
- ☐ 4847 P. Slaughter Hôpital général
- ☐ 4848 A. de Chateaubriant La Brière

7e mois

- ☐ 4849 F. Mauriac Thérèse Desqueyroux + La Fin de la Nuit
- ☐ 4850 L. Durrell Mountolive
- ☐ 4851 J. Knittel Via Mala II
- ☐ 4852 M. Druon La Chute des Corps
- ☐ 4853 A. J. Cronin Les Clés du Royaume
- ☐ 4854 P. Boulle Le Pont de la Rivière Kwai + Un Métier de Seigneur
- ☐ 4855 K. Winsor Ambre I
- ☐ 4856 M. Van der Meersch L'Empreinte du Dieu

8e mois

- ☐ 4857 L. Uris Exodus
- ☐ 4858 H. Bazin La Tête contre les Murs
- ☐ 4859 M. de la Roche Mary Wakefield
- ☐ 4860 N. Shute Le Testament
- ☐ 4861 J. Martet Marion des Neiges + Le Récif de Corail
- ☐ 4862 G. Greene Un Américain bien tranquille
- ☐ 4863 K. Winsor Ambre II
- ☐ 4864 A. Lanoux Le Commandant Watrin

9e mois

- ☐ 4865 A. Maurois Le Cercle de Famille
- ☐ 4866 J. Steinbeck Hiver de notre Mécontentement (Titre prov.)
- ☐ 4867 F. Werfel Le Chant de Bernadette
- ☐ 4868 R. Vercel Capitaine Conan
- ☐ 4869 G. Cesbron Les Saints vont en Enfer
- ☐ 4870 D. du Maurier Rebecca
- ☐ 4871 N. Monsarrat La Mer cruelle
- ☐ 4872 E. Goudge Le Pays du Dauphin vert I

10e mois

- ☐ 4873 C. Coccioli Le Ciel et la Terre
- ☐ 4874 L. Durrell Clea
- ☐ 4875 N. Mailer Les Nus et les Morts I
- ☐ 4876 G. Arnaud Le Salaire de la Peur + Le Voyage du Mauvais Larron
- ☐ 4877 F. Carco L'Homme traqué + Brumes
- ☐ 4878 R. Lehmann La Ballade et la Source
- ☐ 4879 F. Slaughter Afin que nul ne meure
- ☐ 4880 E. Goudge Le Pays du Dauphin vert II

11e mois

- ☐ 4881 Daniel-Rops Mort où est la Victoire ?
- ☐ 4882 S. Undset Printemps
- ☐ 4883 N. Mailer Les Nus et les Morts II
- ☐ 4884 A. Huxley Le meilleur des Mondes
- ☐ 4885 A. J. Cronin La Citadelle
- ☐ 4886 M. Van der Meersch La Maison dans les Dunes + Marie, Fille de Flandre
- ☐ 4887 P. Buck Le Patriote
- ☐ 4888 K. Hulme Au risque de se perdre

12e mois

- ☐ 4889 G. Greene La Saison des Pluies
- ☐ 4890 M. Druon Rendez-Vous aux Enfers
- ☐ 4891 E.-M. Remarque L'Ile d'Espérance
- ☐ 4892 J. Knittel Thérèse Etienne
- ☐ 4893 D. du Maurier Ma Cousine Rachel
- ☐ 4894 H. James Ce que savait Maisie
- ☐ 4895 A. Maclean H.M.S. Ulysses
- ☐ 4896 R. Henriques Sans Armes ni Armure

13e mois

- ☐ 4897 J. Giono Que ma Joie demeure
- ☐ 4898 A. Paton Pleure, ô Pays bien-aimé
- ☐ 4899 A. Lanoux Le Rendez-Vous de Bruges
- ☐ 4900 Han Suyin La Montagne est jeune I
- ☐ 4901 P. Benoit Axelle
- ☐ 4902 R. Llewellyn Qu'elle était verte ma Vallée
- ☐ 4903 H. Queffélec Un Recteur de l'Ile de Sein + La Fin d'un Manoir
- ☐ 4904 K. Mansfield La Garden Party

14e mois

- ☐ 4905 G. Simenon Le Testament Donadieu
- ☐ 4906 L. Bromfield Les Nuits de Bombay
- ☐ 4907 J.-L. Curtis Les Forêts de la Nuit
- ☐ 4908 Han Suyin La Montagne est jeune II
- ☐ 4909 E. Peisson Le Sel de la Mer
- ☐ 4910 C. Morgan Fontaine
- ☐ 4911 J. Peyré Sang et Lumières
- ☐ 4912 C. Saint-Laurent Caroline chérie I

15e mois

- ☐ 4913 A. Malraux Les Conquérants
- ☐ 4914 M. L. West L'Avocat du Diable
- ☐ 4915 K. Haedens Salut au Kentucky
- ☐ 4916 M. Webb Sarn
- ☐ 4917 J. de la Varende Le Centaure de Dieu
- ☐ 4918 C. de Rivoyre Le Petit Matin
- ☐ 4919 S. Zweig La Pitié dangereuse
- ☐ 4920 C. Saint-Laurent Caroline chérie II

BON

pour un examen gratuit, à retourner aux Editions Européennes Limitée, 764, St-Joseph Est, Québec 2, P.Q., Canada

Veuillez prendre note de mon intérêt pour les ouvrages marqués d'une croix dans la liste ci-dessus. Toutefois, n'interprétez pas encore ce choix comme une commande. J'attends, pour prendre une décision définitive, d'avoir examiné le premier volume de ma liste, que vous m'enverrez à l'examen gratuit. Je me réserve le droit de vous le retourner dans les huit jours, sans rien vous devoir. Si je le conserve, vous pourrez alors m'inscrire dans votre programme d'édition et me livrer chaque mois tous les titres ayant retenu mon attention (au minimum un par mois). Je règlerai la facture accompagnant chaque envoi à réception.

Nom, prénom

Profession

Adresse

Localité

Province

1003

Signature

Si vous bénéficiez déjà des avantages «Rencontre», indiquez s.v.p. votre N° d'abonnement:

Les Canadiens français ne se préoccupent pas assez de dépister le cancer

par Hermine Beauregard

Saviez-vous que le Québec détient le triste privilège d'être la province du Canada où le taux de mortalité par le cancer est le plus élevé ? Serait-ce aussi une simple coïncidence, mais nous sommes également la seule province canadienne qui ne possède aucune législation pour le dépistage et le traitement du cancer.

C'est du moins ce qu'a révélé le docteur Pierre Audet-Lapointe, professeur assistant à la faculté de médecine de l'Université de Montréal, qui agira comme modérateur lors du symposium sur le cancer qui se tiendra les 13, 14 et 15 novembre dans l'auditorium de l'Institut de recherches cliniques de Montréal, avenue des Pins. Ce symposium se tient sous les auspices de la faculté de médecine de l'Université de Montréal, du ministère de la Santé de la province de Québec et de la Société canadienne du cancer.

"On ne pourra trop répéter, explique le Dr Audet-Lapointe, que plus un cancer est traité à son début, cent fois plus grandes sont les chances de le guérir."

Et ici le médecin nous fait remarquer que les Canadiens français, de tempérament latin, peut-être par peur de voir confirmer une crainte, hésitent trop longtemps avant de consulter un médecin. Ainsi, on s'est aperçu que la publicité faite à la radio, à la télévision, dans les journaux faisait immédiatement réagir l'élément anglo-saxon. Il semble que les Scandinaves également soient sensibles à ces avertissements. Les Canadiens français comme les Français d'origine méditerranéenne, et ce sont les médecins français qui le constatent, restent indifférents à ces conseils.

Et pourtant, si l'on retient que 5 p. 100 des femmes souffriront d'un cancer du sein et si l'on se rappelle que les expériences ont démontré que 30 p. 100 d'entre elles peuvent être complètement guéries si elles subissent un traitement dès le début, on consulterait son médecin avec plus d'empressement. N'oublions pas l'incapacité et les frais qu'entraîne cette maladie. Ainsi en Belgique, on a constaté qu'un cancer soigné dès le début avait exigé une seule hospitalisation, avait coûté $200 et avait été complètement guéri. Un cancer soigné plus tard exigea 10 hospitalisations, coûta $6,000, invalida la patiente pendant cinq ans et causa finalement sa mort.

Les grands moyens de dépistage du cancer demeurent la radiographie; la cytologie, qui analyse les expectorations et permet de détecter le cancer des poumons; la mammographie, utilisée pour l'examen des seins. Un nouvel appareil, le thermographe, semble rendre de grands services.

Au Québec, à l'heure actuelle, il est urgent d'établir des centres de diagnostic. Quelques cliniques en ce sens ont déjà été mises sur pied chez Dupuis Frères et à la Bell, mais il est nécessaire d'en établir d'autres qui soient accessibles à tous. Les appareils utilisés ne coûtent pas très cher. La carence se fait sentir surtout du côté du personnel spécialisé : médecins cytopathologistes et surtout cytotechniciens que l'on doit actuellement faire venir de l'Ouest et de l'Ontario, et qui demeurent peu longtemps car les salaires sont inférieurs ici. Un cytotechnicien ne peut faire plus de 20 examens ou cytologies par jour et, si l'on songe au nombre de personnes à être examinées, on s'aperçoit de la nécessité de former un personnel plus nombreux. Depuis quelques mois, une école de cytotechniciens a été organisée à l'Université de Montréal.

Pour terminer, le Dr Audet-Lapointe rappelle que la meilleure publicité dans notre milieu se fait encore de bouche à bouche; qu'il faut encourager ceux qui nous entourent à subir des examens périodiques, et que les 7 grands signes de danger demeurent les mêmes, à savoir : hémorragies ou pertes anormales par les ouvertures naturelles; plaies qui ne guérissent pas; nodules non douloureux au niveau des seins, des lèvres ou de la langue; perte de poids soudaine et inexpliquée; indigestions persistantes; enrouement, toux et difficulté à avaler; changements dans la consistance et la régularité des selles.

Chacun dans ce domaine est son propre gardien et celui de son frère . . .



Le Dr Pierre Audet-Lapointe agira comme modérateur au symposium sur le cancer à l'Institut de Recherches. (Photo Gilles Corbeil)



Une publicité de cauchemar

Non, il ne s'agit pas d'un nouveau modèle de voiture, mais simplement de ce panneau publicitaire de cauchemar qu'on pouvait voir récemment à Rochester, aux Etats-Unis. Quand vous avez à faire pareil travail d'assemblage sur une échelle et le nez collé sur le panneau, toutes les erreurs sont possibles. Et le pauvre type qu'on a envoyé réparer les dégâts a bien raison de se gratter la tête! (AP)

COURS par correspondance

aucun contrat — aucun représentant

Prix : à la leçon, à la matière, au cours complet

Diplômes et programmes officiels du ministère de l'Education

COURS PRIMAIRE	EN UN AN	11e RECYCLAGE *(de 11e Gén. à 11e Sc.)*	EN UN AN
8e et 9e GENERALE	EN UN AN	11e SCIENTIFIQUE *(Option Lettres et Maths)*	EN UN AN
8e et 9e SCIENTIFIQUE	EN UN AN	10e et 11e COMMERCIALE	EN UN AN
10e et 11e GENERALE	EN UN AN	12e COMMERCIALE SPEC.	EN UN AN
10e SCIENTIFIQUE *(Option Lettres et Maths)*	EN UN AN	12e COMMERCIALE REG.	EN UN AN

COURS CULTURELS : SOCIOLOGIE — PSYCHOLOGIE
FORMATION DE CHEF — CONVERSATION ANGLAISE

INSTITUT ALIE — 4364 St-Denis, Montréal 131 (Métro Mont-Royal) — 842-1791

Prospectus, s'il vous plaît

NOM .....
ADRESSE .....
VILLE ..... TEL. L.P.J.–9-11-69

VENEZ CHOISIR chez Componnette J. Brassard, prés. Inc.



Montres de précision selon un nouveau concept

- Chaque montre Cardinal a 17 ou 29 rubis. Tout comme dans les montres plus coûteuses.
- Chaque montre Cardinal a un mouvement à échappement à rubis. Tout comme dans les montres plus coûteuses.
- Chaque montre Cardinal a un efficace système antichoc. Tout comme dans les montres plus coûteuses.

Cardinal

Pour hommes, dames, adolescents, garçons et fillettes, de $9.95 à $32.95

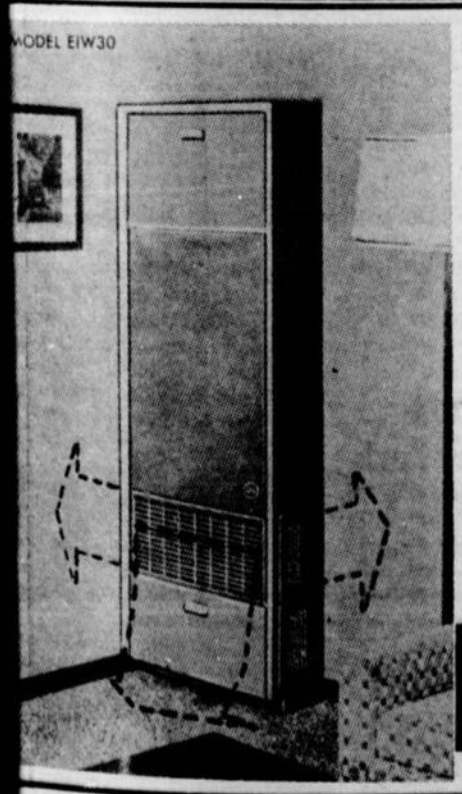
* *Prix différent de celui des montres plus coûteuses*

Componnette Inc. J. Brassard, prés.

256 est, SAINTE-CATHERINE, Montréal 129

Tél. 861-9293-94

Succ. : Centre d'achat MAISONNEUVE, 3007 est, Sherbrooke — 527-1881
Succ. : Centre d'achat CHAMPLAIN, 7780 est, Sherbrooke — 351-0800



Y avez-vous déjà pensé?

FOURNAISE MURALE ELECTRIQUE

SANS ODEUR
SILENCIEUSE
PROPRE
AUTOMATIQUE
ECONOMIQUE
EFFICACE

Idéal pour sous-sol, salle de jeux, chalets, etc. • Peut chauffer logement jusqu'à 8 pièces • Chaleur forcée instantanée • Chaleur égale dans chaque pièce • Aucun conduit nécessaire.

AUCUN COMPTANT REQUIS • TERMES FACILES SI DESIRES

Nom ..... Age .....
Adresse .....
Ville ..... Tél. .....

Centre de Chauffage Electrique
DU QUEBEC INC.
7391, boul. St-Michel • Montréal • 722-1179

les voyages

A Londres, il faut flâner dans Petticoat Lane

par J.-C. Fortin

Londres est l'une des villes les plus populeuses du monde, venant immédiatement après Tokyo. Ce qui n'empêche pas certains de ses quartiers de conserver un air champêtre. C'est ce que nous apprend le journaliste londonien Douglas Lackersteen, qui nous entretient aujourd'hui d'un marché qui n'ouvre que le dimanche : Petticoat Lane.

Monsieur Hart est un des 900 commerçants des deux sexes qui ont des établissements dans Petticoat Lane. Il s'est surnommé lui-même "le Roi de la porcelaine" et est très fier d'avoir paru dans deux films. M. Hart vend des articles de porcelaine avec un boniment gouailleur. Son commerce est une affaire de famille fondée en 1886.

Petticoat Lane est un grand marché en plein air, qui s'étire sur quelque 2,500 pieds de trottoir entre Bishopsgate et Whitechapel High Street et déborde sur sept rues adjacentes.

On y vend des articles d'une incroyable variété en quantités énormes et inimaginables. Sitôt dit, sitôt fourni; tout, absolument tout, depuis la proverbiale épingle; et si le non moins proverbial éléphant fait défaut, c'est simplement parce qu'il n'est pas très demandé . . .

Rien que le dimanche

Petticoat Lane n'ouvre que le dimanche. Ce jour-là, de neuf heures du matin à deux heures de l'après-midi, la rue est littéralement pleine de monde, et elle est aussi cosmopolite qu'un lieu de villégiature.

On y vient de toutes parts : de la province anglaise, des **Home Counties** voisins, du Continent et des Etats-Unis.

Ce gigantesque paradis des touristes, "où tout est pour rien" (à condition de ne pas acheter), a vu passer les célébrités de bien des pays : présidents et Premiers ministres; vedettes de cinéma, etc.

On estime qu'au plus fort de la saison touristique 100,000 personnes déambulent dans Petticoat Lane.

Officiellement, il n'y a pas de Pettitcoat Lane. Ce nom a disparu il y a bien longtemps, soit en 1830. A cette époque, Pettitcoat Lane était dans le comté de Middlesex et fut rènommé Middlesex Street. Ce nom lui est resté.

Mais, au début du XVIIe siècle, cette rue s'appelait Petticoat Lane. Sur la carte de Ryther de 1608, cela s'écrit **Peticote** Lane.



Petticoat Lane est le nom d'un célèbre marché londonien qui n'ouvre ses portes que pour quelques heures, le dimanche. Au plus fort de la saison touristique, il attire jusqu'à 100,000 personnes venues des quatre coins du monde.

Une ancienne route champêtre

Petticoat Lane s'était d'abord appelée **Hog Lane.** C'était une route champêtre, bordée d'ormes, avec des ponts et des échaliers qui menaient dans des champs. En 1578, un chroniqueur la décrivait ainsi : **"un quartier cossu, rempli de jardins, de villas et de jeux de boules".** D'après Ben Jonson, Petticoat Lane, en 1616, c'était la banlieue de Londres.

La peste de 1625 causa le déclin de Petticoat Lane comme quartier aristocratique. La noblesse partit en toute hâte, abandonnant les maisons qu'elle y avait. Plus tard, des Hollandais, des Français et d'autres étrangers, fuyant les dangers qu'ils couraient dans leur pays, se réfugièrent en Angleterre et s'installèrent dans Petticoat Lane, où ils commencèrent à faire de modestes affaires.

Des marchands anglais y ouvrirent également boutique ; et bientôt la route champêtre, connue autrefois pour "son air doux et frais", devint célèbre pour son commerce. En 1750, quiconque voulait vendre ou échanger quelque chose courait à Petticoat Lane.

En 1850, un écrivain remarquait : **"Dans Petticoat Lane et les rues adjacentes, en comptant les rangées de vieilles bottes et de vieilles chaussures déposées à terre, il y a entre trois et cinq kilomètres de vieux habits."**

The Builder, un journal du bâtiment de Londres, écrivait le 3 juillet 1858 que le désordre dans Petticoat Lane "règne jusqu'à ce que la police en ait expulsé les marchands". D'autre part, en 1902, W. Stout, dans **East London Antiquities,** déclarait que cette rue était "la plus mal famée de Londres... en frontière entre l'ancienne Corporation de Londres et Whitechapel".

Petticoat Lane s'assagit

Tout cela se passait au temps jadis. Depuis, Petticoat Lane a changé de physionomie. Toujours plein de verve ? — Sans doute ; mais moins caustique.

Les marchands qui y ont un stand paient une somme modique pour leur patente (qui sert à couvrir les frais de nettoyage après le marché) et n'ont ni loyer ni charges à payer. Connaissant à un penny près la limite jusqu'à laquelle ils peuvent se permettre de faire des rabais, ils rognent sur les prix du West End... jusqu'au chiffre qu'ils s'étaient fixé l'avance.

Leur bagou de bonimenteurs est fascinant. C'est tantôt une tirade longue et compliquée ; tantôt une phrase unique, savoureuse, répétée à satiété.

Les "anciens" soutiennent qu'en dépit des changements que connaît Londres il y aura toujours un Petticoat Lane. C'est une tradition, disent-ils. Et ils ajoutent dédaigneusement : **"A-t-on jamais entendu dire que la tradition meure ?"**

Le courrier du touriste

par J.-C. FORTIN

Du travail au Brésil

Q. — J'aimerais savoir où m'adresser pour obtenir un emploi au Brésil près la compagnie Iron Ore of Canada. Est-il possible aussi à un Canadien d'aller travailler aux Antilles, et comment procéder pour atteindre ce but ? Merci de votre attention.

F. RIOUX,
Rimouski.

R. — Au siège social de Iron Ore of Canada, à Montréal, on m'assure que cette compagnie ne possède aucun intérêt ni gisement minier au Brésil. Cependant, la compagnie M.A. Hanna, de Cleveland, Ohio, aurait déjà embauché du personnel d'origine canadienne pour utilisation dans ce pays sud-américain. Il faudrait donc écrire (en anglais, naturellement) au directeur du personnel de l'entreprise américaine pour savoir si elle pratique encore cette politique. Certes, un Canadien peut travailler aux Antilles ; il lui suffit de s'adresser au ministère du travail des Bahamas, à Nassau, qui lui fera connaître les conditions de logement, de salaire et d'admissibilité dans ce pays.

Péage raisonnable sur nos autoroutes

Q. — Est-ce vrai que le coût est prohibitif sur les autoroutes du Québec ? Des amis nous affirment à leur retour de Montréal et de Mont-Laurier qu'on exploite les automobilistes qui empruntent ces voies modernes. Nous avons des doutes et aimerions que vous nous éclairiez. Nous lisons le Petit Journal depuis 29 ans.

Mme L. GAUDETTE,
Biddeford, Maine.

R. — Absolument pas. Je soutiendrai même qu'il est parfois moins élevé que sur certaines de vos autoroutes à péage, comme le Garden State du New Jersey où les postes de perception nous semblent tellement plus rapprochés que les nôtres. Pas question de vouloir m'en prendre à qui que ce soit, mais nos autoroutes valent absolument vos meilleures (que je connais fort bien, surtout celles du littoral atlantique). Vous savez combien il en coûte pour voyager de Montréal à Sainte-Adèle, soit sur une distance de 48 milles ? Seulement $1, soit .25 à chacun des quatre postes de péage. Vous pourrez rouler depuis la frontière américaine (New Hampshire ou Vermont) jusqu'à Montréal (sur une distance maximum de 72 milles) pour seulement $1.50 plus .25 pour traverser le pont Champlain. Vos amis vous ont mal renseignés et il me fait plaisir de rétablir les faits.

Voyages organisés dans l'Ouest

Q. — Vous serait-il possible de me renseigner sur ce qui suit ? Premièrement, existe-t-il des voyages organisés l'hiver dans l'Ouest canadien, soit en train ou en autobus ? Deuxièmement, quel genre de travail peut trouver une institutrice là-bas ? Merci.

I.F.J.,
Trois-Rivières.

R. — Vous aurez la réponse à votre double question en vous adressant au Canadien National et au Canadien Pacifique à leur bureau respectif dans votre ville, de même qu'au représentant de la Compagnie de Transport Provinciale. Cette dernière a des ententes avec divers services d'autobus interurbains et interprovinciaux. Si vous désirez enseigner dans cette partie du Canada, il vous faut vous adresser au ministère de l'Education du Manitoba (à Winnipeg), de la Saskatchewan (à Regina), de l'Alberta (à Edmonton) ou de la Colombie-Britannique (à Victoria), en fournissant un véritable curriculum vitae.

Deux importants défilés à New York

Q. — Mes fils, âgés de 13, 12 et 10 ans, voudraient que je les emmène à New York pour la parade des grands magasins Macy's. Pourriez-vous m'indiquer à quelle date elle se déroule et quand a lieu le défilé du Père Noël dans la même ville ?

PAPA DE VERDUN

R. — Le défilé commandité par Macy's a lieu invariablement le jour de l'Action de grâces, soit le dernier jeudi de novembre (qui tombe le 27 du mois cette année). Quant à celui du Père Noël, il a lieu le premier samedi de décembre, m'a-t-on dit au consulat des Etats-Unis.

Diverses distances d'ici à la Floride

Q. — Voulez-vous nous indiquer les distances entre Montréal et La Nouvelle-Orléans, Tampa, Jacksonville et Miami ? Nous voyagerons à quatre en auto vers le milieu de novembre et entendons répartir également les frais de déplacement. Une réponse prompte nous aiderait à régler cette question comptable.

LES QUATRE TROUBADOURS,
Ville de Léry.

R. — Les distances indiquées ci-après m'ont été communiquées pas un représentant d'Esso : Montréal-La Nouvelle-Orléans, 1,665 milles ; Montréal-Tampa, 1,530 milles ; Montréal-Jacksonville, 1,335 milles, et Montréal-Miami, 1,680 milles, par les routes les plus directes. Le péage sur l'autoroute du New Jersey (Garden State) ne devrait pas dépasser $1.75 ; au Virginia Beach - Norfolk Expressway, le péage est de .25 pour une distance de 14 milles. Comme vous le savez, on voyage gratuitement de Chazy (N.Y.) jusqu'à la métropole américaine sur la 87. Quant à la John F. Kennedy Memorial Highway, son taux de péage, depuis la frontière du Maryland jusqu'à Baltimore, s'élève à $1 pour une distance de 42 milles.

HÔTEL les Alizés MOULE GUADELOUPE ANTILLES FRANÇAISES

128 CHAMBRES CLIMATISÉES
SUR UNE PLAGE DE SABLE FIN
GOLF DE 9 TROUS
Tél. 861-2485
MONTRÉAL

Pour réservations:
Tél. 842-5151 - Poste 321

La route Napoléon (4)

Les prix de la Côte d'Azur sont ceux de la côte atlantique des Etats-Unis



Les statues de métal, oeuvres d'artistes contemporains, qui décorent les vastes et magnifiques jardins de la Fondation Maeght, à Saint-Paul-de-Vence. Ce musée d'art moderne comporte aussi quelques Riopelle.

par J.-C. Fortin

Cannes n'est qu'à 6 kilomètres (environ trois milles et demi) de Golfe-Juan. A son retour de l'île d'Elbe le 1er mars 1815, Napoléon prit pied à un endroit où se dresse aujourd'hui une grosse pierre portant une inscription qui rappelle l'historique période des Cent-Jours.

Le 2 mars 1815, de Cannes, l'Empereur et 300 soldats partaient à la conquête de Paris, se dirigeant vers Grasse, puis Castellane, Digne, Sisteron, Gap, Corps, Grenoble, Bourg, Châlons, Auxerre et Fontainebleau pour finalement rallier la capitale de la France le 20 mars. Le périple d'environ 530 milles avait duré 20 jours, soit une marche de 3 milles à l'heure.

Nice la belle

S'il est une ville de France qui mérite en tout point sa réputation de beauté, c'est bien Nice. Capitale de la Côte d'Azur en plus d'être la reine de la Riviera française, Nice est une station tant hivernale qu'estivale que l'on quitte toujours à regret. On ne trouve pas là la fourmente particulière aux villes populeuses — Nice compte pourtant près de 300,000 habitants — ni la frénésie propre aux villes d'affaires. Son merveilleux cadre, son climat doux et ensoleillé, de même que les distractions innombrables offertes tant aux artistes qu'aux villégiateurs font de Nice une ville où le séjour, si bref soit-il, est toujours agréable.

Je me dois de préciser que M. et Mme Paul Augier, propriétaires du grand et chic hôtel qu'est le Negresco, ont mis tout en oeuvre pour rendre notre séjour des plus enchanteurs, Ces amis nous ont surpris agréablement par leur connaissance du Canada français, particulièrement des Laurentides, de l'Estrie et de la région de Montréal. Ils se proposent d'ailleurs de revenir parmi nous à la première occasion.

Saint-Paul-de-Vence

Nous ne pouvions séjourner à Cannes et à Nice sans faire un crochet qui nous conduisit à Saint-Paul-de-Vence, bourg d'environ 1,450 âmes et ancienne ville fortifiée qui gardait jadis la frontière du Var. Etagée sur un éperon et dominant une vallée fertile, Saint-Paul conserve toujours son allure féodale, ce qui lui attire constamment un nombre considérable de touristes et a amené plusieurs peintres de renom à s'y établir. A plusieurs endroits, on croirait se retrouver dans une rue pittoresque de la basse ville de Québec.



Il n'est que 7 h. 30 du matin à Nice, c'est pourquoi la circulation est si peu dense et la populaire Promenade des Anglais est si déserte.

Pour des vacances agréables

Avant notre départ pour Saint-Paul, nous avions rendu une brève visite à M. Paul Badrutt, gérant de l'hôtel Provençal à Juan-les-Pins. C'est face à la Méditerranée que nous primes le déjeuner, sous un soleil radieux. D'ascendance suisse mais de naissance française, M. Jean-L. Badrutt est le type cosmopolite personnifié. Il est tout aussi à l'aise avec un Européen qu'avec un Nord-Américain ou un Asiatique, car il est polyglotte.

Songeant aux lecteurs du **Petit Journal,** j'ai comparé à maintes reprises les prix des chambres et repas dans les hôtels et pensions tout le long de la Côte d'Azur, en Provence et dans la région de Lyon. Ces prix s'alignent souvent sur ceux pratiqués à plusieurs endroits de villégiature le long de la côte atlantique aux Etats-Unis et, parfois, ils sont légèrement inférieurs aux prix d'outre-frontière. Au moins, en France, on est toujours assuré de bien manger et de bien boire partout. Si on voyage seul ou par couple, le billet d'avion coûtera naturellement plus cher que si l'on se rend à Miami ou au Mexique; il devient toutefois fort abordable si l'on se prévaut du tarif d'excursion d'Air France qui s'applique aux groupes de quinze personnes et plus, comme on vous le prouvera chez les agents de voyages.

Le plus grand terrain de golf du monde:



LES BERMUDES!

Avec leurs 21 milles de long, et plus de 4 trous au mille carré, les Bermudes ressemblent à un immense terrain de golf. Et quel terrain de golf! Le soleil vous y accompagne généralement du premier au dernier trou.

Ne rangez pas vos bâtons! Partez pour le "pays des 126 trous" par jet d'Air Canada: $129* seulement. Voyez votre agent de voyage. Ou appelez Air Canada à 937-8555.

AIR CANADA

Bureaux de vente des billets: Place Ville-Marie; 7116, rue St-Hubert et Place Bonaventure.

*"Excursion 21 jours", aller-retour, classe économique.

CN CN CN CN CN
CN CN CN CN CN

montréal-maritimes

3 trajets! 3 grands trains! une seule façon formidable de voyager . . . celle du CN! Les trains du CN sont de véritables hôtels sur roues . . . c'est un enchantement que d'y relaxer, y manger, y dormir! On s'y amuse ferme! Les enfants ont des jeux spéciaux à leur disposition!

3 trains quotidiens:

Le Chaleur, pour Gaspé et Moncton: via Lévis, Rivière-du-Loup et Matapédia

L'Océan, pour Halifax et Sydney: via Edmundston, Moncton et Truro

Le Scotian, pour Halifax: via Lévis, Rivière-du-Loup, Campbellton et Moncton

Billet simple, les jours de tarif Rouge, de Montréal à:

	voiture-coach	chambrette (repas inclus)
GASPÉ	$14.50	$27.50
MONCTON	$14.50	$27.50
HALIFAX	$17.00	$31.00





le CN est économique et bénéfique!

Dans les voitures-lits du CN, vous êtes toujours assurés de dormir comme un loir et de faire les plus beaux rêves.
Bonne nuit!

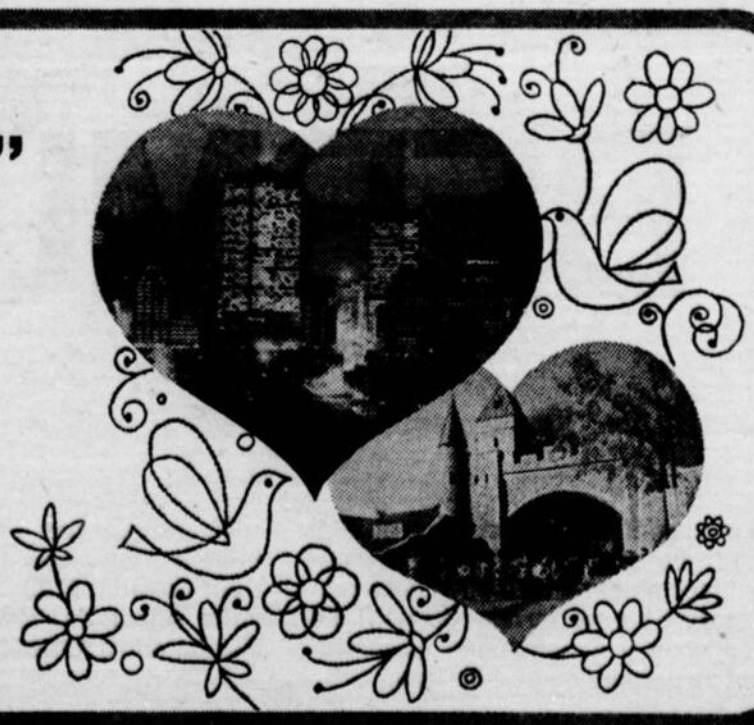
Montréal-Québec
"cœur-à-cœur"

Le coeur de Montréal bat tout près du coeur de Québec grâce à la liaison quotidienne du CN. D'un coeur à l'autre, l'ambiance est agréable, l'atmosphère détendue et les repas joyeux (compris d'ailleurs dans le prix du billet de voiture-salon).

Départs de la gare Centrale: 8h 45, 17h 15 et 12h 15*

Billet simple les jours de tarif Rouge: en voiture-coach: **$5.20**

*casse-croûte seulement



EN TOUTE QUIÉTUDE, À 4 PIEDS D'ALTITUDE

Réservez vos places d'avance. Consultez votre agent de voyage ou un bureau des Ventes Voyageurs du CN

bon voyage

● **Pas question de s'ennuyer à Miami Beach!** Si vous en avez marre de vous baigner, de vous promener en bateau ou de faire de la pêche, pourquoi ne pas vous inscrire à l'un des nombreux cours offerts par le service de récréation de Miami Beach? Chaque hiver on présente des cours d'une durée de huit semaines sur une foule de sujets, et il n'en coûte pas plus de $2 par cours. C'est ainsi que vous pourrez vous familiariser avec la danse moderne, les danses folkloriques et carrées, les jeux de bridge, de canasta, de mah-jong et de kaluki. En soirée, vous pourrez danser à l'un ou l'autre des quatre centres communautaires de Miami Beach en versant le prix d'entrée, qui n'est que de 25¢ par personne; chaque vendredi soir, danse pour les adolescents. Prix d'entrée: $1.

● **Les lignes maritimes Norwegian-Caribbean,** qui ont Miami comme port d'attache régulier pour leurs paquebots de croisière, disposeront d'une flotte de $100,000,000 (cinq navires) d'ici à quelques années. Le troisième, soit le M/S Skyward, entrera en service vers la mi-décembre. Il reliera régulièrement Miami à Nassau (Bahamas), Kingston (Jamaïque), San Juan (Porto Rico) et St. Thomas (île St. Croix). Le Skyward et ses deux sisterships, le Sunward et le Starward, sont d'une extrême propreté; la nourriture à bord est non seulement abondante mais succulente, nous signalent deux lectrices assidues du "Petit Journal".

● **Une restauration de $12 millions: celle de Louisbourg.** Les enquêtes de l'Office du tourisme d'Ottawa indiquent que les lieux historiques constituent le quatrième attrait touristique du pays. Bien que le parc historique national de Louisbourg (N.-E.) ne soit pas officiellement ouvert, le nombre annuel de visiteurs augmente sans cesse depuis six ans. On prévoit que dès 1972 au moins 500,000 touristes visiteront le parc chaque année. La rénovation de Louisbourg sera complétée en 1972. La forteresse sera l'une des reconstructions historiques les plus impressionnantes et les plus authentiques jamais entreprises. Elle constituera un attrait comparable, sous de nombreux aspects, à Colonial Williamsburg, en Virginie.

● **Vous voyagez par Air France depuis Montréal** et désirez descendre en terre française près de la frontière suisse ou celle de l'Italie du nord ? Rien n'est plus facile : vous demeurez à bord de l'avion arrivant du Canada à l'aéroport d'Orly (celui de Paris) ou en descendez quelques instants, pour remonter à son bord et poursuivre votre chemin vers Bron, l'aéroport moderne qui dessert la région de Lyon-Villeurbane. Les préposés à la douane et à l'immigration y sont fort gentils et courtois, car on commence à connaître et à apprécier les Canadiens dans cette région de France réputée pour ses excellents vins parmi lesquels figure le **beaujolais.**

Aux Chutes Churchill, on se croirait à la Place Ville-Marie

par Marcel Lamarche

A moins de deux milles du chantier de la future centrale hydro-électrique des Chutes Churchill se dresse un bâtiment des plus modernes, où j'ai vu vivre des Canadiens sous un climat nordique.

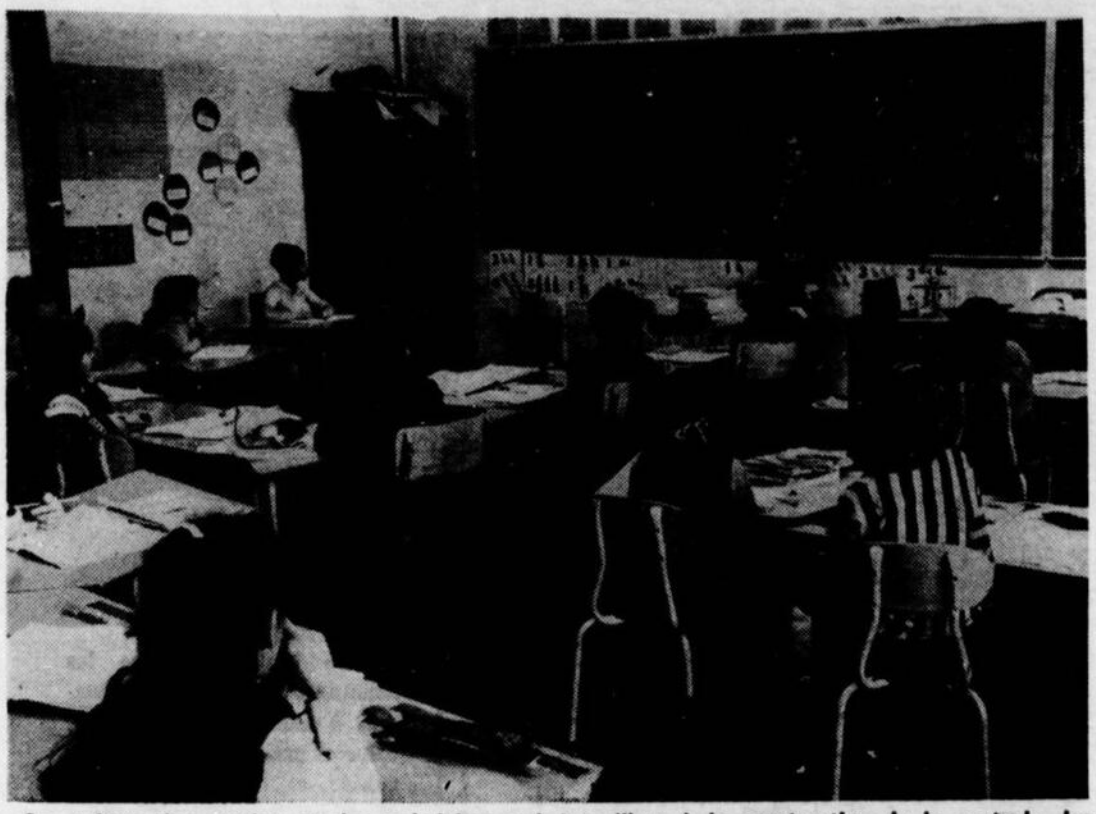
Non loin d'un petit lac qui surplombe la vallée de la rivière Churchill, l'architecte Edouard Fiset, à qui on doit l'élaboration de l'Expo 67, a choisi cet emplacement où vivent actuellement près de 4,500 personnes travaillant aux travaux d'aménagement et où vivront en permanence un millier de personnes après la mise en marche de la centrale hydro-électrique.

La construction de ce centre communautaire où se trouvent réunies toutes les activités de cette nouvelle petite ville doit répondre aux exigences du climat nordique qui sévit au Labrador. Les écarts de température varient de 87 degrés en plein été à 55 degrés sous zéro en plein hiver. Il y tombe près de 13 pieds de neige et 16 pouces de pluie.

Ce centre communautaire abrite des magasins, des bureaux, un hôtel de 21 chambres, une salle de cinéma de 200 places, un gymnase, un auditorium, une salle de quilles, une salle de curling, une école, une bibliothèque scolaire et une autre publique, un bureau de poste. Une piscine couverte y sera également construite. Un foyer de deux étages forme une grand-place couverte. C'est en quelque sorte la Place Ville-Marie des Chutes Churchill. Tous les services sont répartis dans un édifice central et trois ailes, auxquelles on peut en ajouter d'autres afin de faire un centre-ville entièrement couvert.

L'électricité est reine. Elle sert l'hiver à chauffer et l'été à climatiser ce centre communautaire et les habitations qui l'entourent. Les gens que j'ai vus et interrogés ont un bon moral et sont heureux de n'avoir pas à affronter les éléments atmosphériques pour vaquer à leurs occupations et à leurs emplettes, comme le font les Montréalais à la Place Ville Marie, à la Place Bonaventure où à la Place Victoria.

On a trouvé le moyen de conquérir les régions nordiques en y apportant tout le confort et le modernisme des citadins.



Ces enfants des ouvriers et des techniciens qui travaillent à la construction de la centrale des Chutes Churchill ont leur école en plein centre communautaire. Ils n'ont pas à affronter sur des milles de distance les rigueurs du rude climat nordique.



Erica est en forme (s)...

Lorsqu'on a ainsi photographié cette sémillante étoile du cinéma scandinave, ERICA BERGMAN, elle tournait une séquence du film "Entertaining Mr. Sloane". Un chanceux, que ce M. Sloane! (Miller)

$200,000

en lingots d'argent

maintenant 154 prix

1er prix $100,000

nouveau

2e prix $20,000

3e prix $ 10,000

"As-tu envoyé ton $2"

VEUILLEZ INCLURE CETTE FORMULE AVEC VOTRE ENVOI — PAYABLE À LA VILLE DE MONTRÉAL

Taxe volontaire de la Ville de Montréal
Casier postal 9999
Montréal 101, Canada

044-25

FORMULE DE PARTICIPATION À LA TAXE VOLONTAIRE

SIGNATURE: _____

NOM _____ (EN LETTRES MOULÉES)

ADRESSE _____ (NUMÉRO) (RUE) (APP.)

VILLE ZONE POSTALE PROVINCE PAYS

TÉLÉPHONE _____

$2 OU MULTIPLE DE $2

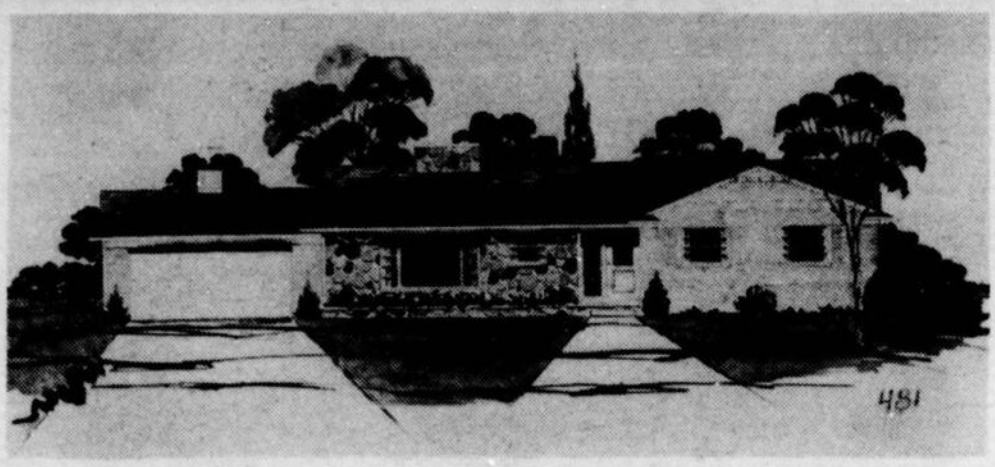
VEUILLEZ INDIQUER LES MONTANTS VIS-À-VIS DES MOIS DE VOTRE CHOIX.

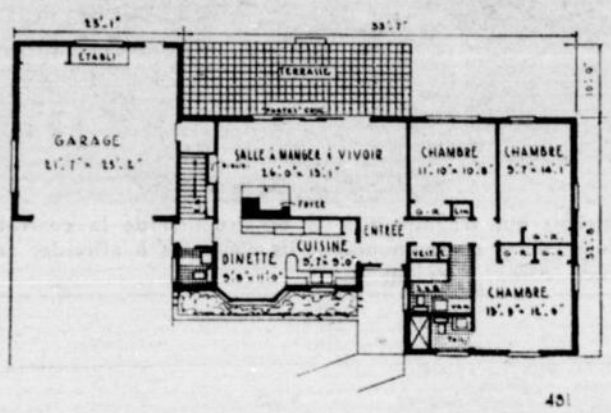
CHÈQUE ☐
MANDAT ☐
☐

JANV.	☐	JUIL.	☐
FÉV.	☐	AOÛT	☐
MARS	☐	SEPT.	☐
AVRIL	☐	OCT.	☐
MAI	☐	NOV.	☐
JUIN	☐	DÉC.	☐

NOMBRE DE MOIS ☐ MONTANT TOTAL ☐

la maison de la semaine





481

Cette maison possède les avantages suivants : trois chambres à coucher, deux salles de bains et une toilette de service, cuisine et dinette à l'avant, grand porche, vivoir et salle à manger donnant sur la terrasse spacieuse par les grandes fenêtres-portes coulissantes, garage double avec entreposage et établi.

☐ *Veuillez me faire parvenir les plans de l'Habitation de la Semaine. Modèle* **$25.00**

☐ *Je désire recevoir le catalogue "Ma maison" qui contient plus de 85 plans* **$1.00**

Ci-inclus mandat postal ou chèque de $ ..... (ajouter 8% de taxe dans le premier cas.)

LE PETIT JOURNAL

5460, avenue Royalmount — Montréal 307

Nom .....

(lettres moulées)

Adresse .....

Localité .....

le coin du bricoleur



Décorations pour Noël

Ce patron vous permet de fabriquer toute une gamme de motifs décoratifs : une tête de Père Noël de 13⅝" x 14½", une étoile à huit pointes de 17½" x 12¾", un arbre de Noël de 19" x 18½", deux styles différents de chandeliers à trois branches de 21" x 15", trois cristaux différents en deux dimensions, 6½" et 3¾" de diamètre.

Le coin du bricoleur

5460, avenue Royalmount — Montréal 307

Veuillez me faire parvenir les plans de bricolage

Ci-inclus, mandat postal ou chèque de $ ..... No **$2.00**

Nom .....

(lettres moulées)

Adresse .....

Localité .....

Quand vous achetez des Obligations d'Epargne du Canada, tous les Canadiens en profitent. Et particulièrement vous!

Les Obligations d'Epargne du Canada rapportent plus que jamais. Votre argent double en seulement 9 ans, ce qui représente un rendement annuel moyen à l'échéance de 8%. Elles sont remboursables en tout temps à leur pleine valeur nominale plus l'intérêt couru. Disponibles en coupures de $50, $100, $500, $1,000, $5,000 et $25,000.

La Banque de Montréal vous les offre à tempérament.

Vous pouvez en acheter en payant 5% comptant, le solde par tranches régulières réparties sur un an.

$2.50 COMPTANT POUR UNE OBLIGATION DE **$50.00**

$5.00 COMPTANT POUR UNE OBLIGATION DE **$100.00**

$25.00 COMPTANT POUR UNE OBLIGATION DE **$500.00**

$50.00 COMPTANT POUR UNE OBLIGATION DE **$1000.00**

Les Obligations d'Epargne du Canada profitent à tous les Canadiens. Achetez les vôtres dès maintenant à la Banque de Montréal.

Banque de Montréal

La Première Banque au Canada

Ce concours de cigarettes s'est évanoui en... fumée!

A Calgary, MM. Bill Volk et Ron Kletke déclarent qu'ils ont découvert une méthode pour "battre" le concours publicitaire d'une compagnie productrice de tabac et que, de ce fait, ils ont gagné $35,000.

Ce concours, lancé par la compagnie Imperial Tobacco, se rapporte aux cigarettes "Casino". Dans chaque paquet de cigarettes, il y avait une carte sur laquelle était imprimée une "question d'habileté', avec 15 numéros cachés. Si un acheteur de cette marque de cigarettes met au jour 5 de ces numéros, et que 4 de ces derniers sont identiques, il peut gagner la somme de $5; si les 5 numéros sont pareils, il peut obtenir $100.

MM. Volk et Kletke, tous deux âgés de 38 ans et tous deux imprimeurs, déclarent qu'ils ont trouvé la "clé" de certaines séquences de numéros. Après avoir déterminé un "exemple type", ils dépensèrent $2,300 pour l'achat de toutes les cartouches de paquets de ces cigarettes sur lesquels ils purent mettre la main, et s'emparèrent des cartes.

La compagnie de New York qui fournit ces cartes expédia deux de ses représentants à Calgary, histoire d'essayer de régler, pour une somme moindre, la réclamation des deux imprimeurs, mais ces derniers se montrèrent inflexibles.

"La seule façon d'annuler notre réclamation, dit M. Volk, **serait de prouver qu'il y a eu fraude de notre part; malheureusement pour la compagnie, il n'y en a pas eu."**



faits et gestes

avec Fernand Denis

"L'homme glacé" est recherché par les policiers et les savants

Des savants américains et le F.B.I. (Sûreté américaine) voudraient bien retrouver un être étrange mi-homme, mi-singe qui a disparu de la baraque d'un forain du Minnesota où il était conservé dans un bloc de glace et montré au public moyennant la somme modique de 25 cents.

Les premiers désirent l'étudier pour savoir s'il n'appartient pas à une race inconnue, ou s'il n'est pas un type ignoré d'"homo sapiens". Les seconds veulent établir si la créature est un animal ou un homme, et dans ce cas s'il y a eu meurtre. Elle semble en effet avoir été tuée à coups de feu.

L'intérêt des savants américains du "Smithsonian Institute" de Washington a été soulevé par les révélations d'un savant belge, M. Bernard Heuvelmans, de l'Université de Bruxelles. Il décrit de la manière suivante l'être mystérieux qu'il eut l'occasion d'observer grâce à la coopération du forain, M. Frank Hansen : un homme difforme de taille moyenne aux mains et aux pieds inhabituellement grands, couvert de poils épais noirs. Hansen déclara qu'il avait acheté son étrange créature à Hong Kong, qu'elle était déjà encastrée dans un bloc de glace conservé dans un réfrigérateur, et qu'il l'exposait aux Etats-Unis depuis mai 1967.

Il avait entendu dire que le bloc de glace avait été trouvé dans le détroit de Bering (entre l'U.R.S.S. et l'Alaska). Il avait eu l'occasion d'observer de dos l'inconnu quand il l'avait changé de réfrigérateur : sa boite crânienne était défoncée.

Atteint de plusieurs balles

Le professeur Heuvelmans constata de son côté que la créature avait l'orbite de l'oeil droit vide et que l'oeil gauche était sorti et pendait sur la joue, ce qui donnait l'impression, confirmée par des blessures au bras, qu'elle avait été atteinte par plusieurs balles. Il ne pouvait donc s'agir d'un être préhistorique. A son point de vue, l'étrange créature velue a été placée dans son bloc de glace. Et la mort ne pouvait remonter qu'à quelques années.

Ce n'est pas non plus un monstre : ses difformités par rapport à l'homme moderne sont trop nombreuses pour être le résultat d'un accident de la nature. Conclusion : il ne peut s'agir que du représentant d'une race humaine inconnue. Il peut avoir été tué n'importe où. Et l'auteur du crime, effrayé par les caractéristiques étranges de sa victime, a peut-être décidé de la vendre comme un monstre de foire pour cacher son forfait.

Les savants du "Smithsonian", impressionnés par ce rapport, se rendirent au Minnesota pour voir la créature. Hansen leur annonça qu'il l'avait vendue à un inconnu.



Un artiste américain, s'inspirant des descriptions qu'on lui a données, a reconstitué "l'homme glacé" dont on recherche le cadavre aux Etats-Unis.

Les rats ont besoin des hommes

● Joseph Turpin, citoyen de Vancouver, a déclaré, devant un tribunal, que la bière que sa femme avait mêlée à de la mort aux rats et qu'elle lui avait fait boire, était la plus délicieuse boisson qu'il eût jamais bue. Il en avait été "quelque peu malade", mais il pardonnait à son épouse d'avoir tenté de l'empoisonner. Mme Turpin n'en a pas moins été condamnée à six ans de prison.

Il y a de quoi ! — Un ouvrier de 46 ans est soigné en ce moment pour une prostration nerveuse, à Caracas (Venezuela). Il est tombé gravement malade quand il découvrit que des rats avaient dévoré toutes ses économies. Cet homme, Pedro La Cruz Vielma, peina durant 14 ans pour amasser l'équivalent de $2,500, afin de s'acheter une maison. L'autre jour, il souleva son matelas, sous lequel il cachait son trésor, pour y ajouter $22. Les rats avaient grugé son magot et l'avaient réduit en bouillie.

Un distrait, l'autre pleureur

● A Houston (Texas), un hold-up man, qui vola une somme de $933 à la compagnie ABC Rentals Inc., n'a pas jeté un coup d'oeil sur l'avis posé sur la porte d'entrée : "Pensez bien ! Qu'avez-vous oublié au moment de nous quitter ?" . . . Et le bandit avait oublié de fouiller un coffre-fort ouvert, lequel contenait $25,000 en billets de banque !

A chaudes larmes — A Kansas City, un vol à la Baltimore Bank a été réglé en quelques minutes, grâce à un truc ingénieux. Le voleur avait fui avec son butin dans la salle de toilette d'une maison voisine. Mais une bombe lacrymogène avait été placée dans le sac d'argent. En l'ouvrant, la bombe s'est mise à fonctionner. On est allé tranquillement le cueillir. Il pleurait à chaudes larmes.

Occasions de se rincer l'oeil

● Un bateau traversier, qui fait la navette entre Hong Kong et Macao (Chine méridionale) a maintenant à son bord des stripteaseuses qui dansent toutes nues, durant chaque traversée. Les passagers en sont enchantés, et le gouvernement de Hong Kong explique qu'il ne peut appliquer aucune sanction, car le "show" n'a lieu que lorsque le bateau navigue dans les eaux portugaises de Macao.

Les faits dépouillés — Le président d'une colonie de "naturalistes" à Atlanta (Georgie) a invité le gouverneur Lester Maddox à venir visiter son camp, histoire de constater les faits dans toute leur nudité. M. Francis Gilmer, président du Tahitian Nudist Country Club Inc. of Atlanta, a remis cette invitation au cours de sa campagne contre une législation qui mettrait hors la loi toutes les colonies nudistes de cet Etat.

Suicide, meurtre de soi-même

● Un désespéré, couché sur les rails de la ligne Bruxelles-Liège (Belgique) a été trouvé décapité, et serrant dans une main un roman policier dit de la "Série noire". L'homme était tourné vers le train qu'il a donc pu voir foncer sur lui. Il avait posé son cou sur le rail pour être sûr d'avoir la tête tranchée. Roman et réalité . . .

Suicide manqué — A Louviers (France), en sortant de son jardin au bord de l'Eure, cette rivière historique qui arrose Chartres à la grandiose cathédrale, une commerçante aperçut un homme faisant les cent pas, tout habillé, au milieu du cours d'eau ! On sortit l'homme de là, malgré ses protestations. Incapable de régler sa note d'hôtel, Jacques Samson, 26 ans, avait décidé de mettre fin à ses jours, mais les vannes de la pisciculture avaient été fermées ! Le désespéré fut incapable de trouver un endroit assez profond pour se noyer.



LA BELLE IRA HAGEN, 25 ans, Allemande née à Cologne, est fort versée dans la connaissance des vieux objets, particulièrement ceux de vieille argenterie anglaise. Ce fut effectivement pourquoi on l'engagea au cinéma, à titre de conseillère sur les choses antiques que l'on veut, selon les époques et les écoles, qu'elle est devenue aussi une actrice. On l'a vue dans au moins trois films "nouvelle vague", avec Michael Cainen. Ira est ci-dessus photographiée sur une plage italienne, où elle se rend volontiers.

le petit courrier discret

● **Monsieur le rédacteur :** J'ai vu des danseuses à go-go la poitrine toute nue; j'ai vu des filles de table les seins à l'air; j'ai vu des baigneuses dont on pourrait dire que les bikinis sont des bikunus et dont le buste ne laisse rien à l'imagination. Quand donc aurons-nous des censeurs appropriés ? — Odilas (fils) Dame, Saint-Emile-de-Suffolk de Papineau.

Cher Odilas (fils) Dame : Des censeurs en bikunu et les nénés à l'air ? Il n'y en a que lorsqu'ils sont en vacances . . . et encore, je ne sais pas.

● **Monsieur le rédacteur :** Au cours de votre voyage dans les montagnes Ozark, au fin fond de l'Etat de Missouri, vous avez rencontré, disiez-vous l'autre jour, un père de famille assis sur le pas de sa porte et fumant béatement sa pipe de blé d'Inde. Il était entouré de ses douze enfants. Douze enfants dans la pauvreté ! Ces gens-là n'ont-ils jamais entendu parler de méthodes pour contrôler les naissances ? — Mastaï Thivierge, Sainte-Catherine d'Alexandrie de Laprairie.

Cher Mastaï Thivierge : Ils n'en ont jamais entendu parler, mais le bonhomme m'a déclaré avec fierté qu'ils venaient de couvrir ce qui fait venir les enfants au monde.





Le pot aux roses

par Hermine Beauregard

Chasseurs, sachez chasser

Les chasseurs québécois sont à l'affût, épiant d'un oeil cruel toutes les bêtes à plumes ou à poils qui pourraient tomber sous leurs coups. Si votre mari, madame, vous revient d'un glorieux séjour dans les bois en traînant derrière lui un chevreuil ou si, plus modeste, il dépose devant vous quelques lièvres ou perdrix, empressez-vous de vous procurer deux petits bouquins qui pourront vous être utiles. Il s'agit de "Comment dépecer votre chevreuil", publié par l'Institut National des Viandes, et vous trouverez ensuite dans "le Gibier en 50 recettes", de Francine Dufresne, la façon d'apprêter tout cela.

Vivre, vivre . . .

C'est une Marie-Claire Blais souriante, épanouie et très élégante que les invités de Jacques Hébert ont rencontrée ces jours-ci dans les salons des Editions du Jour, où on lançait son dernier roman "Vivre, vivre". La jeune romancière québécoise, qui habite la Nouvelle-Angleterre, semblait toujours, lors de ses rapides passages à Montréal, un peu triste. Elle semble avoir quitté son air de couventine effarouchée pour le visage souriant d'une femme heureuse. Elle portait ses cheveux très longs sur les épaules et arborait un joli tailleur bronze. Peut-être le titre de son dernier roman y est-il pour quelque chose . . .

Requins et canards . . .

Si vous aimez les chinoiseries, je vous recommande un excellent restaurant chinois, rue de La Gauchetière. Il s'agit du Sunya, où le menu est extrêmement varié. Vous y trouvez des ailerons de requin, etc. et un excellent canard à la sauce Pékin. Il ne faut pas être trop pressé; les garçons de table y ont le flegme et la nonchalance qui caractérisent les Orientaux. Mais qui aime être bousculé ?

Les maxi envahissent la ville

Les maxi-manteaux qui faisaient l'an dernier une timide apparition sur la scène montréalaise, semblent avoir été adoptés d'emblée par les jeunes Montréalaises. Ce genre de manteau exigeant une taille svelte et élancée, il sied à ravir à plusieurs d'entre elles. Quelques-unes semblent encore gauches lorsqu'elles déambulent sur les trottoirs et dans le métro en retenant leur jupe, mais elles s'y feront. C'est joli lorsque porté avec de longues bottes, une mode qui convient à nos hivers québécois. J'ai entrevu au Salon International de l'Hiver, Place Bonaventure, la belle femme du commentateur sportif Richard Garneau qui en arborait un, très seyant.

Ayez "l'oeil oriental" . . .

Avec l'exposition prochaine d'Osaka, tout ce qui est japonais prendra une vogue inouïe. Déjà les manufacturiers et cosmétologues commencent à créer et à mettre sur le marché des produits destinés à japoniser les Nord-Américaines. Au magasin Eaton, ces jours-ci, on lançait toute la gamme des produits japonais de soins et maquillage de la maison Shiseido. Apparemment, tout le secret réside dans "l'oeil oriental". Une jolie représentante de cette maison, Mlle Kineo, est prête à initier les Montréalaises aux mystères de son esthétique . . .

Il vaut mieux prévenir que mourir !

Le cancer n'est pas un sujet à traiter à la légère. La crainte qu'on en a nous empêche souvent de faire un geste qui pourrait nous sauver. La Polyclinique Médicale Populaire, au 1988 est, Sainte-Catherine, offre depuis quelque temps un service complet de détection du cancer du sein. On y utilise depuis quelque temps un nouvel appareil de fabrication suédoise, appelé "Thermographe", qui mesure l'émission des rayons infra-rouges du corps humain et qui permet d'étudier les troubles de circulation superficiels. L'une de ses principales applications médicales est la détection des cancers du sein.

A bon entendeur, salut ! . . .

Heureux dans son monastère : "La Brunante" (Sainte-Adèle)

Millette est "entré" dans la sculpture comme on entre dans les ordres

par Roland Verrette

"J'ai toujours aimé la sculpture, dit Rodolphe Millette, mais je me suis fatigué de regarder les oeuvres des autres. J'ai décidé d'en faire. J'ai donc quitté le monde pour entrer dans mon cloître." C'est sur la route de Sainte-Adèle que nous avons rencontré cet ermite moderne qui se veut artisan et non artiste.

N'allez pas croire que Rodolphe Millette a l'allure d'un moine renfrogné qui ne songe qu'à ses fins dernières. Au contraire, ce sculpteur friand de solitude déborde d'optimisme. Il ne porte certes pas la bure. C'est un homme heureux des pays d'En Haut qui ne craint pas de le dire. Son cloître, c'est "La Brunante", un ancien garage qu'il a transformé selon ses goûts et de ses propres mains. Il s'agit d'une immense pièce qui lui sert à la fois d'atelier, de salle d'exposition, de garçonnière, etc. Beau temps, mauvais temps, il y fait toujours soleil. Pour Rodolphe Millette, rien de plus simple : il s'est fabriqué un soleil en acier qu'il a fixé au plafond.

Sa religion, c'est la sculpture . . .

Pour lui, pas question de chapelle. **"Je ne crois pas en Dieu,** dit-il, **mais plutôt en une Energie qui nous donne tout ce qu'il y a de beau, comme les couleurs de l'automne."** Et il me confiait cela en regardant par une fenêtre les magnifiques Laurentides. Ce philosophe de la nature s'est donné comme devise : **"Je fais ce qui me plaît, en m'efforçant de nuire à personne. Ainsi, quand on essaie de vivre et de laisser vivre, on nous laisse la paix."**

Pour l'instant, l'artisan de Sainte-Adèle porte la barbe. Si demain il décide de la couper, personne ne pourra l'en empêcher. D'ailleurs, il ne croit pas à cette fausse théorie qu'il faut être malpropre et hargneux pour avoir du talent. **"Au contraire,** dit-il, **il faut être propre de corps pour être propre d'esprit. Je suis un artisan... Je ne sais pas quand on devient un artiste. C'est la société qui nous qualifie d'artiste."**

Un ancien vagabond de tous les métiers . . .

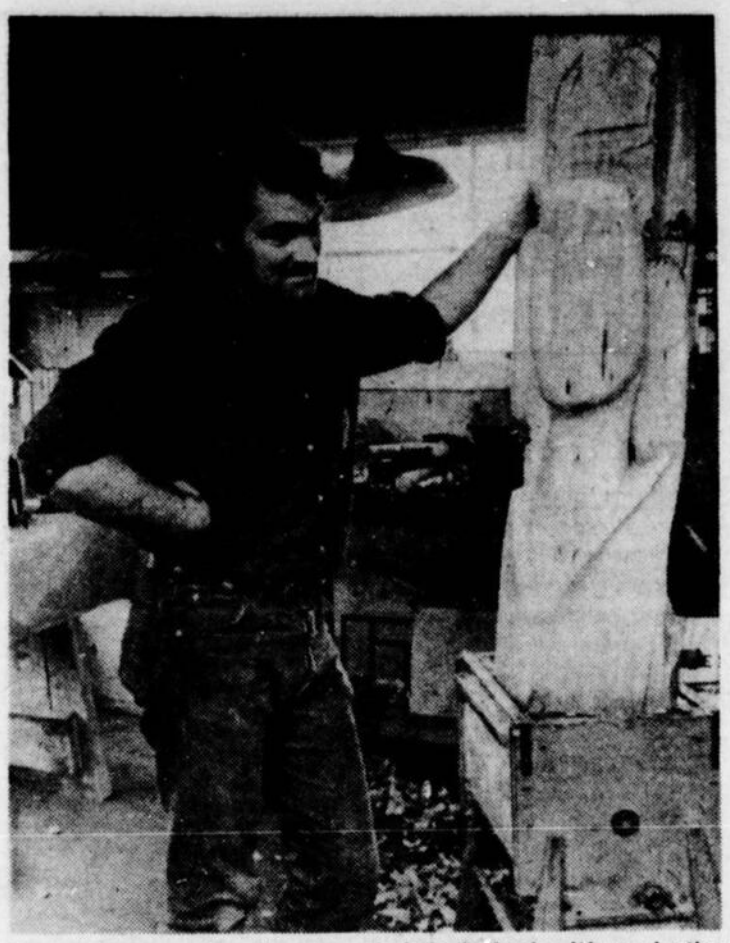
Rodolphe Millette n'a pas toujours vécu en solitaire. Il a été tour à tour commis voyageur, fonctionnaire, technicien de laboratoire, et quoi encore ? **"Pour rester en place,** dit-il, **il faut que quelque chose m'attire. J'ai toujours eu des ailes au talon..."** Mais depuis 1967 il n'a pas bougé de Sainte-Adèle, pour se consacrer à la sculpture. Et parions que ce ne sera pas facile de l'éloigner de sa "Brunante" !

Si on demande à l'ermite du Nord le genre de sculptures qu'il préfère, il vous répond aussitôt : **"Des pièces originales. Pas de bonhommes !"** M. Millette admet qu'il a surtout été influencé par Rodin. Il travaille tout aussi bien sur le bois que sur le fer, tout en préférant le premier. **"Je préfère le bois,** dit-il, **parce que pour moi c'est une matière vivante."**

"Mes sculptures ne sont jamais à vendre, mais . . ."

Rodolphe Millette n'entreprend jamais une oeuvre avec l'intention de la vendre. **"Il y a des sculptures ici,** dit-il, **j'aimerais mieux les donner que de m'en départir pour de l'argent. Elles représentent des centaines d'heures de travail..."**

Mais il lui faut vivre de son art seulement, il finit par se départir de quelques-unes. Disons aussi qu'il fabrique des bijoux et des bibelots qu'il vend aux automobilistes qui s'arrêtent à "La Brunante" on peut dure de la route du Nord. C'est ainsi que se paie sa liberté en montagne à longueur d'année.



Dans quelques mois, cette masse de bois deviendra l'émancipation psychologique de l'homme, selon l'ermite de Sainte-Adèle.

La solitude, un mal qu'il ne connaît pas

Rodolphe Millette habite seul dans son monastère sans jamais souffrir de la solitude. **"On ne peut connaître la solitude,** dit-il, **si on est sincère avec soi. En forêt où j'ai déjà vécu, il y a les bêtes... Et partout, il y a au moins les insectes... Non, je ne connais pas ça la solitude."**

L'artiste de Sainte-Adèle insiste tout de même beaucoup sur l'amitié. Il aime à discuter de tout avec des gens de tous les âges. **"J'ai des amis de 17 à 70 ans qui me visitent. C'est en conversant avec eux que me vient une partie de l'inspiration de mes travaux. Ce qu'il y a de bon dans l'amitié, elle ne peut être conformiste."**

tent à "La Brunante", en bor- admirer quelques tableaux de peintres inconnus. Rodolphe Millette ambitionne un jour de pouvoir organiser des expositions chez lui. Mais entretemps, il veut vivre en ermite et devenir sculpteur dans le sens qu'il l'entend. Pour lui, c'est ça la vraie vie !



Il n'y a pas d'argent pour arracher cette vivante main de bois à son auteur, **RODOLPHE MILLETTE. Il a mis tellement d'heures et d'amour pour la terminer !** (Photos Roger Lamoureux)

ANNONCE

"VOULEZ-VOUS FAIRE UN MARIAGE HEUREUX ?"

ou rencontrer un ami SINCERE du SEXE OPPOSE

Le centre François-Vanier, reconnu internationalement, emploie une méthode scientifique et des ordinateurs IBM pour établir la compatibilité entre hommes et femmes et favoriser leur rencontre.

Les 50,000 demandes d'entrées que nous avons reçues jusqu'à maintenant nous viennent de toutes les classes de la société et de tous les niveaux.

FAITES LE PREMIER PAS VERS LE BONHEUR

(Remplissez le coupon ci-dessous, et postez)

Vous recevrez sous peu une documentation fascinante, gratuite qui changera votre vie. Des milliers de personnes se marient de cette façon nouvelle et moderne.

UNE DISCRETION ABSOLUE VOUS EST FORMELLEMENT GARANTIE

CENTRE FRANÇOIS-VANIER INC.
3637 est, boul. Métropolitain, suite 1605
Montréal — Tél. 727-6866
Veuillez m'envoyer (sous pli cacheté et discret) votre documentation sans engagement de ma part. J'inclus 25¢ pour frais de manipulation et frais postaux.
NOM .....
ADRESSE .....
AGE ..... TEL. .....
VILLE ..... PROV.
SUCCURSALES : MONTREAL TORONTO — VANCOUVER
L.P.J.—9-11-69

ANNONCE

Dans la Préparation H une substance cicatrisante pour les hémorroïdes

Une substance cicatrisante exclusive provoque la rétraction des hémorroïdes et la cicatrisation des tissus.

Un grand institut de recherche vient de mettre au point une substance cicatrisante sans pareille pour la rétraction des hémorroïdes, le soulagement de la démangeaison et la cicatrisation des tissus.

Cette substance ne fait pas qu'apaiser les douleurs locales; dans nombre de cas, on a pu observer une rétraction notoire des hémorroïdes.

Mieux encore, l'effet cicatrisant du médicament s'est prolongé durant plusieurs mois.

Cette substance aux effets si bienfaisants se nomme la Bio-Dyne; elle aide rapidement à la cicatrisation des cellules et stimule la croissance des tissus nouveaux.

La nouvelle Bio-Dyne est offerte soit en onguent, soit en suppositoires sous le nom de Préparation H. Elle est en vente dans toutes les bonnes pharmacies et s'accompagne de la mention: satisfaction ou remboursement.

ANNONCE

Comment mieux tenir
UN DENTIER
plus longtemps

Votre dentier vous gêne-t-il et vous embarrasse-t-il, en se relâchant et tombant quand vous mangez, parlez ou riez? Dans ce cas, saupoudrez-le de FASTEETH. Le FASTEETH maintient les prothèses plus longtemps — et plus confortablement aussi. Vous mangerez mieux. Etant alcalin, le FASTEETH ne rancit pas et ne produit nul effet gommeux, poisseux ou pâteux. La santé exige un dentier bien ajusté. Voyez votre dentiste régulièrement, et demandez votre FASTEETH à tout rayon de produits pharmaceutiques.

ANNONCE

Constipation? Quoi de neuf?

Les nouveaux produits laxatifs médicamentés sont éphémères; cependant, depuis des temps immémoriaux, les fruits, pommes, oranges, pruneaux, figues, ont fourni le moyen de soulager la constipation sans effets violents. Il se peut que quelques fruits, en plus d'un médicament, vous conviennent parfaitement. Rechorchez le plateau de fruits sur chaque emballage fruitatives: on les trouve dans toutes les pharmacies.

ANNONCE

Nouvelle Crème "Dissolvant"
Facilement Durillons, CORS et VERRUES

Ceux qui sont affligés de douloureux cors, durillons et verrues obtiennent des résultats remarquables en utilisant DERMA-SOFT, une crème étonnante. Cette formule éprouvée ramollit et fait disparaître comme par enchantement ces excroissances difficiles à enlever, laissant l'épiderme doux et lisse. Ne souffrez pas davantage. Procurez-vous DERMA-SOFT chez votre pharmacien.

Qui GRANDIR



être FORT, MINCE et sain. A tout âge devenez GRAND et SVELTE grâce au seul appareil d'élongation ORTHOPEDO MECANIQUE. Vendu dans 24 pays. Succès GARANTI.

Demandez sans engagement notre documentation et nos références
GRATUIT ★ DISCRET
UNIVERSAL HEALTH PRODUCTS
C.P. 355, MONTREAL-NORD 459, P.Q.

PERSONNES SEULES

- CELIBATAIRES
- VEUFS — VEUVES
- DIVORCES
- SEPARES

Chassez la solitude pour toujours

Trouvez une personne compatible
Que votre vie soit enfin significative

Confiez vos problèmes à

Mme J. Ethier
Directeur-Conseil

DECOUPEZ et POSTEZ

☐ Pour plus de renseignements ☐ Je désire un rendez-vous
NOM ..... TEL. .....
ADRESSE ..... AGE .....
☐ CELIBATAIRE ☐ VEUF(VE) ☐ DIVORCE(E) ☐ SEPARE(E)

Agence Matrimoniale et Sociale Inc.
Palais du Commerce, 1600, rue Berri, suite 3106, Montréal, P.Q.
Tél. 845-8125 (de 1 h. à 9 h.)

Le bonheur existe

Un gros merci... pour ma femme

Madame Bertrand,

Il me fait plaisir de vous écrire pour témoigner de l'efficacité de votre Agence matrimoniale et vous dire un gros merci. Grâce à vous, madame Bertrand, j'ai connu celle qui est aujourd'hui ma femme. Il y a un an vous avez publié ma demande de correspondance dans le Petit Journal, je signais "Amour et Espérance". Sur le grand nombre de lettres que vous m'avez fait parvenir, j'ai choisi l'une d'elles. Nous nous sommes fréquentés pendant six mois et mariés le 12 octobre 1968. Nous sommes très heureux ensemble. Sans votre agence nous aurions eu certainement peu de chances de nous rencontrer car elle demeurait à Québec et moi dans la Beauce. Croyez à notre plus profonde reconnaissance.

TRES HEUREUX

P.S. — Par discrétion, le Petit Journal et Janette préfèrent garder l'anonymat.

Travaux à l'aiguille

Qui dit mieux ! Notre catalogue de courtepointes (en anglais) offre 16 modèles éprouvés de courtepointes populaires : patrons et instructions. Prix : seulement 60 cents.

Pour obtenir ces patrons, inscrivez lisiblement votre nom et votre adresse ainsi que le numéro du patron désiré, mentionnant la grandeur (quand il y a lieu). On sera bien avisé de garder note du numéro du patron jusqu'à réception de ce dernier par la poste. Envoyez un mandat postal seulement à SERVICE DES PATRONS, 60 ouest, rue Front, appt 603, Toronto 116, Ont. — Ne pas faire de réclamation avant 15 jours. On est prié d'indiquer clairement le nouveau numéro de la zone postale (pour la région de Montréal) sur l'adresse de retour.

N.B. — Ces patrons, avec la traduction des principaux termes en français, ne sont pas échangeables, ni en vente à nos bureaux.

7028 — Brodez cette toile avec des laines colorées. Décalques pour un panneau de 166" x 20". **Prix : 50 cents.**



7454 — Des petites poupées amusantes pour remplir un bas de Noël. Utilisez une chaussette d'homme no 12. Instructions complètes. **Prix : 50 cents.**

7212 — Des pantoufles faciles à crocheter pour Elle et Lui. Instruction complètes. **Prix : 50 cents.**

l'agence matrimoniale

par
Janette Bertrand



J'aime la vie au grand air



Chère Madame,

J'aimerais bien faire la connaissance d'une jeune fille qui saurait me comprendre et m'apporter le bonheur. Je suis un jeune homme de 29 ans, célibataire aux cheveux brun foncé et aux yeux bruns. Je mesure 5 pieds neuf et je pèse 170 livres. La sincérité, la sobriété, la propreté et l'honnêteté sont des qualités que je m'efforce de conserver et de mettre en pratique. J'aime beaucoup la lecture saine, le cinéma, les balades en auto et la danse de temps à autre. J'aime me prélasser sur les plages ensoleillées et patauger dans l'eau des lacs et rivières. J'aime la vie au grand air et les sports qui s'y rattachent.

J'aimerais que cette fille qui désire me connaître soit de Montréal, de Trois-Rivières ou du Cap-de-la-Madeleine, qu'elle ait à peu près les mêmes goûts que moi, qu'elle soit âgée de vingt à trente ans, qu'elle ait une belle personnalité et qu'elle soit de taille moyenne. Une photo serait appréciée. Je répondrai à toutes les lettres. But : l'avenir le dira.

TRES AIMABLE

Soyez patients

Seules les lettres de célibataires des deux sexes, âgés de plus de 21 ans, et celles de veufs ou veuves de moins de 50 ans, seront publiées.

Si votre lettre n'a pas été publiée au bout de sept ou huit semaines, rien ne vous empêche d'écrire de nouveau.

VEUILLEZ NOUS AVERTIR DE TOUT CHANGEMENT D'ADRESSE.

Quant aux réponses aux lettres publiées dans cette page, elles doivent contenir un timbre NON COLLE et porter le pseudonyme exact du destinataire. Madame Bertrand fera parvenir elle-même vos lettres à la personne de votre choix.

Si la personne à qui vous écrivez désire vous connaître, elle vous répondra elle-même.

L'adresse de l'Agence est toujours la même :
AGENCE MATRIMONIALE DE JANETTE BERTRAND,
LE PETIT JOURNAL,
MONTREAL 307.
Ce service reste gratuit et confidentiel.

Mes goûts ne sont pas compliqués

Madame,

Je suis célibataire, âgée de 32 ans, brune aux yeux bruns, je mesure 5' 3", pèse 110 livres. Je travaille comme ménagère à Montréal. Je jouis d'une excellente santé. Je crois que mon expérience passée me permettrait d'être une excellente ménagère et maîtresse de maison et une bonne cuisinière. Je m'efforcerais de gâter celui qui voudrait bien m'aimer. J'ai une instruction moyenne, n'ayant pas poursuivi des études avancées. Par contre je parle l'anglais couramment. Je sais aussi m'intéresser aux choses sérieuses, la lecture, le théâtre . . . Mes goûts ne sont pas compliqués, je ne crois pas être très exigeante dans ce domaine. J'aime aller au cinéma de temps en temps, passer une bonne soirée de danse, voyager. Mais j'aime aussi passer une bonne soirée tranquille à la maison. Je crois avoir un bon caractère. Je m'entends bien avec les gens de mon entourage. Je m'adapte bien aux différentes situations qui se présentent. Bien sûr que je n'ai pas que des qualités mais j'espère ne pas avoir de gros défauts non plus. Avant tout, ce que je désirerais de lui, c'est qu'il m'aime vraiment, qu'il sache me soutenir et me protéger. De plus, je voudrais qu'il ait un bon métier, et qu'il soit travailleur. J'apprécierais beaucoup qu'il soit distingué et qu'il soit catholique pratiquant comme moi. J'apprécierai de tout mon coeur le garçon qui voudra bien me conquérir. Je sais être affectueuse, bonne et douce pour qui sait être aimable avec moi. Je tâcherai d'être une épouse sans pareille pour celui qui me demandera comme compagne.

YVETTE

Prêt à fonder un foyer

Chère Madame,

Je voudrais rencontrer une jeune fille qui demeure à Ottawa ou à Hull. J'aimerais rencontrer une fille honnête, sobre, compréhensive, affectueuse, dévouée, prête à fonder un foyer.

Je suis âgé de 23 ans, je mesure 5' 6", j'ai les cheveux brun foncé, les yeux verts. Je porte des lunettes. J'ai une petite infirmité mais je peux aller partout. Je vis seul depuis cinq ans. J'aime la cuisine, la musique, la danse, les promenades, le cinéma et les voyages de plaisir. J'aimerais rencontrer une fille âgée de 21 à 24 ans. Je ne veux pas de filles qui ne songent qu'à blaguer. Je suis un gars qui est prêt à fonder un foyer.

IVANHOE

J'aime tout ce qui est beau



Madame,

Je suis une fille célibataire de 25 ans. J'ai les cheveux brun foncé et les yeux bleus, je mesure 5'4". Je suis de nature sensible et l'on dit que j'ai bon caractère. Je suis gaie, douce, affectueuse et compréhensive. J'aime tout ce qui est beau : musique, théâtre, voyages, lecture.

Je voudrais faire la connaissance d'un garçon de 26 à 31 ans qui serait bon, affectueux, franc, laborieux et sincère. Je me sens souvent seule et j'espère trouver le bonheur.

LYNE AUX YEUX BLEUS

J'ai une bonne situation

Chère Madame,

Je suis un célibataire de 30 ans. Je mesure 5'10" et pèse 155 livres. J'ai les cheveux noirs et les yeux bruns. J'ai une bonne situation et je me débrouille assez bien dans la vie. Quant à mon caractère, il serait trop difficile de le décrire. Parfois je suis sérieux, même un peu trop. Parfois je suis "bébé". Je n'ai pas de milieu. Je crois cependant être bon travailleur, franc et loyal.

J'aimerais bien pouvoir rencontrer une jeune fille de mon goût. Je la vois assez grande, pas trop grasse et très enjouée. Je n'ai pas de photo pour le moment, mais je crois paraître assez bien.

LE VIEUX GARÇON

l'agence matrimoniale

Affectueuse et sérieuse

Madame,

Je suis une jeune fille célibataire de 36 ans, 5' 3", 130 livres. J'ai les cheveux et les yeux bruns, je suis catholique, propre, gaie, honnête, affectueuse, sérieuse. J'aime la vie au grand air, les soirées intimes, les promenades en auto. J'aime faire de la bonne cuisine. En hiver j'aime le ski. Je suis native du Bas du Fleuve. Je travaille dans la région de Montréal.

J'aimerais rencontrer un bon garçon, célibataire ou veuf, de 30 à 40 ans, 5' 8" ou plus, ayant les mêmes goûts que moi et occupant une bonne situation. J'espère avoir une réponse.

SIMONE

Je supporte difficilement la solitude

Chère Madame,

Arrive à Montréal depuis peu, je m'ennuie plus souvent qu'à mon tour. C'est pourquoi aujourd'hui j'ai pensé lancer un S.O.S. par l'entremise de votre agence.

Je suis d'un naturel gai, j'aime la musique et la campagne; sportif jusqu'à un certain point, la natation et le tennis sont des sports que je pratique à l'occasion. Je donne la priorité à l'équitation.

La personne qui m'écrira rencontrera un homme de 37 ans, 5' 8", 140 livres, d'apparence ordinaire, de belle éducation et de bonne instruction. Matériellement, je possède suffisamment pour être heureux.

Mais le bonheur n'est vraiment complet que si on peut le partager avec une personne du sexe opposé. Ce bonheur, j'aimerais le partager avec une personne qui soit vraiment féminine, sociable et de belle apparence; ce qui ne veut pas dire une beauté, mais une personne qui sache sourire et s'habiller selon sa personnalité. Comme je ne suis pas un aventurier, je prie celles qui m'écriront de donner le plus de détails possible sur elles-mêmes, et, si ce n'est pas trop leur demander, d'y inclure une photo. Mon intention est de répondre à une correspondante. Pour les autres, j'accuserai réception de la lettre et, en même temps, je retournerai la photo.

SINCEREMENT

Votre photo s.v.p.

LE PETIT JOURNAL propose aux correspondants et correspondantes de l'Agence matrimoniale de publier leur photo en même temps que leur lettre. Nous n'imposons pas cette obligation, mais les lettres accompagnées d'une photo auront la préséance.

Prière donc de choisir une photo récente, en noir et blanc, une tête de préférence. A noter que les photos trop anciennes pourraient jouer un mauvais tour... lors de la rencontre.

Attention : n'envoyez jamais d'argent, l'Agence matrimoniale de Janette Bertrand étant un service absolument gratuit offert par LE PETIT JOURNAL.

Le bonheur devant nous

Madame,

Au seuil de la cinquantaine (49 ans), je viens à mon tour solliciter votre coopération avec une petite insertion dans votre courrier.

Vivant seule depuis près de sept ans, après une maladie de mon époux (5 ans) et son décès il y a deux ans, il me semble pouvoir encore rencontrer une bonne personne, un homme variant de dix ans mon âge, très propre, de mise soignée, au caractère doux, sensible et compréhensif. Je crois qu'à deux, il y aurait encore beaucoup d'années de bonheur devant nous. Pour cela il faut avant tout correspondre afin d'échanger idées, goûts, caractère.

LOUISE

Je m'ennuie beaucoup

Madame,

Je désire rencontrer un veuf ou un célibataire (pas de divorcé ni de séparé), âgé de 55 à 62 ans.

J'ai 55 ans et je suis veuve depuis cinq ans.

Je n'ai pas d'enfants; je pèse 115 livres, je mesure 5', j'ai les cheveux châtains et les yeux bruns. Je m'ennuie beaucoup d'être seule; j'aime beaucoup les voyages, la danse. Je suis honnête, affectueuse, catholique.

Celui que je souhaite rencontrer possède une belle personnalité; il est sobre, sincère, loyal, compréhensif, catholique, et il a une situation stable.

JE T'ATTENDS AVEC PATIENCE

Qui saura faire mon bonheur?



Madame,

J'aimerais faire la connaissance d'un gentil garçon, veuf ou célibataire, bon, propre, honnête, sincère, gai, travailleur, capable en un mot de faire mon bonheur.

Moi, je suis une célibataire de 41 ans, pas très grande (5 pieds). Je pèse 105 livres, j'ai les yeux et les cheveux bruns. Je ne fume pas et ne bois pas. J'aime faire la cuisine, la couture. J'aime la musique, le cinéma, je suis de tempérament assez tranquille. C'est moi qui restais avec mes vieux parents, aujourd'hui décédés. Maintenant que je suis seule, je voudrais fonder un foyer avec celui qui saurait me comprendre et faire mon bonheur. Je suis téléphoniste dans un hôpital.

Si tu veux me connaître, écris-moi et joins ta photo. Je t'enverrai la mienne en retour.

MADO

Deux oiseaux de nuit vous remercient

Madame,

Je viens vous prouver une fois de plus que votre "Agence matrimoniale" est très utile. Je sais que je ne suis pas la première qui vous doit son bonheur. Ni la dernière qui vous le dira. Par l'entremise de votre agence, j'ai rencontré en avril dernier un jeune homme qui deviendra mon mari en mai prochain. Nous sommes tous les deux très heureux de nous être connus de cette façon. A ce moment-là il travaillait de soir, de quatre heures à minuit; c'était difficile pour lui de rencontrer quelqu'un. De mon côté, je travaille de nuit depuis deux ans; ce n'était pas facile non plus. Deux mois après, il avait le choix entre le travail de soir et celui de nuit. Depuis, nous sommes tous deux des "oiseaux de nuit". Grâce à vous, j'ai trouvé un homme qui, tout en étant viril, sait être délicat, compréhensif et bon. Encore une fois, mille mercis. Je vous souhaite qu'à chaque fois que vous ferez des heureux comme nous votre bonheur grandisse d'autant.

ESPERANZA

N.B. — Par discrétion, "le Petit Journal" et Janette Bertrand gardent l'anonymat du couple.

par Janette Bertrand

No 9



LAISSEZ LA NATURE VOUS AIDER !

La Tisane No 9 de l'Abbé Warré, composée de 9 plantes, active sans irriter l'ensemble des fonctions digestives. Médication naturelle pour CONSTIPATION, TROUBLES MINEURS DU FOIE, EXCES DE BILE, EMBARRAS GASTRIQUES dus aux abus de table. Un traitement d'un mois ($2.00) vous convaincra. Tisane ou pilules.

ECRIRE ou TELEPHONER à :
1647 est, rue FLEURY, dépt L.P.J.
Montréal 359 — Tél. 384-5820

GRATIS Demandez notre brochure LA SANTE PAR LES PLANTES. Renseignements sur remèdes naturels et diètes.



SPÉCIAL SUR TOUTES PIÈCES de CHEVEUX



Entretien général par nos experts de PERRUQUES, DEMI-PERRUQUES, POSTICHES AINSI QUE TOUPETS POUR HOMMES

SATISFACTION GARANTIE

PERRUQUES ..... $15.00 et plus
DEMI-PERRUQUES ..... $19.00 et plus
POSTICHES ..... $7.00 et plus

MEMBRE DE L'ASSOCIATION DES PERRUQUIERS DU QUEBEC

PERRUQUES ELEGANTES LTEE

MONTREAL : 856 est, Sherbrooke Tél : 527-8877
QUEBEC : 305, boul. Charest Est Tél : 529-5797

OUVERT TOUS LES SOIRS JUSQU'A 9 h. EXCEPTE SAMEDI



EN FORME...

Soulagée des douleurs menstruelles

Vous êtes une femme moderne et vous êtes vraiment en forme. Vous êtes toujours active. A la maison, au travail ou quand vous sortez. Vous avez un emploi du temps bien rempli, mais vous le suivez. Il n'y a pas une minute à perdre . . . et vous n'êtes pas obligée d'en perdre. Même pas pendant votre période menstruelle. Comment? Grâce à MIDOL!

En effet, MIDOL* contient:

- Des ingrédients à action rapide qui SOULAGENT LES CRAMPES, CALMENT LES MAUX DE TÊTE et DE DOS.
- Un médicament spécial qui "CHASSE LE CAFARD".

Vous êtes en forme. Tous les jours. Grâce à MIDOL!

*Marque déposée

BROCHURE GRATUITE !
Une brochure illustrée de 32 pages, franche et révélatrice, intitulée "CE QUE LES FEMMES VEULENT SAVOIR". Elle explique, en langage simple et facile à comprendre, ce qu'est la menstruation, le problème physique le plus courant de la femme.



PLUS Une offre spéciale de présentation — un paquet format ordinaire de Midol à 68¢ pour seulement 25¢.

OFFRE VALABLE AU CANADA SEULEMENT. ENVOYEZ LE COUPON DÈS MAINTENANT!

Mrs. Helen Graham
C.P. 3000, Dépt 106
Aurora, Ontario

Veuillez m'envoyer la brochure GRATUITE intitulée "Ce que les femmes veulent savoir" et un paquet format ordinaire de Midol à 68¢. Le tout sous emballage anonyme. Vous trouverez ci-joint 25¢.

NOM _____
EN LETTRES MOULÉES
RUE _____
VILLE _____ PROV. _____

Centre Naturopathique de Montréal

Dr Roland Caty, N.D.Ph., Naturopathe

Lisez "Les secrets du naturopathe" dans Photo-Journal

370 est, boulevard Saint-Joseph, Montréal — Tél. 844-5311



REVENU SUPPLEMENTAIRE

(jusqu'à **$125.** par semaine)

Femmes ou filles : Travail à la maison sur appareil à tricot automatique. Entraînement fourni.

Pour information : 274-9441

Nom Tél.
Adresse
Ville Prov.

LES TRICOTS PERFECTION ENRG.
6339 St-Hubert, (suite 410), Montréal, Qué.

ANNONCE

Plan d'amaigrissement Recette à domicile

Il est facile de perdre rapidement, chez soi, des livres de graisse disgracieuse! Etablissez vous-même ce plan de recette. C'est très facile—et c'est peu coûteux. Allez simplement chez votre pharmacien et demandez quatre onces de Concentré Naran. Versez ceci dans une bouteille d'une chopine et ajoutez assez de jus de pamplemousse pour la remplir. Prenez-en deux cuillerées à soupe par jour, selon le besoin, et suivez le plan Naran.

Si votre premier achat ne vous montre pas un moyen simple et facile de perdre la graisse superflue et ne vous aide pas à retrouver la sveltesse de votre ligne; si les livres et les pouces réduisibles de graisse superflue ne disparaissent pas du cou, du menton, des bras, de la poitrine, de l'abdomen, des hanches, des mollets et des chevilles, retournez simplement le flacon vide pour vous faire rembourser. Suivez cette méthode facile recommandée par les nombreuses personnes qui ont essayé ce plan et retrouvez votre ligne. Notez comme le gonflement disparaîtra vite—combien vous vous sentirez mieux. Plus alerte, plus active et d'apparence plus jeune.

FACE À DEMAIN

LES TECHNICIENS SONT DEMANDES

ENVOYEZ-MOI SANS OBLIGATION VOTRE BROCHURE

☐ Jour ☐ Soir ☐ Corresp.

☐ RADIO/TELEVISION
☐ MECANICIEN AUTOMOBILE ET DIESEL
☐ DESSIN INDUSTRIEL
☐ REFRIGERATION ET ELECTRICITE
☐ DEBOSSAGE ET SOUDURE
☐ MACHINISTES ET AUTRES

Nom
Adresse
Ville
Nom du père
Age Tél. L.P.J.

Une série de cours débutera le 1er déc.

AVIRON INSTITUT TECHNIQUE TECHNICAL INSTITUTE

935-2525

Visitez ou écrivez
3035, Saint-Antoine, près metro Atwater
aussi Québec 515 Nigr.-Gauvreau — 529-7566

vous pouvez combattre l'embonpoint

L'embonpoint est souvent dû à une mauvaise élimination des déchets, par manque d'activités physiques ou par suite d'habitudes alimentaires défectueuses.

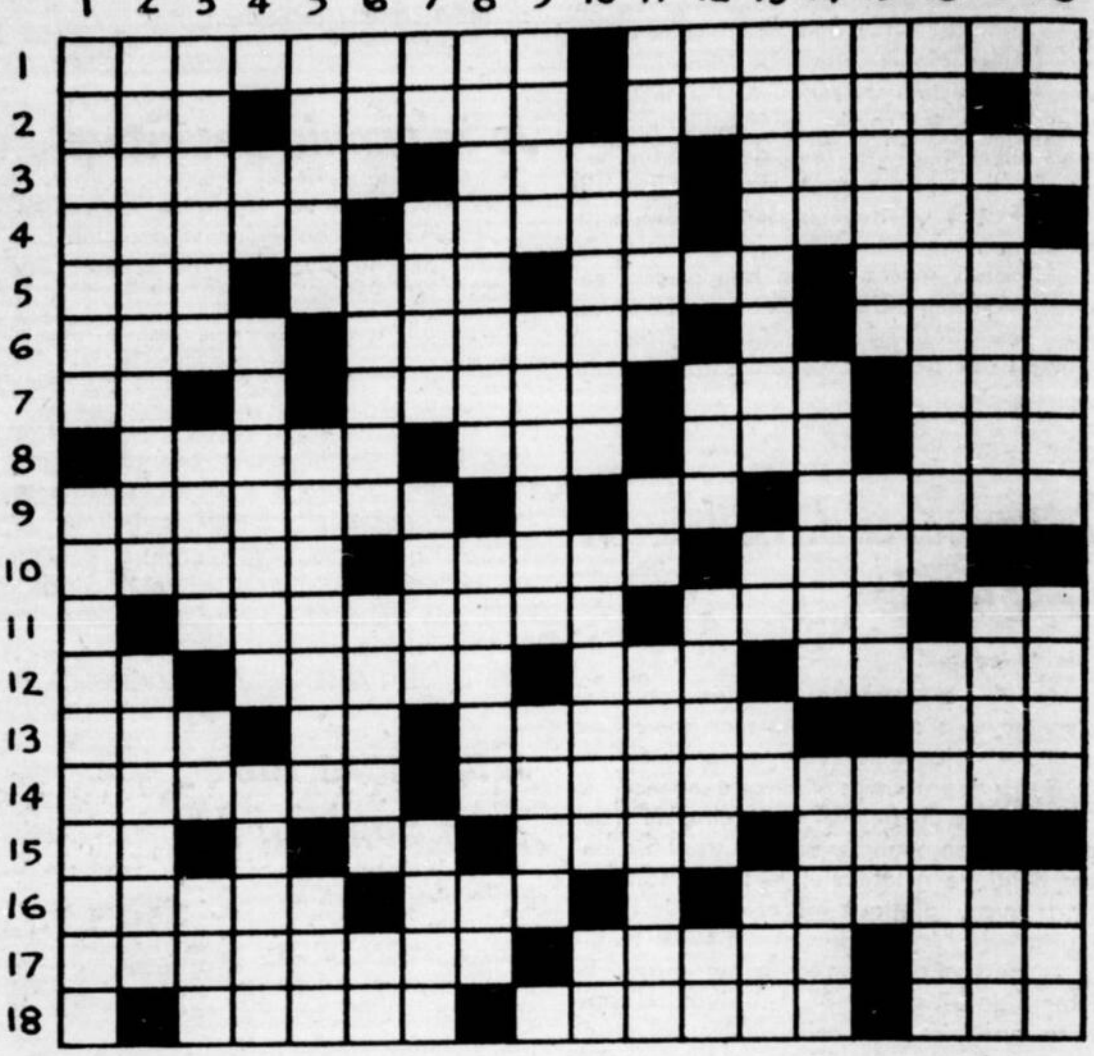
Dans ce cas le Thé des Carmélites s'avère très utile parce qu'il active l'assimilation des aliments et facilite l'élimination.

Procurez-vous le Thé des Carmélites chez votre pharmacien.

le Thé des Carmélites

Les mots croisés

PROBLEME No 50



MALADIES ET MEDECINE

HORIZONTALEMENT

1—Qui fait tomber la fièvre. — Il traite les affections épidermiques et unguéales du pied.

2—Plante officinale. — Auteur de "l'Avenir de la science". — Forcer à garder le lit.

3—Inflammation de l'iris. — Gaz employé pour l'éclairage. — Artères.

4—Femmes, elles font des accouchements. — Vieilles. — Ce qu'on enlève à l'ennemi.

5—Dans la rose des vents. — Titre des descendants de Mahomet. — Nom des cantons de l'ancienne Attique. — Non préparé.

6—Baigne Pontoise. — Faire venir avec soi. — En bonne santé.

7—Négation. — Célébrité. — Peut vivre dans l'intestin. — Dans ce pays.

8—Lésions de la peau. — Epoque. — Banal. — Lettre grecque.

9—Atteints d'anémie. — Petit cube. — Rempli.

10—Elles ont enfanté. — Egaré. — Céréale.

11—Inflammation de l'intestin grêle. — Vallée des Pyrénées centrales. — Molybdène.

12—Note. — Tissu très léger. — Douleur physique. — Etoffe croisée de laine.

13—Ville du Liban. — Ancienne mesure chinoise. — Ténia. — Voie urbaine.

14—Lésions superficielles de la muqueuse buccale. — Inflammation de l'endocarde.

15—Thorium. — Conjonction. — Plante à feuilles purgatives. — Demoiselle.

16—Myriapodes. — Fatigué. — Opération consistant à coudre les lèvres d'une plaie.

17—Lieux plantés d'osiers. — Sert de toiture à un cirque. — Rongeur très nuisible.

18—On y trouve une retraite, dans les infirmités. — Dilatation permanente d'une veine. — Transpire.

VERTICALEMENT

1—Précède souvent la fièvre. — Action de retrancher un membre.

2—Née d'un Européen et d'une Asiatique. — Maladie infectieuse endémique en Afrique.

3—Gris jaunâtre. — Qui est au bon air. — Rhodium. — Prénom féminin.

4—Ferrure. — Milieu dans lequel un être est fait pour vivre. — Troisième personne.

5—Qui présente les couleurs de l'arc-en-ciel. — Passe à Cracovie. — Capucin.

6—Fez. — Qui a quitté le célibat. — Prénom féminin. — Pronom.

7—Certain. — Entouré d'affection. — Société à responsabilité limitée. — Mise à mort.

8—Mortification locale des tissus. — Suppression d'une partie des aliments. — Saints.

9—Fils d'Anchise. — Vent soufflant du nord-ouest. — Petite baie.

10—Gonflement pathologique du tissu sous-cutané. — Substance employée à combattre les maladies. — Se porte.

11—Appliquer sur une plaie les remèdes nécessaires. — Utile à la couturière. — Réciter avec peine.

12—Article espagnol. — Un des sens. — Fit une excursion au pays des merveilles, dans un roman. — Chiffres romains.

13—Maladies se manifestant par une abondante élimination d'urine. — Remué. — Arrose Blendecques. — Liquide sécrété par une glande digestive.

14—Aussi. — Rétabli. — Catarrhe de la muqueuse nasale.

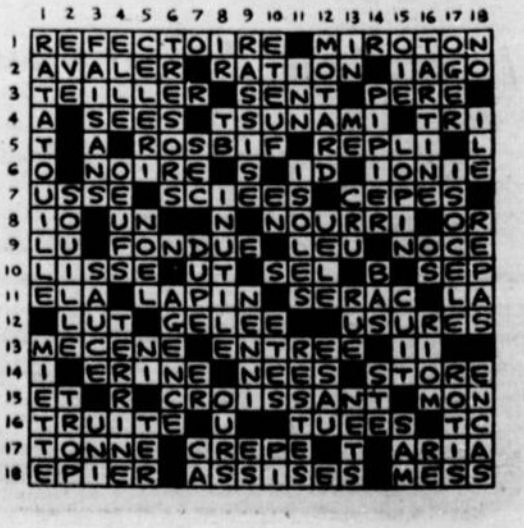
15—Assurément. — Attachés. — Surnommé.

16—Eruptions cutanées. — Ils crient leurs marchandises dans les rues.

17—Dont la fortune est de date récente. — Vin doux. — République arabe unie.

18—Ressentis. — Mariage. — Retirée. — L'époque des insolations.

SOLUTION No 49



Les patrons

9032 — Robe de ligne princesse pour adolescente. Tailles: 10-16. La taille 12 (buste 32) requiert 2⅝ verges de tissu de 35 pouces. **Prix: 65 cents.**

9226 — Pour votre fillette, un jumper et un blouson pratiques. Tailles: 2, 4, 6, 8, 10. Voir le patron pour le tissu requis. **Prix: 65 cents.**

9000 — Robe boutonnant sur le côté, col seyant. Tailles: 10½-20½. La taille 14½ (buste 37) requiert 3⅝ verges de tissu de 35 pouces. **Prix: 65 cents.**

9400 — Robe amincissante avec plis à l'avant. Tailles: 12½-22½. La taille 16½ (buste 37) requiert 2¾ verges de tissu de 39 pouces. **Prix: 65 cents.**

9453 — Robe seyante avec panneaux et martingale. Tailles: 8-18. La taille 12 (buste 34) requiert 2⅜ verges de tissu de 54 pouces. **Prix: 65 cents.**

9231 — Robe à col montant égayé d'un foulard. Tailles: 8-18. La taille 12 (buste 34) requiert 2½ verges de tissu de 39 pouces; le foulard, ⅛ de verge. **Prix: 65 cents.**

9036 — Robe élégante: taille basse, drapé sur le côté. Tailles: 10½-20½. La taille 14½ (buste 37) requiert 2⅝ verges de tissu de 39 pouces. **Prix: 65 cents.**



Insérez ce coupon dans votre envoi

Veuillez m'expédier les patrons suivants :

Numéro du patron	Taille	Prix
.....	.....	.....
.....	.....	.....
.....	.....	.....

Je désire me faire expédier ce(s) patron(s) par courrier de première classe et j'inclus 15¢ de plus pour chaque patron. Total de l'argent que je joins à cette commande : $ .....

NOM .....

ADRESSE .....

VILLE ..... ZONE POSTALE .....

COMTE ..... PROVINCE .....

Adressez votre enveloppe de la manière suivante :

LE PETIT JOURNAL

SERVICE DES PATRONS

60 ouest, rue Front
app. 603 — Toronto 116

Contraceptifs et coagulation

PARIS (Matekalo). — Le taux de coagulation du sang des femmes qui absorbent des contraceptifs est 4.4 fois plus élevé que la normale, révèle une étude gouvernementale américaine qui a été dirigée par le Dr Philip Sartwell, de l'université John Hopkins, de Baltimore (Maryland).

L'étude, qui a porté sur 175 femmes capables d'être mères et âgées de 15 à 44 ans, confirme les résultats de diverses enquêtes semblables effectuées en Angleterre, lesquelles ont montré que le taux de coagulation des femmes qui absorbent des contraceptifs était de 7 à 10 fois plus élevé que la normale.

Cette coagulation excessive peut provoquer des caillots de sang qui risquent d'affecter le fonctionnement normal de certains organes vitaux tels que le coeur, les poumons ou le cerveau.

Les chercheurs américains ont toutefois ajouté que les risques d'embolie provoqués par des caillots de sang sont minimes chez les femmes utilisant ce type de contraceptifs.



LE PROFESSEUR
BEN WEIDER
vous promet . . .

UNE
SILHOUETTE
permanente!



QUEL EST VOTRE PROBLÈME DE BEAUTÉ?

- SILHOUETTE
- GAIN DE POIDS
- PERTE DE POIDS
- ALLURE SVELTE
- TEINT
- CHEVEUX
- MAQUILLAGE
- CHARME

Dans l'intimité de votre propre foyer, **sans sortir de chez-vous**, il vous sera facile de contrôler ces 8 points qui vous assureront la joie de faire resplendir votre beauté.

Aussi, avec la fameuse méthode naturelle WEIDER, quelques minutes par jour suffiront pour vous faire gagner ou perdre du poids, raffermir votre poitrine, amincir votre taille, muscler élégamment vos jambes, bref, avoir **un corps souple, mince et séduisant.**

Je vous procurerai la joie de vous savoir charmante et de plaire.



SUIVEZ
La MÉTHODE
NATURELLE
WEIDER

Peu importe si vous êtes maigre ou forte, petite ou grande de taille. L'âge importe encore moins. Ma méthode de stylisation esthétique, par des moyens naturels, s'applique à toutes les femmes, hommes et enfants de tous les âges. Sans obligation de votre part, **profitez de cette offre unique.** Pour recevoir mon cours gratuit ainsi que mon magazine "Beauté et Santé", plus circulaires explicatives, etc., postez-moi tout de suite le coupon ci-bas **accompagné de .25 pour frais d'envoi.** C'est une valeur de $3.00 que vous recevrez GRATIS.

ÉCRIVEZ IMMÉDIATEMENT POUR RECEVOIR VOTRE COURS . . .



GRATUIT

Institut Weider,
2875 Bates Rd., Montréal 26. Dept. L.P.J.

Ci-joint .25 pour frais d'envoi. S.V.P. m'envoyer votre COURS GRATUIT sans aucune obligation pour moi.

Nom.....

Adresse.....

Ville.....

MESSIEURS, ATTENTION! Si vous voulez être forts, musclés, admirés . . . si vous souhaitez améliorer votre apparence, votre physique et votre santé, postez nous cette annonce avec .25 pour frais d'envoi. Indiquez: POUR HOMMES, ou ENFANTS. Avec notre cours de culture physique GRATUIT, vous recevrez des circulaires et magazines, dont "Santé et Force". Vous vous féliciterez de l'avoir demandé!

Un robot qui remplace les hôtesses d'accueil dans les aéroports

PARIS (Matekalo). — Les jolies hôtesses qui, dans les aéroports, accueillent les voyageurs le sourire aux lèvres vont-elles être remplacées par de vilains appareils nickelés aux allures de jukebox ? On peut le craindre si l'on en juge par l'expérience actuellement en cours en Angleterre.

Au bureau de renseignements, on a substitué une armoire métallique garnie de 120 boutons. Chacun de ces boutons correspond à l'une des questions essentielles que peut se poser un voyageur. "Tel avion a-t-il du retard ? A quelle heure puis-je espérer telle correspondance ? Où dois-je prendre le car pour le centre de la ville ? Indiquez-moi un hôtel de telle catégorie, etc. L'appareil répond ainsi à 120 questions en trois langues : français, anglais, allemand.

journal des spectacles

Ça parle français en grand à New York!

Victoire!

Le français se répand.

La preuve nous en a été donnée à Format 30 lundi soir.

Un perspicace journaliste de Radio-Canada s'étant rendu à New York avant les élections municipales, en revint avec un film où tout le monde semblait parler la langue de Jean-Jacques Bertrand.

Au lieu de traduire simplement les propos de ceux qu'on interviewait, on nous a donné une traduction "jouée". Les voix — particulièrement celle d'un chauffeur de taxi — avaient des intonations, des hésitations, un (faux) naturel qui voulaient donner plus de vérité à l'émission.

Hélas, c'est le contraire qui s'est produit!

Le perspicace journaliste aurait pu tout aussi bien faire grasse matinée à Montréal, charger un cameraman de New York de tourner quelques pieds de film et traduire ici la bande sonore.

On n'y aurait vu que du feu. **S. D.**



"J'aime le personnage de Séraphin, et je lui dois une grande leçon d'humilité : le public, et même les gens de métier, ne peuvent voir Jean-Pierre Masson sans voir Séraphin à travers lui." (Photos Gilles Corbeil)

Jean-Pierre Masson: "Séraphin, c'est ma leçon d'humilité"

par Colette Chabot

Il me reçoit après son émission de radio et juste avant quelques rendez-vous d'affaires. Il a l'oeil éteint. M'est impression que ce ne sera pas simple. Je plaisante en disant que je lui poserai une seule question qui demandera pour réponse un long, très long monologue...

— Jean-Pierre Masson, parlez-moi de vous . . .

— Ecoutez, je suis un très mauvais sujet pour vous. Je n'aime pas que les journaux entrent dans ma vie personnelle. En fait, je parle des journaux non pour me plaindre des journalistes, mais pour vous faire comprendre que je n'aime pas les indiscrétions d'où qu'elles viennent, même de mes amis.

Repousser les envahisseurs

— Vous avez beaucoup d'amis?

— Non ! Ma maison a de larges ouvertures sur le dehors, mais je n'aime pas que les gens regardent par les fenêtres. J'ai des amis, mais j'ai aussi des exigences.

— Lesquelles ?

— En fait, la première exigence que j'aie, et qui est peut-être la seule, c'est que je me refuse à être envahi. On ne doit pas supporter une amitié.

— Avez-vous la même exigence en amour ?

— Oui, oui, davantage encore. Mais l'amour, pour moi c'est autre chose.

— C'est quoi ?

— Je ne peux pas voir ça autrement qu'avec la jambe en l'air. L'amour et l'amour physique, pour moi c'est la même chose. On ne peut pas parler d'amour si on n'en a pas posé les gestes.

"Je ne suis pas un créateur"

Si vous n'y faites attention, Jean-Pierre Masson vous semblera désintéressé de tout. Sauf du théâtre :

— Les vraies émotions, je ne peux les ressentir qu'au théâtre. Mais pas comme public. Comme comédien.

Je dis : sauf du théâtre. Mais, encore là, il ne se proposera jamais, ne fera aucun détour pour dire, par exemple, à un metteur en scène que tel rôle lui conviendrait. Tout doit lui venir. Ou plutôt il laisse tout venir à lui.

— En dehors du théâtre, qu'aimeriez-vous faire ?

— Je fais aussi de la radio et de la télévision.

— Enfin, je veux dire : n'aimeriez-vous pas aborder une façon nouvelle de faire votre métier. En ce moment, vous faites de la radio avec Paul Berval. Ne préféreriez-vous pas, par exemple, animer une émission d'affaires publiques qui pourrait s'adresser aux femmes, auprès desquelles vous avez beaucoup de succès ?

— Je ne sais pas. Peut-être bien. Mais on m'a proposé de travailler avec Paul Berval, que j'aime beaucoup et qui me fait rire deux heures par jour. Je n'ai pas à m'adapter à Paul Berval, je le connais depuis longtemps.

— N'êtes-vous pas un peu paresseux ? Vous n'allez jamais au-devant des choses, vous ne les provoquez jamais, vous attendez ?

— Je ne suis pas un créateur. J'aurais plutôt un esprit d'addition. Ainsi, je ne vais jamais soumettre une idée à la radio ou à la télévision. Comme, d'ailleurs, je ne me suggérerai jamais à un réalisateur de télévision. A chacun son métier. Qu'il voie en moi ce dont il a besoin, et je ferai le reste. J'ai un esprit d'exploitation. Un esprit d'addition. On me donne une idée, on me propose quelque chose qui est déjà pensé, et je pars d'un point bien précis que je développerai.

Séraphin : une leçon d'humilité

— Cette sorte de passivité, chez vous, ne viendrait-elle pas de la sécurité de votre rôle dans "les Belles Histoires des pays d'en haut". Jouer quatorze ans le même personnage conditionne peut-être un comédien, voire un homme ?

— Séraphin, pour moi, c'est une constante leçon d'humilité. Les gens de métier, comme le public, ont facilement tendance à croire que j'ai commencé ma carrière avec Séraphin, alors qu'il y a bientôt trente ans que je fais le métier de comédien. Je le faisais avant de créer ce rôle, et je le ferai encore après.

— Vous aimez ce rôle ?

— Beaucoup. Mais il me marque. Très souvent on s'abstiendra de m'offrir, au théâtre, un rôle qui m'irait, parce qu'on craint de voir Séraphin en scène.

Il dit ça sans amertume. Il respecte tous ceux qui font bien ce qu'ils ont à faire, qu'il s'agisse d'un menuisier, d'un plombier, d'un médecin ou d'un policier. Bien sûr, il pourrait aisément donner autre chose que ce que l'on connaît de lui. Mais il ne veut pas. Sans doute parce qu'il a peur des compromis, et demander quelque chose à quelqu'un c'est déjà faire une concession. Il en est incapable. Quand vous découvrirez un Jean-Pierre Masson différent, ayant donné une autre dimension à son métier, vous saurez que cette dimension aura été pressentie par quelqu'un d'autre. Qu'il ne fera que réaliser une idée qui vient d'ailleurs.



"Je ne suis pas paresseux, j'ai un esprit d'addition."

MON PETIT JOURNAL



par Colette Chabot

• Le 1er décembre, MICHELE RICHARD fera un retour au cabaret avec ses quatre musiciens sur la scène du Café de l'Est. En réalité, la jeune chanteuse n'a jamais cessé de travailler dans les boîtes de nuit, mais, depuis deux ans, elle ne le fait pas de la même façon. Elle choisit ses engagements, n'accepte que ce qui lui convient et ne l'empêche pas de faire ce qui lui plaît en dehors du monde du spectacle. C'est pourquoi il est peut-être exagéré de parler d'un retour. Disons plutôt qu'il y a très longtemps qu'on ne l'a pas vue sur scène à Montréal.

• Le directeur québécois de la maison de disques de **Hugues Aufray, Claude Palardy,** prendra femme en juillet 1970. L'élue ? Une jolie personne blonde à voix intéressante : la chanteuse **Caroline.**

• CHRISTYNE CHARTRAND devait enregistrer son prochain disque à Londres, mais, en accord avec la maison RCA Victor, elle vient de changer d'idée. En effet, elle a décidé de l'enregistrer à Montréal avant de partir, afin de tirer parti de sa bourse du Festival du disque, sans soucis professionnels. Elle visitera ainsi plus librement les studios d'enregistrement de Paris, de Londres, de Rome et même, peut-être, Berlin.



CHRISTYNE CHARTRAND
. . . visite libre

• Un cadeau de Noël pour les enfants : la maison Trans-Canada lancera un microsillon de "la Cabane à Midas".

• PIERRE DAVID commence déjà à préparer (sentimentalement ou moralement) le voyage qu'il fera en janvier : il acompagnera FRANÇOISE HARDY à Las Vegas, où elle tient à assister au spectacle d'ELVIS PRESLEY. Si, pour une raison ou une autre, l'un des deux en était empêché la troisième semaine de janvier, ils se reprendront trois semaines plus tard à Dallas, au Texas, où l'apôtre du rock se produira.

• Pour marquer les débuts de DONALD LAUTREC au cinéma, CJMS lui consacrera toute une journée, soit lundi prochain. On remettra alors aux auditrices 50 microsillons du chanteur-acteur et 50 billets doubles pour assister le soir même à la première de son film "Le diable aime les bijoux".

• Rencontré MICHEL TRAHAN par hasard, je lui ai demandé comment il allait. Il m'a ainsi répondu : "Si tu n'as pas de mes nouvelles, c'est que tout tourne rond. Je vais à la chasse, je prends le temps de rencontrer des amis, enfin je vis." Ce régime ne lui convient pas si mal puisqu'il a perdu une quinzaine de livres.

• Le réalisateur CLAUDE LAVALLEE n'a pas été pris de panique quand OLIVIER GUIMOND est entré à l'hôpital. En effet, les enregistrements de "Cré Basile" ayant débuté au mois d'août, il en avait cinq épisodes en réserve. Ce qui ne l'a pas empêché d'être l'homme le plus heureux du monde quand, cette semaine, Olivier Guimond s'est rendu aux répétitions.

• Le chanteur préféré de BRIGITTE BARDOT, LEONARD COHEN, était à Montréal la semaine dernière. Il a été vu à "la Baraka", une boîte de l'ouest de la ville. On ne devrait pas s'étonner outre mesure de cette visite puisque Léonard Cohen, bien qu'il ait réussi aux Etats-Unis, n'en a pas moins conservé sa citoyenneté canadienne.

• **Paul Berval** est rentré de son dernier voyage de chasse avec un beau chevreuil.



FRANÇOISE HARDY
. . . avec Pierre David

Les Baronets: c'est le début de la fin

Y a-t-il de la fumée sans feu? Peut-être, mais rarement dans le monde du spectacle, où les secrets sont très rares. Aussitôt qu'une décision prise est communiquée au plus proche camarade de métier, elle fait boule de neige. On a beau nier, dire que les journalistes ont beaucoup d'imagination, reste que, généralement, la vérité n'est pas très loin de la rumeur. Ainsi en est-il des bruits récents qui voulaient que les Baronets se sépareraient pour la seconde fois. Parce que Jean Beaulne n'a pas la santé pour travailler régulièrement au cabaret. On a dit qu'Andrée Boucher le remplacerait, qu'on servirait au public un trio tout différent, renouvelé, voire neuf.

Les Baronets se sépareront, mais pas pour se retrouver sur scène. Il ne faut pas voir dans cette rupture un conflit de caractères ou quelques tiraillements entre les membres du groupe. La raison est beaucoup plus simple: les trois fantaisistes se sont lassés de travailler au cabaret, de faire leur métier de la même façon depuis plus de huit ans. Ils veulent se diriger graduellement vers un autre métie ravant que leur travail actuel les ait minés au point de ne plus savoir choisir un jour.

Les trois Baronets se sont donné le mot pour nier la rumeur, voulant respecter leurs engagements au cabaret et peut-être en négocier d'autres en attendant d'être bien installés ailleurs. Jean, Pierre et René resteront dans le monde du spectacle, mais feront un travail de coulisse. En ce sens qu'ils ne travailleront plus en évidence, mais s'exerceront à y mettre d'autres vedettes. Jean Beaulne deviendra imprésario à plein temps des Bel Canto tandis que René Angelil sera attaché à une maison de disques en qualité de promoteur. Pierre Labelle sera peut-être celui qui ne se fera pas oublier du public, car il veut recréer ailleurs le personnage de l'idiot qu'il a créé au cabaret. Evidemment, on ne le retrouvera pas sur scène. Alors, devinez où?



LES BARONETS se séparent, mais pas parce qu'il y a conflit de caractères entre eux.

Denise Filiatrault: prise de bec avec Ginette Letondal

Les comédiens de "Lysistrata" ont, jeudi soir dernier, décidé de manifester à leur façon (spectaculaire!) contre le projet de loi 63. **Ginette Letondal,** pour sa part, s'est chargée de lire sur scène la proclamation "nationaliste" de Pol Chantraine plutôt que de donner ses répliques. Cette attitude a profondément choqué **Denise Filiatrault** qui n'était pas d'accord avec cette façon de manifester. "Le public ne s'est pas rendu au théâtre Maisonneuve pour qu'on lui donne ce genre de spectacle, a-t-elle expliqué. Nous étions là pour servir une oeuvre que les spectateurs étaient intéressés à connaître. On n'avait pas le droit d'imposer à notre public d'avoir une vue commune à l'égard de cette question, et c'est ce que l'on a fait jeudi soir dernier. Il y avait une autre façon de manifester contre le projet de loi 63. Par des manifestations de cet ordre, on ne peut qu'indisposer les gens et nuire à la cause."



DENISE FILIATRAULT a contesté la façon de manifester de ses camarades de travail.



HELENE LOISELLE

Vous avez le choix

Si l'envie vous prend de voir un spectacle en fin de semaine, vous n'aurez que l'embarras du choix, sans compter que les salles de cinéma présentent d'excellents films. Vous aimez le théâtre ?

● **Le Rideau Vert** a deux courtes pièces de Marcel Dubé à l'affiche: "le Coup de l'étrier" et "Avant de t'en aller". En vedette : Béatrice Picard, Gilles Pelletier, François Cartier, Benoit Girard, Véronique O'Leary et Marie Bégin.

● **Le Théâtre du Nouveau-Monde** présente une pièce du jeune auteur italien Dario Fo, "Faut tuer la vieille", pièce considérablement adaptée par Paul Buissonneau. En vedette : Hélène Loiselle et Marc Favreau.

Vous aimez les spectacles de variété ?

● **La Comédie-Canadienne** présente les Cyniques. On dit que c'est un de leurs meilleurs spectacles. Il faut le croire : la critique est excellente.

● Enfin, **les Jérolas** au Patriote et les **Girls** au Patriote à Clémence; voilà une adresse et deux programmes !



LUNDI SOIR A 8 h. 30

GRANDE PREMIÈRE MONDIALE !

UNE FOLLE RANDONNEE D'AMOUR ET DE PERIPETIES AU PAYS DES PASSIONS ENFLAMMEES !



Aussi : JOHN SAXON
SEPT CONTRE LA MORT

Métro Saint-Denis/de Montigny — Stationnement gratuit à l'arrière
1594, rue SAINT-DENIS — 849-4211
SAINT-DENIS



De l'opéra à Montréal

Une nouvelle société montréalaise décide de se lancer dans le périlleux secteur de l'opéra. Innombrables sont les groupements de tous genres qui ont essayé, mais vainement, de donner naissance à une maison d'opéra, ou à quelque chose d'approchant, pour la métropole du Canada.

Cette fois, c'est le Centre lyrique métropolitain qui relève le défi. L'organisme est dirigé par M. Yvon Coutu, connu dans le milieu montréalais comme chanteur soliste, metteur en scène et organisateur de plusieurs cabarets "chantants" de la ville. Le Centre lyrique donne un premier concert mercredi. Huit solistes se feront entendre dans des extraits de dix opéras.

M. Coutu explique que le CLM vise à mettre sur pied une école d'opéra, de façon à intéresser les jeunes à l'art vocal. Les cours seront gratuits. Dans un deuxième temps, le CLM se propose d'offrir au public une saison régulière d'opéra, à chaque année. "Nous prouverons à



M. YVON COUTU

ceux qui en doutent, dit M. Coutu, que de nombreux artistes talentueux sont prêts à faire les plus grands efforts pour se donner une maison d'opéra qui leur permettra de chanter."

Cette déclaration d'intention n'est pas nouvelle. Cependant, elle fait ressortir davantage la pauvreté du milieu montréalais pour la musique vocale, mis à part le genre du chant choral. Des villes canadiennes beaucoup moins importantes que Montréal ont réussi à se donner une maison d'opéra. Si le CLM est sérieux, il devra immédiatement faire appel à des mécènes qui accepteront non seulement de fournir à la caisse, mais de diriger les destinées financières de l'entreprise. Car nous croyons personnellement que l'opéra est viable à Montréal, même sans aller mendier auprès des pouvoirs publics. Si l'opéra ne doit exister que par des subventions, mieux vaut ne pas en avoir du tout; que le public fasse d'abord la preuve qu'il s'intéresse à l'opéra. Ensuite, la Province ou la Ville ou même l'Etat fédéral pourront encourager une maison d'opéra déjà active.

Les artistes lyriques devraient être les premiers à vouloir exister par eux-mêmes avant de tendre la main. Quand on réussit d'abord et qu'on reçoit un cadeau par la suite, ça négocie toujours mieux.

Le calendrier du mélomane

- **Le 8 novembre, au théâtre Maisonneuve, à 14 heures, l'ORCHESTRE DE CHAMBRE DE BRUXELLES, à la Société Pro Musica (pour écoliers).**
- **Le 9 novembre, au théâtre Port-Royal, à 16 h. 30, l'ORCHESTRE DE CHAMBRE DE BRUXELLES, à la Société Pro Musica.**
- **Le 11 novembre, à la salle Wilfrid-Pelletier, à 20 h. 30, l'Orchestre symphonique de Montréal, sous la direction de KYRIL KONDRASHIN.**
- **Le 11 novembre, au Centre national des arts, à 20 h. 30, l'Orchestre du Centre national des arts, sous la direction de Mario Bernardi, avec PATRICIA KERN, mezzo-soprano et THE CANTATA SINGERS OF OTTAWA.**
- **Le 12 novembre, à la salle Wilfrid-Pelletier, à 15 heures, MATINEE SYMPHONIQUE POUR LES ECOLIERS, sous la direction de Calvin Sieb.**
- **Le 12 novembre, à la salle du Plateau, à 20 h. 30, CONCERT D'OPERA du CENTRE LYRIQUE METROPOLITAIN.**
- **Le 13 novembre, à la Comédie-Canadienne, à 14 h. 30, PIERRETTE ALARIE au LADIES' MORNING MUSICAL CLUB.**
- **Le 14 novembre, à la salle Claude-Champagne, à 20 h. 30, MAREK JABLONSKY, pianiste.**

Angèle Coutu: "On est chanceux si on joue deux fois dans l'année"

par Serge Dussault

Elle ne crève pas de faim. Mais c'est parfois difficile de joindre les deux bouts. Et c'est désespérant d'avoir appris un métier qu'on ne peut exercer.

Même pas d'assurance-chômage, qui vous classe quelque part dans l'échelle sociale.

Une comédienne en attente, à qui l'on répond quand elle auditionne : "Vous n'êtes pas le personnage", ça n'a pas d'étiquette, pas de statut, pas d'utilité. C'est moins qu'un soldat en temps de paix.

De quoi rager ou se flamber la cervelle.

"Oui, c'est dur, avoue Angèle. **C'est dur mais il faut réagir. J'ai des hauts et des bas."**

Après trois ans de Conservatoire et trois ans de vaches maigres, enfin une lueur d'espoir : elle a un rôle important ("un rôle modeste", rectifie-t-elle) dans "A coeur ouvert", cette pièce de Robert Gurik que l'Atelier de la Comédie-Canadienne jouera à compter du 14 novembre au Théâtre de Quat'-sous.

Et elle vient d'apprendre qu'elle jouera dans "l'Idiot" que montera la Nouvelle Compagnie Théâtrale en mars.

Alors, c'est merveilleux ?

Ben, disons que ce n'est pas si mal. Mais ça ne fait tout de même que deux rôles dans la saison.

— Et c'est quoi, "A coeur ouvert" ?

— Les actionnaires d'une banque du coeur chargent une escouade spéciale de tuer des gens pour prélever leur coeur. Parmi ceux qui se font tuer, il y a les Blanchisseurs et les Charbonniers.

Blancs et Noirs, victimes des banquiers et de la guerre. Angèle Coutu joue une Noire américaine qui sera tuée.

— Une pièce fantastique, dit-elle. **C'est très actuel. Aux Etats-Unis, il y avait des Noirs qui étaient terrifiés quand les greffes du coeur ont commencé. Ils se disaient qu'ils pourraient se faire assassiner . . . à la suite d'un accident . . . sur la table d'opération, sans que personne en sache rien.**

— Vous êtes la fille de Jean Coutu. C'est lui qui vous a donné le goût du théâtre ?

— Je ne sais pas . . . Quand j'étais très jeune, je l'entendais répéter avec Georges Groulx... Puis je suis allée du côté de la peinture. On ne parlait pas de théâtre à la maison.

— Votre nom vous ouvre des portes ?

— Pas du tout. C'est pas plus facile ni moins facile . . . Je suis comme toutes celles de mon âge : on est chanceux si on joue deux fois dans l'année. Et la situation s'empire : il y a de plus en plus de jeunes comédiennes et pas plus de travail qu'avant. Pensez : ceux de la génération de mon père, ils jouaient cent pièces, ils apprenaient leur métier, ils variaient leur répertoire.

— Pourquoi les jeunes sans travail ne se groupent-ils pas, ils pourraient organiser une petite tournée à travers la province . . .

— Nous y avons souvent pensé. Nous avons même failli le faire. Mais il faut manger, payer l'autobus. Chaque fois, quelqu'un du groupe décrochait un petit travail, et le projet tombait à l'eau. On ne peut pas refuser ce qui nous permet de boucler notre budget.

Angèle Coutu n'attend pas la fortune les bras croisés. Elle va commencer bientôt des cours de chant chez Gaétane Létourneau et elle suit depuis quelque temps des cours de danse chez Jeff Henry.

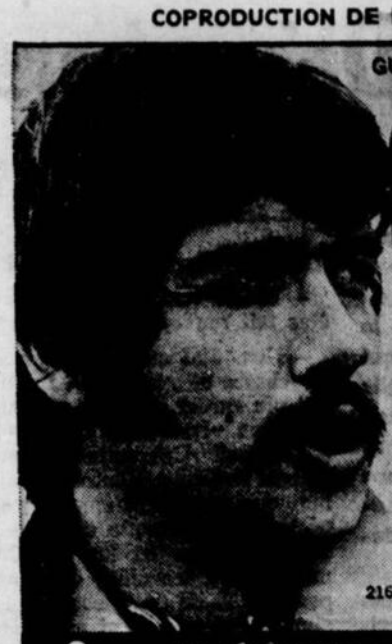
Très grande, mince, les yeux noirs, une sensibilité farouche, presque sauvage. Vingt-trois ans . . .

C'est pas possible qu'elle ne réussisse pas !



Classée comme actrice dramatique, elle aimerait aussi faire autre chose, varier son répertoire. (Photo Gilles Corbeil)

COPRODUCTION DE RADIO-MUTUEL



GUY LATRAVERSE PRÉSENTE
Gilles Dreu
en première partie:
TINA
PHILIPPE MONET
15-16 NOVEMBRE
Les billets sont en vente également à GALA TICKETS SERVICE 2160, rue de la Montagne, suite 704. Renseignements réserv. 849-5115
THÉÂTRE MAISONNEUVE
PLACE DES ARTS Montreal 129 (Quebec) Tel. 842-2112



Salle Rennoir — 14 ANS
un AMOUR tout en nuances... cynique avec charme, insolent avec désinvolture. Du meilleur SAGAN.
catherine Deneuve
et MICHEL PICCOLI
un film d' Alain CAVALIER
la chamade
EN COULEURS
Horaire : Sam. et dim. 1.30, 3.30, 5.30, 7.30, 9.30 Sur semaine : 7.30, 9.30
D'après le roman de Françoise SAGAN
Salle McLaren
Le nouveau film de CLAUDE LELOUCH
LA VIE L'AMOUR LA MORT
EN COULEURS
3e SEM.
18 ANS RÉSERVÉ AUX ADULTES
Horaire : Sam. et dim. 1.30, 3.30, 5.30, 7.30, 9.30 Sur semaine 7.30, 9.30
LE DAUPHIN
BEAUBIEN près d'IBERVILLE — 721-6060

L'Amour Physique et son importance dans la vie intime du couple
18 ANS ADULTES
PLUS DE 20,000,000 D'EXEMPLAIRES VENDUS À TRAVERS LE MONDE !
L'OUVRAGE LE PLUS MARQUANT DE NOTRE SIÈCLE !
du Dr VAN DE VELDE
le mariage parfait
EN COULEURS
EVA CHRISTIAN • GUNTHER STOLL
distribué par ASTRAL FILMS
2e GRAND FILM
DUEL À LA VODKA
CURD JURGENS DANIEL GELIN PASCALE PETIT LILI PALMER
BERRI
VILLERAY
VERDUN

Michel Desrochers: enfant à Paris, bébé ici

par Colette Chabot

A Paris, l'an dernier, le succès de Michel Desrochers m'a étonnée un peu et beaucoup touchée. Mais le long entretien que nous avons eu à Europe 1 m'avait laissé le souvenir d'un enfant qui avait besoin de ses petits jouets. Cette semaine, nous avons dîné ensemble et je lui ai dit qu'en l'espace d'une année il avait rajeuni, que d'enfant il était devenu bébé.

Ça l'a amusé, mais je crois qu'il n'aimera pas que je l'écrive. Parce que, s'il pose des gestes ou tient des propos qui ne nous étonneraient pas chez un enfant, Michel Desrochers, voudrait néanmoins qu'on le prenne au sérieux. Et son mal vient d'une incompatibilité entre ce qu'il veut obtenir et sa façon de le demander. Ainsi, dit-il, depuis qu'il est rentré il souffre des petites méchancetés des gens de showbiz... Et pourtant il y va des siennes aussi.

Un retour déprimant

— Est-ce vrai que vous vous êtes fait renvoyer d'Europe 1 ?

— Non. J'ai quitté parce que les choses se gâtaient. On voulait me garder, mais je ne pouvais pas vivre dans le climat qui régnait dans cette maison. Je suis revenu à Montréal, voulant que mon expérience européenne me permette de mieux continuer mon métier ici. On m'a envoyé travailler dans un poste de radio de Québec, sans aucune publicité. J'ai eu beaucoup de plaisir à travailler avec Norman Knight et Ed Provost, les directeurs de CJRP, mais en dehors d'eux j'avais l'impression de me retrouver dans un poste de province. J'ai voulu revenir à Montréal, on voulait me garder à Québec. J'ai décidé de me détacher complètement de Radio-Mutuel, d'aller travailler à CKLM.

"Paris m'a surtout changé sur le plan personnel"

— Avez-vous l'impression d'avoir apporté quelque chose de neuf, de ne plus faire de la radio de la même façon que vous le faisiez avant votre départ pour Paris.

— Je travaille tous les soirs sur les ondes de CKLM, de sept heures à minuit. C'est long. Je fais de la radio d'une façon différente, bien sûr. N'avez-vous pas remarqué que je m'exprime mieux, que je ne commets plus d'anglicismes, que je suis moins survolté, moins foufou. Mais j'ai changé beaucoup plus sur le plan personnel, à Paris, que sur le plan professionnel. Je me suis défait de certains complexes, j'ai pris de l'assurance, je suis plus heureux.

— Vous êtes-vous ressaisi à la suite de ce que vous appelez un retour déprimant ?

— Oui.

— Comment dirigerez-vous votre carrière ?

— Europe 1 veut me ravoir. Ça leur coûtera cher, très cher. Je préfère travailler à CKLM, c'est plus professionnel qu'à Europe 1 mais c'est moins payant. J'ai en tête des idées intéressantes pour une émission jeunesse, je ne les ai pas encore soumises. Au fond, je préférerais rester à Montréal.

C'est à peu près ce genre d'entretien que j'ai eu avec Michel Desrochers, tout ça entrecoupé de phrases comme "ma cravate Pierre Cardin que j'ai payée $15 à Paris... mon bracelet en argent qui me coûte $50... ma voiture neuve qui me sera livrée cette semaine"... et, bien sûr, quelques propos rancuniers à l'endroit de certains camarades de métier qui n'ont pas été "honnêtes" avec lui.

Je pense que je n'aurais pas dû dîner avec Michel Desrochers cette semaine. J'aurais dû m'en tenir au souvenir de Paris, ne pas apprendre que, s'il avait laissé certains complexes là-bas, il a, à Montréal, permis à certaines circonstances de lui en créer de nouveaux.



Beaucoup de talent, mais des complexes qui l'empêchent sans doute d'en faire preuve comme il le pourrait.



Annie Girardot a la frousse d'engraisser !

(D.R.I.) — **Chaque femme a bien le droit d'avoir son idéal en matière de plastique féminine. Pour Annie Girardot, cet idéal c'est de ne jamais, au grand jamais, dépasser les 110 livres! Même s'il lui faut jeûner pendant des semaines et faire deux heures de culture physique par jour.**

"Je sais bien que certains hommes aiment ça, dit-elle. Surtout quand les rondeurs sont placées au bon endroit. Mais, voyez-vous, mon mari n'est pas du tout de cet avis."

Alors vous comprenez qu'elle tienne à rester comme elle est. L'ennui, c'est qu'Annie Girardot aime la bonne chère, et qu'elle prend quelques livres en quinze jours de vacances !

'Le pire, c'est que chez moi la graisse se porte toujours au bassin. A la pensée que Renato pourrait un jour m'appeler "ma grosse"... et me renvoyer à la cuisine, j'ai des sueurs froides ! Voyez-vous, je l'aime à la folie. Il est si plein d'allant, si tendre et si beau ! Plutôt mourir que de lui déplaire et le voir s'éprendre d'une autre !"



Les étrangers vont apprendre que "Québec sait faire"

par Colette CHABOT

Le montage de la super-émission de variétés intitulée Québec", que Télé-Métropole nous présentera le 18 ovembre, n'est pas terminé. On le comprend un peu car, our une heure d'émission, les producteurs ont tourné plus 150,000 pieds de film.

Ce super-show financé par le gouvernement provinal est réalisé par cinq personnes. Il nous présentera tour tour Claude Corbeil, Chantal Pary, Yolanda Lisi, Ginette eno, Renée Claude, Pierre Lalonde, Claude Landré et, grande vedette, Jean-Pierre Ferland. L'animateur de tte émission spéciale sera Jacques Godin.

On a écrit dans les journaux que le gouvernement ngloutissait dans cette émission plusieurs milliers de dolrs. Evidemment, le nombre de zéros à la fin du signe piastre a inquiété les payeurs d'impôts, qui se sont it: "Pourquoi encourager des chanteurs qui ne se porent pas si mal, merci, en y consacrant une telle somme?" réponse est fort simple: cette émission, qui sera préentée simultanément sur onze chaînes de télévision franaise, sera ensuite vendue à l'étranger et servira à prouvoir les produits du Québec. On ne verra pas que nos interprètes à cette émission, on nous y présentera es motos-neige, du sirop d'érable, enfin tout ce que le Québec "sait faire"... et qu'il pourrait éventuellement savoir exporter".

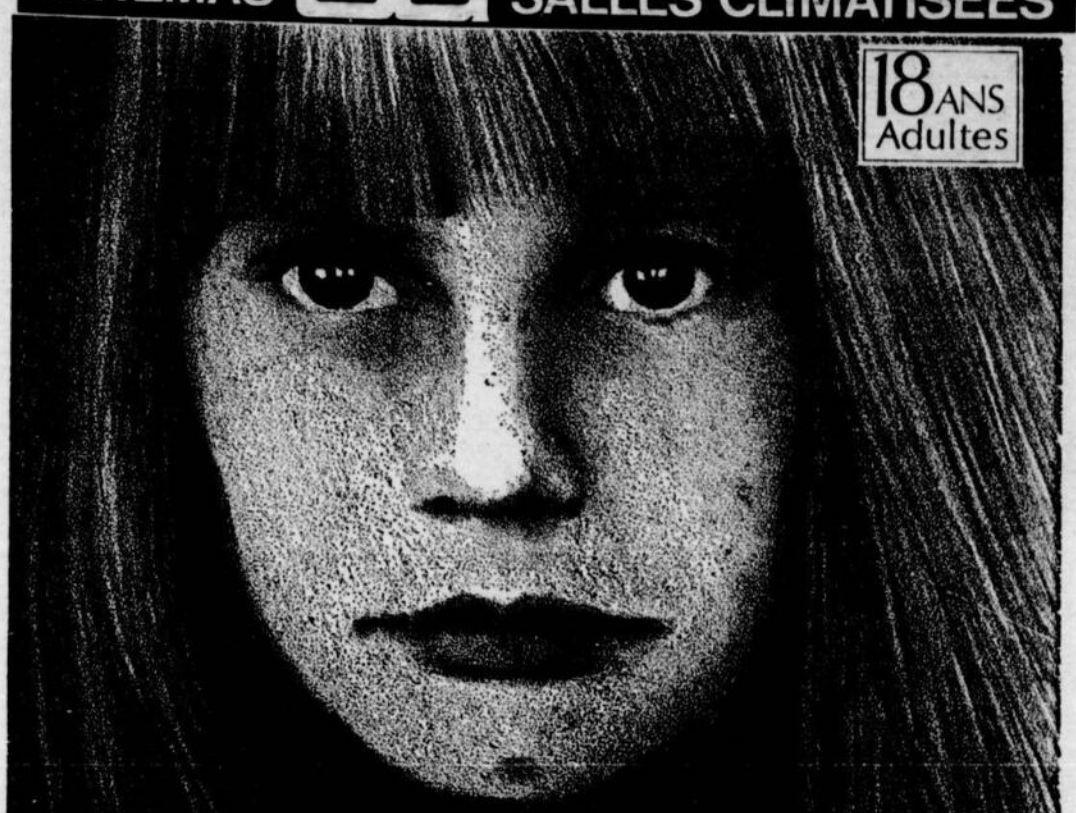
CINERAMA
EN CINERAMA ET TECHNICOLOR SON STEREOPHONIQUE
HORAIRE : 8 h. 30 TOUS LES JOURS
MER. et SAM. : 2 h. — DIMANCHE : 2 h., 7 h. 30
MEDITERRANEAN HOLIDAY
CROISIERE EN MEDITERRANEE
UN MUSICAL DE TOUTE BEAUTE... UN VOYAGE DE TOUTE SPLENDEUR...
FAUTEUILS RESERVES EN VENTE... par poste ou au théâtre... MORGAN (C. d'achats Boulevard et Dorval); NUCKLE PHARMACIE (C. d'achats Laval); PINEAULT LIBRAIRIE, 3320 est, rue Ontario.
5e SEM. POUR TOUS
IMPERIAL CINERAMA
UN DES THEATRES REACON D'UN OCEAN A L'AUTRE
1430 Bleury, Mtl, AV. 8-7102 ou 5603
METRO STATION PLACE DES ARTS
CINERAMA

"TOUT COMME 'BAISERS VOLÉS' DE FRANÇOIS TRUFFAUT, LE MARIAGE EST UN MIRACLE DE GRÂCE ET DE VIE" - LE FIGARO Claude Mauriac
14 ans
distribué par CINE-ART



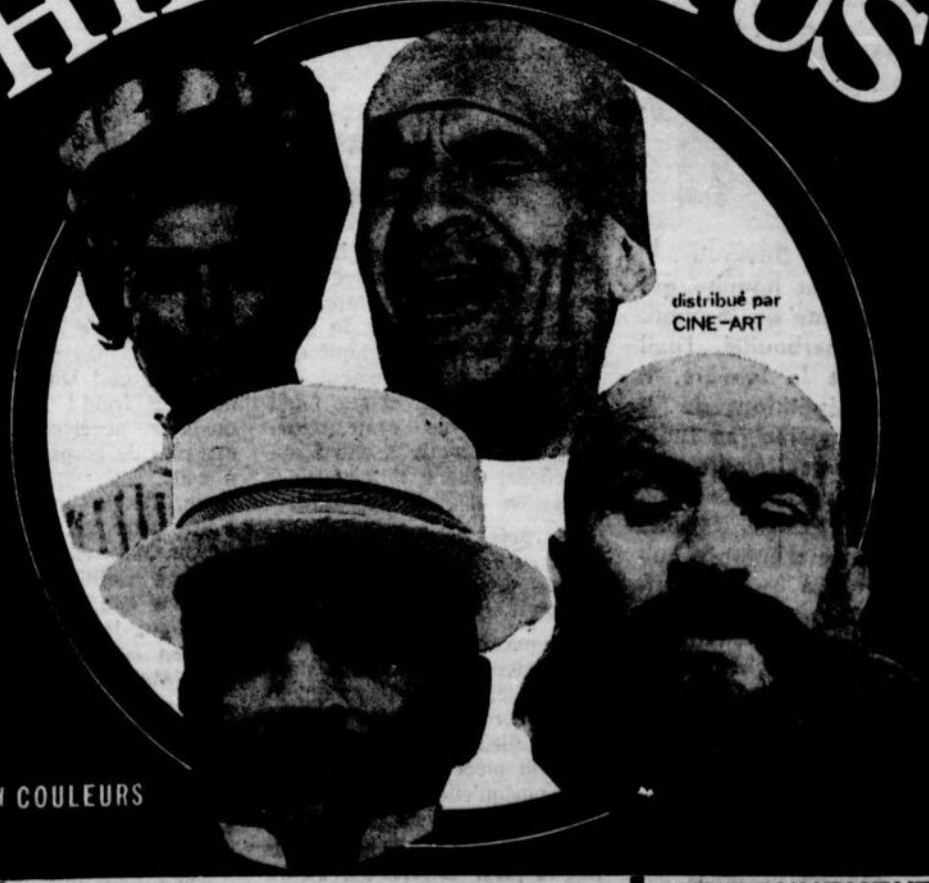
toute une surprise de Claude Berri celui qui nous a donné "LE VIEIL HOMME ET L'ENFANT"
EN COULEURS
LE MARIAGE
avec CLAUDE BERRI, ELIZABETH WIENER, REGINE et GREGOIRE ASLAN.
SALLE HERMÈS: En semaine : 8.00 - 10.00 Dimanche : 2.00, 4.00, 6.00, 8.00, 10.00
CINÉMA DE PARIS 1.30 - 3.30 - 5.30 - 7.30 - 9.30
CINÉMA de PARIS 900 OUEST, STE CATHERINE
SALLE HERMÈS 5550 OUEST, Sherbrooke 489 5559

CINÉMAS G3 SALLES CLIMATISÉES
18 ANS Adultes

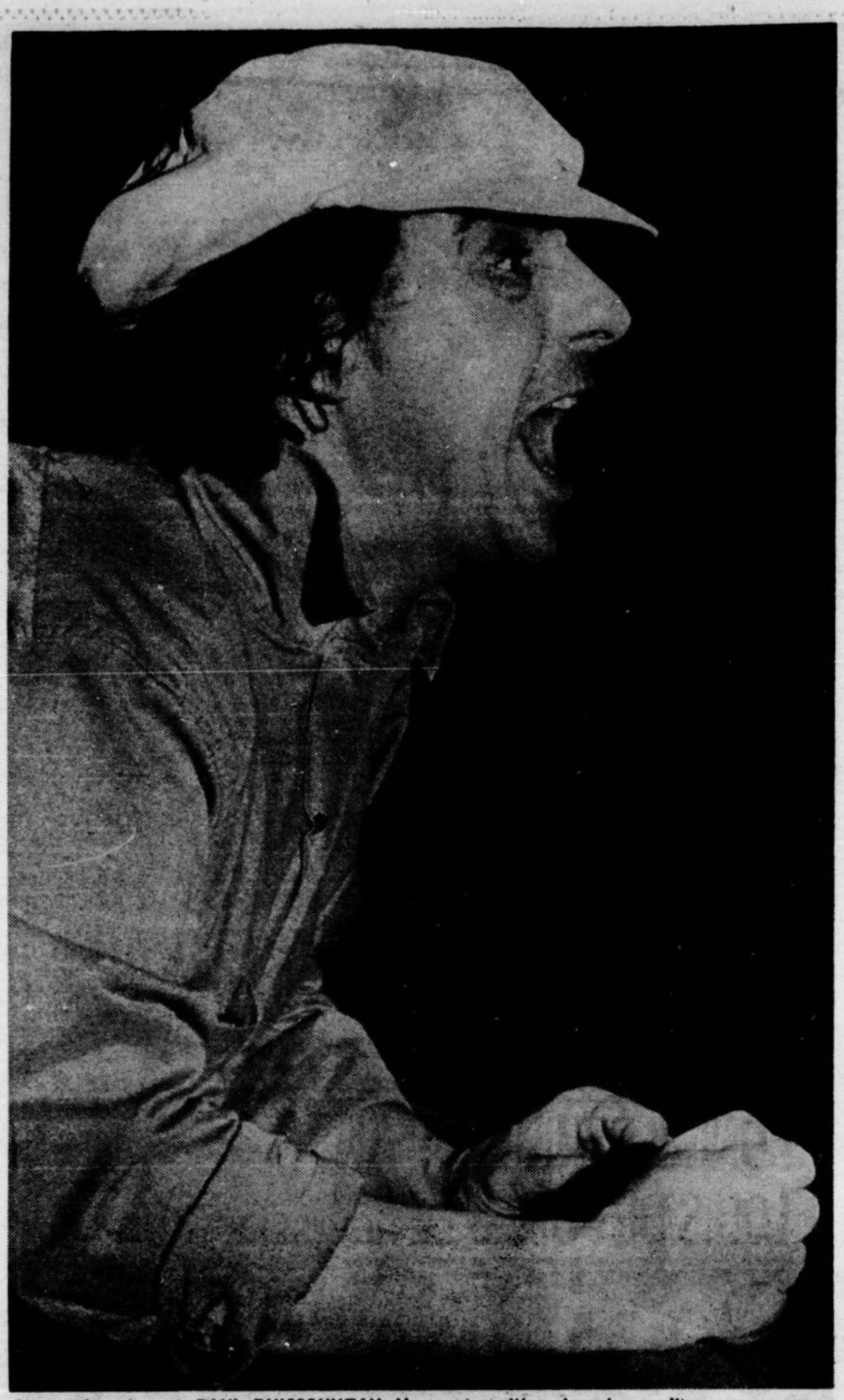


Je Suis Curieuse (jaune)
SEMAINE : 7.30 — 10.00
SAMEDI : 5.00 — 7.30 — 10.00
DIMANCHE : 12.00 — 2.30
5.00 — 7.30 — 10.00
EN SUEDOIS SOUS-TITRES FRANÇAIS
Un film de VILGOT SJOMAN
18e SEM.
FESTIVAL
1206, E. STE-CATHERINE
525-8600

CONGELÉ POUR 100 ANS
LOUIS DE FUNÈS SE RÉVEILLE DANS
14 ans
HIBERNATUS



distribué par CINE-ART
EN COULEURS
2ème GRAND FILM EN COULEURS
STATIONNEMENT GRATUIT
JEAN-TALON 725 7000
MAISONNEUVE 525-2174
FLEUR DE LYS 288 3303











Casquetté, tonitruant, **PAUL BUISSONNEAU dépense tant d'énergie qu'on se dit que son coeur ne tiendra pas. Mais non ! L'infarctus n'est pas pour demain.** (Photos John Taylor)

Pas d'infarctus pour Buissonneau

par Serge Dussault

La tête d'un homme qui sort d'une mine de charbon. Le sourcil barbouillé, l'oeil gris piquant la lumière, il dirige les répétitions de "Il faut jeter la vieille" au Théâtre du Nouveau-Monde.

Avec des éclats de voix. De grands gestes. Et une telle dépense d'énergie que je m'attends à le voir s'effondrer. C'est pas possible, que je me dis, le coeur ne tiendra pas.

Avec ça qu'il est plutôt gros et court.

Mais non. Quand, la répétition finie, il consent à l'interview, il a une mine superbe, une forme étonnante.

Nous quittons la Place des Arts. En face, rue Sainte-Catherine, le Continental, dont les jours de gloire sont révolus, accueille les artistes qui travaillent dans le coin. Il y en a du TNM, de la Comédie-Canadienne, du Gesù.

Il est près de onze heures. A la télévision, "A la seconde" est fini depuis longtemps. On y avait noté l'absence de Paul Buissonneau; il m'explique que le soir de l'enregistrement c'était jeudi dernier, et que jeudi c'était soir de contestation. Alors, lui, il avait la tête à autre chose. Quand il a pensé à l'émission, il était trop tard.

"Et puis, dit-il d'un air inspiré, **c'est la meilleure facon de se faire remarquer. Pas vrai ?"**

J'acquiesce. Et nous parlons de la pièce de Dario Fo, dont la première aura lieu samedi soir. Pourquoi monter un auteur italien ? Pourquoi retraduire la pièce, là refaire presque, puisqu'elle avait déjà été jouée en français ?

"Cette pièce-là, on ne pouvait pas la jouer comme ça. C'était écrit pour des Européens. Quand Jean-Louis Roux me l'a fait lire et m'a demandé de la monter, j'ai dit : "Bon, on peut toujours, mais il va falloir l'adapter."

On confia à un traducteur le soin d'en faire une nouvelle version française.

Buissonneau remet le nez dans la pièce et pousse les hauts cris. C'est pas possible de jouer ça ! On va se taper un bide froid ! Faut couper, modifier, accélérer; faut donner plus de corps, plus de nerf à cette satire qui manque de force. Rendre ça plus visuel. Faire péter ça.

"Les Italiens, m'explique-t-il, **ont une tradition de commedia dell'arte que nous n'avons pas ici. Dans la version originale, l'action se passe dans un cirque. Mais faire ici des danseurs ou des acrobates avec des comédiens, mon oeil ! Ça aurait pris un an de répétitions ! Les Italiens mettaient en scène des clowns CUTES. Pour nous, il fallait que ça soit plus dur."**

Alors Paul Buissonneau s'est mis au texte, a déplacé des scènes, a remplacé des bouts de texte par des gestes ou des jeux de scène qui veulent dire la même chose, mais sans verbiage.

Il parle, il parle. Il s'enflamme : **"Non, on ne pouvait pas jouer ça comme eux. C'est une satire de la société américaine, alors il faut jouer ça comme les Américains. En violence. Parce qu'ici aussi nous sommes américains, Bon Dieu !"**

Que reste-t-il de la pièce que Dario Fo a écrite en 1967 ?

"Nous avons gardé le sens, les gags (auxquels nous avons donné plus de force) et les personnages. Mais nous avons changé le lieu. La pièce se passe maintenant dans une "dump", un dépotoir."

Alors imaginez les éléments de décors que Buissonneau et Germain, le décorateur, ont pu rassembler !

Après l'angoisse, la victoire

Qui fait partie de la distribution ?

Il y a Hélène Loiselle, déjà merveilleuse en répétition. Puis Luce Guilbeault et Christine Olivier. Marc Favreau, Jean-Louis Millette, Lionel Villeneuve, Claude Gai, Robert Gravel, Guy L'Ecuyer, Richard Toupin et Marcel Beauchamp.

"Depuis le mois d'août, je suis plongé là-dedans, ajoute Paul Buissonneau. **Il y a des jours où je voulais tout lâcher. Mais quand j'ai vu que Geneviève Bujold, puis Robert Charlebois, avaient laissé tomber le TNM, je me suis dit que je ne pouvais pas faire ça à Jean-Louis Roux."**

Maintenant ça va.

"On va donner un bon spectacle, dit-il. **La première version, ç'aurait été comme de jouer "La Boite à Surprise" devant un public d'adultes."**

Les trente minutes de répétition que j'ai vues donnent raison à Buissonneau : ça va péter le feu !

Mais lui sera inquiet jusqu'à la dernière minute. Il grognera. Il hurlera.

"T'as pas fait ça ! Mais qu'est-ce que t'es con ! Tu me fais . . . Tiens, moi, je m'en vais."

Puis ce sera le large sourire de la victoire.

Sourire de circonstance. Sourire modeste. Avec l'oeil gris vissé sur les mains qui applaudissent.



EAN-LOUIS TRINTIGNANT

"Z": le premier grand film international et anarchiste

"Les films engagés des ays socialistes n'émeuvent ue ceux qui sont déjà con- aincus. Les films engagés méricains condamnent les ndividus en ménageant la ociété". Paroles de Vassili assilikos, coauteur du scé- ario de "Z".

"Le thème majeur de "Z" 'est pas un plaidoyer en faveur 'un parti, mais d'un homme". Paroles de Costa-Gavras, réali- ateur de "Z". Et une fois qu'on vu "Z", on est saisi par l'idée ue c'est le premier grand film narchiste et international.

A l'endroit, à l'envers

La lettre "Z" est une des ettres de l'alphabet que l'on eut renverser : elle est tou- ours la même. "Z" (prononcer "zi") en grec, ça veut dire "Il est vivant". Qui ça, donc ? L'équipe du film a répondu : Lambrakis, John Kennedy, Martin Luther King, Robert Kennedy, Humberto Delgado, Patrice Lumumba. Il y en a d'autres en tout pays. "Z" est inspiré d'un fait réel, mais tourné dans un style-thriller anarchiste qui touche le public mondial. Le 22 mai 1963, à Salonique, un tri- porteur renversait Lambrakis. Professeur de médecine à l'Université d'Athènes, il venait de présider une réunion des Amis de la Paix, pour protester contre l'installation de fusées polaris en Grèce. Il meurt à l'hôpital. Malgré la version officielle de l'accident, la presse croit à un attentat. L'examen du traumatisme crânien de Lambrakis révèle que l'hémorragie est due au choc d'un instrument contondant. Des témoins ont des accidents mystérieux. Le 11 juin, c'est la chute du gouvernement, accusé (avec preuves) d'être responsable moral de l'affaire (ils ont tout manigancé). Les plus grosses personnalités de la gendarmerie et de l'armée sont "déshonorées". Après un procès, Gotzamanis et Emmanouélidis sont condamnés à une dizaine d'années dans une prison agronomique où le temps compte double; ce sont les hommes qui se sont fait acheter pour attenter à la vie de Lambrakis: de simples mercenaires irresponsables. En septembre, coup d'Etat, le gouvernement se réhabilite.

La force, l'impact de "Z" c'est qu'on oublie la source-thème. Là où Godard a échoué d'un suresthétisme hyperintellectuel, "Z", à la Hitchcock, rejoint facilement chaque individu du grand public. Pas de noms, pas de lieux, donc portée universelle.

"Citizen Z"

"Z" est à placer tout de suite avant "Citizen Kane" qui était un show à la Welles. Après bien des déboires, Costa-Gavras a produit sa bombe ainsi : la Commission Française des Avances sur Recettes a mis 400,000 francs, Jacques Perrin toutes ses économies, la Fox, la Columbia et Gaumont... rien. Puis l'Office National du Cinéma Algérien (ce qui explique les scènes tournées en Algérie), et Valoria Films ("La Grande Vadrouille" !) ont mis le reste. Au risque de se faire tuer, Perrin a ramené de la résidence surveillée de Théodorakis une musique. Jorge Semprun ("La guerre est finie") a tout récrit pour donner la touche universelle.

"C'est un réquisitoire impitoyable contre toutes les forces de la violence et de la corruption" a dit Henry Chapier, critique français. Même "les bons" y apparaissent avec un côté putain. Tel le témoin Nick (Georges Géret) qui veut sa binette dans le journal. Prix d'interprétation à Cannes, Trintignant (le juge) est le héros. Mais le vrai, c'est Jacques Perrin qui a misé sa carrière d'acteur sans garanties.

Qui est Costa-Garvas?

1933: naissance à Athènes
1950: s'installe en France, puis devient licencié ès lettres de la Sorbonne, et brillamment diplômé de l'I.D.H.E.C.
1964: réalise "Compartiment tueurs"
1966: réalise "Un homme de trop".

Il a été assistant de René Clair ("Tout l'or du monde"), de Henri Verneuil ("Un singe en hiver"), de Jacques Demy ("la Baie des anges"), de René Clément ("le Jour et l'heure", "les Félins"), et de Jean Becker ("Echappement libre").

DES VENDREDI 7 NOVEMBRE !



CINEMA ARLEQUIN
1004 EST RUE STE. CATHERINE 288-2943
Stations Berri, Beaudry
ARLEQUIN — 1.00, 4.20 et 7.45 p.m.

CINEMA PARC
PARC : Ven. et dim. dès 12.45. Semaine, le soir dès 6 h. p.m.

DES VENDREDI 7 NOV. !



PAPINEAU
PAPINEAU & MT-ROYAL 521-6853
Représentation complète à 12.55, 4.15 et 7.40 p.m.

La comédie musicale qui propage l'amour dans le monde



Metro-Goldwyn-Mayer présente une production Arthur P. Jacobs mettant en vedette

Peter O'Toole · Petula Clark
"Goodbye, Mr. Chips"



avec Sir Michael Redgrave
Scénario de Terence Rattigan
Mise en scène de Herbert Ross
Production de APJAC Productions
Musique et chansons de Leslie Bricusse
Panavision et Metrocolor

"Le succès surprise de '69 est une histoire d'amour à l'ancienne, "Goodbye, Mr. Chips" — Look Magazine

PRENEZ SANS TARDER VOS BILLETS AU GUICHET OU COMMANDEZ-LES PAR POSTE

Matinées à 2 h. 30		Soirées à 8 h. 30	
Mercredi	$2.00	Dimanche à jeudi inclusivement	$3.00
Samedi	$2.50	Vend., sam. et fêtes	$3.50
Dimanche et fêtes	$3.00		

Renseignements quant aux tarifs spécieux de groupes en communiquant avec M. Filiatrault. 489-8461 (poste 73)

PREMIERE CANADIENNE 13 NOV.

LE CINEMA WESTMOUNT SQUARE
AVE. GREENE FACE AU CINEMA AVENUE
931-2477
Atwater
Guichet ouvert tous les jours de midi à 9 heures

CE SOIR à 8 h. 30
Commandes téléphoniques acceptées
BILLETS EN VENTE CHEZ TOUS LES CINEMAS 'FAMOUS'



BILLETS EN VENTE AU GUICHET OU PAR TELEPHONE

MATINEES à 2 h. 30		SOIRS à 8 h. 30	
Mercredi	$2.00	Dimanche à jeudi	$3.00
Samedi	2.50	Vendredi, samedi et fêtes	3.50
Dimanche et fêtes	3.00		

Pour des groupes organisés ou clubs sociaux, appeler M. Filiatrault 489-8461 (local 73)

ALOUETTE
318 STE CATHERINE O. 861-2807
Guichet ouvert tous les jours de midi à 9 h. p.m.



le cinéma

Emmanuel Cocke

Or, whisky et femmes

"PAINT YOUR WAGON" — Produit par Alan Jay Lerner. Réalisé par Joshua Logan. Ecrit par Alan Jay Lerner. Musique de Frederick Loewe. Images de Loyal Griggs. Photographie aérienne de Nelson Tyler. Effets spéciaux de Maurice Ayres et Larry Hampton. Avec Lee Marvin, Clint Eastwood, Jean Seberg, Tom Ligon, Alan Dexter et Alan Baxter.

Le catalogue de "Paint Your Wagon" a été en partie conçu par le pape du design américain, le "hippy millionnaire" comme il s'appelle lui-même modestement, j'ai nommé Peter Max. Si ce film vous plaît au point de vouloir en obtenir le booklet de 32 pages glacées avec photos en couleurs, écrivez à :

National Publishers Inc.
1472 Broadway
New York 10036 (N.Y.)

en joignant $1 plus 25¢ pour les frais de port. Bon. Parlons du film. Une femme et deux hommes s'aiment triangulairement. Elizabeth (Jean Seberg) cohabite avec Ben Rumson (Lee Marvin) et Pardner (Clint Eastwood) à l'époque de la ruée vers l'or à "No Name City" où le whisky coule à flots, comme l'or.

Bien qu'à l'instant où j'écris cet article je sois traumatisé par l'extraordinaire voix de Renée Claude qui sort de ma radio, je peux vous dire que, pour une fois, une superproduction style hollywood est réussie honnêtement. Ben Rumson voit dans l'or une façon d'affirmer ses convictions anti-Establishment et Pardner est obligé d'être son partenaire, car Ben lui a sauvé la vie. Un des instants les plus valables, c'est lorsque la famille Fenty fait irruption, avec ses préjugés moraux et religieux, dans le triangle amoureux. Le jeune Horton Fenty (le très bon Tom Ligon) tire plus de leçons de Ben (qui a "vécu" au sens vrai du mot) en fumant son premier cigare, en buvant ses premières bouteilles de whisky, en sautant sur la première femme de sa vie, que quinze ans d'éducation pourrie par des principes périmés. Avoir 20 ans c'est être Horton, c'est être un torrent de fureur américaine, une rage de vivre qui attend d'avoir plus de 20 ans pour s'exprimer totalement. Même la publicité du film a été obligée de le constater : "Ben et le jeune Horton symbolisent en quelque sorte l'Amérique d'aujourd'hui. Une génération active et rebelle."

Lee Marvin fait penser ici à une sorte de Jack Kerouac, de Ginsberg désintellectualisé, un renégat paranoïaque et alcoolique, paradoxalement très humain. Quant à Jean Seberg, elle a oublié ici sa mauvaise expérience des oiseaux qui allaient mourir au Pérou, où elle était une fort maladroite nymphomane. Là, elle est tendre et touchante à souhait, sans en faire trop.

Une apparition du "Nitty Gritty Dirt Band" (Ralph Barr, John McEwen, Les Thompson, Jimmie Fadden, Jeff Hanna et Christopher Darrow) rappelle les thèmes de 1850.



Clint Eastwood à l'école des femmes et du whisky.

Brusque mort en chute libre

"THE GIPSY MOTHS" — Produit par Hal Landers et Bobby Roberts. Mise en scène de John Frankenheimer. Ecrit par William Hanley d'après le roman de James Drought. Images de Philip Lathrop. Musique d'Elmer Bernstein. Film de Metro-Goldwyn-Mayer. Avec Burt Lancaster, Deborah Kerr, Gene Hackman et Scott Wilson. (Cinéma Loew's).



Wilson (Malcolm Webson) et Hackman (Joe Browdy) se chicanent, la veille du grand saut dans le vide.

Ils appellent ça des "sky divers", aux Etats, nos voisins. Je ne sais guère comment traduire vite et proprement. Donc nos "sky divers" sont Joe Browdy (Gene Hackman) et Malcolm Webson (Scott Wilson), dirigés éminemment par le casse-cou intrépide Mike Rettig (Burt Lancaster).

Pleine de risques, d'embûches, leur profession de trompe-la-mort les conduit à Bridgeville, Kansas. Malcolm Webson y est né. Il y fut élevé par une tante et un oncle, après la mort brusque de ses parents. Après leur avoir téléphoné, Webson se fait inviter, ainsi que ses chums, chez les Brandon (Deborah Kerr et William Windon). Ils sont hébergés dans ce contexte trop familial qui ne leur sied guère puisqu'ils sont antisociaux de par leur métier.

John Brandon se sent mal à l'aise : il découvre une liaison entre sa femme et Rettig, entre Webson et la fille qui loue une chambre chez eux, la jeune et plus que belle Annie Burke (Bonnie Bedelia). De plus, Browdy s'amourache d'une danseuse de bouge topless.

A partir de ces prémisses émotives, il est démontré par Frankenheimer qu'en art l'amour ne paie pas. Nos cascadeurs ont à effectuer un saut de 7,000 pieds, **en chute libre.** Je vous dévoile que l'un d'entre eux, se prenant malheureusement pour un homme-oiseau (sans avoir pris de LSD !), y trouvera la mort bête d'un héros mal compris de ses semblables, et surtout du médiocre John Brandon.

Ce monsieur Brandon symbolise bien l'Amérique lâche et éteinte, par rapport à la jeune Amérique en ébullition incarnée par Burt Lancaster et Scott Wilson. Rien à faire contre les murs d'ignorance, sinon les ignorer ! Lisez "The Book" d'Alan W. Watts, lisez le regretté Jack Kerouac, vous comprendrez certainement leur prose hyperéloquente.

"The Gipsy Moths" (beau titre) a été tourné au Nelson Air Field (à vingt milles de Wichita, Kansas), et la maison où l'on découvre Deborah Kerr est située à El Dorado. Par la beauté des séquences parachutées, et pour la très bonne interprétation de Lancaster et de Wilson, ce film vaut d'être vu par le plus grand public.

mis à l'affiche



A la salle Renoir du cinéma Dauphin, "la Chamade", avec Catherine Deneuve, Michel Piccoli, Roger Van Hool et Irène Tunc. L'histoire d'un couple . . . et d'un amant. Avec coup de foudre et drames de conscience.



Au cinéma Parisien (en français) et au Seville (en anglais), "The Christmas Tree", film mettant en vedette William Holden, Virna Lisi et Bourvil. En couleur.



Au cinéma Loew's, "de Sade", mettant en vedette Keir Dullea, Senta Berger et Lilli Palmer. La vie du célèbre marquis, ses amours, ses orgies et ses déboires. En couleur.



Au cinéma Capitol, "Young Billy Young", mettant en vedette Robert Mitchum et Angie Dickinson. Une histoire de Far West au Nouveau-Mexique. Avec coups de pistolet et roman d'amour. En couleur.



Une pointe de sadisme dans le film de Gilles Carle.

Red n'échappe pas à la mode: on y trouve de la violence

Le cinéma appartient aux gens qui se lèvent de bonne heure, telle est la pensée de Gilles Carle, cinéaste (400 films à son actif), qui s'est préparé au cinéma "en faisant autre chose". Journaliste, cofondateur des Editions Hexagone, il écrit aussi des nouvelles et, à l'âge de vingt ans, se voit refuser un premier scénario... Finalement, à trente-cinq ans il écrivait celui de "la Vie heureuse de Léopold Z" et réalisait son premier long métrage. Aujourd'hui, après "le Viol d'une jeune fille douce", il vient de terminer "Red".

"Red, pour moi, c'est l'image du sang. Il est métis pour représenter une minorité; c'est le bouc émissaire de la société... Non, je n'ai pas voulu faire de particularisme québécois, j'ai surtout voulu dénoncer la violence de l'âme des gens à l'égard de l'individu minoritaire qui est parti de sa ville natale pour conquérir la ville : un personnage qui tente de s'intégrer et qui finalement devient métissé moralement."

Red vole, viole, se bat. Red, c'est la loi de la jungle. S'il ne tue pas, c'est qu'on ne lui en laisse pas la chance. Il est provoqué et il provoque, mais lui-même c'est un violent. Red, c'est un western en ville et c'est la contradiction entre l'homme et l'existence : les contradictions de la vie quotidienne qui mènent à la névrose.

Gilles Carle, qui jusqu'à présent n'a fait que du Gilles Carle, a décidé de "se reposer de lui-même" : c'est sur un scénario de Michel Tremblay qu'il mettra en scène son prochain film "Exultante", ou le Québécois et le mariage.

— Je vais commencer à travailler pour les autres, dit-il. C'est bon de se reposer de soi...

Annie BERGERON



DIANE DUFRESNE dans une scène d'enterrement de vie de garçon.

COPRODUCTION DE RADIOMUTUEL

GUY LATRAVERSE PRÉSENTE
France Gall
en première partie:
PATRICE GALL
JEAN GUY MOREAU
11-12-13-14 NOVEMBRE
Les billets sont en vente également à GALA TICKETS SERVICE
2160, rue de la Montagne, suite 704
Renseignements réserv. 849-5115
THÉÂTRE MAISONNEUVE
PLACE DES ARTS, Montréal 129 (Québec) Tél: 842-2112

LE MEILLEUR FILM FRANÇAIS DE L'ANNÉE
EN 35e SEMAINE, PLUS DE 700.000 SPECTATEURS A PARIS! TOUS
YVES MONTAND / IRENE PAPAS / J.L. TRINTIGNANT / JACQUES PERRIN
2 fois nommé au FESTIVAL DE CANNES 1969
PRIX DU JURY (à l'unanimité)
PRIX DE L'INTERPRETATION MASCULINE J.L. TRINTIGNANT
Z
COSTA-GAVRAS
GEORGES GRENET / CHARLES DENNER
FRANÇOIS PERRIER / PIERRE DUX
BERNARD FRESSON / MARCEL BOZZUFFI
MAGALI NOEL / RENATO SALVATORI
EASTMANCOLOR
12.45 - 3.00 - 5.15 - 7.30 - 9.45 TEL. 878-1451 accès direct
VENDOME
LE CINEMA DE LA PLACE VICTORIA station victoria

COMMENÇANT DEMAIN SOIR!
WOLFGANG SCHWARZ
Olympic Gold Medal Champion
• PATINAGE SUPERBE!
• MUSIQUE!
• COMEDIE!
ICE CAPADES
PARFAIT POUR TOUTE LA FAMILLE
2½ heures de VERITABLE ENCHANTEMENT!
COSTUMES et DECORS à FAIRE REVER!
★ AMENEZ TOUTE LA FAMILLE ★
SEULEMENT UNE SEMAINE
10 au 17 NOVEMBRE
MATINEES: SAMEDI et DIMANCHE
15 et 16 novembre, à 1 h. 30 et 5 h. 30
3 représentations samedi, à 1 h. 30 — 5 h. 30 — 9 h.
Lundi à vendredi, à 8 h. — Samedi soir, à 9 h.
FORUM
Billets: $2.50, $3.50, $4.50, $5.00
En vente au FORUM. Bons billets tous les prix, toutes représentations.
Lundi soir, 10 nov. • Complet • Soirée Steinberg

dans les cinémas

Alouette
318 ouest, rue Sainte-Catherine — (861-2807) — "Paint Your Wagon", 2 h. 30, 8 h. 30.

Arlequin
1004 est, rue Sainte-Catherine — (288-2961) — "Oui à l'amour, non à la guerre", 2 h. 35, 6 h., 9 h. 25. "L'Auberge de la peur", 1 h., 4 h. 20, 7 h. 45.

Atwater
Angle Atwater et Sainte-Catherine — (935-4246) — (Cinéma I) — "Easy Rider", 1 h. 10, 3 h. 30, 5 h. 30, 7 h. 30, 9 h. 30. (Cinéma II) — "A Few Dollars More", 12 h. 15, 4 h., 7 h. 50. "A Fistfull of Dollars", 2 h. 25, 6 h. 15, 10 h. 05.

Berri
Angle Saint-Denis et Sainte-Catherine (878-2424) — "Erotissimo", 1 h., 3 h. 10, 5 h. 20, 7 h. 25, 9 h. 35.

Bijou
5030, rue Papineau — (527-9131) — "Un Jeune Couple", 1 h. 11, 3 h. 17, 5 h. 23, 7 h. 29, 9 h. 35.

Bonaventure
Place Bonaventure — (861-2725) — "Oliver", 2 h., 8 h. 30.

Canadien
1204 est, rue Sainte-Catherine — "Le Miracle de l'Amour no 3", 12 h. 15, 3 h. 30, 6 h. 35, 10 h. "Alerte à la drogue", 1 h. 45, 5 h., 8 h. 15.

Capitol
778 ouest, rue Sainte-Catherine — (866-6828) — "Young Billy Young", 10 h. 45, 12 h. 55, 3 h. 05, 5 h. 15, 7 h. 25, 9 h. 40.

Champlain
1815 est, rue Sainte-Catherine — (524-1685) — "Les tiens, les miens, le nôtre", 2 h. 22, 6 h. 07, 9 h. 52. "Sel, poivre et dynamite", 12 h. 30, 4 h. 15, 8 h.

Château
6956, rue Saint-Denis — (271-4400) — "Femmes et tentations", 1 h., 4 h. 25, 7 h. 50. "Le Secret d'une fille de Soho", 2 h. 40, 6 h. 05, 9 h. 35.

Cinéma de Paris
900 ouest, rue Sainte-Catherine — (861-2995) — "Le Mariage", 1 h. 30, 3 h. 30, 5 h. 30, 7 h. 30, 9 h. 30.

Cinéma Laval
Centre d'achats Laval (688-8200) — (Cinéma I) — "Winning", 5 h. 15, 9 h. 20; fin de sem. 1 h. 10, 5 h. 15, 9 h. 20. "The Lost Man", 7 h. 20; fin de sem. 3 h. 15, 7 h. 20. (Cinéma II) — "Les Jeunes Fauves", 6 h., 9 h. 40; fin de sem. 2 h. 20, 6 h., 9 h. 40. "Jerry, la grande gueule", 7 h. 50; fin de sem. 12 h. 30, 4 h. 05, 7 h. 50.

Cinéma Les Galeries d'Anjou
Boul. Métropolitain et montée Saint-Léonard (353-5960) — "La Fille mère et le curé", 6 h. 35, 9 h. 55. "Trois Danoises à Paris", 8 h. 05.

Cinéma V
5560 ouest, rue Sherbrooke (489-5559) — "I Am Curious", 1 h. 30, 3 h. 30, 5 h. 30, 7 h. 30, 9 h. 30.

Cinérama
1430, rue Bleury — (288-5603) — "Mediterranean Holiday", 8 h. 30; merc. et sam. 2 h.; dim. 2 h., 7 h. 30.

Côte-des-Neiges
Place Côte-des-Neiges — (735-5527) — (Cinéma I) — "Don't Let the Angels Fall", 1 h. 05, 3 h. 10, 5 h. 15, 7 h. 20, 9 h. 25. (Cinéma II) — "Oliver", 2 h., 8 h. 30.

Crémazie
8610, rue Saint-Denis (388-4210) — "Funny Girl", 2 h. 15, 5 h. 15, 8 h. 15.

Crystal
1223, boul. Saint-Laurent (861-2249) — "Murderer's Row". — "Only When I Larf". — "The Wild Racers".

Dauphin
2396, rue Beaubien — (721-6060) — (Salle Renoir) — "La Chamade", à compter de 1 h. 30. (Salle MacLaren) — "La Vie, l'Amour, la Mort", à compter de 1 h. 30.

Dorval
260, rue Dorval, Dorval (631-2021) — (Salon rouge) — "Where Eagles Dare". — "The Impossible Years", à compter de 2 h. 30. — (Salle dorée) — "Joniko".

Electra
Sainte-Catherine et Amherst — (522-9177) — "Requiem pour une canaille", 12 h. 10, 3 h. 22, 6 h. 34, 9 h. 46. "Mary Jane", 1 h. 42, 4 h. 54, 8 h. 06.

Elysée
35, rue Milton — (842-6053) — (Salle Resnais) — "Ma Nuit chez Maud", 1 h. 30, 3 h. 30, 5 h. 30, 7 h. 30, 9 h. 30. (Salle Eisenstein) — "Le Grand Amour", 7 h. 30, 9 h. 30; fin de sem. 1 h. 30, 3 h. 30, 5 h. 30, 7 h. 30, 9 h. 30.

Festival
1206 est, rue Sainte-Catherine — "Je suis curieuse", 7 h. 30, 10 h.; dim. 12 h., 2 h. 30, 5 h., 7 h. 30, 10 h.

Fleur de Lys
858 est, rue Sainte-Catherine — (288-3303) — "Hibernatus", 12 h., 3 h. 30, 6 h. 50, 10 h. 35. "L'Ecume des jours", 1 h. 20, 4 h. 50, 8 h. 25.

Français
59 est, rue Sainte-Catherine — (288-5513) — "Femmes et tentations", 2 h. 40, 6 h. 10, 9 h. 35. "Le Secret d'une fille de Soho", 1 h., 4 h. 25, 7 h. 50.

Granada
4353 est, rue Sainte-Catherine — (255-2428) — "Femmes et tentations", 2 h. 55, 6 h. 20, 9 h. 40. "Le Secret d'une fille de Soho", 1 h. 15, 4 h. 40, 8 h.05.

Greenfield Park
Place Greenfield Park — (671-6129) — (Cinéma I) — "Winning", 9 h. 20. "The Lost Man", 7 h. 15. (Cinéma II) — "Les Jeunes Fauves", 6 h. 10, 9 h. 45. "Cat Balou", 7 h. 55.

Jean-Talon
4808 est, rue Jean-Talon — (725-7000) — "Hibernatus", 12 h., 3 h. 25, 6 h. 45, 10 h. 25. "Les Jeunes Loups", 1 h. 20, 4 h. 50, 8 h. 20.

La Scala
6430, rue Papineau — (721-5107) — "L'Amour en 4e vitesse", 12 h. 15, 5 h. 20, 10 h. 05. "L'Atlantide", 1 h. 45, 6 h. 35. "L'Espion au chapeau vert", 3 h. 35, 8 h. 25.

Le Cinéma
Westmount Square, avenue Greene — (931-2477) — "Me, Natalie", 1 h. 05, 3 h. 05, 5 h. 05, 7 h. 05, 9 h. 15.

Loew's
954 ouest, rue Sainte-Catherine — (866-6861) — "De Sade", 10 h. 10, 12 h. 25, 2 h. 40, 4 h. 55, 7 h. 10, 9 h. 25.

Lido
360, boul. Curé-Labelle — (681-1888) — "Chatouille-moi", 1 h., 7 h. "La Strip-teaseuse effarouchée", 1 h., 7 h.

Lucerne
855, boulevard Décarie — (744-2174) — "The Graduate", 6 h. 15, 9 h. 45. "The Spy With a Gold Nose", 8 h.

Maisonneuve
3019 est, rue Sherbrooke — (525-2174) — "Hibernatus", 12 h., 3 h. 25, 6 h. 45, 10 h. 25. "Les Jeunes Loups", 1 h. 20, 4 h. 50, 8 h. 20.

Mercier
4560 est, rue Sainte-Catherine — (255-6224) — "L'Eveil de la puberté", 12 h. 30, 3 h. 40, 10 h. 05. "La Tour de Nesle", 2 h. 05, 5 h. 15, 8 h. 30.

Midi-Minuit
4462, rue Saint-Denis (842-8264) — "Delphine", 12 h., 3 h. 10, 6 h. 25, 9 h. 25. "La nuit est faite pour . . .", 1 h. 25, 4 h. 40, 8 h.

Montcalm
3238, rue Masson — (727-5213) — "Les Strip-teaseuses", 6 h. 05, 9 h. 25. "Oui à l'amour, non à la guerre", 7 h. 55.

Monkland
5504, boul. Monkland — (484-3579) — "Monterey Pop", 1 h., 2 h. 45, 4 h. 35, 6 h. 20, 8 h. 10, 10 h.

Outremont
1748 ouest, rue Bernard — (277-3233) — "Where Eagles Dare", 9 h. 55. "The Impossible Years", 7 h. 10; dim. 2 h. 50, 7 h. 10.

Palace
698 ouest, rue Sainte-Catherine — (866-6991) — "Marlowe", 10 h. 40, 12 h. 50, 3 h., 5 h. 15, 7 h. 25, 9 h. 40.

Papineau
4519, rue Papineau (521-6853) — "Une corde, un colt", 12 h. 55, 4 h. 15, 7 h. 40. "48 heures d'amour", 2 h. 30, 5 h. 55, 9 h. 20.

Parc
720, avenue de l'Eglise, Verdun — (768-2509) — "La Leçon particulière". — "La Nuit la plus longue", à compter de 12 h. 30.

Parisien
480 ouest, rue Sainte-Catherine — (861-2697) — "L'Arbre de Noël", 10 h., 12 h. 10, 2 h. 20, 4 h. 30, 6 h. 45, 9 h. 05.

Pigalle
912 ouest, rue Sainte-Catherine — "Delphine", 12 h., 3 h. 10, 6 h. 25, 9 h. 25. "La nuit est faite pour . . .", 10 h. 15, 1 h. 25, 4 h. 40, 8 h.

Place du Canada
Via le Château Champlain (861-4595) — "The Battle of Britain", 1 h. 30, 3 h. 55, 6 h. 20, 8 h. 45.

Place Ville-Marie
(866-2644) — (Grande salle) — "The Sterile Cuckoo", 1 h. 10, 3 h. 10, 5 h. 10, 7 h. 10, 9 h. 10. — (Petite salle) — "The Graduate", 12 h. 30, 2 h. 30, 4 h. 30, 6 h. 30, 8 h. 30.

Plaza
6505, rue Saint-Hubert (274-6155) — "Le Miracle de l'amour no 3", 12 h. 15, 3 h. 30, 6 h. 35, 10 h. "Alerte à la drogue", 1 h. 45, 5 h., 8 h. 15.

Rivoli
6906, rue Saint-Denis (277-4129) — "Mon homme", 2 h. 30, 5 h. 55, 9 h. 25. "Trois sergents du fort Madras", 12 h. 50, 4 h. 15, 7 h. 45.

Saint-Denis
1594, rue Saint-Denis (849-4211) — "Le Grand Dadais", 12 h. 20, 3 h. 39, 6 h. 38, 9 h. 57. "Une garce inconsciente", 1 h. 51, 5 h. 10, 8 h. 29.

Salle Hermès
5550 ouest, rue Sherbrooke — (489-5559) — "Marry Me! Marry Me!", 2 h., 4 h., 6 h., 8 h., 10 h.

Savoy
4470, rue Wellington — (769-7372) — "Where Eagles Dare", 9 h.; fin de sem. 12 h. 15, 4 h. 35, 9 h. "The Impossible Years", 7 h. 10; fin de sem. 2 h. 50, 7 h. 10.

Séville
2155 ouest, rue Sainte-Catherine (932-1139) — "The Christmas Tree", 1 h. 10, 3 h. 10, 5 h. 10, 7 h. 10.

Snowdon
5225, boul. Décarie (482-1322) — "La Muhair", 1 h. 30, 3 h. 30, 5 h. 35, 7 h. 40, 9 h. 40.

Van Horne
5150, Côte-des-Neiges — (731-8243) — "Medium Cool", 1 h., 3 h. 05, 5 h. 10, 7 h. 15, 9 h. 25.

Vendôme
Place Victoria — (878-1451) — "Z", 12 h. 45, 3 h., 5 h. 15, 7 h. 30, 9 h. 45.

Verdi
5380, boul. Saint-Laurent — (277-4145) — "Calcutta", 1 h. 30, 3 h. 30, 5 h. 30, 7 h. 30, 9 h. 30.

Verdun
3841, rue Wellington — (768-2092) — "L'Eveil de la puberté", 12 h. 30, 3 h. 40, 6 h. 50, 10 h. "La Tour de Nesle", 2 h. 05, 5 h. 15, 8 h. 30.

Versailles
7265 est, rue Sherbrooke (352-0200) — (Salon bleu) — "Les Jeunes Fauves", 7 h. 35; fin de sem. 12 h. 30, 4 h., 7 h. 35. "Cat Balou", 5 h. 55, 9 h. 25; fin de sem. 2 h. 20, 5 h. 55, 9 h. 25. (Salon rouge) — "Femmes et tentations", 1 h. 15, 4 h. 40, 8 h. 05. "Le Secret d'une fille de Soho", 2 h. 55, 6 h. 20, 9 h. 40.

Viau
226, boul. des Laurentides, Laval — (669-3866) — "Moi, une femme". — "Le Carnaval des truands". — "Reptilicus".

Villeray
8042, rue Saint-Denis (388-5577) — "Duel à la vodka", 1 h. 47, 5 h. 01, 8 h. 15. "Le Mariage parfait", 12 h. 15, 3 h. 29, 6 h. 43, 9 h. 57.

Westmount
5038 ouest, rue Sherbrooke (486-7395) — "Midnight Cowboy", 12 h. 30, 2 h. 40, 4 h. 50, 7 h. 05, 9 h. 20.

York
1487 ouest, rue Sainte-Catherine — (937-8973) — "Take the Money and Run", 1 h. 35, 3 h. 35, 5 h. 35, 7 h. 35, 9 h. 40.

CINQUIEME SEMAINE !



33/45

gérald vallée a écouté



Jacques Michel : excellent travail

Les Requins — Il s'agit d'une composition originale de l'auteur même. Jacques Michel excelle dans l'art d'ironiser les travers de la société (rappelons-nous les "Percepteurs"). Cette fois-ci, il attaque le monde de la finance :

"... les requins ne sont pas toujours aux creux des mers. Ils avalent les petits."

Du côté musical, les Jades font un excellent travail. La production n'est pas mauvaise. Surtout par les paroles de cette mélodie, Jacques Michel nous retrempe à fond (peut-être n'en est-il jamais sorti) dans le monde des chansonniers. Il est tellement honnête (dans ses disques) qu'on ne peut guère dire cela sous forme de reproche.

L'Enfant noir — Tout près de trois minutes de belle ballade. Un poème riche en paroles de paix et d'amour en sourdine. L'auteur y pose de grands points d'interrogation. La voix est agréable et la production (locale) est propre. C'est une chanson à écouter; dommage qu'on ne s'occupe pas plus de ce bonhomme, sûrement mal exploité par Jupiter. (Jupiter 1194)

L'infonie : à tour de bras d'originalité

Viens danser le "O.K. LA" — La plupart des anciens musiciens du "Quatuor du Jazz libre du Québec" interprètent une chanson ultra-folle de W. Boudreau. Du côté production, ça sort de l'ordinaire. La musique est très bonne. Quant à l'air, nous avons été un peu déçu, ayant auditionné les très fortes mélodies du bon temps de Charlebois.

a) **L'Affaire** — "Le monde y sont malades", pourrait dire Yvon Deschamps en écoutant "l'Affaire". C'est une parodie excentrique du défunt régime janséniste-religieux-matériel-québécois. C'est une superbe de bonne idée . . . mais trop mal exploitée pour qu'elle soit extraordinaire.

b) **J'ai perdu 15 cents dans le nez froid d'un ange bronzé** — Un produit instrumental très "parti". Way out autant du côté musical que par la toune. C'est très bien fait : de l'underground francisé. (Polydor 540.531)

chez le disquaire

Vicky : 8 chansons nouvelles

Zoom sur Vicky — C'est du Vicky. Ça plaira sûrement . . . à ses fans. Nous devons souligner l'excellent travail du maquettiste qui a réalisé la pochette. En nouveauté : "Ouvre les yeux sur le monde", "Nous n'aimerons jamais assez la vie", "Un temps pour chaque chose", "D'un coup d'aile", "le Soleil brillant", "le Lac des cygnes", "L'amour vole", "Tu as raison". La plupart de ces compositions sont signées R. Arnie.

(Avec la collaboration de Henri DUFRESNE)



Jacques Ferron et les Lettres

Le Dr Cloutier et M. Desfossés

Quand il était étudiant à Laval, le docteur François Cloutier fabriquait assez bien le vers alexandrin. Il a même troussé deux ou trois sonnets qui ont été publiés dans la revue **Amérique Française.** Mais se rendant compte que la versification classique périclitait, il s'est tourné vers la psychiatrie où il fait une carrière remarquable, ayant assez d'esprit pour garder le sens commun. Seul Canadien à avoir publié, que je sache, dans la collection "Que sais-je?", il prodigue maintenant ses bons conseils à la radio dans une émission intitulée "Un homme vous écoute". Evidemment, ce sont le plus souvent des dames qui le questionnent. Et il répond. En quoi il n'est pas aussi patient que Monsieur Desfossés, psychothérapeuthe à sa façon, qui, lui, après avoir dit: "Je vous écoute", se tait, ne répond jamais, se contentant à la fin d'une formule rituelle: "Je penserai à vous". A n'en point douter, le plus freudien des deux est Monsieur Desfossés.

Mais le docteur Cloutier est plus intéressant à lire. Il vient de tirer la quintessence de tous ses bons conseils et il en a fait un dictionnaire des parents (1). C'est un livre qui ne complique rien. Le propos de l'auteur transparaît, celui de se faire comprendre le plus simplement possible et de montrer à de braves gens qui se font soucis de leurs enfants, comme c'est d'ailleurs leur rôle, que ceux-ci ne sont pas aussi déroutants qu'on le croit et que leur contestation tient au fait qu'ils ont pris conscience



FRANÇOIS CLOUTIER



RENE CHALOULT

d'être les plus nombreux. Ils l'ont toujours été, mais ils ne s'en rendaient pas compte naguère: l'urbanisation n'avait pas éparpillé les familles et isolé les parents. Les adultes étaient alors les plus forts. Ils ne le sont plus. Il leur faut suppléer par l'intelligence et la sérénité que donne la compréhension. Plus qu'un dictionnaire, c'est un style que le docteur Cloutier propose aux parents.

Maître Chaloult et le notaire Marler

Duplessis ne s'est jamais privé quand il s'agissait de s'amuser. C'est ainsi qu'il avait placé au même pupitre, à l'Assemblée nationale, René Chaloult et George Marler qui pensaient à l'encontre l'un de l'autre, ne partageaient pas une seule idée. Néanmoins, tout chien et chat qu'ils fussent, ils trouvèrent à s'accorder en parlant de jardinage, car ils aimaient tous deux les fleurs. Cela donne un peu une idée du ton des Mémoires politiques que monsieur Chaloult a entrepris d'écrire et dont vient de paraître le premier volume (2). Beaucoup de bonhomie et de gentillesse. Nulle aigreur. Tout en restant fidèle à ses convictions, cet ancien député qui n'exerça jamais le pouvoir et eut quand même de l'influence, cherche à rendre justice à tout le monde. Il réussit de la sorte les portraits qu'il brosse de Godbout, de Duplessis, de Laurendeau, de Jean Lesage, de Daniel Johnson, de René Lévesque et de Philippe Hamel, son ami. La bienveillance émousse peut-être le trait, mais relève le témoignage. C'est à mon avis un livre dont il faudra tenir compte quand on fera l'histoire politique du pays. Et l'on a du mal à croire qu'un homme aussi pondéré ait été poursuivi pour sédition lors de la dernière guerre.

(1) François Cloutier — Dictionnaire des parents — Ed. du Jour 1969
(2) René Chaloult — Mémoires politiques — Ed. du Jour 1969

les films à la télé

SAMEDI 8 NOVEMBRE

8 h. — CFTM — Joselito, l'enfant à la voix d'or. Film musical.
1 h. — CFTM — Colt 45. Western avec Randolph Scott. — **Les Deux Nigauds et l'Homme invisible.** Comédie avec Abbott et Costello.
1 h. — CFCF — The Guns of August. Film de montage avec Fritz Weaver.
6 h. — CFCF — How to Steal a Million Dollars and Live Happily Ever After. Comédie policière.
8 h. — CFTM — Un crime dans la tête. Drame d'espionnage avec Frank Sinatra.
11 h. — CFTM — Enigme aux Folies-Bergère. Drame policier avec Frank Viitard.
11 h. 30 — CBFT — La Vie normale. Drame psychologique avec Monique Lejeune.
11 h. 30 — CBMT — La Dolce Vita. Etude de moeurs.
12 h. 30 — CFCF — Madame X. Mélodrame avec Lana Turner.
1 h. 15 — CBFT — Vacances portugaises. Comédie de moeurs.

DIMANCHE 9 NOVEMBRE

1 h. 30 — CFTM — Hold-up à Londres. Film policier.
11 h. 30 — CBFT — L'Amérique à l'heure de la guerre. Documentaire.
11 h. 30 — CBMT — The Man Who Came to Dinner. Comédie avec Monty Woolly.
12 h. — CFTM — Antoine le magnifique. Comédie avec Hans Moser.

LUNDI 10 NOVEMBRE

11 h. 15 — CBFT — Les Braves gens. Drame.
12 h. 15 — CFTM — Le Coupable. Drame social avec Pierre Blanchar. — **La Bande à papa.** Comédie policière avec Louis de Funès.
1 h. — CBFT — Le Château des amants maudits. Mélodrame avec Gino Cervi.
11 h. — CFTM — Les tanks arrivent. Film de guerre avec Steve Cochran.
11 h. 40 — CBFT — Le Corps et le fouet. Drame d'horreur avec Christopher Lee.
11 h. 40 — CBMT — Zontar, the Thing From Venus. Science-fiction.

MARDI 11 NOVEMBRE

11 h. 15 — CBFT — 14-18. Film de montage.
12 h. 15 — CFTM — La Fleur maudite. Mélodrame musical. — **Césarin joue les étroits mousquetaires.** Comédie avec Pierre Repp.
1 h. 30 — CBFT — Panique dans la jungle. Aventures.
7 h. 30 — CBFT — Peter Voss, le voleur de millions. Comédie policière.
11 h. — CFTM — L'Allée sanglante. Aventures avec John Wayne.
11 h. 40 — CBFT — Quatre de l'infanterie. Drame de guerre.
11 h. 40 — CBMT — The Dawn Patrol. Drame de guerre.
11 h. 45 — CFCF — Lafayette Escadrille. Drame de guerre.

MERCREDI 12 NOVEMBRE

11 h. 15 — CBFT — Quelques pas dans la vie. Film à sketches.
12 h. 15 — CFTM — Pour l'amour du ciel. Conte avec Jean Gabin. — **L'Extravagante Mission.** Comédie avec Mona Goya.
1 h. — CBFT — La Fille du Diable. Mélodrame avec Marina Vlady.
7 h. 30 — CFTM — Des filles, encore des filles! Comédie musicale avec Elvis Presley.
8 h. 30 — CBMT — A Fine Madness. Comédie avec Sean Connery.
11 h. — CFTM — Le Secret d'une mère. Mélodrame.
11 h. 40 — CBMT — Enter Inspector Maigret. Drame policier.
11 h. 45 — CFCF — The Girl in Black Stokcings. Drame policier.

JEUDI 13 NOVEMBRE

11 h. 15 — CBFT — Captive parmi les fauves. Aventures.
12 h. 15 — CFTM — Le Bon Roi Dagobert. Comédie avec Fernandel. — **L'Empire du Soleil.** Documentaire.
1 h. — CBFT — Cour martiale. Aventures avec Massimo Girotti.
7 h. 30 — CBFT — Monsieur. Comédie de moeurs avec Jean Gabin.
7 h. 30 — CFTM — Propre à rien. Comédie avec Bob Hope.
11 h. — CFTM — Belle mentalité. Comédie.
11 h. 40 — CBFT — Europe 51. Drame social.
11 h. 40 — CBMT — The Roman Spring of Mrs. Stone. Drame psychologique.
11 h. 45 — CFCF — The Birthday Present. Drame psychologique.

VENDREDI 14 NOVEMBRE

11 h. 15 — CBFT — Le Cavalier de la Mort. Western avec Randolph Scott.
12 h. 15 — CFTM — Quand gronde la colère. Mélodrame. — **La Fausse Maîtresse.** Comédie avec Danielle Darrieux.
1 h. — CBFT — Les héros sont fatigués. Drame avec Jean Servais.
7 h. 30 — CFTM — La Fille aux yeux verts. Drame psychologique.
8 h. — CFCF — Caprice. Comédie policière.
11 h. — CFTM — La Ronde du crime. Film policier.
11 h. 40 — CBFT — Kidnapping à la caucasienne. Comédie.
11 h. 40 — CBMT — The Big Shot. Drame policier aevc Humphrey Bogart.
12 h. 15 — CFCF — Escape From Zahrein. Aventures avec Yul Brynner.
12 h. 30 — CFTM — Alibi pour un meurtre. Film policier.
1 h. 20 — CBFT — Les Damnés de l'enfer. Drame de guerre avec Antonio Villar.

lisez POUR VOUS INSTRUIRE ET VOUS DISTRAIRE
marabout
LES LIVRES DU TOUT SAVOIR — EN VENTE PARTOUT

FRANCHISES
POUR PRODUIT AMERICAIN
NOUVEAU, EXCLUSIF, SANS CONCURRENCE

Distributeur (homme ou femme) pour tous les comtés de la province de Québec. Possibilité de revenu entre $10,000.00 et $20,000.00 par année, sans vous déplacer. L'entraînement est à nos frais et nous fournissons les clients. Si vous voulez réussir les premiers, ne tardez pas. Ecrivez aujourd'hui même. Capital requis pour inventaire.

POUR INFORMATION:
Gérant général, (prov. de Québec)
Département des franchises
1208 est, rue BEAUBIEN, (suite 101), Montréal 326, Qué.

L'INSTITUT DENYS
propose son service de cours par correspondance
Les candidats peuvent commencer en tout temps et préparer quelques sujets pour la prochaine session d'examens.
Examens et programme officiels du Ministère de l'Education.
ENSEIGNEMENT
Commercial ☐ Général ☐ Scientifique ☐
6e ☐ 7e ☐ 8e ☐ 9e ☐ 10e ☐ 11e ☐ 12e ☐
Cours spéciaux: Comptabilité, Sténo, Anglais
Je désirerais des renseignements sur le(s) cours mentionné(s)
Nom .....
Adresse ..... Cté .....
Age ..... Tél. ..... L.P.J.—9-11-69
INSTITUT DENYS Inc.
722, Côte Ste-Geneviève, QUEBEC 4 — Tél. 529-3751
"Ecole reconnue par le ministère de l'Education"

lisez marabout
les grands procès d'assises
par M. Montarron.
Un volume de 352 pages et un dossier complet
DANS LA MÊME COLLECTION:
gratuitement
sur simple demande à l'adresse ci-dessous vous recevrez regulierement le Magazine Marabout illustré en couleurs et le catalogue general
Marabout Kasan Limitee - 225 Est Ch Colomb - Quebec 2

journal des sports

Il ne faut pas crier au miracle

Les Voyageurs de Montréal, au dire des connaisseurs, forment actuellement la meilleure équipe de la ligue Américaine. Or cette semaine, cette "puissante" équipe a subi la défaite et annulé avec notre équipe nationale. Ces résultats ont ranimé l'optimisme de tous ceux qui ont à coeur les succès de notre équipe nationale, celle qui disputera un tournoi mondial au Forum en mars et qui participera ensuite au tournoi de championnat mondial de hockey amateur. Nous n'avons pas assisté à la rencontre, mais l'excuse classique de l'incompétence des arbitres a aussitôt été invoquée par les responsables des Voyageurs.

Cette année, à la suite des revers encaissés dans les derniers tournois, on a adopté une nouvelle formule pour la formation de notre équipe nationale. Souhaitons que cela produise des fruits. Il reste que notre équipe nationale n'intéresse guère les magnats canadiens du hockey professionnel, sauf lorsqu'un club profesionnel subit la défaite contre elle. Maintenant, ils la jugeront sans doute assez puissante pour nous représenter avec succès.



Jean Chartier

Le français et le sport

André Dupont est un Français qui, plus que la moyenne de ses compatriotes, s'est toujours intéressé à la plupart des sports. Ancien athlète lui-même, il se contente aujourd'hui de faire du **footing.**

Le soir, dans son **living-room,** pendant que son épouse fait son **shopping** ou visite le **drugstore** voisin tout en sirotant un **coktail,** il repasse ses souvenirs ou assiste à des événements sportifs grâce à son appareil de télévision, confortablement assis dans son **rocking-chair.** Il n'est pas un **cant,** mais il n'aime guère le **slow-fox** et encore moins le **rock'n' roll.** Pour lui, le **week-end** a un attrait bien particulier à cause de la variété des programmes.

Il ne peut s'empêcher de songer à sa jeunesse alors qu'il pratiquait le **football,** le **tennis,** le **rugby,** le **hockey,** le **basketball** et jouait un rôle dans les courses.

Aujourd'hui il est **smart** dans son **smoking,** qu'il envoie régulièrement au **pressing.** Ce n'est pas qu'il soit **snob,** mais il est déjà loin le temps où il endossait le **slip** de cellular ou le **short** pour participer à un **match** de **rugby.**

Il faisait alors partie du **pack,** mais il était également **goal** à l'occasion. Avec lui à l'attaque, le **score** était toujours élevé; il a donc conservé religieusement son **goal-average** depuis qu'il a pris sa retraite. Considéré comme un joueur rude, il écopait souvent de **penalties** car le **referee** ne le quittait pas de l'oeil. Il aimait **shooter,** et d'ailleurs ses **shoots** avaient presque l'effet d'un **smash** au tennis.

Lorsqu'il s'exerçait au **hockey,** il était très dangereux avec son **stick** qu'il tenait élevé. Il excellait dans le **forcing** grâce à son bon conditionnement physique. Il s'était fait les jambes au **basketball;** il n'y avait personne sur l'équipe pour **dribbler** le ballon comme lui.

Comme golfeur, il était **scratch** et réputé pour ses **drives.** Il était reconnu pour son **fair-play,** et c'est avec un **shake-hand** qu'il mettait fin à la compétition.

Ses connaissances lui avaient valu un poste de **starter** aux courses. Il était d'ailleurs chargé du départ au **starting-gate,** qui ressemble un peu au **starting-block** chez les coureurs de **sprint.** Les jockeys le voyaient souvent au **paddock.**

Au cours de sa jeunesse, il avait pratiqué la boxe à l'échelon amateur, mais jamais il n'avait été la victime d'un **knock-down** ni même d'un **knock-out.** Son excellent **punch** lui a valu plusieurs victoires. Il n'avait qu'un **slogan :** vaincre au premier **round.**

Aux courses d'autos, il a connu une expérience malheureuse, sa voiture ayant fait du **shimmy,** il percuta contre la clôture. C'en fut fait de ce genre de courses pour lui. D'ailleurs il ne fut guère plus chanceux dans le **karting.**

Chasseur à ses heures, il affectionnait le petit gibier. Chaussé de ses **snow-boots** ou encore de ses **box-calf,** armé de son **shotgun,** il aimait bien ces randonnées à travers la campagne. De retour, il appréciait un bon bain dans le **tub** suivi d'un **sherry** et d'un **lunch** au **snackbar.**

Maintenant, de son **bow-window** il surveille le **parking** tout près, où de jeunes enfants s'amusent à divers jeux.

Et dire que chez nous, au Québec, MM. René Lecavalier et Jean-Maurice Bailly se font scrupule de mentionner le mot entraîneur plutôt que celui d'instructeur lorsqu'il est question d'un pilote d'une équipe de hockey.

Vous trouverez tous les mots mentionnés ici dans le dictionnaire Larousse, édition de 1968.



Les golfeurs font le point

BILL KERR, président sortant de charge de l'ACGP; LEW TAYLOR, gagnant du trophée accordé au golfeur le plus amélioré; PHIL GIROUX, gagnant du trophée O'Keefe pour les points accumulés; YVON BONIN, du circuit de golf O'Keefe; ADRIEN BIGRAS, champion professionnel du Québec, sont réunis pour féliciter le nouveau président de l'Association canadienne des golfeurs professionnels, division du Québec, ANDRE GAGNIER, pro au club Islemere.

Le Forum est prêt pour le tournoi international

Les plans de la première tranche du tournoi pour les championnats de hockey mondial international ont déjà été tracés et le vice-président et gérant général de la Canadian Arena Company, M. Howard Hamilton, a annoncé qu'on était déjà en mesure de fournir les dates des rencontres et de commencer la vente des billets.

Ce tournoi débutera le jeudi 12 mars, et le Canada rencontrera alors l'équipe de la Finlande. Ce match sera suivi d'un programme double le lendemain. Dans la première rencontre, la Suède sera opposée à l'Allemagne de l'Est tandis que les vedettes de l'an dernier, les Russes et les Tchèques, se livreront la lutte dans le deuxième match de la soirée.

Le samedi 14, il y aura un match dans l'après-midi et un autre en soirée. Les activités se poursuivront durant toute la semaine. C'est ainsi que le Canada et les Tchèques disputeront la deuxième joute, le mercredi 18.

Au dernier jour du tournoi, le 20 mars, la Suède sera opposée aux Tchèques tandis que le Canada et la Russie clôtureront cette première moitié du tournoi en soirée.

Une meilleure équipe

Le président de Hockey Canada, M. Charles Hay, et le gérant général Buck Houle travaillent d'arrache-pied pour faire de ce tournoi un succès et pour former une équipe canadienne représentative. Les résultats sont encourageants jusqu'à maintenant, compte tenu de la victoire et de la joute nulle enregistrées par cette équipe dans ses deux matches contre les Voyageurs de la ligue Américaine.

On estime que le Canada disposera de sa meilleure équipe au tournoi depuis les 20 dernières années.

Déjà des billets

La vente des billets est déjà en cours au Forum. Toutefois, la vente actuelle se limite à des séries de billets offerts à un prix spécial, pour les 15 matches. Cette vente durera jusqu'au 31 décembre.

D'autre part, des billets pour chacune des joutes seront mis en vente à compter du début de janvier.

On enregistre une forte demande de billets de tous les coins du Québec, de l'est de l'Ontario et du nord des Etats-Unis.

Claude Ruel est père de famille

Claude Ruel était nerveux à la séance d'entraînement des Canadiens mardi avant-midi, à l'aréna Maurice-Richard. Pourtant, ni la perspective d'affronter les North Stars mercredi soir ni la victoire de 9-2 remportée samedi dernier sur les Bruins n'étaient la véritable cause de cette nervosité. Non, Claude Ruel se préparait tout simplement à devenir père de famille.

"Je n'ai pas dormi de la nuit. Ma femme non plus. Tu devrais voir tout le linge de bébé que nous avons maintenant à la maison. Hier, on croyait en avoir suffisamment, mais ma femme et ma belle-soeur ont fait un dernier magasinage, qui m'a coûté plus de $90. Tu peux être assuré que mon garçon sera gâté. Il ne manquera de rien. C'est après-midi que nous mettons notre projet à exécution. Nous sommes très heureux."

Dans les cas d'adoption, on interdit que des photographies soient prises. Connaissant la popularité de l'instructeur des Canadiens, on avait pris bien soin de l'avertir à ce sujet.

Mercredi soir, lorsque Claude Ruel est arrivé pour le match contre les North Stars, il était chargé d'une nouvelle responsabilité, celle de père de famille, mais elle ne lui fera pas oublier le hockey et les Canadiens.

J. C.



CHRISTIAN BORDELEAU et sa jeune épouse JOCELYNE filent le parfait bonheur dans la maison de Jean-Guy Talbot, qu'ils ont louée pour la saison de hockey. Un bon feu de foyer et l'audition de disques font oublier la dernière séance d'entraînement.



La chasse est un passe-temps qu'aiment beaucoup les époux Bordeleau. La femme de CHRISTIAN ne craint pas les randonnées en forêt avec son mari et est toujours prête à lui prêter main-forte.

Christian Bordeleau heureux de son sort

par Jean Chartier

A quel stade de sa carrière un joueur a-t-il l'impression d'être un employé à plein temps de la ligue Nationale de hockey ? Cette question peut donner lieu à des réponses variées, tout dépend de quel joueur il s'agit. Christian Bordeleau, pour sa part, juge que trois saisons représentent une moyenne assez juste.

"Disons que j'ai davantage cette impression cette saison", nous confie Christian, qui revient tout juste d'une séance d'entraînement à l'aréna Maurice-Richard.

Agé de seulement 22 ans, marié il y a tout juste six mois, le jeune joueur de centre vit une période merveilleuse de sa vie. Mais il n'en a pas moins les pieds sur terre et, déjà, il songe au temps où il devra mettre fin à sa carrière.

Christian, issu d'une famille de sept enfants — quatre garçons et trois filles — habite avec sa jeune épouse, Jocelyne, la maison de Jean-Guy Talbot à Ville d'Anjou.

"Ce n'est que pour la saison puisque je retournerai probablement à Rouyn-Noranda cet été travailler pour M. René Bisson, concessionnaire de la brasserie Molson. C'est vrai que je serais intéressé à acheter la maison des Talbot, mais je préfère attendre une plus grande stabilité dans ma carrière de hockey avant de m'engager à ce point", nous explique Christian.

— Je me fais le porte-parole de bien des amateurs de hockey qui désirent connaître ta véritable situation avec les Canadiens. Es-tu malheureux ? As-tu l'impression que tu n'es pas utilisé assez souvent, comme tu pourrais le souhaiter ? Crois-tu que tu obtiendras un poste régulier dans l'équipe ?

— On pourra dire ce qu'on voudra, mais tu peux être assuré que je suis heureux de porter l'uniforme des Canadiens, même si je ne joue pas régulièrement. Il faut comprendre que les Canadiens, ce n'est pas un club comme les autres; les bons joueurs ne manquent pas, surtout les bons joueurs de centre. Des joueurs comme Henri Richard, Jean Béliveau et Ralph Backstrom sont difficiles à remplacer. D'ailleurs, j'ai eu mon tour sur la patinoire cette saison, notamment dans les joutes à l'extérieur. J'ai joué toute la partie à New York. J'ai également joué contre les North Stars à Minnesota et toute la troisième période contre St. Louis. Je pense que c'est suffisant pour prouver l'intérêt que Claude Ruel me porte. Avec un club comme les Canadiens, c'est normal pour un jeune d'attendre son tour. L'an passé, je n'ai pas joué tellement de parties, mais j'ai fait de l'argent ... et nous avons remporté la Coupe Stanley. Après tout, je ne fais que commencer ma carrière professionnelle.

— Depuis le début de la saison, tu as été utilisé un peu partout, mais ne te sens-tu pas plus à l'aise au centre ?

— Oui, car j'aime patiner et je suis un "courailleux" de rondelle. C'est un peu comme apprendre à un forgeron à faire de la soudure. Ça lui prendra plus de temps, mais il y parviendra certainement. Disons que je suis très heureux de m'aligner à l'aile avec Jean Béliveau au centre. C'est alors que tu as réellement l'impression de faire partie de la ligue Nationale.

Richard est son modèle

— Que penses-tu d'Henri Richard ?

— Henri a toujours été mon modèle. Des joueurs comme lui, ça ne se rencontre pas souvent. Il nous donne l'exemple, et, par sa détermination et son effort constant sur la patinoire, il peut également servir d'exemple à tous les jeunes de la province. Pour moi, Henri est une inspiration. Lorsqu'une partie est "dull", que le club semble ne pas faire les efforts nécessaires, c'est lui qui le réveille par ses attaques, sa combativité.

— As-tu corrigé quelque défaut de technique depuis que tu joues avec les Canadiens ?

— Oui. Tout d'abord, disons que le hockey dans la ligue Nationale ne se compare pas au hockey junior. Un joueur doit tenir sa position, ne jamais la lâcher. C'est ainsi que j'étais porté à ne pas couper assez rapidement vers le filet dans une attaque, ce qui ne me donnait pas d'angle pour lancer vers les buts.

Bowman l'a marqué

— Avant de passer à la ligue Nationale, quel instructeur t'a le plus marqué dans ton jeu ?

— J'ignore de quelle façon Scotty Bowman dirige son club aujourd'hui, ça m'intéresse moins; mais chez les juniors, lorsque je jouais pour lui, il était "tough". Durant deux saisons, il nous a fait suer. Il était très sévère. Aujourd'hui, on peut le remercier puisque plusieurs des joueurs qu'il a dirigés sont aujourd'hui dans la ligue Nationale. J'ai donc tiré profit d'avoir joué sous sa direction.

— On dit que le mariage peut influencer sur le rendement d'une recrue dans la ligue Nationale; es-tu de cet avis ? Ici, Christian et son épouse laissent voir un sourire.

— Tu comprends, au hockey il faut faire des sacrifices, comme dans n'importe quelle discipline sportive, d'ailleurs. Tout de même, pour moi cette nouvelle vie présente bien des avantages. C'est une question d'atmosphère. J'en avais soupé des appartements et des dîners dans les restaurants. Nous mangeons dans les restaurants sur la route, mais maintenant c'est différent lorsque nous sommes à Montréal. J'aime bien me retrouver chez moi avec mon épouse après les séances d'entraînement et les matches.

Une petite déception

Mme Bordeleau s'est déjà créé une excellente réputation de cordon-bleu auprès de son époux. Elle met en pratique les excellentes recettes qu'elle a apprises à l'Institut familial d'Amos, dont elle est diplômée. Nous avons eu l'occasion de déguster un excellent spaghetti en compagnie des Bordeleau, lors de cette entrevue.

— As-tu déjà éprouvé des déceptions depuis le début de ta jeune carrière ?

— Pas tellement. Disons que la saison dernière, à Houston, j'ai été quelque peu déçu que les Canadiens rappellent Judes Drouin à ma place. Il faut bien comprendre que j'étais content pour lui, car c'est mon ami et nous habitions ensemble. Mais ça m'a quand même fait quelque chose.

— As-tu, dans ton contrat, des clauses qui réduisent ton salaire si jamais tu es renvoyé aux ligues mineures ?

— Oui, dans mon contrat il y a une clause à cette fin. Mais à tout prendre, sans nommer de chiffres, je puis dire que je suis satisfait.

— Ne crois-tu pas que tes chances de demeurer dans la ligue Nationale seraient plus sûres si tu appartenais à une organisation de la nouvelle division ?

— Peut-être. On ne connaît pas l'avenir. Le club n'a pas encore été forcé de me placer au repêchage, mais ça viendra l'an prochain. En attendant, je suis fier de jouer pour les Canadiens. Lorsque j'étais jeune, c'était mon ambition. J'ai gradué dans les équipes de cette organisation et, aujourd'hui, je fais partie du club. Ça me suffit pour l'instant.

C'est Ruel qui mène

— Que penses-tu de Claude Ruel ?

— On dit bien des choses à son sujet, sur sa façon de diriger le club. Si l'on se base sur les résultats de la saison dernière, j'ai l'impression que c'est la bonne. Il est jeune, c'est vrai, mais il représente l'autorité. Il en faut une dans un club. C'est lui qui dirige l'équipe. C'est lui qui nous fait pratiquer, c'est lui qui nous parle avant, pendant et après les parties. Lorsqu'il est question de contrat, nous avons affaire à M. Sam Pollock, mais lorsqu'il est question de hockey, c'est à Claude Ruel."

Les amateurs de hockey qui s'inquiètent pour l'avenir de Christian Bordeleau peuvent dormir sur leurs deux oreilles. Il est heureux et il n'est pas inquiet pour les prochaines saisons. C'est déjà beaucoup.

Dans quelques années une ferme d'élevage

Christian Bordeleau et son épouse ne sont nullement inquiets de l'avenir, et pour cause. Christian a terminé ses études secondaires, et il a étudié pendant deux ans dans un collège spécialisé en administration.

"J'ai l'intention, dit-il, de jouer au hockey aussi longtemps que je pourrai, car il est difficile de gagner un meilleur salaire dans une autre occupation. De plus, j'aime jouer au hockey."

Les trois frères de Christian jouent également au hockey. Il s'agit de Jean-Pierre, qui est à Dallas; Paulin, un centre qui espère se joindre aux Canadiens juniors, et Richard, qui s'aligne pour une équipe juvénile à Rouyn-Noranda.

Les époux Bordeleau espèrent avoir au moins un fils. La raison est bien simple : Christian projette d'acheter une ferme d'élevage de bovins de boucherie. Il a déjà choisi la race — des Hereford et des Angus — comme l'a fait Bobby Hull avant lui. "Dans notre région, explique Christian, il existe de vastes terres abandonnées qui se prêteraient à une telle industrie."

Les jeunes époux s'accommodent difficilement des frontières tracées par des rues. C'est pourquoi lorsque le hockey leur laisse un peu de répit, ils partent vers le Nord en excursion de chasse au petit gibier. "J'accompagne Christian dans ses excursions de chasse, nous dit sa jeune femme, mais il est difficile à suivre. Il marche rapidement." Christian a même un lièvre à son tableau. Tous deux adorent la pêche. Mme Bordeleau a déjà capturé des truites longues comme ça ...

Les souvenirs récoltés à Houston, chez les Apollos, s'estompent rapidement ... sauf un, leurs fiançailles.

Ce stage à Houston, Christian ne le regrette pas. **"J'ai compris plus que jamais**, dit-il, **l'avantage que représente le fait de jouer au Canada, dans un climat favorable au hockey. On dira ce qu'on voudra, il n'y a rien comme jouer au hockey au Canada ... et pour les Canadiens !**

Vedettes du tennis sur table avec les Globetrotters

Les amateurs de tennis sur table profiteront d'un spectacle double le 21 novembre prochain au Forum, à l'occasion de la visite annuelle des célèbres magiciens du basketball, les Harlem Globetrotters. Les Trotters sont toujours accompagnés de grandes vedettes d'autres sports, et c'est à la suite du succès constant de deux grands champions du monde du tennis sur table qu'ils ont bien voulu ramener Paul Bergmann et "Cannonball" Fujii à Montréal pour une autre exhibition inoubliable, après une absence de trois ou quatre ans.

Fujii et Bergmann s'affronteront dans un match hors concours au début de la seconde période de la joute Globetrotters vs Reds de New Jersey. "Cannonball" mesure 5' 8" et est plutôt grand pour un Japonais. Il est facilement le meilleur joueur de ping-pong d'Asie, ses prouesses dans une soixantaine de pays en sont la preuve. Il a remporté le titre japonais sept fois et le titre mondial deux fois.

Bergmann est reconnu comme un véritable maître de la défensive et est presque invincible. On dit de lui qu'il n'y a vraiment aucun coup ou service qu'il ne puisse retourner à l'adversaire. La preuve ? Il a jusqu'ici remporté 600 trophées et plus de 3,000 prix dans des compétitions diverses. Il est né à Vienne, d'un père polonais et d'une mère italienne. Ajoutons ici qu'il adore tout simplement Montréal, où il aime beaucoup jouer, où il est bien connu et où, dit-il, les amateurs connaissent très bien le tennis sur table.

Quant aux Globetrotters, qui ont attiré plus de 13,500 personnes au Forum l'an dernier, ce sont de véritables professionnels du basketball qui, en plus d'être des magiciens du ballon, sont des comédiens remarquables. Ils ont fait rire plus de cent millions de gens aux quatre coins du globe, soit dans plus de 87 pays, et on ne se lasse jamais de les voir au jeu. La chose ne doit pas trop surprendre si l'on songe qu'en 9,851 matches jusqu'ici, en 43 ans, ils n'ont subi que 322 échecs, et qu'ils ont été absolument invincibles au cours des sept dernières années.



Les GLOBETROTTERS, comme le prouve bien cette scène, ne sont pas seulement des champions au basketball, mais également des contorsionnistes et des clowns. Leur réputation est internationale.

Les Black Hawks ne sont pas prêts à oublier leur célèbre échange

Il y a toujours eu une motivation aux gestes que posent les dirigeants d'équipes de la ligue Nationale de hockey, notamment dans les échanges, même si les résultats diffèrent souvent des prévisions. Ce fut le cas qui s'est présenté dans le désormais célèbre échange du 15 mai 1967 entre les Hawks et les Bruins.

Les joueurs de centre Phil Esposito et Fred Stanfield, ainsi que l'ailier droit Ken Hodge sont alors passés aux Bruins, contre le joueur de défense Gilles Marotte, le centre Pit Martin et le gardien de but des ligues mineures, Jack Norris. Depuis, c'est un renouveau d'enthousiasme à Boston et des lamentations chez les Hawks.

Moins de deux mois avant cet échange, les Hawks avaient remporté le championnat de la saison régulière avec 94 points en 70 matches, soit 17 de plus que les Canadiens en deuxième place.

Les Hawks étaient toutefois éliminés en six parties par les Leafs de Toronto dans les séries demi-finales de la Coupe Stanley.



PHIL ESPOSITO
. . . Chicago le regrettera longtemps.

"Ils nous ont surclassés au centre", déclara Reay pour expliquer cet échec. Ces joueurs de centre étaient Phil Esposito, Stan Mikita et Billy Hay. Stanfield était un substitut.

Stan Mikita était au-dessus de toute critique. Hay avait mis fin à une retraite temporaire au milieu de la saison pour aider la cause de son équipe. D'autre part, on reprochait à Esposito d'être faible à l'échec avant et à la défensive.

De plus, les Hawks étaient affaiblis à la défensive par suite de la retraite de Vasko, de la perte probable de Hall au repêchage et du déclin manifeste de Pierre Pilote.

On croyait que Pit Martin pourrait faire aussi bien qu'Esposito, qui avait marqué 21 buts. Quant à Stanfield, sa fiche était de 10 buts en 107 parties; et celle de Hodge, de 10 buts en 69 matches.

La direction des Hawks a jugé qu'un affaiblissement mineur à l'offensive serait compensé par une amélioration à la défensive.

C'est alors que Hay prenait sa retraite la saison suivante, que Pilote devenait un joueur défensif plutôt médiocre. Hubert Martin n'a guère déçu avec 16 buts à sa première saison avec les Hawks, et 23 à sa deuxième, mais Esposito, Hodge et Stanfield volaient la vedette avec, respectivement, 49, 45 et 16 buts pour un grand total de 110 buts.

Ce fut donc un échange pitoyable pour les Hawks, qui tombaient dans la cave du classement tandis que les Bruins, relégués d'habitude au classement maintenant occupé par les Hawks, devenaient des aspirants au championnat et à la Coupe Stanley.

C'est ainsi qu'une décision, logique à prime abord, est maintenant une grande cause de souci pour ses auteurs.

SOYEZ PLUS ELEGANT



TOUPETS POUR HOMMES
$49 ET PLUS
Coupe, réparation et entretien de toupets
Membre de l'Association des perruquiers du Québec.
PERRUQUES ELEGANTES Liée
MONTREAL 527-8877
856 est, SHERBROOKE
Ouverts tous les soirs jusqu'à 9 h.
QUEBEC 529-5797
305 est, boul. CHAREST



LIVRAISON SANS FRAIS DANS TOUTE LA PROVINCE

Souffrez-vous de digestion lente, maux d'estomac ?
SI OUI,
HERBOREX est recommandé pour un soulagement efficace; rapidement vous apprécierez les nombreux bienfaits des produits à base d'herbages ROLMEX. En effet, toutes leurs vertus sont conservées, grâce à un processus mis au point par les Laboratoires ROLMEX. Les médicaments ROLMEX ne demandent aucune infusion au préalable.

S.V.P., veuillez me faire parvenir la nomenclature des produits ROLMEX sans aucune obligation de ma part. De plus un numéro de la revue "Horizon Santé" GRATUIT.

NOM .....
ADRESSE .....
VILLE ..... TEL. .....

Rolmex
2334, boulevard Marie-Victorin
Varennes, Qué.
Tél. 866-6318 • 652-2951
647, chemin Ste-Foy, Qué.
Tél. 681-8137

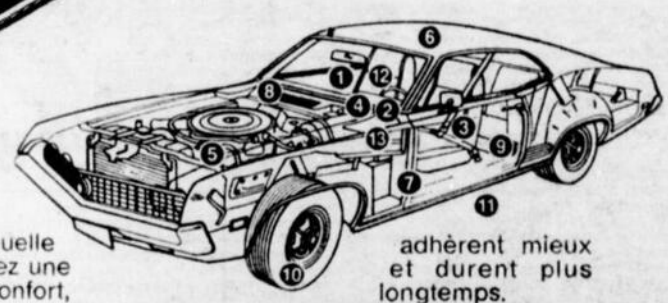
Hy-Road
vous offre la
FORD TORINO
• Choix de modèles
• Choix de couleurs
• Livraison immédiate
Un essai sur route vous convaincra

Grand SPECIAL sur la
CORTINA
★
Modèle régulier ou G.T.
★
• Prix exceptionnels
• Livraison immédiate

Tous les chemins mènent chez
Hy-Road Ford Ltd.
4901 OUEST, JEAN-TALON
731-8271

Façonnée en soufflerie.
Eprouvée sur la piste.
Perfectionnée par la technique.
Voilà la nouvelle TORINO 1970.





Prenez le départ dans une nouvelle Torino 70, la voiture conçue pour l'action. Il y a 13 magnifiques modèles au choix, dont la super-luxueuse Torino Brougham et la Fairlane 500 à l'allure fière mais de prix modique.

La Torino est radicalement nouvelle, par son style aérodynamique façonné par le vent, et par sa longueur et sa robustesse accrues.

Jetez un coup d'oeil à sa silhouette élancée. Elle est basse, fuyante, racée au goût de l'ère de l'espace! C'est le résultat des perfectionnements apportés en soufflerie aérodynamique.

Au chapitre de la puissance, la Torino a fait ses preuves en compétition à Daytona et Darlington. En tête, vient la Torino Cobra équipée d'un V8 de 429 po. cu. à carburateur quatre corps en équipement standard.

Nos Torino 1970 présentent des caractéristiques exceptionnelles. Nos nouveaux hardtops Torino Brougham à 2 et à 4 portes ont des intérieurs de luxe, une grille avant spectaculaire et des phares escamotables en équipement standard.

Quelle que soit la Torino sur laquelle votre choix s'arrête, vous trouverez une liste complète d'équipements de confort, de commodité et de rendement.

❶ **Commandes intérieures des portes**—les commandes du type à palette sont nouvelles et montées dans le prolongement des accoudoirs.

❷ **Tableau de bord**—les instruments sont placés directement en face du conducteur.

❸ **Baudriers et ceintures à boucle unique.**

❹ **Essuie-glaces dissimulés.**

❺ **Moteurs**—du souple et économique six-cylindres 250 po. cu. à sept V8.

❻ **Insonorisation** — l'insonorisation absorbe les bruits et les vibrations.

❼ **Construction monocoque**—elle résiste mieux.

❽ **Ventilation Directaire** avec soupapes d'excès de pression ❾ qui admettent l'air frais et expulsent l'air vicié. L'air frais est dirigeable vers le bas ou le haut.

❿ **Pneus**—les nouveaux pneus ont une carcasse formée de nappes croisées. Ils adhèrent mieux et durent plus longtemps.

⓫ **Dimensions** — Les Torino sont plus longues et plus larges. De ce fait, elles tiennent mieux la route, sont plus stables et plus faciles à manoeuvrer.

⓬ **Volant à deux rais**—la forme légèrement ovalisée du volant facilite l'entrée et la sortie.

⓭ **Verrouillage de colonne de direction**—bloque la transmission, l'allumage et le timonerie de direction, dès qu'on retire le clé.

La gamme Torino 1970 comprend 13 modèles. Voyez la toute nouvelle wagonnette Squire, la GT décapotable, la formidable Cobra et la Fairlane 500. (Qui vous propose la classe Torino au prix d'une Fairlane.)

Voilà comment prendre le départ dans les années 70.

UNE NOUVELLE CONCEPTION DE VOITURE INTERMÉDIAIRE

Ford a les meilleures idées. C'est la Fordomanie!

PROFILÉE PAR LE VENT



TORINO Ford

Voyez les Torino chez le concessionnaire Ford et à "La soirée du hockey".

VOYEZ LE CONCESSIONNAIRE FORD



Punch Imlach

Buffalo est prêt à payer $6 millions

Je ne sais pas si la ville de Buffalo a fait une demande de franchise à la ligue Nationale de hockey, mais je crois que ça ne devrait pas tarder.

Il semble tout probable que Seymour Knox entreprendra des démarches en ce sens. Durant les discussions sur l'expansion du circuit, Knox était l'un des gouverneurs de la franchise du Oakland et, à ce titre, il participait à toutes les assemblées. Il est donc logique de dire qu'il a approuvé le plan initial d'expansion de la ligue Nationale.

Je me suis entretenu avec M. Knox avant d'écrire ma première chronique, et il m'a dit qu'il trouvait ce plan logique et pratique et qu'il y voyait un compromis. En l'écoutant, j'étais quelque peu sceptique, mais je me suis rendu compte qu'il disait vrai.

J'ai découvert qu'on pouvait apprendre beaucoup de choses en posant des questions à certaines gens. En tentant de découvrir comment on avait établi le prix d'une franchise à $6 millions, je me suis fait raconter l'anecdote suivante.

Et le tour était joué

Il semble que les directeurs étaient réunis quelque part à New York pour tenter de déterminer à quelles villes seraient attribuées les prochaines franchises. Quelqu'un a suggéré $3 millions, un autre $5 millions, et un troisième $6 millions. "Pensez-vous qu'ils accepteront de payer ce montant?" aurait demandé un gouverneur. "Pourquoi ne le leur demandez-vous pas? lui a-t-on répondu. L'un d'eux est assis derrière vous."

— M. Seymour, accepteriez-vous de payer $6 millions?

M. Seymour répondit par l'affirmative.

Comme diraient mes enfants: "Qu'est-ce que tu penses de cela?"

Je me suis enquis de la véracité de cette histoire auprès d'un gouverneur, qui m'a répondu: "C'est tellement près de la vérité qu'ils ne pourraient te poursuivre."

Bien sûr, l'actuel propriétaire de la franchise de Buffalo doit être satisfait et on devrait indemniser la ligue Américaine de hockey.

J'ai communiqué avec Reuben Pastor, le bienfaiteur du hockey à Buffalo depuis plusieurs années. Le club Buffalo est présentement l'un des meilleurs des ligues mineures, mais ça n'a pas toujours été le cas. M. Pastor a dû faire une grosse part de travail. Il ne s'en est jamais plaint, mais je suis certain qu'il n'a pas toujours aimé cela.

Je lui ai demandé s'il avait vendu son équipe, et il m'a confirmé que des négociations avaient été entreprises à cette fin. En me basant sur ses déclarations, je crois savoir qu'on a déjà fixé le prix d'achat et que Pastor ne s'opposera pas à l'implantation de la ligue Nationale à Buffalo. Connaissant l'esprit communautaire de Ruby Pastor, je pourrais affirmer qu'il ne vendra pas son club à un prix extravagant. Je pourrais même dire qu'il se montrera généreux.

Il en veut une à tout prix

J'ai vérifié auprès de Bob Charles, le président du Bureau des gouverneurs de la ligue Américaine, pour voir si on avait pris une décision. Il m'a répondu qu'on en avait discuté de façon officieuse.

La valeur de la dernière franchise de la ligue Américaine (accordée aux Voyageurs de Montréal) a considérablement augmenté, comparativement aux précédentes. Il m'a également fait remarquer que la ligue de l'Ouest exigeait maintenant une indemnité de $1,100,000. Il a également ajouté que la ligue Nationale demandait trois fois plus cher pour une franchise. Cela explique pourquoi, aujourd'hui, une franchise coûte trois fois plus cher que la dernière, accordée à Pittsburgh. M. Knox a sûrement considéré cet aspect de l'affaire. Qu'il l'ait fait ou non, rien ne l'empêchera de poursuivre sa campagne.

M. Knox désire une franchise à tout prix. Il s'est lié à Oakland, croyant pouvoir transférer la franchise à Buffalo, mais cela n'a pas marché. Il a ensuite supporté la franchise du Oakland, espérant pouvoir se libérer au moment où la ligue octroierait de nouvelles franchises. Lors de la dernière réunion où l'on a discuté d'expansion, son groupe a présenté la meilleure formule de demande, mais, pour des raisons inconnues, on l'a refusée. Ces raisons valent encore aujourd'hui. J'en ai parlé à des gens de la télévision de Toronto, et ils m'ont dit qu'une franchise à Buffalo nuirait à la région de Toronto. Cela pourrait naturellement affecter le porte-monnaie des propriétaires du Toronto. Et c'est joliment dangereux.

Il faut 16,000 mordus

Il est facile de comprendre qu'il existe un autre groupe intéressé à obtenir une franchise. S'il n'y avait que Buffalo qui puisse payer les $6 millions requis, Toronto obtiendrait facilement l'appui nécessaire pour la tenir loin de la ligue Nationale.

Personnellement, j'aimerais bien qu'on procède à une expansion, car cela permettrait à 40 joueurs d'obtenir un meilleur emploi, un fonds de pension et des conditions de travail avantageuses. Je serais en faveur de Buffalo car je suis un mordu du hockey. Je pourrais suivre les péripéties des matches à la radio et à la télévision, et je pourrais même y assister, car je n'aurais que 100 milles à parcourir pour le faire.

Je crois que M. Knox serait un apport pour le hockey, et tous ceux à qui j'en ai parlé le considèrent comme un gentleman. La ligue Nationale pourrait employer d'autres types du même genre. Cela l'aiderait à améliorer son image.

Si M. Knox rêve de récupérer son argent, il est mieux de compter 16,000 autres mordus du hockey dans la région de Buffalo.

VALEUR FANTASTIQUE ! $99

SEULEMENT $99 COMPTANT

VOUS PERMETTENT D'OCCUPER UNE MERVEILLEUSE MAISON NEUVE

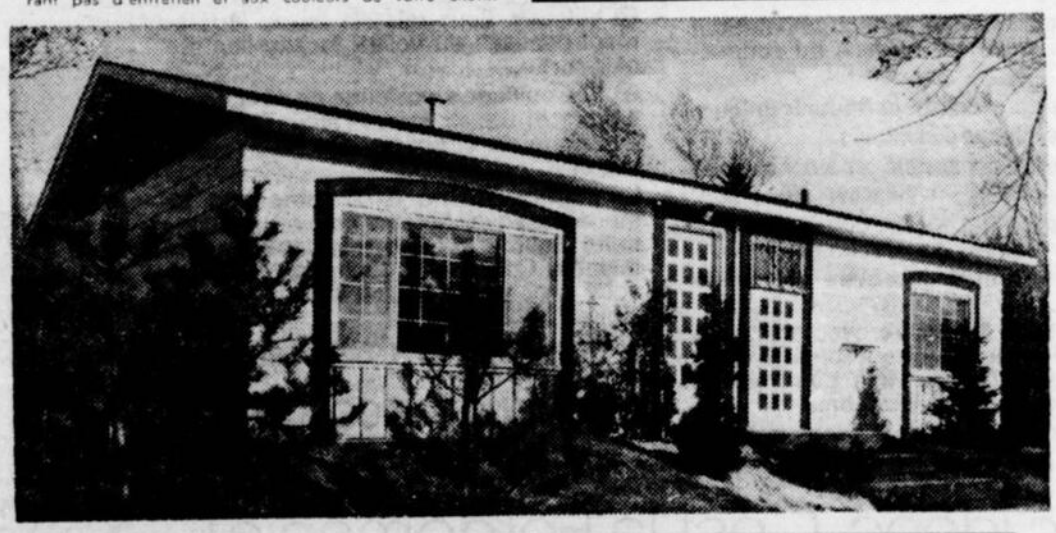
par ROGER PILON

PRIX À PARTIR DE $11,990

Faites confiance à Roger Pilon qui construit des maisons comprenant toutes les caractéristiques que vous désirez à des prix qui vous conviendront parfaitement !

- Bungalows genre ranch, conçus par des architectes à motif traditionnel et espagnol.
- Modèles à 2 ou 3 chambres à coucher, parquets au varathane faciles d'entretien.
- Pièces très spacieuses pour familles grandissantes.
- Salle de bains tuile céramique, grande coiffeuse, élégante armoire-pharmacie et miroir de luxe.
- Fenêtres et moustiquaires aluminium.
- Raccords pour lessiveuse et sécheuse, et ventilateur à sécheuse inclus.
- Revêtement métallique sur maison et corniche ne requérant pas d'entretien et aux couleurs de votre choix.

SPECIAL :
ENTREE DE VOITURE PAVEE ET TERRASSEMENT DU COTE ET DE L'AVANT (1,800 p.c.) INCLUS ! TAPIS MUR A MUR DANS VIVOIR ET HALLS.



GRATIS: Tout inclus dans le prix de vente : Assurance feu . . . examen des titres et acte de prêt . . . pas de frais d'arpenteur . . . ou d'inspection . . . pas de frais d'intérêt accru . . . pas d'arrérages de taxes.

Aucun coût caché

BOIS JOLI A LORRAINE

Grands terrains boisés, jusqu'à 8,000 pi. car., sur rues pavées, éclairées, dans une agglomération de club champêtre:

PRIX DEPUIS $12,290

De Montréal, seulement 10 minutes par l'Autoroute des Laurentides, jusqu'à la sortie 9 à Ste-Rose. Continuer 3 milles vers le nord sur la route 11A jusqu'au 3e feu de circulation (route 29 à Rosemère). Tourner à droite sur la 29 et suivre les affiches jusqu'à Lorraine. Par le pont Viau vers le nord : tourner à gauche à Bois-des-Filion et continuer vers Lorraine.

Tél. 622-0134

SAINTE-THERESE

Magnifiques terrains avec arbres sur rues pavées et éclairées à un prix imbattable:

PRIX DEPUIS $11,990

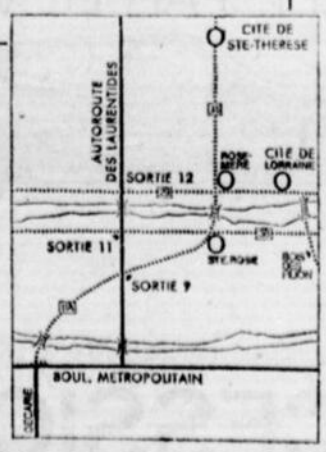
De Montréal, prendre route 11A jusqu'à Blainville, puis continuer jusqu'à 76e Avenue.

Tél. 435-1060

VILLE BROSSARD

Pittoresque région résidentielle à seulement 5 minutes de Montréal. Prix depuis $13,290 ! Franchir le pont Champlain, prendre sortie 1, et suivre les affiches.

Tél. 676-9613



Roger Pilon

SERVICE DE 24 HEURES 866-0525

FORUM

HOCKEY — LIGUE NATIONALE

Samedi 8 novembre, à 8 h. p.m.

TORONTO

— VS —

CANADIENS

HOCKEY — LIGUE JUNIOR DE L'ONTARIO

Dimanche 9 nov., à 8 h. p.m.

Toronto vs Canadiens

PRIX : Sièges réservés : Loges, promenade, mezzanine : $2.50 — Amphithéâtre: $2.00 — Cercle : $1.50. Admission générale : $1.25 — Enfants : 50 sous dans les sections non réservées seulement.

Billets MAINTENANT en vente



C'est officiel

JOEY DURELLE et DONATO PADUANO signeront officiellement leur contrat lundi pour le combat de championnat qui aura lieu le 9 décembre au Forum. Le président de la Commission athlétique de Montréal, Jean Laroche, et le président de la Fédération canadienne de la boxe, Dick Pearson, de Moncton, seront présents pour la circonstance.

C'est ça, la Confédération des sports du Québec!

par Pierre Nadon

Centralisation, décentralisation, fédération, confédération, organisation, réorganisation, tous les mots qui finissent par "on" y passent.

Révolution ? direz-vous. Oui, mais dans le sport il n'est pas question qu'elle soit tranquille. On la veut radicale. On change presque tout à un rythme effarant.

Où en sont-ils rendus ? Où cela va-t-il nous mener ? On se le demande, tellement tout s'est fait rapidement.

On a d'abord parlé d'un ministère des sports qui, avouons-le, était devenu une nécessité au Québec. Pour l'instant, on se contente d'un haut-commissariat qui a fait beaucoup de boulot depuis son institution.

On a ensuite parlé d'une fédération des loisirs, d'un congrès des sports, et on en est venu à créer la Confédération des Sports du Québec, qui élira domicile au-dessus du restaurant Butch Bouchard, boulevard de Maisonneuve.

Là aussi, on a un peu bousculé les événements. A un tel point que le public en a perdu son latin et se demande encore ce que ça va donner.

Pour mieux comprendre la situation, nous avons rencontré Gaston Marcotte, président de ladite Confédération et l'un des pionniers de cette révolution sportive au Québec. Nous lui avons posé neuf questions bien simples qui, nous l'espérons, vous aideront à voir plus clair dans cette affaire.

Le pourquoi et le but

— Qu'est-ce que la Confédération des Sports du Québec ?

— La CSQ est un organisme qui regroupe 67 associations sportives dans la province de Québec et 10 groupements qui s'occupent de plus d'un sport ou qui s'intéressent aux sports indirectement. A titre d'exemple, disons que la Fédération du Baseball amateur du Québec se situe dans le premier groupe, que la Fédération des Educateurs physiques du Québec fait partie du second, tandis que l'Association des Directeurs des Loisirs municipaux est comprise dans la dernière catégorie.

— Pourquoi la CSQ ?

— Pour répondre à un besoin nécessaire de changement dans le domaine du sport, où nous accusions un certain retard. Ainsi, depuis vingt ans, la participation canadienne-française aux jeux Olympiques, aux Jeux de l'Empire et aux jeux Panaméricains n'a été que de 8 p. 100 chez les athlètes et de moins de 1 p. 100 chez les dirigeants. C'est bien peu, quand on pense que nous représentons 33 p. 100 de la population. Avec la CSQ et le futur ministère des sports, le Québec devancera les autres provinces de cinq ans.

— Quel est le but de la CSQ ?

— Centraliser tous les sports afin de leur permettre de mieux s'organiser et offrir un maximum de sports à un maximum de citoyens. Nous voulons rendre l'action des organismes sportifs cent fois plus efficace en leur fournissant des outils pour connaître des résultats. Prenez l'exemple de l'Association du hockey mineur du Québec, qui, en se centralisant et en se décentralisant ensuite, a porté le nombre de ses membres de 33,000 à 100,000. Nous espérons que la CSQ deviendra un outil de formation au service de la population du Québec.

— Combien va coûter la CSQ?

— Les organismes sportifs en profiteront gratuitement. Pour sa part, le citoyen en paiera le coût à l'aide des taxes.

— Que va rapporter la CSQ aux étudiants et aux jeunes ?

— Elle leur permettra de profiter d'un programme plus complet d'activités sportives. Les associations sportives s'occuperont des écoles. Si elles sont bien organisées, il va sans dire que les écoles le seront aussi. Nous agirons indirectement, mais l'étudiant pourra mieux pratiquer les sports — autant le soir que les fins de semaine.

— Que va rapporter la CSQ aux adultes ?

— Un plus grand éventail d'activités grâce aux ligues pour adultes. A titre d'exemple, nous tentons présentement de rendre le ballon sur glace accessible à tous. Nous obligeons les associations à se décentraliser. Il faut implanter du sport dans huit régions de la province. Si certaines associations ne veulent pas offrir leurs activités à d'autres, nous les remplacerons.

— La CSQ s'occupera-t-elle des jeunes dans les régions éloignées des grands centres métropolitains ?

— Oui, elle leur permettra de participer à un plus grand nombre de sports, selon leurs goûts. Il n'y aura pas que le hockey ou deux sports déjà établis. Nous voulons leur offrir la natation, le soccer, le volleyball et l'athlétisme. Si un sport est bon pour un jeune, il est bon pour tous les autres.

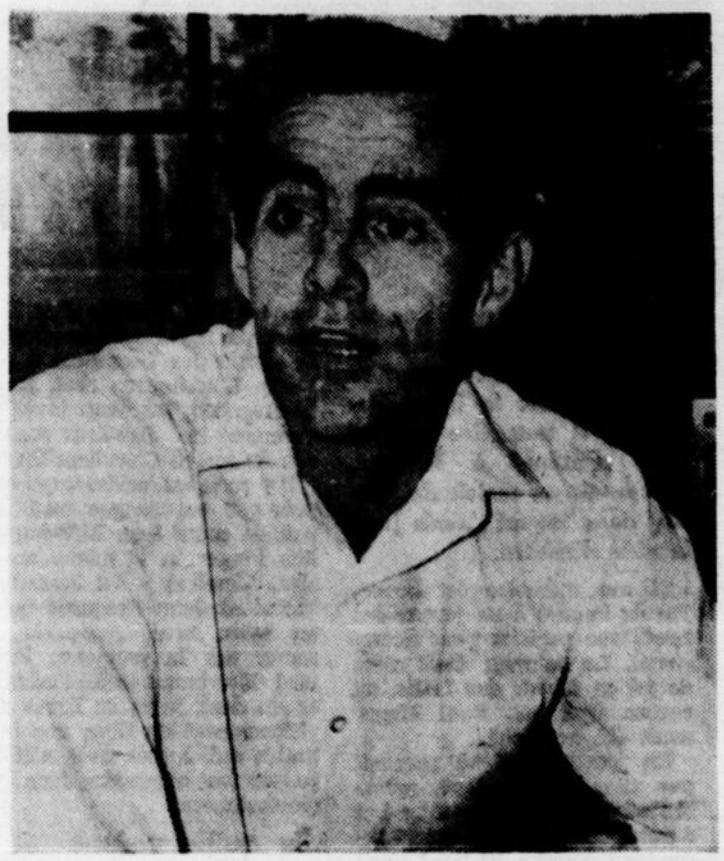
Et le ministère

— Qu'a fait la CSQ depuis sa formation en décembre dernier?

— Elle a réalisé la centrale administrative du Québec, préparé les Jeux régionaux du Québec pour 1970 et les Jeux du Québec pour 1971, organisé un congrès auquel ont assisté 850 personnes. Elle a aussi obtenu la sanction d'une revue québécoise sur les sports, les loisirs et l'éducation physique. Elle a conçu une nouvelle constitution qu'elle présentera lors du prochain congrès en décembre et elle a procédé à une étude du mécanisme administratif pour établir les responsabilités de chacun.

— Quelle relation aura la CSQ avec le ministère des sports ?

— Elle relèvera du ministère, mais elle sera autonome. Le ministère la mandatera comme organisme officiel au Québec.



De la révolution, il y en a jusque dans le domaine du sport. GASTON MARCOTTE, président de la Confédération des sports du Québec, a fait le point. (Photo Marce)

Le grain de sel de nos lecteurs

Cette colonne est ouverte à tous nos lecteurs. On est prié de limiter ses lettres à 150 mots et de les signer sans oublier d'y inscrire son adresse. Les critiques et les commentaires sérieux sont bienvenus.



Montréal, le 30 octobre 1969

Monsieur Pierre Nadon,

J'ai lu avec un certain sourire votre article dans le Petit Journal du 2 novembre. Il est évident que nous, sportifs de Fabreville, sommes heureux de l'ouverture de l'aréna de notre district. Il semble toutefois que notre magnifique patinoire n'a été construite que pour les joueurs de hockey. Ainsi, si ma jeune fille décide de patiner, elle peut le faire seulement entre 4 h. 15 et 5 h. 15. Il me semble qu'il y a là une injustice. J'en ai fait la remarque au responsable de l'aréna qui m'a répondu intelligemment en me disant de me servir des patinoires extérieures.

Léon PERREAULT,
338, rue Christiane,
Fabreville.

☆ ★ ☆

Montréal, le 29 octobre 1969

Monsieur Pierre Nadon,

J'ai pris connaissance de l'article que vous avez écrit sur les prouesses de mon fils Normand. Je vous en remercie très sincèrement et je puis vous dire que mon fils l'a grandement apprécié. J'aimerais également remercier votre photographe John Taylor pour son amabilité et sa patience à prendre les photos.

Gérard CUSSON,
8216, rue Saint-Dominique,
Montréal 351.









Rer Storey et le hockey

Scotty Morrison s'est trompé

Je me souviens d'une invitation au visionnement d'un film durant ma carrière d'arbitre dans la ligue Nationale. Il faut dire que ce film, présenté à Toronto, concernait un match de hockey dans lequel j'avais joué le rôle d'arbitre.

Si ma mémoire est bonne, j'avais imposé à un joueur des Leafs une punition pour accrochage. Le pointage était alors de 1-0 en faveur des Leafs, ou encore égal 1-1. Paul Meger avait été accroché.

Un joueur puni ne revenait pas alors sur la glace, même si l'adversaire marquait un but durant son absence. En 19 secondes, Maurice Richard avait marqué deux buts et les Canadiens remportaient la victoire par la suite.

C'est à la suite de cette joute que le chef des arbitres, Carl Voss, m'invita ou, plutôt, m'ordonna d'assister au visionnement du film. Connie Smythe était présent, de même que Happy Day et Carl Voss.

Aucune crainte

Avant la présentation du film, je me tournai vers M. Smythe pour lui dire : "M. Smythe, je désire vous informer que je ne crains personne dans votre ligue."

— Si vous étiez craintif, me répliqua M. Smythe, **vous ne travailleriez pas dans la ligue.**

De toute façon, le film fut présenté cinq fois au ralenti. Il montra que le joueur des Leafs enleva la rondelle à Meger pour ensuite le faire chuter sur la patinoire. En d'autres termes, il n'aurait pas dû y avoir de punition.

— Que pensez-vous de cela? me demanda M. Smythe.

— Si le même jeu se répétait et si j'étais au même endroit, je prendrais la même décision, répondis-je.

Par la suite, on ne m'a jamais plus demandé d'assister au visionnement du film d'un match.

Je rappelle ici cet épisode de ma carrière à cause d'un fait identique qui a suivi la dernière partie des Canadiens à St. Louis. L'arbitre en chef, Scotty Morrison, fut alors invité à visionner les dernières secondes du match Canadiens-Blues.

Il y revit les incidents qui ont provoqué en quelque sorte la bataille entre Jean Béliveau et Bob Plager. A la même occasion, Morrison a vu Jean-Guy Talbot et John Ferguson quitter leurs bancs respectifs et sauter sur la patinoire. Plus tard, Morrison a invité l'arbitre et ses deux juges de lignes au visionnement du film; une initiative qui, à mon avis, n'était pas du tout nécessaire dans les circonstances.

Ce qu'ils voient

En effet, les arbitres doivent envoyer un rapport à l'arbitre en chef lorsqu'une bagarre éclate au cours d'un match. Ils jugent l'incident à leur façon et c'est leur version qu'ils doivent donner dans ce rapport. J'ignore si la version qu'on pouvait tirer de ce film concordait avec celle de l'arbitre Bruce Hood, mais, si elle en différait et si Hood l'a utilisée pour compléter son rapport, il a eu tort.

Les arbitres sont payés pour prendre des décisions sur ce qu'ils voient. Il arrive parfois qu'ils se trompent, tout comme je m'étais trompé en infligeant la punition dont il a été question au début. Il n'en reste pas moins que les arbitres ont raison la plupart du temps et qu'ils ne doivent pas être obligés d'assister au visionnement d'un film pour prendre une décision finale.

Ses bons côtés

Le film dans tout sport, au football par exemple, est excellent pour alimenter la critique constructive. En d'autres termes, les athlètes peuvent, par le film, découvrir leurs erreurs, mais on ne devrait pas les ennuyer davantage à ce sujet.

Le film a sa raison d'être pour un président de ligue qui désire en connaître davantage lorsqu'il y a eu bagarre à coups de bâton ou lorsqu'un arbitre a été molesté par un joueur. Mais les arbitres ne doivent pas être obligés d'assister au visionnement d'un film pour compléter leur rapport à l'arbitre en chef.

Cette pratique peut se révéler dangereuse. En effet, si l'on permet aux propriétaires de forcer les arbitres à visionner des films, on pourrait en venir à la situation suivante: l'installation d'un appareil magnétoscopique près du banc des punitions. L'arbitre pourrait alors, avant de confirmer une punition, avoir l'obligation de revoir le jeu qui l'a incité à l'infliger.

Question de jugement

Arbitrer exige du jugement. Un arbitre surveille le jeu et rend des décisions sur ce qu'il voit. Parfois il ne verra pas certains gestes qui pourraient faire l'objet d'une punition. C'est ainsi qu'un joueur commet une infraction et que son adversaire riposte. Il peut arriver que l'arbitre ne voie que l'infraction du joueur qui riposte et n'impose une punition qu'à celui-ci, mais, au cours de toute une saison, il commet bien peu d'erreurs du genre. On devrait donc s'en remettre exclusivement à son jugement.

Je ne connais pas très bien Bruce Hood, mais j'ai surveillé son travail et je puis dire qu'il promet beaucoup. Je ne crois pas qu'il soit tellement intéressé à visionner des films montrant des jeux au cours desquels il a exercé son jugement. Comme il le mentionnait à Red Fisher, du "Montreal Star", il considère que la reprise du jeu sur bande magnétoscopique peut être très intéressante lorsque vous regardez la joute assis confortablement devant votre appareil de télévision et que vous désirez revoir un but une deuxième fois. Ça devrait finir là.

Principe en jeu

Un arbitre ne devrait pas être obligé de se juger lui-même sur film dans toute décision qu'il a rendue au cours d'un match. La situation s'est présentée à St. Louis, mais comment peut-on en faire une règle générale puisque cette machine à filmer n'est pas en opération dans tous les amphithéâtres de la ligue Nationale.

C'est une question de principe, de justice et de bon sens qui est en jeu.

Le geste posé par Scotty Morrison à St. Louis n'a aucun sens.



SCOTTY MORRISON, le chef des arbitres de la ligue Nationale, a soulevé des commentaires en demandant à Bruce Hood de visionner les incidents du dernier match Canadiens-Blues.

les chevaux à surveiller

Destiny

Après avoir fait la pluie et le beau temps à Assiniboia Downs, ce digne descendant de Champ Adios semble bien déterminé à poursuivre dans la même veine à l'hippodrome du boulevard Décarie. Récoltant une victoire dès sa première présence en piste, il n'a fait qu'une bouchée de ses adversaires. A surveiller d'ici à la fin de la présente réunion.

Adios Byrd

Partant de la huitième position, cet ambleur a terminé deuxième, derrière Magnolia qui, pour sa part, a négocié le mille en 2:07.4. En 28 compétitions cette année, il s'est classé à 22 reprises dans l'argent, dont 11 fois deuxième. Depuis l'ouverture du dernier meeting à B.B., il a accumulé deux deuxièmes en autant de départs. Avec une meilleure position, il sera difficile à vaincre.

Fast Bell

Ce jeune poulain en a surpris bien des gens en finisant deuxième à sa dernière sortie en piste, alors qu'il était complètement oublié des parieurs. Encore au seuil de sa carrière, il ne compte que deux départs à sa fiche et, déjà, il semble vouloir s'imposer et faire fi de ses adversaires. Avec un peu plus d'expérience et de meilleures conditions de piste, il sera difficile à vaincre.

Muncy Again

Cet ambleur de l'écurie d'Albert Hanna est loin d'avoir connu une bonne saison, ayant fourni des performances plutôt décevantes. Cependant, ses deux derniers départs ont été plus encourageants et peuvent nous permettre d'escompter un avenir meilleur. Avec un expert comme Albert Hanna dans son sulky, il finira certainement par parader dans le cercle du vainqueur.

Queen Jersy

Inactive à l'âge de quatre ans, cette trotteuse a fait un retour cette année, mais assez tard dans la saison. Elle a connu des débuts plutôt lents à la piste de Trois-Rivières, mais, depuis son arrivée à Blue Bonnets, elle semble retrouver sa forme d'antan. Deuxième à son dernier départ, elle a été battue de justesse par Southern Chief. Sa prochaine sortie pourrait bien se transformer en victoire.

Pour obtenir votre permis de chasse, il vous faudra bientôt...



une carte de compétence en maniement d'armes à feu.

La Fédération Québécoise de la Faune assume, avec la collaboration du ministère du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche du Québec, l'exécution d'un vaste programme de sécurité.

Les cours publics sont donnés présentement. En 1971, il faudra présenter une carte de compétence en maniement d'armes à feu avant d'obtenir un permis de chasse.

La Fédération a invité tous les clubs sportifs et associations de chasse et pêche à participer à la formation d'instructeurs compétents qui pourront ensuite former de meilleurs chasseurs.
Aidez-nous à faire du Québec un terrain de chasse idéal. Pour vous mieux renseigner, écrivez à :
Fédération Québécoise de la Faune,
6424, rue Saint-Denis,
Montréal 326, Qué.

GOUVERNEMENT DU QUÉBEC
MINISTÈRE DU TOURISME, DE LA CHASSE ET DE LA PÊCHE
DIRECTION GÉNÉRALE DE LA CHASSE ET DE LA PÊCHE

9717F



TOUS LES SOIRS À 7h.45
EXCEPTÉ LE JEUDI
LE DIMANCHE À 2h.00

Blue Bonnets



le dernier mot...

à Jean-Paul Desbiens

Q. — 1) La fiche de Billy Reay dans la ligue Nationale? 2) L'alignement des Black Hawks de Chicago l'année où ils ont remporté leur premier championnat dans la ligue Nationale?

Marcel LORRAIN,
1131, rue Saint-Louis,
Terrebonne.

R. — 1) En huit saisons, Billy Reay a participé à 479 matches, compilant une fiche de 105 buts et 162 passes pour un total de 267 points; il a aussi écopé de 202 minutes de punitions. Il a également pris part à 63 parties des éliminatoires, au cours desquelles il a récolté 13 buts et 16 passes en plus de passer 43 minutes au banc des punitions. 2) Hall, Pilote, Jarrett, Mikita, Mohns, Wharram, Ravlich, Angotti, Esposito, Hay, Dennis et Bobby Hull, Stapleton, Hodge, Nesterenko et Boyer.

Q. — Jackie Robinson fut-il le premier Noir à jouer dans le baseball majeur?

L. TARDIF,
Granby.

R. — Non, mais il ouvrit la barrière aux joueurs de sa race en 1947. Le premier joueur de couleur à évoluer dans les majeures a été Moses Walker. Il s'alignait avec le club Toledo, de la défunte ligue American Association, en 1884.



BILLY REAY
. . . excellente fiche

Q. — La date de naissance des joueurs suivants: Garnet Bailey, Grant Erickson, Bill Lesuk, James Lorentz, Donald Marcotte, Barry Wilkins, Doug Barrie, Bill Lecaine et Jean Pronovost?

Paul RANGER,
111, rue Windsor,
Ville Saint-Pierre.

R. — Garnet Bailey est né le 13 juin 1948; Grant Erickson, le 28 avril 1947; Bill Lesuk, le 1er novembre 1946; James Lorentz, le 1er mai 1947; Donald Marcotte, le 15 avril 1947; Barry Wilkins, le 28 février 1947; Doug Barrie, le 2 octobre 1946; Bill Lecaine, le 11 mars 1940; Jean Pronovost, le 18 décembre 1945.

Q. — 1) Willie Davis a-t-il déjà contourné les buts en moins de neuf secondes? 2) Qui détient le record dans ce domaine?

Charles MARCOTTE,
Montréal

R. — 1) Non, mais il a déjà couru les 100 verges en 9.5 secondes au Roosevelt High School de Los Angeles en 1958. 2) Evar Swanson a déjà contourné les buts en 13.4 secondes à Cincinnati en 1929.

Q. — 1) Le résultat du match Winnipeg-Edmonton du 4 août dernier? 2) Où Sonny Wade a-t-il joué au football collégial?

UN AMATEUR
DE MONTREAL.

R. — 1) Winnipeg 14, Edmonton 13. 2) Au collège Emory and Henry de Virginie.

Q. — 1) Bob Jastremski fait-il partie d'un club de la ligue Nationale? 2) Où peut-on obtenir le calendrier des matches de la ligue Nationale de hockey?

Lorraine GUILLET,
Saint-Lambert.

R. — 1) Non. 2) En écrivant au bureau de la ligue Nationale, Edifice Sun Life, Montréal.

Q. — Joe Malone a-t-il déjà marqué neuf buts dans un match de la Coupe Stanley?

Yvan TREPANIER,
10050, 58e Avenue,
Rivière-des-Prairies.

R. — Oui, le 8 mars 1913.

Q. — 1) A quel temps a été marqué le but de Serge Savard dans la troisième période du match St. Louis-Canadiens le 7 mai 1968? 2) Le sommaire de la partie du 19 avril dans la demi-finale "B" Los Angeles-St. Louis? 3) Le sommaire de la dernière partie de la finale Canadiens-St. Louis?

Ray DUGUAY,
661, rue Latourelle,
Québec.

R. — 1) A 2.17. 2) St. Louis 5, Los Angeles 2. Première période: Los Angeles: Flett (Joyal, Desjardins); St. Louis: St. Marseille (Roberts); punitions: Picard, Cahan, Ecclestone, B. Hughes, Rolfe, Gray, Lemieux, Sabourin, B. Hughes. Deuxième période: St. Louis: McDonald (Gray, Picard); punitions: Krake, Gray, B. Plager, Krake, R. Plager, B. Plager, Krake (majeure). Troisième période: Los Angeles: Krake (Croteau); St. Louis: Crisp (B. Plager, Roberts); St. Louis: Sabourin (McCreary); St. Louis: Picard (sans aide); punitions: Talbot, Ménard. 3) Canadiens 2, St. Louis 1. Première période: Aucun but; punitions: Savard, Talbot, Ferguson, Ferguson, Sabourin, Lemaire, St. Louis (trop de joueurs), Savard, McDonald. Deuxième période: St. Louis: Gray (St. Marseille, Crisp); punitions: Roberts, J.-C. Tremblay, Berenson, Bill Plager, Lemaire, Savard, Ecclestone, Laperrière, McDonald. Troisième période: Canadiens: Harris (Duff, J.-C. Tremblay); Canadiens: Ferguson (Backstrom); punition: Arbour.

Q. — Le sommaire de la troisième période du match Canadiens-Détroit disputé à Halifax le 23 septembre 1969?

L. BORDELEAU,
Trois-Rivières.

R. — Canadiens: Bordeleau (Savard); Canadiens: Provost (Backstrom, Duff); Détroit: Connelly (sans aide); punitions: Harris, Béliveau, Provost, Harper.

Q. — 1) Le nom du gérant des North Stars de Minnesota en 1968-69 ? 2) Camille Henry a-t-il déjà appartenu à l'organisation des Canadiens ? 3) Elmer Lach a-t-il déjà marqué 50 buts dans une saison ?

R. P.,
Lachine.

R. — 1) Wren Blair. 2) Non. 3) Jamais. Son plus grand nombre de buts enregistrés dans une saison a été de 30 durant la saison 1947-48.

de hockey
dimanche DERNIERE HEURE
$100
A GAGNER
si vous devinez juste
C'EST FACILE...vous n'avez qu'à deviner à quelle
• PÉRIODE • MINUTE • SECONDE
sera compté le DERNIER BUT
Vous trouverez un coupon de participation dans
DIMANCHE / DERNIÈRE HEURE dès cette semaine
PLUS BONI DE $100.00 si vous ajoutez le coupon-boni ci-joint à celui de DERNIÈRE HEURE
Participez à notre concours dès dimanche
COUPON-BONI
$100 DE PLUS À GAGNER
si vous ajoutez ce coupon à celui de
DIMANCHE / DERNIÈRE HEURE
S'il y a plusieurs gagnants, ce coupon-boni de $100 sera divisé en parts égales.



les sports en revue

par Pierre Nadon

Les contestataires nuisent au hockey

S'il faut en croire la nouvelle qui suit, la contestation ne fait pas que nuire aux investissements étrangers au Québec.

Les Cougars de Saint-Léonard, par exemple, avaient invité les Shamrocks de Toronto (catégorie midget) à disputer un match d'exhibition à Saint-Léonard. Mais, à la suite des récents événements, les parents des jeunes joueurs de Toronto ont craint d'envoyer leurs enfants au Québec. C'est pourquoi on a décidé de présenter le match à Toronto.

Ça fait pepsi

Vous avez vu l'écusson des Bisons de Buffalo de la ligue Américaine ? N'est-ce pas qu'il ressemble à un bouchon de bouteille de Pepsi ! Il a la même forme et les mêmes couleurs.

C'est effectivement une copie d'un bouchon de bouteille car le propriétaire du club, Reuben Pastor, est également grand patron de l'agence Pepsi à Buffalo. Ça donne tout de même un drôle d'effet !

Le club L'Epiphanie deviendra grand

Le club L'Epiphanie, panthéon des As, prendra de l'expansion au cours des prochaines années.

Après avoir fait l'achat d'un nouveau système d'arrosage durant l'été, les dirigeants du club ont acquis tout le terrain longeant les 7e, 8e et 9e trous. On pense y ouvrir graduellement un autre parcours de 18 trous.

Comme on a déjà parlé de mettre sur pied un neuf trous à normale 3, on peut dire que le club L'Epiphanie risque de se retrouver avec 45 trous de golf d'ici à 10 ans !



GILLES TREMBLAY

Le bracelet médical de Gilles Tremblay

On le trouve au poignet droit de Gilles Tremblay et on peut y lire les mots Medical Alert.

A l'endos du bracelet, on a inscrit toutes sortes d'informations au cas où Gilles perdrait connaissance ou serait impliqué dans un accident. Il y a notamment la nature de sa maladie et les médicaments qu'on doit lui administrer.

Jean Béliveau en porte un aussi, à cause de certaines allergies.



DOUG SANDERS

Ça prend un golfeur

Une revue américaine rapporte que le plus beau coup de golf de l'Omnium Hartford a été réussi par Doug Sanders, mais en dehors du terrain, à la suite d'un pari de $50.

On avait demandé à Sanders d'atteindre une porte de bois située à l'extrémité du corridor de 50 verges de son hôtel. Pour y arriver, la balle devait demeurer dans les limites de six pieds de largeur et sept pieds de hauteur et ne toucher à aucune des 20 lampes suspendues au mur tout le long du corridor.

Sanders a remporté le pari à l'aide d'un fer 3. Il a prétendu que le coup avait été difficile à cause des nombreuses têtes qui se tenaient dans les portes de chambre.

Un ministre déguisé en vrai ministre

Gaston Marcotte est un des pionniers de la révolution sportive au Québec. Pour lui, les journées devraient être de 72 heures. Mais il ne veut pas s'attribuer tout le mérite des progrès réalisés depuis un an.

"Je suis de nature apolitique, mais je dois admettre que le ministre Gabriel Loubier et les deux commissaires Louis Chantigny et Pierre Duceppe ont réalisé des choses qu'on croyait impossibles. Jamais trois personnes du gouvernement n'ont été aussi disponibles", de commenter Marcotte.

Ding ! Ding ! Trois citrons

Quelques rédacteurs sportifs montréalais profiteront du premier voyage des Canadiens sur la côte du Pacifique cette saison pour visiter Las Vegas, capitale du gambling et grande attraction touristique des Etats-Unis.

C'est ainsi que Gilles Terroux **(La Presse)**, Yvon Pedneault **(Montréal-Matin)**, Red Fisher **(Montreal Star)** et Pat Curran **(The Gazette)** s'envolent pour Las Vegas samedi après-midi Ils ont même décidé de ne pas assister au match de samedi soir contre les Maple Leafs de Toronto, au Forum.

Pendant que les Canadiens batailleront pour décrocher une victoire contre les représentants de la Ville-reine, ces journalistes batailleront avec les machines à sous de Vegas. Ding ! Ding !

Tout juste le temps de prendre une bière

Il y a du nouveau au Forum. On a installé, tout près des restaurants, de nouveaux cadrans qui indiquent combien il reste de temps à écouler avant le début de la partie et de chaque période du match.

Cela permet aux partisans des Canadiens, des Voyageurs et des Canadiens juniors de juger si, ou non, ils ont le temps de prendre une bière ou de manger un hot-dog . . .

André Croteau promu à Skiroule

Notre chroniqueur de chasse et pêche André Croteau, qui travaillait auparavant pour une division de Bombardier Québec, vient tout juste d'être nommé gérant de la publicité pour la compagnie de motos-neige Skiroule.

André s'occupera des relations extérieures, de la stimulation des ventes et de la publicité internationale. Il nous a d'ailleurs fait savoir que Skiroule participerait cet hiver à toutes les courses sanctionnées par l'Association canadienne de motos-neige et à plusieurs épreuves internationales disputées aux Etats-Unis.

Les pêcheurs sont limités

Les pêcheurs en eau salée n'ont besoin d'aucun permis en Floride, mais ils doivent tout de même se soumettre à des lois de conservation.

Ainsi, il est défendu de pêcher plus de deux espadons à voilures et plus de quatre brochets de mer par jour. La longueur minimum des truites de mer et des perches de mer doit être de 12 pouces, ainsi que pour les maquereaux, tandis que la longueur du brochet de mer doit être de 18 pouces au moins.



JEAN-CLAUDE KILLY

Killy en rappel

Le skieur Jean-Claude Killy, qui n'a impressionné personne en s'adressant d'abord en anglais devant un auditoire en majeure partie de langue française, a décidé qu'une conférence de presse durait 15 minutes. Après quoi, il s'est éclipsé.

On a toutefois dû le faire revenir parce que les journalistes voulaient bien faire leur travail, c'est-à-dire l'interviewer.

à bâtons rompus

Salon de l'Auto 1970

La deuxième édition montréalaise du Salon international de l'auto se tiendra dans l'immense hall d'exposition de la Place Bonaventure du 15 au 25 janvier 1970. Les principaux fabricants d'automobiles ont déjà retenu la quasi-totalité des 230,000 pieds carrés disponibles . . . Le Canada, les Etats-Unis, la Grande-Bretagne, la France, l'Italie, l'Allemagne de l'Ouest, le Japon et la Suisse y seront représentés. Le prix d'entrée sera de $1.50 pour les adultes et de 75¢ pour les enfants de moins de 12 ans.

Carnaval d'hiver à Valcourt

Le village de Valcourt prépare déjà son carnaval d'hiver, qui doit avoir lieu du 13 au 22 février. Ce carnaval a pour but d'amasser des fonds pour contribuer à une oeuvre de bienfaisance des Chevaliers de Colomb : l'hébergement des personnes âgées. Parties de hockey, tournoi de ballon sur glace, courses de motos-neige, safari seront au programme. La plupart des activités se dérouleront à l'aréna de l'endroit.

Champions sur formules

La Brasserie Molson a honoré cette semaine les meilleurs pilotes qui ont participé au Championnat Molson sur formules au cours de l'été dernier. Les cinq meilleurs au classement de cette série, dotée d'une bourse globale de $20,000, ont été Ian Coristine, Jacques Couture, Peter Roberts, Réal Desrosiers et Peter Morgan.

Le patinage libre reprend

Les périodes de patinage libre, qui avaient été interrompues à cause de réparations au système de réfrigération à l'aréna de Pointe-Saint-Charles, reprendront le samedi de 20 heures à 22 heures aux arénas Père-Marquette, Villeray et Maurice-Richard. Des sessions du genre se poursuivent également à l'aréna Saint-Michel.

Ça bouge au ballon sur glace

Le circuit Molson de ballon sur glace entreprendra sa troisième saison d'activité le 28 novembre à Sainte-Thérèse. Cette saison comprendra 11 tournois régionaux et le championnat provincial, qui sera disputé au Centre Paul-Sauvé les 6, 7 et 8 mars. Chaque tournoi, auxquels participeront 48 équipes, mettra en jeu une bourse de $600. Par ailleurs, Claude Genest, qui a relancé le ballon sur glace au Québec, a été nommé président de la toute nouvelle Fédération de ballon sur glace du Québec.

Les Alouettes bien punis

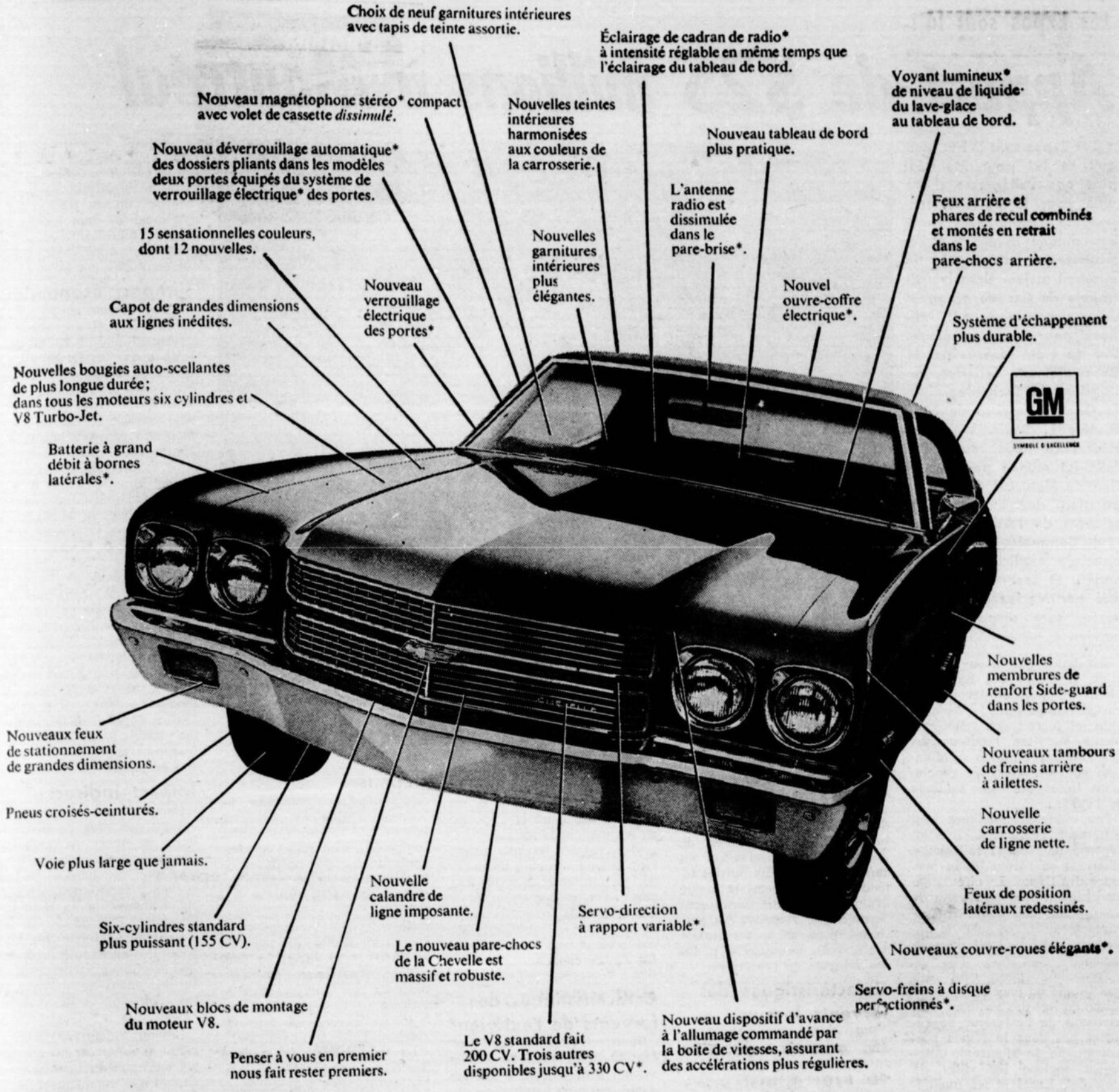
La ligue Canadienne de football a complété sa saison régulière en fin de semaine dernière et les séries de fin de saison débutent durant le week-end. Les dernières statistiques du circuit, couvrant toute la saison, nous font voir que les Alouettes ont été la troisième équipe la plus punie au fooball canadien cette année. Les Argonauts de Toronto et les Blue Bombers de Winnipeg ont perdu 729 verges sur des punitions, tandis que les Alouettes en ont concédé 691.

Match sur roulettes revient

Le roller derby, connu ici sous le nom de match sur roulettes, reviendra à l'affiche de la télévision les samedis entre 3 heures et 4 heures. Les fervents de ce sport (?) devront toutefois syntoniser le canal 5 de Plattsburgh pour voir du jeu rude entre hommes et femmes. Pas en même temps, bien sûr ! C'est donc dire que seuls les propriétaires de téléviseurs munis du câble pouront le voir.

Monsieur Cyclisme 69 : Marinoni

Le sympathique coureur italien Giuseppe Marinoni a décroché pour la quatrième année consécutive le titre de Monsieur Cyclisme, accordé par l'Union Cycliste du Québec. Il a devancé Yves Landry et Vincenzo Mecco à ce scrutin annuel basé sur le nombre de points récoltés en compétition.



*Équipements livrables sur demande.

Plus et mieux, avec la Chevelle Malibu 1970.



Vous connaîtrez le parfait confort à longueur d'année grâce à la climatisation "quatre-saisons" de GM.

CHEVROLET va de l'avant

VOYEZ LE CONCESSIONNAIRE CHEVROLET

CONCESSIONNAIRES AUTORISES "CHEVELLE" DANS LA REGION DE MONTREAL :

DUVAL MOTORS (1960) LTD.
529 est, rue Jarry
273-5111

PARK AVENUE CHEVROLET (1968) LTEE
5000 est, rue Jean-Talon
725-9811

PARKWAY MOTORS MONTREAL LTD.
Sortie 17 — Route Transcanadienne,
St-Laurent, Qué. — 332-1673

JOHN GRAVEL AUTOMOBILE LIMITEE
680, rue Victoria,
St-Lambert, Qué. — 671-5501

SALOIS AUTOMOBILES LIMITEE
610, boul. Labelle, Chomedey,
Ville de Laval, Qué. — 688-3892

LALONDE CHEVROLET OLDSMOBILE LTEE
6411, boul. de la Concorde,
Ville de Laval, Qué. — 324-4411

SNYDER AUTOMOBILES LTD.
2150, rue Notre-Dame (angle 21e Avenue),
Lachine, Qué. — 637-4651

BARNABE MOTORS LTD.
925, boul. Laurentien,
St-Laurent, Qué. — 744-4401

BONAVENTURE CHEVROLET-OLDSMOBILE LIMITED
10765, boul. Lajeunesse
384-8550

J.-P. CHARBONNEAU AUTOS LTEE
3700 est, rue Ste-Catherine
526-4471

CHEVROLET MOTOR SALES COMPANY OF MONTREAL LIMITED
2085 ouest, rue Ste-Catherine
933-6781

CLERMONT MOTOR LIMITED
5363, rue St-Denis
279-6301

HAROLD CUMMINGS LTD.
5255 ouest, rue Jean-Talon
(près boul. Décarie) — 739-1911

DOYLE MOTORS LIMITED
4501, av. Bannantyne,
Verdun, Qué. — 769-4501

LE PETIT JOURNAL, semaine du 9 novembre 1969

Apport de $25 millions à Montréal

Les Expos sont là ! Et avec eux ce fut pour Montréal plus que l'allégresse d'une ville pour le baseball majeur. Une minutieuse étude économique révèle que l'établissement d'un club de baseball majeur dans la métropole du Canada a engendré un revenu de $25 millions pour les Montréalais. L'étude a été réalisée par le Dr William A. Schaffer, de l'Institut de Technologie de la Georgie, assisté de Mlle Stanlee L. Davis. L'enquête nécessaire pour réunir les faits fut menée par la section de Montréal de la Corporation des Etudiants en sciences de l'Administration et du Commerce, Limitée. Un opuscule explicitant l'étude entière et ses résultats, publié par Maclean-Hunter Limitée, sera disponible en janvier.



Le président JOHN McHALE, le gérant GENE MAUCH et le gérant général JIM FANNING ont la tâche ardue de faire des Expos une équipe représentative de la métropole du Canada.

Divulguée par John J. McHale, président des Expos de Montréal, l'étude dévoile les caractéristiques des fervents locaux et fournit des renseignements sur les répercussions économiques du club à Montréal en 1969. Voici les conclusions tirées des faits saillants de l'étude :

Les effets économiques sont nettement démontrés. Il s'est dépensé plus de $7 millions à Montréal en raison de la présence des Expos. La circulation monétaire a valu un revenu de $25 millions aux hommes d'affaires montréalais, selon le barème industriel établi dans la région.

Trente-huit pour cent des spectateurs au parc Jarry cette saison étaient des visiteurs. Les partisans de l'extérieur ne résident pas dans la région métropolitaine de Montréal. Cette région englobe les villes de Montréal, Laval et les municipalités de la Rive Sud, selon le Bureau fédéral de la statistique.

La force magnétique des Expos est évidente. 387,000 visiteurs sont venus à Montréal expressément pour assister à une partie de baseball. Ce chiffre représente 84 p. 100 du total des visiteurs.

Cinquante-six pour cent des visiteurs sont de la province de Québec, 13 p. 100 de l'Ontario et 25 p. 100 des Etats-Unis. Le tiers des fervents de baseball de l'extérieur a parcouru plus de 300 milles pour atteindre le parc Jarry.

Près de 15 p. 100 des fervents de baseball ont assisté à plus de 16 parties.

Près du quart des partisans appartenaient à un groupe organisé.

Les parties télédiffusées du parc Jarry ont capté l'attention de 77 p. 100 des partisans de baseball et de 67 p. 100 des fervents de l'extérieur.

D'autres aspects de l'étude sur l'impact économique des Expos ne se traduisent pas en chiffres, mais ont une valeur inestimable. Plus de 870 reportages télédiffusés des parties furent transmis d'un océan à l'autre et 16 stations radiophoniques ont donné la description des matches des Expos au cours de la saison. Le nombre d'équipes de baseball amateur a doublé à Montréal en 1969. Les Expos ont deux fan-clubs à Chicago (Phillips et Stoneman) et le courrier provenait d'endroits aussi éloignés de Montréal que Prague et le Japon.

Radio et télévision

Quatre-vingt-quatre pour cent des fervents locaux de baseball ont regardé de façon régulière les parties des Expos à la télévision. Soixante-sept pour cent des partisans de l'extérieur les imitaient. La moyenne est de 77 p. 100 des partisans qui ont suivi assidûment les parties télédiffusées. Au moins la moitié des parties radiodiffusées furent écoutées par 77 p. 100 des partisans, dont 89 p. 100 étaient des fervents locaux et 60 p. 100 des fervents de l'extérieur.

Caractéristiques des fervents locaux

Plus de 264,000 partisans locaux ont vu les Expos au jeu au parc Jarry.

Le fervent a assisté à trois parties en moyenne.

Cinquante-cinq pour cent des partisans locaux demeurent dans la région bornée par les villes de Saint-Laurent et de Pointe-aux-Trembles, ayant le parc Jarry comme point central. Les frontières sont au nord, le boulevard Gouin et, au sud, la voie ferrée du Canadien Pacifique et le fleuve Saint-Laurent. Les sections, au sud (incluant la Rive Sud), comptaient 28 p. 100 des fervents locaux; au nord (Laval), 11 p. 100; et à l'ouest (de Saint-Laurent) 6 p. 100.



PAUL BEAUDRY et son frère, CHARLEMAGNE BEAUDRY, représentent l'élément industriel canadien-français chez les Expos.

La distance moyenne franchie par un fervent local est de 8.2 milles.

61 p. 100 des partisans locaux se rendent au parc Jarry en utilisant l'automobile; 16 p. 100 par autobus nolisé et 13 p. 100 en empruntant le métro.

43 p. 100 des fervents locaux sont accompagnés de membres de leur famille et 25 p. 100 font partie d'un groupe organisé.

Les fervents locaux occupent 95 p. 100 de la capacité totale des gradins populaires et 59 p. 100 de la capacité totale des sièges réservés.

Caractéristiques des fervents de l'extérieur

Quatre-vingt-quatre pour cent des fervents de l'extérieur avaient pour objectif d'assister à une partie de baseball en venant à Montréal, et 42 p. 100 s'attendaient à voir un minjmum de trois parties durant leur visite.

Environ 270,000 personnes de l'extérieur ont vu les Expos à l'oeuvre au parc Jarry. Le visiteur assiste à deux parties en moyenne.

Cinquante-six pour cent des visiteurs sont des Québécois; 20 p. 100 sont de l'Etat de New York; 13 p. 100, de l'Ontario; 3 p. 100, de l'Etat du Vermont; 2 p. 100, du Nouveau-Brunswick et de la Nouvelle-Ecosse; 1 p. 100, des Etats du Connecticut et du Maine et 5 p. 100 d'autres provinces canadiennes ou Etats américains.

Il y eut des groupes de visiteurs de maintes villes, entre autres de San Francisco, de Chicago et de Sept-Iles.

Le visiteur parcourt en moyenne 174 milles pour assister à une partie. Vingt et un pour cent des gens de l'extérieur franchissent moins de 50 milles; 27 p. 100, entre 50 et 99 milles; 8 p. 100, entre 200 et 300 milles; 33 p. 100, plus de 300 milles.

Soixante-dix-huit pour cent des fervents de l'extérieur se véhiculent en automobile pour se rendre à Montréal; 18 p. 100 ont recours au service d'autobus et 2 p. 100 voyagent par train ou par avion. Quatorze pour cent des visiteurs prennent place dans un autobus nolisé.

Cinquante-quatre pour cent des visiteurs sont avec leur famille à la partie et 17 p. 100 au sein d'une groupe organisé.

Les visiteurs occupent 50 p. 100 de la capacité totale des loges et 54 p. 100 de la capacité totale des gradins.

Dépenses

Les dépense connexes au baseball à Montréal sont évaluées à $7,917,000. Ce chiffre comprend les dépenses des fervents locaux, des partisans de l'extérieur et du personnel des clubs visiteurs de la ligue Nationale.

En plus de ces dépenses, un versement-capital de plus de $4,870,000 a été affecté en 1969, soit $4,000,000 pour l'aménagement du parc Jarry et plus de $870,000 déboursé par les Expos et les concessionnaires pour des améliorations et rénovations.

La contribution économique des Expos au chapitre de l'emploi est éloquent : 49 personnes ont travaillé à plein temps pour le club et 287 à temps partiel, pour une somme de plus de $750,000 versée en salaires. La Ville a perçu $460,000 en taxes et $162,457 pour la location du parc Jarry aux Expos.

Le multiplicateur

L'étude indique que l'argent dépensé en rapport avec le baseball est de 3.2 fois supérieur au montant original des achats effectués à Montréal. Le dollar dépensé passe entre les mains de plusieurs personnes et il est multiplié 3.2 fois dans l'industrie de Montréal, selon des calculs reconnus. Les revenus augmentent avec la circulation de cet argent, mais une portion de la somme ne demeure pas à l'intérieur de l'un des 16 secteurs établis de l'économie locale. Il s'agit de l'argent déboursé dans une transaction, en paiement de marchandises diverses, fournitures et services obtenus de l'extérieur, qui sort du compiexe donné.



M. CHARLES BRONFMAN s'est engagé à fond pour doter Montréal d'une franchise dans la ligue Nationale de baseball.

L'impact économique

En se basant sur l'énoncé ci-dessus, il faut considérer une dépense totale de $25,498,000 effectuée par les fervents locaux et les partisans de l'extérieur. La dépense connue est de $7,917,000 — multipliée par 3.2 pour obtenir le revenu supplémentaire dont ont bénéficié les hommes d'affaires montréalais.

Le barème multiplicateur est de 4.2 lorsqu'il s'agit d'un déboursé-capital. Celui relié aux Expos a été de $4,870,000. On obtient donc un montant total de $45,858,000 dépensé en relation directe avec le baseball.

Fait étonnant, les Expos sont seulement les troisièmes bénéficiaires de leur succès. Vingt-trois pour cent de l'argent va entre les mains d'intérêts privés sous forme de salaires et profits; 22 p. 100 sert à procurer des biens et services, dans l'industrie des services, et 19 p. 100 est dépensé dans l'industrie du baseball. L'industrie du transport reçoit 9 p. 100 de la somme dépensée.

Impact indirect

Chaque match télédiffusé a été vu par plus de deux millions et quart de personnes. Cinquante-trois stations, dont quarante de langue anglaise, qui ont présenté quinze parties, ont transmis le baseball à la télévision. Plus de cinq millions d'auditeurs (chiffre maximum possible) ont écouté la description de chaque partie des Expos sur les ondes de quatorze postes régionaux et deux stations locales.

Le nom "Montréal" a été imprimé plus de 302,000 fois dans les journaux du Canada et des Etats-Unis, uniquement sur le résultat des parties. Les Expos ont fait le sujet de milliers de chroniques et d'articles dans le monde, aussi loin qu'à Téhéran. Des publications de prestige, dont Perspective, Time, Sports Illustrated, Maclean, Pageant, Actualités et Holiday, ont consacré des pages aux Expos.

Les membres du personnel des Expos ont adressé la parole dans plus de 500 réunions sociales et sportives et ont accordé plus de 1,200 interviews.

Le nombre de clubs de baseball amateur est passé de 222 en 1968 à 430 en 1969. Et, en raison de l'augmentation des pratiquants, les vendeurs d'articles du jeu n'ont pu suffire à la demande. On compte plus de 40,000 joueurs de baseball dans la province de Québec.

Environ une personne sur dix dans la région métropolitaine de Montréal porte une casquette des Expos. Il s'en est vendu plus de 230,000.

Le réalisateur de l'étude

Le Dr Schaffer est professeur-associé au "College of Industrial Management" de l'Institut de technologie de la Georgie, à Atlanta, où il enseigne l'économie depuis 1963. Il se spécialise depuis peu dans les études économiques. Il collabore à plusieurs journaux financiers. Il est l'auteur de l'étude sur l'impact économique des Braves à Atlanta en 1966.



chasse et pêche

André-Y. Croteau

On ne s'ennuie plus à la Manic, on y chasse le loup et l'ours

par André-Y. Croteau

Si le chansonnier Georges Dor connaissait MM. Gaston Trudel, Diego Calleone et André Lamarche, il ne pourrait plus chanter à tue-tête que l'on s'ennuie à la Manicouagan. Le directeur des Loisirs de Manic-5, M. Pierre Choquette, nous apprend que ces trois nemrods ont, pendant une semaine, fait une chasse fabuleuse dans leur région. Comme moi, vous n'en reviendrez pas !

Si ces trois hommes mettent beaucoup d'ardeur à leur travail, il en va de même quand ils décident de prendre une semaine de vacances pour aller à la chasse. Accompagnés du chien King, dont le maître est André Lamarche, ils ont abattu dans les bois environnant Manic-5 trois orignaux, un ours, cinq loups, trois renards et un loup-cervier. Voilà le genre de chasse auquel rêve tout chasseur !

Conservation

Pendant que la chasse au loup se poursuivait à la Manic, et que la chasse au chevreuil débutait dans le reste de la province, à Montréal naissait un organisme qui, dès son départ, semble vouloir s'affirmer comme un géant précoce.

Sans tambour ni trompette, M. L.-Z. Rousseau, i.f., président du Symposium de la Conservation, réussissait à réunir à Montréal 200 délégués représentant divers milieux et à leur faire créer un organisme de coordination dans le domaine de la conservation au Québec.

Cet organisme s'appellera le Conseil de la conservation de la nature et des ressources. Il semble que cette superstructure nouvelle et nécessaire jouisse des bonnes grâces du gouvernement provincial puisque trois ministres ont daigné y prendre la parole et participer aux travaux du symposium. Ce sont M. Gabriel Loubier, ministre du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche, M. Clément Vincent, ministre de l'Agriculture, et M. Lussier, ministres des Affaires municipales.

Pour le moment, on a élu un comité provisoire de dix membres qui préparera les statuts du nouveau conseil; ces statuts seront soumis à un congrès provincial qui se tiendra en mai prochain.

Le début de la saison de la chasse au chevreuil, au Québec, s'est effectué dans des circonstances difficiles en fin de semaine dernière. Ou bien il faisait beau, chaud, et "craquant"; ou bien il pleuvait à boire debout, ce qui n'est guère mieux.

Les rapports de la grande revue "Sports Afield" indiquent que la population de chevreuils atteint un sommet jamais égalé dans l'histoire. Du Mexique à l'Alaska, ces animaux se multiplient à un rythme rassurant. La moyenne de succès atteint jusqu'à plus de 80 p. 100 dans l'Alaska et dépasse le 50 p. 100 dans plusieurs Etats. Ceux voisins de nous font 20 à 25 p. 100 de succès.

Et nous, du Québec, la "province pas comme les autres" ? Eh bien, nous, nous sommes l'exception qui confirme la règle. Dans toute l'Amérique du Nord, il n'y a qu'ici que le chevreuil n'est pas en progression et que les perspectives de chasse ne sont pas reluisantes.

Pourquoi ? Parce que nous avons la seule région où le chevreuil n'est pas **aménagé,** et aménagé est un grand mot aux implications immenses et déterminantes.

Tant que nous ne ferons pas un recensement du nombre de chevreuils que nous possédons et de leurs conditions de vie, tant que nous n'améliorerons pas leur habitat d'hiver, tant que nous ne le protégerons pas adéquatement, et tant que nous ne lui donnerons pas la chance de se multiplier, nous n'aurons pas de bonnes saisons de chasse au chevreuil.

Je l'ai dit et je le répète, parce que c'est l'essence même du problème. Le problème de notre chevreuil n'est pas le loup ni le braconnage, aussi graves soient-ils, c'est **l'aménagement rationnel.**



Ces trois chasseurs de Manic-5 ont fait une chasse incroyable. En une semaine, ils ont pris trois orignaux, cinq loups, un ours, trois renards et un loup-cervier.

Aux quatre coins de la province

Tom Jones à Saint-Jérôme

Les porte-couleurs des **Alouettes de Saint-Jérôme,** de la ligue Junior "A" du Québec, ont surnommé **Yvan Rolando** le Tom Jones de Saint-Jérôme. Rolando semble avoir des dispositions pour le chant. Il en fait surtout montre après la victoire de son équipe... Deux des entraîneurs du club ont inauguré une ligue de quilles en fin de semaine dernière. C'est ainsi que les joueurs, l'instructeur et tout le personnel des Alouettes se rendent à la salle Idéal après la pratique du samedi matin... Le Jérômien **Jean Landreville** a joué tout un match sans savoir qu'il souffrait d'une dislocation de l'épaule. Il a heurté le poteau des buts à la première minute de jeu, mais cela ne l'a pas empêché de marquer deux buts et de récolter une mention d'assistance. Ce n'est qu'à la fin de la rencontre qu'il a ressenti une douleur à l'épaule... **Réjean Bélanger** a été choisi le joueur du mois d'octobre par le fan club des Alouettes de Saint-Jérôme. On lui a remis une plaque souvenir et un cadeau. Les gardiens **Marcel Labelle** et **Yves Archambault** sont probablement les deux plus jeunes de la ligue Junior "A" du Québec. Ils sont tous deux âgés de 17 ans.

Un retour à Verdun

Pete Singleton est retourné à ses anciennes amours en acceptant le poste d'instructeur avec



MICHEL LEFEBVRE

les **Maple Leafs de Verdun.** Singleton a déjà conduit l'équipe à trois championnats consécutifs dans la défunte ligue Métropolitaine et à la finale canadienne pour la coupe Memorial. Il soulage ainsi le directeur gérant **André Savard** qui avait pris temporairement la relève de **Claude Labossière... Pierre Fontaine** a le sens de l'observation. Il l'a prouvé dimanche dernier en décelant une faiblesse dans la défense adverse après seulement cinq minutes de jeu. Il a vite fait de passer le mot à ses coéquipiers, qui ont marqué deux buts... Deux joueurs du Verdun viennent de Winnipeg, mais ils ne connaissent pas le même succès. **Wayne Altomare** impressionne de joute en joute, tandis que **Jerry Petrisk** déçoit beaucoup la direction de l'équipe... Plusieurs équipes de hockey pourraient prendre exemple sur les Maple Leafs, qui comptent un excellent publicitaire en la personne de **Paul Prieur.** Ce dernier, régulier comme une horloge, n'hésite pas à appeler les journaux pour leur donner matière à copie. On peut dire de même de **Mario Lauzon,** de Sherbrooke.

De Sherbrooke

Michel Lefebvre, des **Castors de Sherbrooke,** joue avec une épaule disloquée. Il ne semble pas s'en préoccuper, toutefois, puisqu'il a décidé de se faire opérer seulement à la fin de la présente saison de hockey... L'ailier droit **Jean-Claude Landry** lance avec une précision remarquable. Dimanche dernier, contre les Saints de Laval, il a atteint le gardien 11 fois sur 13 lancers... Le gardien suppléant **Mario Lessard** a décidé de porter un masque. On dit que la ligue Jr "A" du Québec obligera tous les gardiens à le faire dans un avenir prochain... **Jean-Denis Royal** et **Paul-Emile Gosselin** ont été transformés en joueurs d'attaque par l'instructeur **Lou Poliquin... Jean Lemieux** s'est amélioré de 200 pour cent, dit-on depuis qu'il porte des verres de contact.

Les études avant Laval

Le défenseur **Guy Bugeaud** a délaissé les **Saints de Laval** pour poursuivre ses études. Il ne serait pas impossible, cependant, qu'il réendosse l'uniforme des porte-couleurs du Laval dans la ligue Jr "A" du Québec d'ici la fin de la saison... Le joueur de centre **John McGuire,** du collège Loyola, s'est joint aux Saints il y a une semaine. Même s'il n'est pas encore en parfaite condition physique, il a démontré qu'il saura ajouter du poids à l'offensive du club de **Doug Harvey...** Le gardien **Michel Robert** en est un autre qui vient de faire l'acquisition d'un masque protecteur.

P. N.



LE PETIT JOURNAL

100 pages *Semaine du 9 novembre 1969*



A CKVL pour ses 23 ans

Le 3 novembre dernier, le poste de radio CKVL fêtait son 23e anniversaire. A cette occasion, il recevait un tas de personnalités, dont maints artistes qui y ont travaillé et d'autres qui y travaillent présentement. JACQUES BOULANGER, qui anime sa propre émission à CKVL, était de la fête ainsi que LINE BOURGEOIS, qui y a fait ses débuts il y a deux ans comme coanimatrice de l'émission "Discothèque" . . . et qui vous adresse une jolie grimace en guise de salut.



Le repas du guerrier

CHRISTIAN BORDELEAU dévore déjà des yeux le succulent spaghetti que sa gentille épouse, JOCELYNE, vient de lui préparer. Pour le jeune joueur de centre, l'avenir est riche de promesses. (Voir reportage sur Christian Bordeleau en page 89)

(Photo Pierre Tessier)



Voulez-vous danser, papa Noël ?

PAOLO NOEL avait revêtu l'habit de cérémonie pour accompagner sa fille GINETTE au bal des Petits Souliers, au Château Champlain. Ginette était parmi les débutantes, tout de blanc vêtue, et papa Paolo eut droit à la première danse. Il ne se fit pas prier, mais il se sentit un peu plus vieux en tenant dans ses bras sa grande fille.